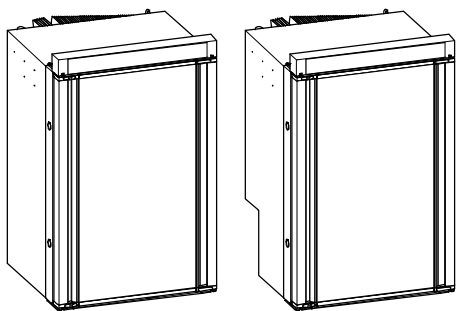


DOMETIC

REFRIGERATION

10-SERIES



RM10.5, RM10.5S, RM10.5G, RM10.5T, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5T, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XT, RMS10.5XP

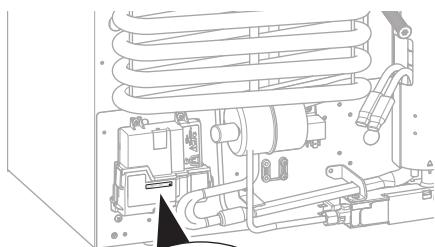
EN	Absorber refrigerator Installation Manual..... 13	SK	Absorpčná chladnička Návod na montáž.....165
DE	Absorber-Kühlschrank Montageanleitung..... 25	CS	Absorpční chladnička Návod k montáži..... 177
FR	Réfrigérateur à absorption Instructions de montage..... 38	HU	Abszorberes hűtőszekrény Szerelési útmutató..... 190
ES	Nevera con extractor Instrucciones de montaje..... 51	HR	Apsorpcijski hladnjak Upute za montažu..... 203
PT	Frigorífico de absorção Instruções de montagem..... 64	TR	Absorbsiyonlu buzdolabı Montaj Kılavuzu.....215
IT	Frigorifero ad assorbimento Indicazioni di montaggio..... 77	SL	Absorpcijski hladilnik Navodilo za montažo..... 227
NL	Absorptiekoelkast Montagehandleiding..... 90	RO	Frigider cu absorbție de gaz Instrucțiuni de montaj.....239
DA	Absorber-køleapparat Monteringsvejledning.....103	BG	Абсорбиращ хладилник Инструкция за монтаж..... 252
SV	Absorptionskylskåp Monteringsanvisning.....115	ET	Absorptsioonkülmik Paigaldusjuhend..... 265
NO	Absorbsjonskjøleskap Monteringsanvisning..... 127	EL	Ψυγείο υαερορίου / ρεύματος Οδηγίες τοποθέτησης..... 277
FI	Absorptiojäähäappipakastin Asennusohje.....139	LT	Absorbcinis šaldytuvas Montavimo vadovas..... 291
PL	Łódówka absorpcyjna Instrukcja montażu.....152	LV	Absorbcijas ledusskapis Uzstādīšanas rokasgrāmata..... 303



Copyright

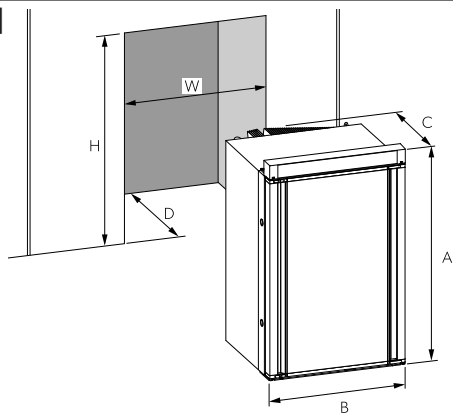
© 2026 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

1



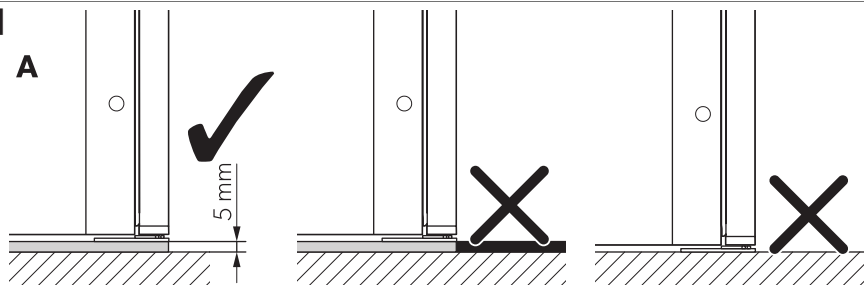
IC Part Nr. XXXX
V000036
DN: XX

2

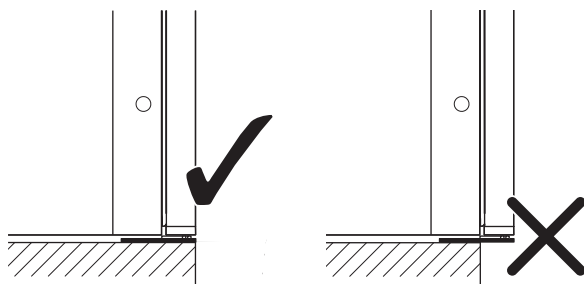


3

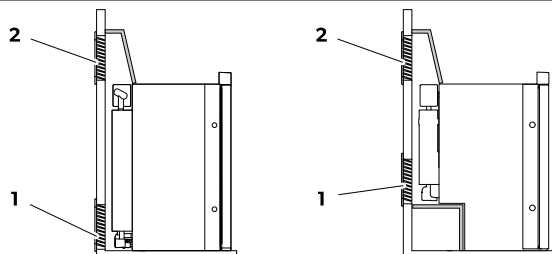
A



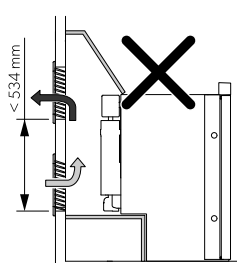
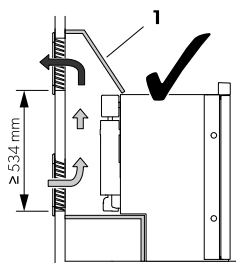
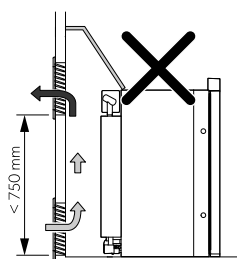
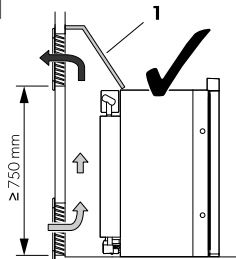
B



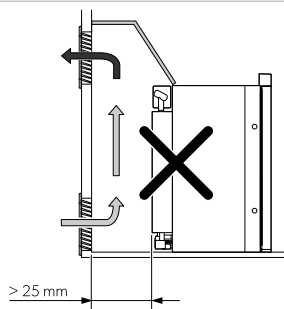
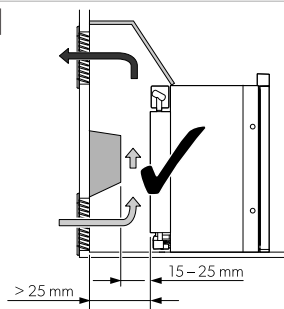
4

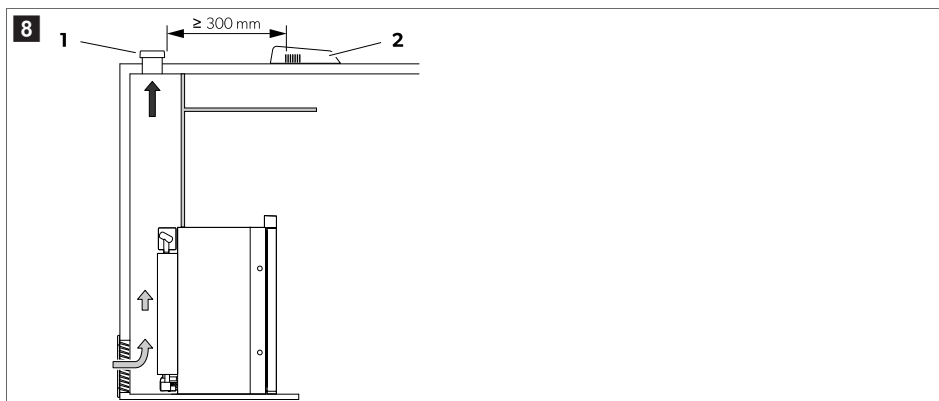
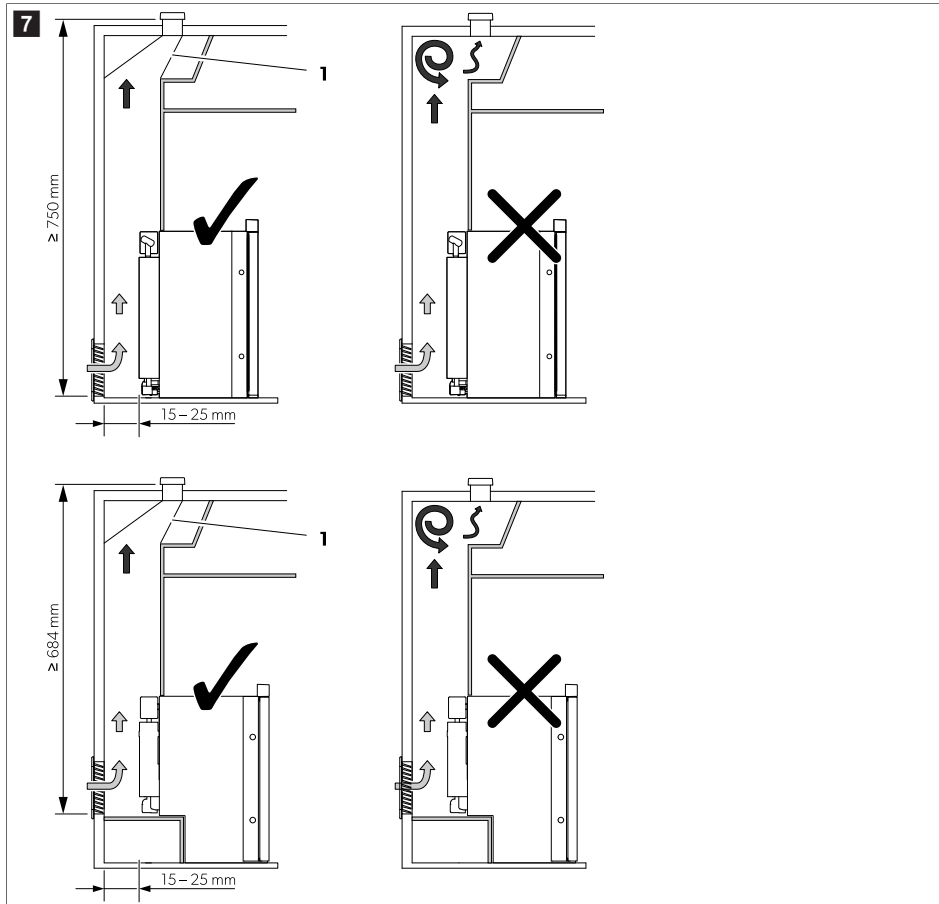


5



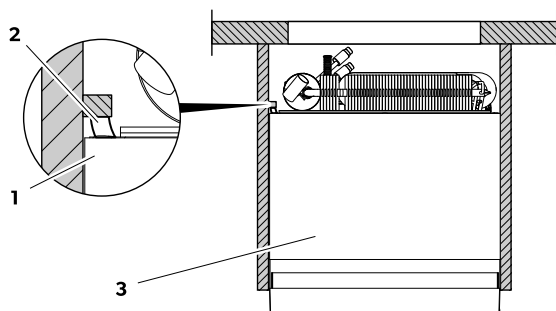
6



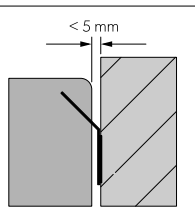


9

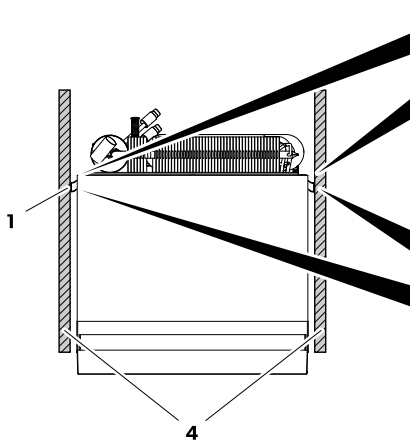
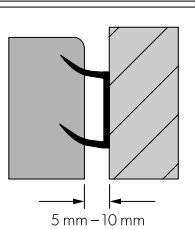
A



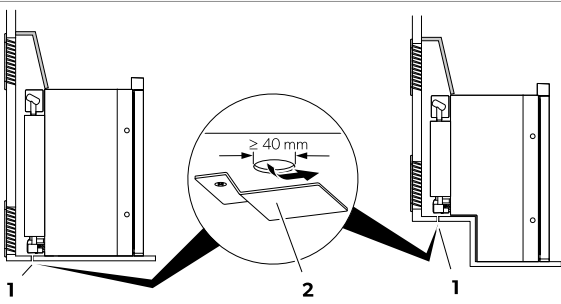
B



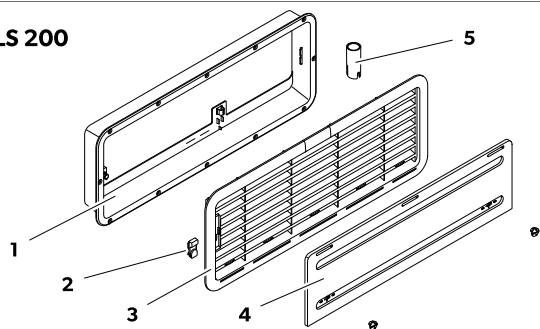
C



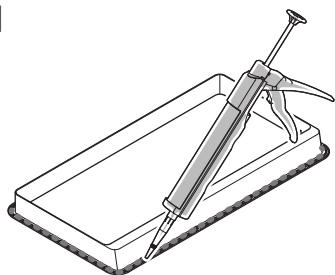
10



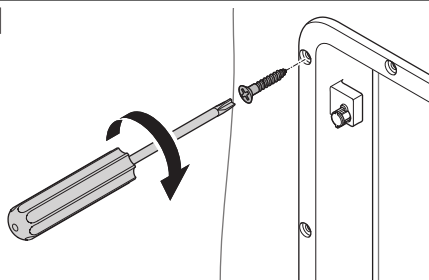
11 LS 200



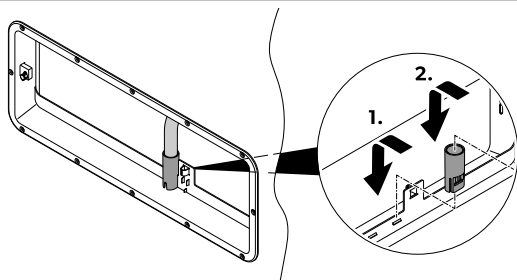
12



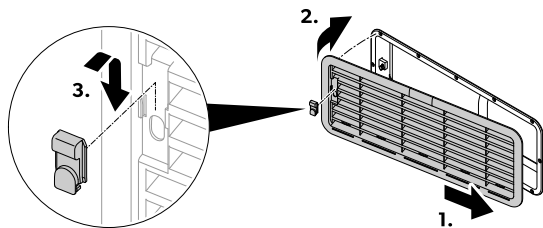
13



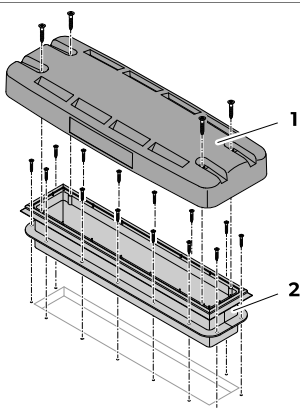
14



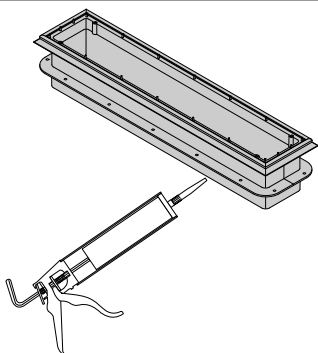
15



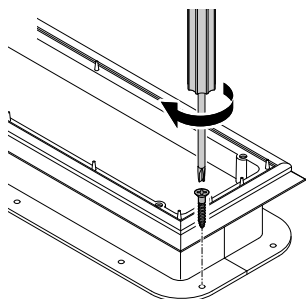
16



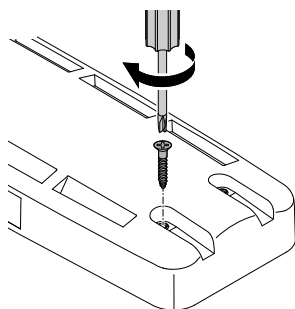
17



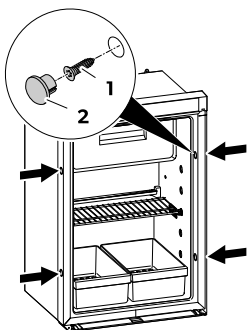
18



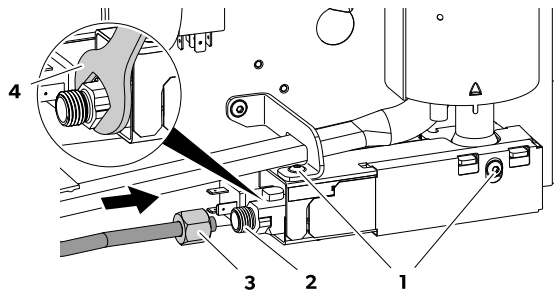
19



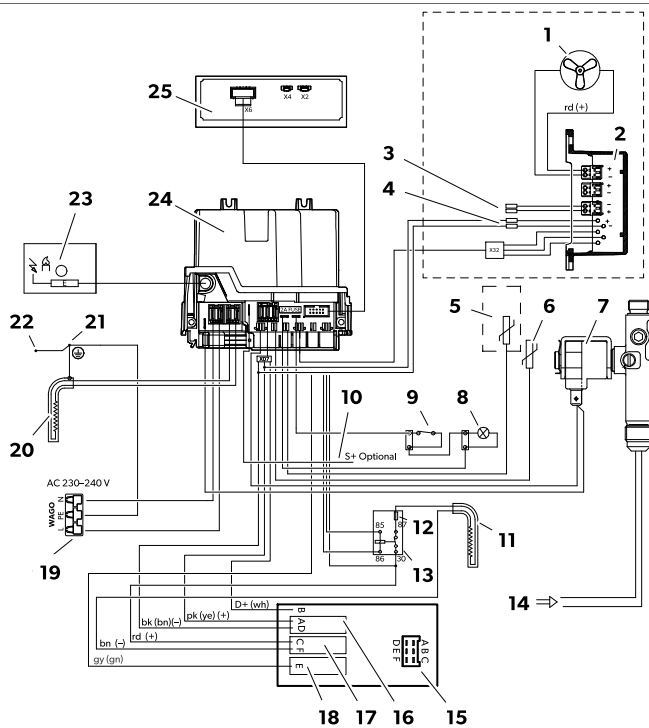
20

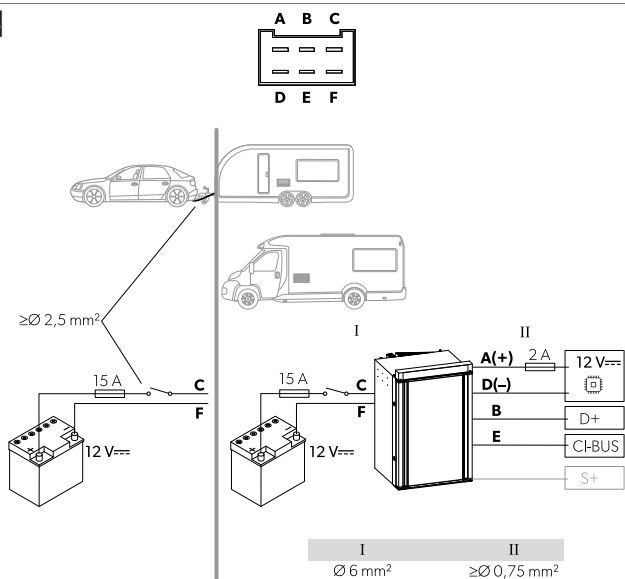


21



22





English

1	Important notes.....	13
2	Cyber security.....	13
3	Explanation of symbols.....	13
4	Safety instructions.....	14
5	Accessories.....	15
6	Intended use.....	16
7	Installation.....	16
8	Connecting the refrigerator.....	20
9	Disposal.....	23
10	Warranty.....	23
11	Technical data.....	23

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Cyber security

We confirm that this product complies with the Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). The statement of compliance is available at documents.dometic.com. To report a security incident, email productcybersecurity@dometic.com. Security updates will be provided for a minimum of five years after the manufacturing date.

3 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



WARNING!

> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

> Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

4 Safety instructions

4.1 General safety



DANGER! Electrocutation hazard

- > Do not touch exposed cables with your bare hands. This applies especially when operating the device from the AC mains.



WARNING! Electrocutation hazard

- > This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs can lead to considerable hazards. Contact an authorized service center in case of repair.
- > Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be grounded.



WARNING! Explosion hazard

- > Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.



WARNING! Health hazard

- > **For the European Union, UK and Turkey:** This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. **For all other regions:** This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
- > Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the device.
- > Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- > Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.



WARNING! Risk of child entrapment

- > Ensure that the shelves are mounted and secured in such a way that children cannot climb into the device or lock themselves inside. Only remove the shelves for cleaning purposes.
- > Before disposing of your old device:
 - Dismantle the drawers.
 - Leave the shelves in the device so that children cannot climb inside.
 - Take off the doors.



CAUTION! Risk of injury

- > Do not put your fingers into the hinge.



NOTICE! Damage hazard

- > The device shall not be exposed to rain.
- > Do not lean on the open device door.
- > Protect the device and the cable(s) against heat and moisture.
- > Never pull the plug out of the socket by the cable.
- > During transport, hold the refrigerator only by the housing. Never hold the refrigerator by the absorber unit, cooling fins, gas pipes, door, or control panel.

4.2 Safety when operating with gas



WARNING! Explosion hazard

- > **Only** operate the device at the pressure shown on the data plate. Only use pressure controllers with a fixed setting which comply with the national regulations.
- > **Only** operate the device on gas while driving if the vehicle manufacturer permits operation of the gas system while driving (see vehicle manual).
- > Check the national requirements for operating the device with gas during driving.
- > **Never** operate the device with gas:
 - At petrol stations
 - In parking garages
 - On ferries
 - While transporting the caravan or motor home with a transport vehicle or tow truck
- > **Never** use a naked flame to check the device for leaks.
- > In case of gas odor:
 - Close the gas supply valve and the cylinder valve.
 - Open all windows and leave the room.
 - Do not operate any electrical switches.
 - Extinguish all open flames.
 - Have the gas system checked by a specialist.
- > **Never** store liquid gas cylinders in unventilated areas or below ground level (funnel shaped holes in the ground).
- > Keep liquid gas cylinders away from direct sunlight.



NOTICE! Damage hazard

- > Only use universal LPG gas, **not** natural gas (see data plate).



NOTE At altitudes above 1000 m, ignition problems may occur. Switch to a different energy source.

4.3 Safety when installing the refrigerator



WARNING! Electrocution hazard

- > Installation and removal of the device may only be carried out by qualified personnel in accordance with the national wiring regulations.
- > When positioning the device, ensure that the supply cable is not trapped or damaged. Crushed cables can lead to serious injury.
- > Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.



CAUTION! Risk of injury

- > To avoid a hazard due to instability of the device, it must be fixed in accordance with the installation instructions.

5 Accessories

Available as an accessories (not included in the scope of delivery):

Description

Winter cover WA 130 for the ventilation grille LS 200

Description

Optional Fan Kit REF-FANKIT

Note: The Fan Kit can only be installed in refrigerators with software version 36 or higher ( Fig. 1)

Optional Battery Pack R10-BP for stand-alone gas operation

Optional storage kit

 **Fig. 1** on page 3

6 Intended use

The refrigerator is intended for:

- Installation in motor homes and caravans
- Cooling, deep-freezing and storing food

The refrigerator is **not** suitable for:

- Storing medications
- Storing corrosive substances or substances that contain solvents
- Quick-freezing food

This refrigerator is **not** intended for commercial, retail or household applications.

The frozen compartment is suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes. It is **not** suitable for freezing previously unfrozen food.

The refrigerator is intended for installation in a piece of cabinetry or an installation niche.

Optimum cooling performance is provided at a maximum humidity of 90 % and at ambient temperatures between:

7 Installation

This chapter provides instructions for installing RM10.5 and RMS10.5 series refrigerators.



CAUTION! Health hazard

- > To avoid a hazard due to instability of the device, it must be fixed in accordance with the instructions.



Find instructions manual for changing the door stop and the decorative plate online at <http://qr.dometic.com/berFOL>.

7.1 Preparing the installation



NOTICE!

- > The refrigerator may not be installed in the rear of mobile homes with the door pointing in the direction of travel.
- > Use exclusively original Dometic ventilation grilles to ensure safe operation.

When installing the refrigerator, note the following:

- Ensure that the floor is solid and level. Park the vehicle horizontally for this purpose.
- Ensure that the refrigerator is level.

- The refrigerator must be installed so that it is easily accessible for service work, easy to de-install and install, and can be easily removed from the vehicle.
- Ensure that no heat-sensitive components are placed in the area of the gas burner, such as cables and cable ducts.
- The refrigerator must be installed in a recess so that it stands secure when the vehicle is in motion. Note the following dimensions:

 Fig. 2 on page 3

Dimension (mm)	RM10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5X (S)(G)(T)(P)
Height (A)	821	821	821
Width (B)	523	523	523
Depth (C) (excludes control knob 5 mm)	548	548	603
Height (H)	829	829	829
Width (W)	525.5	525.5	525.5
Depth (D)	563	563	618

- The refrigerator must be installed with a minimum distance of 5 mm from the floor to ensure that the door can be opened properly.

 Fig. 3 on page 4

- The refrigerator must rest completely on the floor of the furniture up to the front edge of the door (B in  Fig. 3).
- Avoid placing the refrigerator directly on the floor and ensure no carpets interfere with the free movement of the door.
- The outer wall must be fitted with an air inlet vent (1 in  Fig. 4) and an outlet vent (2 in  Fig. 4) with ventilation grilles so that the heat generated can be easily released to the outside.

 Fig. 4 on page 4

- Air inlet vent: Fit ventilation grille as flush as possible with the base of the installation niche.
- Outlet vent: fit as far above the refrigerator as possible.
- The distance between the air inlet and outlet vents must be at least 750 mm for **RM10.5** and 534 mm for **RMS10.5**.

 Fig. 5 on page 5

- Fit a heat conduction plate above the refrigerator so that the heat does not accumulate in the vehicle (1 in  Fig. 5).
- The distance between the refrigerator and the rear wall must be at least 15 mm but no more than 25 mm.
- To avoid poor performance and increased power consumption of the refrigerator:
 - The distance between the refrigerator and rear wall should not exceed 25 mm.
 - The refrigerator must not be installed at the side of the air inlet and outlet vents.
 - Protect the refrigerator from excessive heat.
- Reduce the space behind the refrigerator to create adequate air inlet and outlet ventilation. Use a ventilation plate, for example, to do this.

 Fig. 6 on page 5

- If the minimum distance between the air inlet and outlet vents cannot be met, a roof vent must be installed instead of the air outlet vent.

 Fig. 7 on page 6

- The roof vent should be installed above the back of the refrigerator as far as possible. Use an air duct (1 in  Fig. 7) if you need to install the roof vent offset.

- If a roof air conditioner is provided, the distance between the roof vent (1 in  Fig. 8) and the air outlet of the roof air conditioner (2 in  Fig. 8) must be at least 300 mm.
 **Fig. 8 on page 6**
- The air inlet and outlet vents must not be covered by vehicle parts (such as an open door or by installing accessories such as bicycle racks) while operating.
- The refrigerator must be installed in a draft-proof location.

7.2 Installing in a draft-proof location



WARNING! Fire hazard!

- > Do not use flammable materials such as silicone sealants, foam or similar for the draft-proof installation.

Gas-powered refrigerators in caravans or motor homes must be installed in a draft-free location. This means that the combustion air is not extracted from the interior and the exhaust fumes are prevented from directly entering the living space.

A suitable seal must be fitted between the rear panel of the refrigerator and the interior of the vehicle.

The manufacturer recommends using a flexible seal to ease removal and installation for maintenance purposes.

Select one of the three versions for draft-proof installation:

Fig. 9 on page 7

Stop bar behind the fridge (A in Fig. 9)

1. Glue a flexible sealing lip (1 in  Fig. 9) to a stop bar (2 in  Fig. 9) behind the refrigerator.
2. Push the refrigerator against the stop bar with the flexible sealing lips.

The space behind the refrigerator is sealed to the interior of the vehicle.

Side gap distance of up to 5 mm between refrigerator and furniture (B in Fig. 9)

1. Glue a flexible sealing lip on the side of the furniture (4 in  Fig. 9).
2. Push the refrigerator against the flexible sealing lips on furniture.

The space behind the refrigerator is sealed to the interior of the vehicle.

Side gap distance of 5 mm to 10 mm between refrigerator and furniture (C in Fig. 9)

1. Glue the double lipped sealing on the side of the furniture (4 in  Fig. 9).
2. Push the refrigerator against the double lipped sealing on furniture.

The space behind the refrigerator is sealed to the interior of the vehicle.

7.3 Making air inlet and outlet vents



NOTE

- Deviations from the inlet and outlet variations shown here must be approved by the manufacturer.
- At high ambient temperatures, the refrigerator can only provide its maximum cooling capacity if the optimum ventilation has been provided.

- > Make an air inlet vent and an air outlet vent in the outer wall with the size of 451 mm × 156 mm.
- ✓ When doing so, observe the information in Preparing the installation on page 16.
- > If the ventilation grille of the air inlet vent cannot be installed flush with the floor of the niche, install an inlet vent in the floor. Any leaking gas can thus flow downwards.

Fig. 10 on page 7

- a) Make an air inlet vent of at least Ø 40 mm in the floor behind the refrigerator near the gas burner.
- b) Shield the outside of the opening with a deflector to prevent sludge or dirt from getting inside while driving.

- > If you have to use a roof vent instead of the air outlet vent, cut out a section in the roof. Refer to the roof vent instruction manual for the required dimensions.
- ✓ When doing so, observe the information in Preparing the installation on page 16.

7.4 Installing the ventilation grille



NOTE Use exclusively original Dometic ventilation grilles to ensure safe operation.

Fig. 11 on page 8

Item in Fig. 11	Description
1	Installation frame
2	Ventilation grille
3	Slider
4	Winter cover for the ventilation grille (accessories)
5	Adapter for the condensation drain hose

1. Seal the installation frame to make the connection waterproof.
 Fig. 12 on page 8
2. Insert the installation frame and screw it down tightly. Use all the fixing holes for this.
 Fig. 13 on page 8
3. Install the hose adapter as shown in **Fig. 14**.
 Fig. 14 on page 8
4. Insert the ventilation grille as shown in **Fig. 15**.
 Fig. 15 on page 9

7.5 Installing condensation drain



NOTE

- Condensation can form inside the refrigerator due to frequent door opening, incorrectly stored food, or food that is stored when it is too warm.
- Condensation must be drained with a constant slope.

- > Attach the condensation hose directly to the adapter on the ventilation grille (2 in **Fig. 14**).

7.6 Installing the roof vent

Fig. 16 on page 9

No. in Fig. 16	Description
1	Hood
2	Installation frame

1. Seal the installation frame to make the connection waterproof.
 Fig. 17 on page 9

2. Insert the installation frame and screw it down tightly. Use all the fixing holes for this.

 **Fig. 18 on page 10**

3. Insert the hood and screw it down tightly.

 **Fig. 19 on page 10**

7.7 Securing the refrigerator



CAUTION!

- > Only screw through the receptacles provided, otherwise foamed components, such as cables, can be damaged.



NOTE Attach the side walls or the attached strips so that the screws are tight, even when under increased loads (while driving).

 **Fig. 20 on page 10**

1. Move the refrigerator into its final location.
2. Fasten the screws (1 in  Fig. 20) through the plastic jacket in the sides of the refrigerator, and further into the wall.
3. Put the caps (2 in  Fig. 20) onto the screw heads.

8 Connecting the refrigerator

This chapter provides instructions for connecting RM10.5 and RMS10.5 series refrigerators to power and gas supplies.

8.1 Connecting to the gas supply



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury. Health hazard

- > This refrigerator may only be connected to the gas supply by a specialist in accordance with the applicable national guidelines and standards.
- > A hose connection is not permitted. Use a metal-sealed screw connection.
- > The gas filter (white) in the refrigerator gas connection must not be removed.
- > Only use cylinders of propane or butane gas (not natural gas or city gas) with an approved pressure reduction valve and suitable head. Compare the pressure information on the type plate with the pressure information on the pressure regulator on the propane or butane gas cylinder.
- > Only operate the refrigerator at the pressure shown on the type plate and with the type of gas shown on the type plate.
- > Only use pressure controllers with a fixed setting which comply with the national regulations.



NOTE Optionally, you can use the Dometic flexible gas connection pipe to keep the installation tensionless.

It must be possible to shut off the refrigerator from the gas line separately by means of a shut-off device. The shut-off device must be easily accessible.

1. Connect the refrigerator securely by hand to the gas supply. See  Fig. 21.
2. Have a leak test and a flame test performed by an authorized specialist after professional installation. Ensure you are issued with a certificate of inspection and hand this certificate to the end user for safekeeping.


WARNING! Explosion hazard

- > It is very important that you keep the following tightening torques.


NOTICE!

- > Always use a backup wrench (size 17 mm) when connecting the gas supply line to the refrigerator's gas inlet fitting.

 **Fig. 21 on page 11**

Item in  Fig. 21	Description
1	Screw M4 (Torx TX20) Tightening torque: 2 Nm
2	Refrigerator gas connection M14 x 1.5 (d = 8 mm/ISO 8434 (DIN 2353))
3	Gas pipe with ring coupling (size 17) Tightening torque: 25 Nm
4	Backup wrench (17mm)

8.2 Connecting to DC and AC Power


WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury. Electrocution hazard

- > The electrical installation and repairs may only be performed by a specialist in accordance with the applicable national regulations and standards.


NOTE

- The device plug must not be placed directly behind the ventilation grille in order to prevent the air circulation from being impaired and to protect the device plug from splashes of water.
- The device plug of the AC connection cable must not be cut off.
- The connection cables must be laid so that they do not come in contact with hot parts of the unit/ burner or with sharp edges.
- Changes to the internal electrical installation or the connection of other electrical components (e.g. extra third party fans) to the internal wiring of the refrigerator will void any claims from the guarantee and product liability.
- The refrigerators **RM10.5** and **RMS10.5** have a CI bus interface and can be controlled through a compatible central vehicle display.

Circuit diagram of the refrigerator

 **Fig. 22 on page 11**

Item in  Fig. 22	Description
1	Fan 1 (if options module is available)
2	Options module (optional)
3	DC supply oven (if options module is available)

Item in  Fig. 22	Description
4	DC supply power module
5	NTC 2: Outside temperature (optional)
6	NTC 1: Fresh food temperature sensor
7	Gas valve
8	Lighting
9	Reed switch
10	S+ (optional)
11	Heating element DC
12	15 A fuse
13	DC relay for heating cartridge
14	Gas inlet
15	DC connection block
16	DC supply cable electronics
17	DC supply cable heating element
18	CI-Bus connection
19	AC power supply
20	Heating element AC
21	Ground
22	AC protection Earth
23	Ignition electrode
24	Power module
25	Display module

DC Power



WARNING! Fire hazard

- > The supply line to the heating element must be protected with a 15 A fuse.
- > The supply line to the electronics must be protected with a 2 A fuse.



NOTICE!

- > The respective positive and negative supply lines of the DC connections for electronics (16 in  Fig. 22) and heating element (17 in  Fig. 22) may **not** be joined with one another and carried on a single wire. This can cause electrical interference or damage to electrical components.

Fig. 23 on page 12

Please note the following cable sizes:

- Cross section for connections to the heating element: $> 6 \text{ mm}^2$.

To guarantee a proper cooling performance ensure that the voltage loss is $< 0.8 \text{ V}$ from the power supply to the refrigerator connection terminal.

- Connections electronics and heating element: $> 0.8 \text{ mm}^2$.
 - Connections D+ and S+: $> 0.8 \text{ mm}^2$.
1. Assemble your DC socket as follows  Fig. 22:
 - Connect **A** and **C** to the positive pole of the battery.
 - Connect **D** and **F** to ground.
 - Connect **B** to the D+ signal. The electronics of the refrigerator uses the signal D+ of the alternator to detect the running engine. In automatic mode, the refrigerator selects the most favorable mode available. The refrigerator is only operated with direct current when the vehicle engine is running.
 - Connect **E** to the CI-BUS.
 2. Connect **10** with the S+ signal (optional).
 3. Protect the supply line **A** with a 2 V fuse in the power distribution box of the vehicle.
 4. Protect the supply line **C** with a 15 V fuse in the power distribution box of the vehicle.
 5. Run the supply line **C** via an ignition-controlled relay. This prevents the battery from completely discharging if the engine is switched off accidentally.

AC Power

Connect the refrigerator to an AC socket using the device plug.

9 Disposal



CAUTION! Fire hazard

- > This device contains flammable insulation blowing gas.
- > Only have the device removed and disposed of by a specialist.



Recycling products with batteries, rechargeable batteries, and light sources: Remove any batteries, rechargeable batteries, and light sources before recycling the product. Return defective or used batteries to your retailer or dispose of them at collection points. Do not dispose of any batteries, rechargeable batteries, and light sources with general household waste. If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations. The product can be disposed free of charge.

10 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

11 Technical data

For the current EU declaration of conformity for your device please refer to the respective product page on dometic.com or contact the manufacturer directly (see dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Connection voltage	230 V~/50 Hz 12 V=		
Capacity:			
Gross capacity	88 L	78 L	92 L
Refrigerator compartment	78.7 L	69.1 L	80.3 L
Frozen compartment	9.2 L	9.2 L	12.1 L
Total net capacity	86 L	76 L	90 L
Power consumption	135 W (230 V~) 130 W (12 V=)		
Energy consumption	2.8 kWh/24 h (230 V~)	2.5 kWh/24 h (230 V~)	3.2 kWh/24 h (230 V~)
Gas consumption	270 g/24 h		
Climate class	SN		
Dimensions (HxWxD)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Weight	28 kg	27.4 kg	29 kg
Maximum weight per door shelf	3 kg		
Maximum weight per door	7.5 kg		
Inspection/certification			

Deutsch

1	Wichtige Hinweise.....	25
2	Cybersicherheit.....	25
3	Erklärung der Symbole.....	25
4	Sicherheitshinweise.....	26
5	Zubehör.....	27
6	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	28
7	Installation.....	28
8	Kühlschrank anschließen.....	32
9	Entsorgung.....	35
10	Gewährleistung.....	36
11	Technische Daten.....	36

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Cybersicherheit

Wir bestätigen, dass dieses Produkt die Anforderungen der Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Vereinigtes Königreich) erfüllt. Die Konformitätserklärung ist hier einsehbar documents.dometic.com. Um einen Sicherheitsvorfall zu melden, senden Sie eine E-Mail an productcybersecurity@dometic.com. Sicherheitsupdates werden mindestens fünf Jahre lang ab Herstellungsdatum bereitgestellt.

3 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



WARNUNG!

- > Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

- > Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

- > Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



HINWEIS Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

4 Sicherheitshinweise

4.1 Grundlegende Sicherheit



GEFAHR! Gefahr durch Stromschlag

- > Fassen Sie nie mit bloßen Händen an nicht isolierte Kabel. Dies gilt vor allem beim Betrieb am Wechselstromnetz.



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

- > Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an einen autorisierten Kundendienst.
- > Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die einen geeigneten Anschluss sicherstellt, insbesondere wenn das Gerät geerdet werden muss.



WARNUNG! Explosionsgefahr

- > Öffnen Sie niemals das Absorberaggregat. Es steht unter hohem Druck und kann Verletzungen verursachen, wenn es geöffnet wird.



WARNUNG! Gesundheitsgefahr

- > **Für die Europäische Union, das Vereinigte Königreich und die Türkei:** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. **Für alle anderen Regionen:** Dieses Produkt ist nicht für die Benutzung durch Personen (inkl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, diese werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden hinsichtlich der Benutzung des Produkts eingewiesen.
- > Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das nur Gerät be- und entladen.
- > Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- > Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



WARNUNG! Gefahr des Einschließens von Kindern

- > Stellen Sie sicher, dass die Einlegeböden so montiert und gesichert sind, dass Kinder nicht in das Gerät klettern oder sich darin einschließen können. Entfernen Sie die Einlegeböden nur zur Reinigung.
- > Vor der Entsorgung Ihres Altgeräts:
 - Bauen Sie die Schublade aus.
 - Belassen Sie die Einlegeböden im Gerät, sodass Kinder nicht hineinsteigen können.
 - Hängen Sie die Türen aus.



VORSICHT! Verletzungsgefahr

- > Fassen Sie nicht in das Scharnier.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.
- > Lehnen Sie sich nicht an die geöffnete Gerätetür.
- > Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- > Ziehen Sie den Stecker nie am Netzkabel aus der Steckdose.
- > Halten Sie den Kühlschrank beim Transport nur am Korpus fest. Halten Sie den Kühlschrank niemals am Absorberaggregat, den Kühlrippen, den Gasrohren, der Tür oder dem Bedienfeld fest.

4.2 Sicherheit beim Betrieb mit Gas



WARNUNG! Explosionsgefahr

- > **Das Gerät darf ausschließlich** mit dem auf dem Typenschild angegebenen Druck betrieben werden. Verwenden Sie nur festeingestellte Druckregler, die den nationalen Vorschriften entsprechen.
- > **Das Gerät darf während der Fahrt nur** dann mit Gas betrieben werden, wenn der Fahrzeughersteller den Betrieb des Gassystems während der Fahrt erlaubt (siehe Fahrzeughandbuch).
- > Überprüfen Sie die nationalen Anforderungen für den Betrieb des Geräts mit Gas während der Fahrt.
- > **Betreiben Sie das Gerät niemals** mit Gas:
 - an Tankstellen
 - in Parkhäusern
 - auf Fähren
 - während des Transports des Wohnwagens oder Wohnmobils mit einem Transport- oder Abschleppfahrzeug
- > **Prüfen Sie das Gerät niemals** mit einer offenen Flamme auf Undichtigkeit.
- > Bei Gasgeruch:
 - Schließen Sie das Gaszufuhrventil und das Gasflaschenventil.
 - Öffnen Sie alle Fenster und verlassen Sie den Raum.
 - Betätigen Sie keine elektrischen Schalter.
 - Löschen Sie alle offenen Flammen.
 - Lassen Sie das Gassystem von einem Fachbetrieb prüfen.
- > **Lagern Sie Flüssiggasflaschen niemals** an unbelüfteten Plätzen oder unterhalb des Bodenniveaus (trichterförmige Erdmulden).
- > Schützen Sie Flüssiggasflaschen vor direkter Sonneneinstrahlung.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Verwenden Sie nur Universal Autogas, **kein** Erdgas (siehe Typenschild).



HINWEIS In Höhen über 1000 m können Probleme bei der Zündung auftreten. Wechseln Sie auf eine andere Energieart.

4.3 Sicherheit bei der Installation des Kühlschranks



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

- > Die Installation und der Ausbau des Gerätes dürfen nur durch qualifiziertes Personal in Übereinstimmung mit den nationalen Bestimmungen zu Verkabelungen durchgeführt werden.
- > Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird. Eingequetschte Kabel können zu lebensgefährlichen Verletzungen führen.
- > Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Gerät.



VORSICHT! Verletzungsgefahr

- > Um Gefahren aufgrund eines instabilen Stands des Geräts zu vermeiden, muss es entsprechend den Installationsanweisungen fixiert werden.

5 Zubehör

Als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

Beschreibung

Flexible Gasleitung

Beschreibung

Dichtung für zugdichten Einbau für Spalten von 1 – 5 mm oder 5 – 10 mm

- Adapterkabel von WAGO auf CEE
- Adapterkabel von WAGO auf UK
- Adapterkabel von WAGO auf JST
- Adapterkabel von WAGO auf MATE-N-LOK

Winterabdeckung WA 130 für das Lüftungsgitter LS 200

Optionaler Lüftersatz REF-FANKIT

Hinweis: Der Lüftersatz kann nur in Kühlschränke mit der Software-Version 36 oder höher eingebaut werden ( Abb. **1**).

Optionaler Batteriepack R10-BP für den autarken Gasbetrieb

Optionales Aufbewahrungsset

 **Abb. 1** auf Seite 3

6 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kühlschrank ist für folgende Verwendungszwecke vorgesehen:

- Installation in Wohnmobile und Wohnwagen
- Kühlung, Tiefkühlung und Lagerung von Lebensmitteln

Der Kühlschrank ist **nicht** für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Lagerung von Medikamenten
- Lagerung von ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Stoffen
- Tiefkühlen von Lebensmitteln

Der Kühlschrank ist **nicht** für den gewerblichen Einsatz oder den Einsatz im Einzelhandel oder im Haushalt vorgesehen.

Das Tiefkühlfach eignet sich für die Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln, die Lagerung oder Herstellung von Eiscreme und die Herstellung von Eiswürfeln. Es ist **nicht** geeignet zum Tiefkühlen von Lebensmitteln.

Der Kühlschrank ist für die Installation in einen Schrank oder eine Einbaunische vorgesehen.

Die optimale Kühlleistung wird bei einer maximalen Luftfeuchtigkeit von 90 % und bei Umgebungstemperaturen zwischen folgenden Werten erzielt:

7 Installation

In diesem Kapitel finden Sie Anweisungen zur Installation von Kühlschränken der Serien RM10.5 und RMS10.5.



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

- > Um Gefahren aufgrund eines instabilen Stands des Geräts zu vermeiden, muss das Gerät entsprechend den Anweisungen fixiert werden.



Die Anleitung zum Wechseln des Türanschlages und der Dekorplatte finden Sie online unter <http://qr.dometic.com/berFOL>.

7.1 Installation vorbereiten



ACHTUNG!

- > Der Kühlschrank darf nicht im Heck von Wohnmobilen installiert werden, wenn die Tür in Fahrtrichtung zeigt.
- > Verwenden Sie ausschließlich Original-Lüftungsgitter von Dometic, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

Beachten Sie bei der Montage des Kühlschranks folgende Hinweise:

- Vergewissern Sie sich, dass der Boden fest und eben ist. Stellen Sie das Fahrzeug zu diesem Zweck waagrecht ab.
- Sorgen Sie dafür, dass der Kühlschrank waagrecht ausgerichtet ist.
- Der Kühlschrank muss so eingebaut werden, dass er für Servicearbeiten gut zugänglich ist, leicht aus- und eingebaut und ohne großen Aufwand aus dem Fahrzeug entnommen werden kann.
- Achten Sie darauf, dass sich im Bereich des Gasbrenners keine wärmeempfindlichen Komponenten wie z. B. Kabel und Kabeldurchführungen befinden.
- Der Kühlschrank muss in eine Nische eingebaut werden, damit er bei Bewegung des Fahrzeugs fest steht. Beachten Sie folgende Abmessungen:

Abb. 2 auf Seite 3

Abmessungen (mm)	RM10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5X (S)(G)(T)(P)
Höhe (A)	821	821	821
Breite (B)	523	523	523
Tiefe (C) (ohne Steuerknopf 5 mm)	548	548	603
Höhe (H)	829	829	829
Breite (W)	525.5	525.5	525.5
Tiefe (D)	563	563	618

- Der Kühlschrank muss in einem Abstand von mindestens 5 mm über dem Boden installiert werden, damit sich die Tür richtig öffnen lässt.

Abb. 3 auf Seite 4

- Der Kühlschrank muss bis zur Vorderkante der Tür vollständig auf dem Möbelstück aufliegen (**B** in  **Abb. 3**).
- Stellen Sie den Kühlschrank nicht direkt auf den Boden und achten Sie darauf, dass kein Teppich die Bewegungsfreiheit der Tür einschränkt.
- In der Außenwand müssen eine Lufteinlassöffnung (**1** in  **Abb. 4**) und eine Luftauslassöffnung (**2** in  **Abb. 4**) mit Lüftungsgittern vorgesehen werden, damit die entstehende Wärme gut nach außen abgegeben werden kann.

Abb. 4 auf Seite 4

- Lufteinlassöffnung: Montieren Sie das Lüftungsgitter möglichst bündig mit dem Boden der Einbaunische.
- Luftauslassöffnung: möglichst weit oberhalb des Kühlschranks.
- Der Abstand zwischen Lufteinlass- und Luftauslassöffnung muss mindestens 750 mm bei **RM10.5** und 534 mm bei **RMS10.5** betragen.

Abb. 5 auf Seite 5

- Sehen Sie oberhalb des Kühlschranks ein Wärmeleitblech vor, damit sich die Wärme nicht im Fahrzeug staut (**1** in  **Abb. 5**).
- Der Abstand zwischen Kühlschrank und Rückwand muss mindestens 15 mm, höchstens jedoch 25 mm betragen.
- Um Leistungseinbußen und eine erhöhte Leistungsaufnahme des Kühlschranks zu vermeiden,

- sollte der Abstand zwischen Kühlschrank und Rückwand maximal 25 mm betragen.
- Der Kühlschrank darf nicht seitlich zu den Lufteinlass- und Luftauslassöffnungen eingebaut werden.
- Schützen Sie den Kühlschrank vor übermäßiger Hitze.
- Verkleinern Sie den Hohlraum hinter dem Kühlschrank entsprechend, um eine ausreichende Be- und Entlüftung herzustellen. Nutzen Sie hierzu z. B. ein Luftleitblech.

📐 Abb. 6 auf Seite 5

- Falls der Mindestabstand zwischen Lufteinlass- und Luftauslassöffnung nicht eingehalten werden kann, muss statt der Entlüftungsöffnung ein Dachentlüfter verbaut werden.

📐 Abb. 7 auf Seite 6

- Der Dachentlüfter sollte möglichst über der Rückseite des Kühlschranks angebracht werden. Nutzen Sie einen Luftkanal (1 in 📐 Abb. 7), wenn Sie den Dachentlüfter versetzt anbringen müssen.
- Falls eine Dachklimaanlage vorhanden ist, muss der Abstand zwischen Dachentlüfter (1 in 📐 Abb. 8) und Luftauslass der Dachklimaanlage (2 in 📐 Abb. 8) mindestens 300 mm betragen.

📐 Abb. 8 auf Seite 6

- Die Lufteinlass- und Luftauslassöffnung dürfen im Betrieb nicht durch Fahrzeugteile abgedeckt werden (z. B. geöffnete Tür oder durch den Anbau von Zubehör wie Fahrradträger).
- Der Kühlschrank muss an einem zugluftsicheren Ort eingebaut werden.

7.2 Zugdichte Positionierung



WARNUNG! Brandgefahr!

- > Verwenden Sie zum zugdichten Einbau keine leicht entflammaren Materialien wie Silikon-Dichtmittel, Montageschaum oder Ähnliches.

Gasbetriebene Kühlschränke in Wohnwagen oder Wohnmobilen müssen an einem zugluftfreien Ort eingebaut werden. Das bedeutet, dass die Verbrennungsluft nicht dem Innenraum entnommen wird und die Abgase am direkten Eintritt in den Wohnraum gehindert werden.

Zwischen Rückwand des Kühlschranks und dem Innenraum des Fahrzeugs muss eine geeignete Abdichtung vorgesehen werden.

Der Hersteller empfiehlt, eine flexible Dichtung zu verwenden, um den Aus- und Einbau für Wartungszwecke zu vereinfachen.

Wählen Sie eine der drei Varianten für den zugdichten Einbau:

📐 Abb. 9 auf Seite 7

Anschlagleiste hinter dem Kühlschrank (A in 📐 Abb. 9)

1. Kleben Sie eine flexible Dichtlippe (1 in 📐 Abb. 9) an eine Anschlagleiste (2 in 📐 Abb. 9) hinter dem Kühlschrank.
2. Schieben Sie den Kühlschrank gegen die Anschlagleiste mit den flexiblen Dichtlippen.

Der Raum hinter dem Kühlschrank ist zum Innenraum des Fahrzeugs hin abgedichtet.

Seitlicher Spaltabstand von bis zu 5 mm zwischen Kühlschrank und Möbelstück (B in 📐 Abb. 9)

1. Kleben Sie eine flexible Dichtlippe an die Seite des Möbelstücks (4 in 📐 Abb. 9).
2. Schieben Sie den Kühlschrank gegen die flexiblen Dichtlippen am Möbelstück.

Der Raum hinter dem Kühlschrank ist zum Innenraum des Fahrzeugs hin abgedichtet.

Seitlicher Spaltabstand von 5 mm bis 10 mm zwischen Kühlschrank und Möbelstück (C in 📐 Abb. 9)

1. Kleben Sie die doppellippige Dichtung an die Seite des Möbelstücks (4 in 📐 Abb. 9).
2. Schieben Sie den Kühlschrank gegen die doppellippige Dichtung am Möbelstück.

Der Raum hinter dem Kühlschrank ist zum Innenraum des Fahrzeugs hin abgedichtet.

7.3 Lufteinlass- und Luftauslassöffnungen herstellen



HINWEIS

- Abweichungen von den hier gezeigten Einlass- und Auslassvarianten müssen vom Hersteller genehmigt werden.
- Bei hohen Umgebungstemperaturen kann der Kühlschrank nur dann seine maximale Kühlleistung erbringen, wenn für eine optimale Be- und Entlüftung gesorgt ist.

- > Fertigen Sie eine Lufteinlass- und Luftauslassöffnung in der Außenwand mit der Größe 451 mm × 156 mm.
- ✓ Beachten Sie dabei die Hinweise in *Installation* vorbereiten auf Seite 29.
- > Falls das Lüftungsgitter der Lufteinlassöffnung nicht bündig mit dem Boden der Einbaunische eingebaut werden kann, installieren Sie eine Lufteinlassöffnung im Boden. Austretendes Gas kann so nach unten strömen.

Abb. 10 auf Seite 7

- Fertigen Sie hinter dem Kühlschrank im Bereich des Gasbrenners eine Lufteinlassöffnung von mindestens Ø 40 mm im Boden an.
 - Schirmen Sie die Außenseite der Öffnung mit einem Ablenker ab, damit während der Fahrt kein Schlamm oder Dreck eindringen kann.
- > Falls Sie statt des Luftauslasses einen Dachentlüfter nutzen müssen, fertigen Sie einen Rahmenausschnitt im Dach an. Entnehmen Sie das erforderliche Maß der Anleitung des Dachentlüfters.
 - ✓ Beachten Sie dabei die Hinweise in *Installation* vorbereiten auf Seite 29.

7.4 Lüftungsgitter montieren



HINWEIS Verwenden Sie ausschließlich Original-Lüftungsgitter von Dometic, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

Abb. 11 auf Seite 8

Pos. in  Abb. 11	Beschreibung
1	Einbaurahmen
2	Lüftungsgitter
3	Schieber
4	Winterabdeckung für das Lüftungsgitter (Zubehör)
5	Adapter für den Kondensatablaufschlauch

1. Dichten Sie den Einbaurahmen wasserdicht ab.

Abb. 12 auf Seite 8

2. Setzen Sie den Einbaurahmen ein und schrauben Sie ihn fest. Benutzen Sie dafür alle Befestigungsbohrungen.

Abb. 13 auf Seite 8

3. Installieren Sie den Schlauchadapter wie in  **Abb. 14** abgebildet.

Abb. 14 auf Seite 8

4. Setzen Sie das Lüftungsgitter wie in  **Abb. 15** abgebildet ein.

Abb. 15 auf Seite 9

7.5 Kondensatablauf installieren



HINWEIS

- Durch häufiges Türöffnen, falsch gelagerte Lebensmittel oder zu warm gelagerte Lebensmittel kann sich im Inneren des Kühlschranks Kondensat bilden.
- Das Kondensat muss mit konstantem Gefälle abgelassen werden.

> Schließen Sie den Kondensatablaufschlauch direkt an den Adapter am Lüftungsgitter an (2 in  Abb. 14).

7.6 Dachentlüfter montieren

 **Abb. 16 auf Seite 9**

Nr. in  Abb. 16	Beschreibung
1	Haube
2	Einbaurahmen

1. Dichten Sie den Einbaurahmen wasserdicht ab.

 **Abb. 17 auf Seite 9**

2. Setzen Sie den Einbaurahmen ein und schrauben Sie ihn fest. Benutzen Sie dafür alle Befestigungsbohrungen.

 **Abb. 18 auf Seite 10**

3. Setzen Sie die Haube auf und schrauben Sie sie fest.

 **Abb. 19 auf Seite 10**

7.7 Kühlschrank befestigen



VORSICHT!

- > Schrauben Sie nur durch die dafür vorgesehenen Buchsen, da ansonsten eingeschäumte Bauteile wie Leitungen beschädigt werden können.



HINWEIS Befestigen Sie die Seitenwände oder die angebrachten Leisten so, dass die Schrauben auch bei erhöhter Beanspruchung (während der Fahrt) fest sitzen.

 **Abb. 20 auf Seite 10**

1. Bringen Sie den Kühlschrank in seine endgültige Lage.

2. Drehen Sie die Schrauben (1 in  Abb. 20) durch die Kunststoffbuchse an den Seiten des Kühlschranks und weiter in die Nischenwand.

3. Setzen Sie die Abdeckkappen (2 in  Abb. 20) auf die Schraubenköpfe.

8 Kühlschrank anschließen

In diesem Kapitel finden Sie Anweisungen zum Anschließen von Kühlschränken der Serien RM10.5 und RMS10.5 an die Strom- und Gasversorgung.

8.1 An die Gasversorgung anschließen



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen. Gesundheitsgefahr

- > Der Kühlschrank darf nur von einer Fachkraft gemäß den geltenden nationalen Vorschriften und Normen an die Gasversorgung angeschlossen werden.
- > Ein Schlauchanschluss ist nicht zulässig. Verwenden Sie eine Schraubverbindung mit Metaldichtung.
- > Der Gasfilter (Weiß) im Gasanschluss des Kühlschranks darf nicht entfernt werden.
- > Verwenden Sie nur Propan- oder Butangasflaschen (kein Erdgas oder Stadtgas) mit geprüfem Druckreduzierventil und passendem Kopfstück. Vergleichen Sie die Druckangabe auf dem Typenschild mit der Druckangabe auf dem Druckregler der Propan- oder Butangasflasche.
- > Betreiben Sie den Kühlschrank nur mit dem Druck und der Gasart, die auf dem Typenschild angegeben sind.
- > Verwenden Sie nur festeingestellte Druckregler, die den nationalen Vorschriften entsprechen.



HINWEIS Optional können Sie das flexible Gasanschlussrohr von Dometic verwenden, um die Installation spannungsfrei zu halten.

Der Kühlschrank muss durch eine Absperrereinrichtung in der Gasleitung separat absperrbar sein. Die Absperrereinrichtung muss leicht zugänglich sein.

1. Verbinden Sie den Kühlschrank fest und spannungsfrei mit der Gasversorgung. Siehe  Abb. 21.
2. Lassen Sie nach der fachgerechten Installation eine Dichtheitsprüfung und eine Flammprobe von einer autorisierten Fachkraft durchführen. Stellen Sie sicher, dass Sie ein Prüfzertifikat erhalten, und geben Sie dieses Zertifikat dem Endbenutzer zur sicheren Aufbewahrung.



WARNUNG! Explosionsgefahr

- > Es ist sehr wichtig, dass Sie die folgenden Anzugsmomente einhalten.



ACHTUNG!

- > Verwenden Sie für den Anschluss der Gaszuleitung an den Gaseinlassanschluss des Kühlschranks stets einen zweiten Schraubenschlüssel (Größe 17 mm).

 **Abb. 21** auf Seite 11

Pos. in  Abb. 21	Beschreibung
1	Schraube M4 (Torx TX20) Anzugsmoment: 2 Nm
2	Gasanschluss Kühlschrank M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO 8434 (DIN 2353))
3	Gasrohr mit Ringkupplung (Größe 17) Anzugsmoment: 25 Nm
4	zweiter Schraubenschlüssel (17 mm)

8.2 Anschluss an Gleichstrom und Wechselstrom



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen. Gefahr durch Stromschlag

- > Die elektrische Installation sowie Reparaturen dürfen nur von einer Fachkraft gemäß den geltenden nationalen Vorschriften und Normen ausgeführt werden.



HINWEIS

- Der Gerätestecker darf nicht direkt hinter dem Lüftungsgitter platziert werden, um eine Beeinträchtigung der Luftzirkulation zu verhindern und den Gerätestecker vor Wasserspritzern zu schützen.
- Der Gerätestecker des Wechselstrom-Anschlusskabels darf nicht abgeschnitten werden.
- Die Anschlusskabel müssen so verlegt sein, dass sie nicht mit heißen Teilen des Aggregats/Brenners oder mit scharfen Kanten in Berührung kommen.
- Veränderungen an der internen elektrischen Installation oder der Anschluss anderer elektrischer Komponenten (z. B. fremder Zusatzlüfter) an der internen Verkabelung des Kühlschranks führen zum Erlöschen jeglicher Ansprüche aus Gewährleistung und Produkthaftung!
- Die Kühlschränke **RM10.5** und **RMS10.5** verfügen über eine CI-Bus-Schnittstelle und können über ein kompatibles zentrales Fahrzeugdisplay gesteuert werden.

Schaltplan des Kühlschranks

 **Abb. 22** auf Seite 11

Pos. in  Abb. 22	Beschreibung
1	Lüfter 1 (falls optionales Modul verfügbar ist)
2	Optionsmodul (optional)
3	Gleichstromversorgung Ofen (falls Optionsmodul verfügbar ist)
4	Gleichstromversorgungsmodul
5	NTC 2: Außentemperatur (optional)
6	NTC 1: Temperaturfühler für frische Lebensmittel
7	Gasventil
8	Beleuchtung
9	Reed-Technologie
10	S+ (optional)
11	Heizelement (Gleichstrom)
12	15-A-Sicherung
13	Gleichstromrelais für Heizpatrone
14	Eingang Gas
15	Gleichstromanschlussblock
16	Gleichstromversorgungskabel Elektronik
17	Gleichstromversorgungskabel Heizelement
18	CI-Bus-Anschluss
19	Wechselstromanschluss
20	Heizelement (Wechselstrom)
21	Ground
22	Wechselstrom-Schutzleiter

Pos. in  Abb. 22	Beschreibung
23	Zündelektrode
24	Leistungsmodul
25	Anzeigemodul

Gleichstrom



WARNUNG! Brandgefahr

- > Die Versorgungsleitung zum Heizelement muss mit einer 15 A-Sicherung abgesichert sein.
- > Die Versorgungsleitung zur Elektronik muss mit einer 2 A-Sicherung abgesichert sein.



ACHTUNG!

- > Die jeweiligen positiven und negativen Versorgungsleitungen der Gleichstromanschlüsse für Elektronik (**16 in  Abb. 22**) und Heizelement (**17 in  Abb. 22**) dürfen nicht miteinander verbunden und auf einem einzigen Draht geführt werden. Es kann sonst zu elektrischer Beeinflussung oder Beschädigung elektrischer Bauteile kommen.

Abb. 23 auf Seite 12

Beachten Sie folgende Leitungsquerschnitte:

- Querschnitt für Anschlüsse an das Heizelement: > 6 mm².

Um eine gute Kühlleistung zu gewährleisten, stellen Sie sicher, dass der Spannungsverlust von der Stromversorgung zur Anschlussklemme des Kühlschranks 0,8 V beträgt.

- Anschlüsse Elektronik und Heizelement: > 0,8 mm².
 - Verbindungen D+ und S+: > 0,8 mm².
1. Montieren Sie die Gleichstromsteckdose wie folgt  Abb. 22:
 - Schließen Sie **A** und **C** an den Pluspol der Batterie an.
 - Schließen Sie **D** und **F** an Masse an.
 - Schließen Sie **B** an das D+-Signal an. Die Elektronik des Kühlschranks nutzt das Signal D+ der Lichtmaschine, um den laufenden Fahrzeugmotor zu erkennen. Der Kühlschrank wählt im automatischen Betriebsmodus die günstigste vorhandene Betriebsart aus. Der Kühlschrank wird nur mit Gleichstrom betrieben, wenn der Fahrzeugmotor läuft.
 - Schließen Sie **E** an den CI-BUS an.
 2. Schließen Sie **10** an das S+-Signal an (optional).
 3. Sichern Sie die Versorgungsleitung **A** mit einer 2 V-Sicherung im Stromverteilerkasten des Fahrzeugs ab.
 4. Sichern Sie die Versorgungsleitung **C** mit einer 15 V-Sicherung im Stromverteilerkasten des Fahrzeugs ab.
 5. Verlegen Sie die Versorgungsleitung **C** über ein zündungsgesteuertes Relais. Dadurch wird verhindert, dass sich die Batterie vollständig entlädt, wenn der Motor versehentlich abgestellt wird.

Wechselstrom

Schließen Sie den Kühlschrank mit dem Gerätestecker an eine Wechselstromsteckdose an.

9 Entsorgung



VORSICHT! Brandgefahr

- > Dieses Gerät enthält entzündliches Treibgas zur Isolation.
- > Der Ausbau und die Entsorgung des Geräts dürfen nur durch Fachpersonal vorgenommen werden.



Recycling von Produkten mit Batterien, wiederaufladbaren Batterien und Leuchtmitteln: Entfernen Sie Batterien, wiederaufladbare Batterien und Leuchtmittel, bevor Sie das Produkt recyceln. Geben Sie bitte Ihre defekten oder verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab. Batterien, wiederaufladbare Batterien und Leuchtmittel gehören nicht in den Hausmüll. Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist. Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

10 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

11 Technische Daten

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung für Ihr Gerät finden Sie auf der jeweiligen Produktseite auf dometic.com. Wenden Sie sich alternativ dazu direkt an den Hersteller (siehe dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Anschlussspannung	230 V~/50 Hz 12 V---		
Inhalt:			
Bruttoinhalt	88 L	78 L	92 L
Kühlschrankfach	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Tiefkühlfach	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Nutzzinhalt insgesamt	86 L	76 L	90 L
Leistungsaufnahme	135 W (230 V~) 130 W (12 V---)		
Energieverbrauch	2,8 kWh/24h (230 V~)	2,5 kWh/24h (230 V~)	2,6 kWh/24 h (230 V~)
Gasverbrauch	< 18,3 g/h		
Klimaklasse	SN		
Abmessungen (H × B × T)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Gewicht	28 kg	27,4 kg	29 kg
Maximales Gewicht pro Türablage	3 kg		
Maximales Gewicht pro Tür	7,5 kg		

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Prüfung/Zertifikat			

Français

1	Remarques importantes.....	38
2	Cybersécurité.....	38
3	Signification des symboles.....	38
4	Consignes de sécurité.....	39
5	Accessoires.....	40
6	Usage conforme.....	41
7	Installation.....	41
8	Raccordement de la glacière.....	45
9	Mise au rebut.....	49
10	Garantie.....	49
11	Caractéristiques techniques.....	49

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consultez le site documents.dometic.com.

2 Cybersécurité

Nous confirmons que ce produit est conforme au règlement Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Royaume-Uni). La déclaration de conformité est disponible à l'adresse documents.dometic.com. Pour signaler un incident de sécurité, envoyez un e-mail à l'adresse productcybersecurity@dometic.com. Les mises à jour de sécurité seront fournies pendant au moins cinq ans après la date de fabrication.

3 Signification des symboles

Un mot de signalament identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



AVERTISSEMENT !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

4 Consignes de sécurité

4.1 Sécurité générale



DANGER ! Risque d'électrocution

- > Ne touchez pas les câbles dénudés à mains nues. Cela est surtout valable en cas de fonctionnement sur secteur.



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- > Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur ce dispositif. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables. Contactez un centre d'entretien agréé si des réparations sont nécessaires.
- > Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

- > N'ouvrez jamais l'unité de l'absorbeur. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures s'il est ouvert.



AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

- > **Pour l'Union européenne, le Royaume-Uni et la Turquie :** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués. **Pour toutes les autres régions :** Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit toutes les instructions adéquates concernant son utilisation.
- > Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger l'appareil.
- > Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- > Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement d'enfant

- > Assurez-vous que les étagères sont montées et fixées de manière à ce que les enfants ne puissent pas grimper dans l'appareil ou s'y enfermer à clé. Retirez les clayettes uniquement pour le nettoyage.
- > Avant de mettre au rebut votre ancien appareil :
 - Démontez les tiroirs.
 - Laissez les clayettes dans le produit, afin que les enfants ne puissent pas entrer dedans.
 - Enlevez les portes de leurs gonds.



ATTENTION ! Risque de blessure

- > Ne touchez pas la charnière.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.
- > Ne vous appuyez pas sur la porte de l'appareil lorsqu'elle est ouverte.
- > Tenez l'appareil et le ou les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- > Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- > Pendant le transport, tenez le réfrigérateur uniquement par le boîtier. Ne tenez jamais le réfrigérateur au niveau de l'absorbeur, des ailettes de refroidissement, des conduites de gaz, de la porte ou du panneau de commande.

4.2 Sécurité lors du fonctionnement au gaz



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

- > **Faites uniquement** fonctionner l'appareil à la pression indiquée sur la plaque signalétique. Utilisez uniquement des régulateurs de pression à réglage fixe correspondant aux prescriptions nationales.
- > **Faites uniquement** fonctionner l'appareil au gaz pendant la conduite si le constructeur du véhicule autorise le fonctionnement du système au gaz pendant la conduite (voir le manuel du véhicule).
- > Vérifiez les exigences nationales relatives à l'utilisation de l'appareil au gaz pendant la conduite.
- > **Ne faites jamais** fonctionner l'appareil au gaz :
 - dans une station-service
 - dans des parkings
 - sur des traversiers
 - Durant le déplacement de la caravane ou du camping-car par un véhicule de transport ou une remorqueuse
- > **Ne contrôlez jamais** l'étanchéité de l'appareil à l'aide d'une flamme nue.
- > En cas d'odeur de gaz :
 - Fermez la vanne d'alimentation en gaz sur la vanne de la bouteille.
 - Ouvrez toutes les fenêtres et quittez la pièce.
 - N'opérez aucun interrupteur électrique.
 - Éteignez toutes les flammes nues.
 - Faites contrôler l'installation de gaz par une entreprise spécialisée.
- > **N'entrez jamais** les bouteilles de gaz liquide dans des espaces non aérés ou sous le niveau du sol (dans des trous en forme d'entonnoir).
- > Protégez les bouteilles de gaz liquide d'un rayonnement solaire direct.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Utilisez uniquement du carburant GPL universel, et **non** du gaz naturel (voir la plaque signalétique).



REMARQUE À des altitudes supérieures à 1000 m, des problèmes d'allumage peuvent survenir. Passez à un autre mode d'énergie.

4.3 Sécurité lors du montage du réfrigérateur



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- > L'installation et la dépose de l'appareil ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié, conformément aux réglementations nationales en vigueur en matière de câblage.
- > Lors de la mise en place de l'appareil, prenez garde à ne pas coincer ou endommager le câble d'alimentation. Des câbles compressés peuvent entraîner des blessures mortelles.
- > Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.



ATTENTION ! Risque de blessure

- > Pour éviter tout risque dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions d'installation.

5 Accessoires

Disponibles comme accessoires (non compris dans la livraison) :

Description
Conduites de gaz flexibles

Description

Joint pour une installation sans passage d'air en cas d'écarts de 1–5 mm ou 5-10 mm

- Câble adaptateur WAGO vers CEE
- Câble adaptateur WAGO vers UK
- Câble adaptateur WAGO vers JST
- Câble adaptateur WAGO vers MATE-N-LOK

Couvercle d'hivernage WA 130 pour la grille d'aération LS 200

Kit de ventilateur optionnel REF-FANKIT

Remarque : Le kit de ventilateur peut uniquement être installé dans les réfrigérateurs avec la version 36 ou ultérieure du logiciel ( fig. 1)

Batterie en option R10-BP pour une utilisation autonome au gaz

Kit de rangement optionnel

 **fig. 1** à la page 3

6 Usage conforme

Le réfrigérateur est adapté à ce qui suit :

- Installation dans des camping-cars et des caravanes
- Le refroidissement, la congélation et le stockage d'aliments

Le réfrigérateur n'est **pas** conçu pour :

- Le stockage de médicaments
- Le stockage de substances corrosives ou contenant des solvants
- La surgélation d'aliments

Ce réfrigérateur n'est **pas** destiné à une utilisation commerciale, de vente au détail ou domestique.

Le compartiment de congélation convient pour le stockage des produits précongelés et pour le stockage ou la préparation de glaces et de glaçons. Il n'est **pas** adapté à la congélation d'aliments précédemment décongelés.

Le réfrigérateur est destiné à être installé dans un meuble ou une cavité dédiée.

Des performances de refroidissement optimales sont assurées à une humidité maximale de 90 % et à des températures ambiantes comprises entre :

7 Installation

Ce chapitre fournit les instructions d'installation des réfrigérateurs des séries RM10.5 et RMS10.5.



ATTENTION ! Risque pour la santé

- > Pour éviter tout risque dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.



Les instructions de montage et de service pour le remplacement de la butée de porte et de la façade sont disponibles en ligne, à l'adresse <http://qr.dometic.com/berFOL>.

7.1 Préparation au montage



AVIS !

- > Le réfrigérateur ne doit pas être installé à l'arrière des caravanes avec la porte orientée dans le sens de la marche.
- > Utilisez uniquement des grilles d'aération Dometic d'origine pour garantir un fonctionnement sécurisé.

Tenez compte des remarques suivantes lors du montage du réfrigérateur :

- Veillez à ce que le sol soit solide et plat. Garez le véhicule horizontalement à cet effet.
- Assurez-vous que le réfrigérateur est de niveau.
- Le réfrigérateur doit être installé de sorte à être facilement accessible pour les travaux de maintenance, et à ce qu'il puisse être installé et retiré du véhicule sans trop d'effort.
- Assurez-vous qu'aucun composant sensible à la chaleur n'est placé dans la zone du brûleur à gaz, comme des câbles et des conduits pour câbles.
- Le réfrigérateur doit être encastré afin qu'il soit stable lorsque le véhicule se déplace. Pour ce faire, tenez compte des dimensions suivantes :

fig. 2 à la page 3

Dimensions (mm)	RM10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5X (S)(G)(T)(P)
Hauteur (A)	821	821	821
Largeur (B)	523	523	523
Profondeur (C) (à l'exception du bouton de commande 5 mm)	548	548	603
Hauteur (H)	829	829	829
Largeur (W)	525.5	525.5	525.5
Profondeur (D)	563	563	618

- Le réfrigérateur doit être installé à une distance d'au moins 5 mm du sol pour garantir que la porte peut être ouverte correctement.

fig. 3 à la page 4

- Le réfrigérateur doit reposer complètement sur le plancher du meuble jusqu'au bord avant de la porte (**B** sur fig. 3).
- Évitez de placer le réfrigérateur directement sur le sol et assurez-vous qu'aucun tapis n'entrave le mouvement de la porte.
- La paroi extérieure doit comporter une entrée d'air (**1** sur fig. 4) et une sortie d'air (**2** sur fig. 4) équipées de grilles d'aération, afin que la chaleur générée puisse être évacuée correctement vers l'extérieur.

fig. 4 à la page 4

- Entrée d'air : Installez la grille d'aération aussi affleurée que possible à la base de la niche d'installation.
- Sortie d'air : aussi loin que possible au-dessus du réfrigérateur.
- La distance entre l'entrée d'air et la sortie d'air doit être d'au moins 750 mm 750 mm pour le **RM10.5** et 534 mm pour le **RMS10.5**.

fig. 5 à la page 5

- Prévoyez un déflecteur de chaleur au-dessus du réfrigérateur afin que la chaleur ne s'accumule pas dans le véhicule (**1** sur fig. 5).
- La distance entre le réfrigérateur et le mur arrière doit être d'au moins 15 mm et d'au plus 25 mm.
- Pour éviter de mauvaises performances et une augmentation de la consommation d'électricité du réfrigérateur :

- La distance entre le réfrigérateur et la paroi arrière ne doit pas dépasser 25 mm.
- Le réfrigérateur ne doit pas être installé sur le côté de l'entrée et de la sortie d'air.
- Protégez le réfrigérateur de toute chaleur excessive.
- Par conséquent, réduisez la cavité derrière le réfrigérateur pour produire une ventilation et un échappement suffisants. Pour ce faire, utilisez par exemple un déflecteur d'air.

 **fig. 6 à la page 5**

- Si la distance minimale entre l'entrée d'air et la sortie d'air ne peut être respectée, un ventilateur de toit doit être installé à la place de la sortie d'air.

 **fig. 7 à la page 6**

- Le ventilateur de toit doit être situé au-dessus de la paroi arrière du réfrigérateur, aussi loin que possible. Utilisez un conduit d'air (1 sur  fig. 7) si vous devez installer le déport de la sortie d'air.
 - Si un climatiseur de toit existe, la distance entre l'évent de toit (1 sur  fig. 8) et la sortie d'air du climatiseur de toit (2 sur  fig. 8) doit être d'au moins 300 mm.
-  **fig. 8 à la page 6**
- L'entrée d'air et la sortie d'air ne doivent pas être recouvertes par des pièces du véhicule pendant le fonctionnement (p. ex. porte ouverte ou accessoires, comme porte-vélos).
 - Le réfrigérateur doit être encastré sans passage d'air.

7.2 Encastrement sans passage d'air



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !

- > Pour l'encastrement hermétique, n'utilisez pas de matériaux facilement inflammables comme les mastics en silicone, mousse de montage, etc.

Les réfrigérateurs fonctionnant au gaz dans des caravanes ou camping-cars doivent être encastrés hermétiquement. Cela signifie que l'air nécessaire à la combustion n'est pas pris dans l'habitacle et que les gaz d'échappement ne pénètrent pas directement dans l'espace habitable.

Un colmatage adapté doit être prévu entre l'arrière du réfrigérateur et l'intérieur du véhicule.

Le fabricant recommande d'utiliser un joint flexible afin de simplifier le démontage et le montage à des fins de maintenance.

Sélectionnez l'une des trois versions pour une installation à l'épreuve des courants d'air :

 **fig. 9 à la page 7**

Barre de butée derrière le réfrigérateur (A sur fig. 9)

1. Collez une lèvre d'étanchéité flexible (1 sur  fig. 9) sur une barre de butée (2 sur  fig. 9) derrière le réfrigérateur.
2. Poussez le réfrigérateur contre la barre de butée avec les lèvres d'étanchéité flexibles.

L'espace se trouvant derrière le réfrigérateur est hermétiquement solidaire de l'habitacle.

Distance d'écart latéral de jusqu'à 5 mm entre le réfrigérateur et le mobilier (B sur fig. 9)

1. Collez une lèvre d'étanchéité flexible sur le côté du mobilier (4 sur  fig. 9).
2. Poussez le réfrigérateur contre les lèvres d'étanchéité flexibles sur le mobilier.

L'espace se trouvant derrière le réfrigérateur est hermétiquement solidaire de l'habitacle.

Distance d'écart latéral de 5 mm à 10 mm entre le réfrigérateur et le mobilier (C sur fig. 9)

1. Collez la double lèvre d'étanchéité sur le côté du mobilier (4 sur  fig. 9).
2. Poussez le réfrigérateur contre la double lèvre d'étanchéité sur le mobilier.

L'espace se trouvant derrière le réfrigérateur est hermétiquement solidaire de l'habitacle.

7.3 Réalisation de l'entrée et de la sortie d'air



REMARQUE

- Les écarts par rapport aux variations d'entrée et de sortie indiquées ici doivent être approuvés par le fabricant.
- En cas de températures ambiantes élevées, le réfrigérateur ne peut fournir sa puissance frigorifique maximale que si l'aération et la ventilation sont optimales.

- > Réalisez une entrée d'air et une sortie d'air dans la paroi extérieure de 451 mm × 156 mm.
- ✓ Ce faisant, respectez les consignes, voir Préparation au montage à la page 42.
- > Si la grille d'aération de l'entrée d'air ne peut pas être installée à fleur du plancher de la niche, prévoyez une entrée d'air dans le plancher. Toute fuite de gaz peut ainsi s'écouler vers le bas.

fig. 10 à la page 7

- Réalisez une entrée d'air d'au moins Ø 40 mm dans le plancher derrière le réfrigérateur, dans la zone du brûleur.
 - Protégez l'extérieur de l'ouverture avec un déflecteur pour que ni boue ni salissures ne puissent y pénétrer pendant le trajet.
- > Si vous devez utiliser un évent de toit au lieu de la sortie d'air, découpez une section dans le toit. Pour connaître les mesures requises, consultez les instructions de la ventilation de toit.
 - ✓ Ce faisant, respectez les consignes, voir Préparation au montage à la page 42.

7.4 Installation de la grille d'aération



REMARQUE Utilisez uniquement des grilles d'aération Dometic d'origine pour garantir un fonctionnement sécurisé.

fig. 11 à la page 8

Élément dans  fig. 11	Description
1	Cadre de montage
2	Grille d'aération
3	Glissière
4	Couvercle d'hivernage pour la grille d'aération (accessoires)
5	Adaptateur pour le tuyau d'évacuation de la condensation

1. Scellez le cadre de montage de manière étanche à l'eau.

fig. 12 à la page 8

2. Insérez le cadre de montage et vissez-le fermement. Utilisez tous les trous de fixation pour cela.

fig. 13 à la page 8

3. Installez l'adaptateur de tuyau comme indiqué sur  fig. 14.

fig. 14 à la page 8

4. Insérez la grille d'aération comme indiqué sur  fig. 15.

fig. 15 à la page 9

7.5 Installation de l'évacuation de condensation



REMARQUE

- De la condensation peut se former à l'intérieur du réfrigérateur en raison de l'ouverture fréquente de la porte, d'aliments stockés de manière incorrecte ou d'aliments stockés lorsqu'il fait trop chaud.
- La condensation doit être évacuée avec une pente constante.

> Fixez le tuyau de condensation directement sur l'adaptateur de la grille d'aération (2 sur fig. 14).

7.6 Installation de l'évent de toit

fig. 16 à la page 9

No. dans fig. 16	Description
1	Capot
2	Cadre de montage

1. Scellez le cadre de montage de manière étanche à l'eau.

fig. 17 à la page 9

2. Insérez le cadre de montage et vissez-le fermement. Utilisez tous les trous de fixation pour cela.

fig. 18 à la page 10

3. Insérez le capot et vissez-le fermement.

fig. 19 à la page 10

7.7 Fixation du réfrigérateur



ATTENTION !

- > Vissez toujours à travers les douilles prévues ; dans le cas contraire, les composants en mousse et les câbles, entre autres, pourraient être endommagés.



REMARQUE Fixez les parois latérales ou les plinthes de telle sorte que les vis soient bien serrées, même sous une charge accrue (pendant la conduite).

fig. 20 à la page 10

1. Placez le réfrigérateur à son emplacement définitif.

2. Vissez les vis (1 sur fig. 20) dans les douilles en plastique des parois latérales du réfrigérateur puis dans le mur.

3. Placez les bouchons (2 sur fig. 20) sur les têtes des vis.

8 Raccordement de la glacière

Ce chapitre fournit des instructions pour le raccordement des réfrigérateurs des séries RM10.5 et RMS10.5 à l'alimentation en courant et en gaz.

8.1 Raccordement à l'alimentation en gaz



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Risque pour la santé

- > Seul un spécialiste est habilité à raccorder le réfrigérateur à l'alimentation au gaz, conformément aux directives et normes nationales en vigueur.
- > Il est interdit d'utiliser un raccord pour tuyaux. Utilisez un raccord à vis métallique.
- > Le filtre à gaz (blanc) du raccordement de gaz du réfrigérateur ne doit pas être retiré.
- > Utilisez uniquement des bouteilles de gaz propane ou butane (pas de gaz naturel ou gaz de ville) dont la vanne de réduction de pression a été contrôlée et un embout correspondant. Vérifiez que les données inscrites sur le régulateur de pression de la bouteille de propane ou de butane correspondent aux données inscrites sur la plaque signalétique.
- > Ne faites fonctionner le réfrigérateur qu'à la pression indiquée sur la plaque signalétique et avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique.
- > Utilisez uniquement des régulateurs de pression à réglage fixe correspondant aux prescriptions nationales.



REMARQUE Vous pouvez aussi utiliser le tube-raccord de gaz flexible Dometic pour conserver l'installation hors tension.

Le réfrigérateur doit pouvoir être séparé de la conduite de gaz par un dispositif de blocage. Le dispositif de blocage doit être facile d'accès.

1. Raccordez le réfrigérateur à l'alimentation en gaz à la main et de manière sécurisée. Voir  fig. 21.
2. Faites effectuer un test de fuite et un test de flamme par un spécialiste autorisé après une installation professionnelle. Faites vous remettre un certificat de ce test et remettez-le à l'utilisateur final pour qu'il le conserve en lieu sûr.



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

- > Vous devez impérativement respecter les couples de serrage suivants.



AVIS !

- > Utilisez toujours une clé de maintien (de 17 mm) lors du raccordement de la conduite d'alimentation en gaz au raccord d'entrée de gaz.

 fig. 21 à la page 11

Élément dans  fig. 21	Description
1	Vis M4 (Torx TX20) Couple de serrage : 2 Nm
2	Raccord de gaz du réfrigérateur M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO 8434 (DIN 2353))
3	Tuyau de gaz avec couplage à bague (taille 17) Couple de serrage : 25 Nm
4	Clé de maintien (17 mm)

8.2 Raccordement à l'alimentation CC et CA



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Risque d'électrocution

- > L'installation électrique et les réparations doivent être effectuées par un spécialiste, en conformité avec les règlements et les normes nationales applicables.



REMARQUE

- Le connecteur de l'appareil ne doit pas être placé directement derrière la grille d'aération, afin de ne pas entraver la circulation de l'air et de protéger le connecteur de l'appareil des projections d'eau.
- Le connecteur de l'appareil au courant alternatif ne doit pas être coupé.
- Les câbles de raccordement doivent être posés de telle sorte qu'ils ne sont pas en contact avec les parties chaudes de l'unité / du brûleur ou avec des arêtes vives.
- Des modifications de l'installation électrique interne ou le raccordement d'autres composants électriques (p. ex. ventilateur supplémentaire d'un autre fabricant) au câblage interne du réfrigérateur annulent toute réclamation issue de la garantie et de la responsabilité du fabricant.
- Les réfrigérateurs **RM 10.5** et **RMS 10.5** possèdent une interface de bus CI et peuvent être contrôlés par un écran central compatible du véhicule.

Schéma de câblage du réfrigérateur

 **fig. 22** à la page 11

Élément dans  fig. 22	Description
1	Ventilateur 1 (si le module d'options est disponible)
2	Module d'options (en option)
3	Four alimentation CC (si le module d'options est disponible)
4	Module d'alimentation CC
5	NTC 2 : Température extérieure (en option)
6	NTC 1 : Sonde de température pour les aliments frais
7	Vanne du gaz
8	Éclairage
9	Contacteur Reed
10	S+ (en option)
11	Élément de chauffage CC
12	Fusible 15 A
13	Relais CC pour cartouche chauffante
14	Entrée gaz
15	Bloc de connexion CC
16	Électronique câble alimentation CC
17	Élément chauffant câble alimentation CC
18	Raccordement bus CI
19	Raccordement au courant alternatif
20	Élément de chauffage CA

Élément dans  fig. 22	Description
21	Terre
22	Terre protection CA
23	Électrode d'allumage
24	Module de puissance
25	Module d'affichage

Source d'alimentation CC



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- > La ligne d'alimentation vers l'élément de chauffage doit être protégée par un fusible de 15 A.
- > La ligne d'alimentation vers l'électronique doit être protégée par un fusible de 2 A.



AVIS !

- > Les lignes d'alimentation positive et négative des connexions CC pour l'électronique (16 sur  fig. 22) et l'élément de chauffage (17 sur  fig. 22) ne doivent **pas** être raccordées ensemble sur un seul fil. Cela peut provoquer des interférences électriques ou endommager des composants électriques.

fig. 23 à la page 12

Respectez les sections de câbles suivantes :

- Section transversale des raccordements à l'élément de chauffage : $> 6 \text{ mm}^2$.

Pour garantir des performances de refroidissement satisfaisantes, assurez-vous que la perte de tension est $< 0,8 \text{ V}$ entre l'alimentation et la borne de raccordement du réfrigérateur.

- Électronique de connexions et élément de chauffage : $> 0,8 \text{ mm}^2$.
- Raccordements D+ et S+ : $> 0,8 \text{ mm}^2$.

- Montez votre prise de courant continu comme suit  fig. 22 :
 - Raccordez **A** et **C** au pôle positif de la batterie.
 - Raccordez **D** et **F** à la masse.
 - Raccordez **B** au signal D+. L'électronique du réfrigérateur utilise le signal D+ de la dynamo afin de reconnaître la marche du moteur du véhicule. En mode automatique, le réfrigérateur sélectionne le mode le plus favorable. Le réfrigérateur ne fonctionne avec du courant continu que lorsque le moteur du véhicule est en marche.
 - Raccordez **E** au bus CI.
- Raccordez **10** au signal S+ (en option).
- Protégez la ligne d'alimentation **A** avec un fusible 2 V dans le répartiteur du véhicule.
- Protégez la ligne d'alimentation **C** avec un fusible 15 V dans le répartiteur du véhicule.
- Faites passer la ligne d'alimentation **C** par un relais à commande d'allumage. Ceci évite une décharge complète de la batterie lorsque le moteur est éteint accidentellement.

Source d'alimentation CA

Connectez le réfrigérateur à une prise CA à l'aide du connecteur de l'appareil.

9 Mise au rebut



ATTENTION ! Risque d'incendie

- > Cet appareil contient des gaz volatils inflammables.
- > Cet appareil doit être enlevé et mis au rebut par un spécialiste uniquement.



Recyclage des produits contenant des piles, des batteries et des sources lumineuses rechargeables : Retirez toutes les piles, batteries et sources lumineuses rechargeables avant de recycler le produit. Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte. Les piles, les batteries et les sources lumineuses rechargeables usagées ne sont pas des déchets ménagers. Si vous souhaitez mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets. Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

10 Garantie

La période de garantie commerciale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie commerciale, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie commerciale.

11 Caractéristiques techniques

Pour consulter la déclaration de conformité UE actuelle liée à votre appareil, reportez-vous à la page produit correspondante sur dometic.com ou contactez directement le fabricant (voir dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Tension de raccordement	230 V~/50 Hz 12 V---		
Capacité :			
Capacité brute	88 L	78 L	92 L
Compartment réfrigérateur	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Compartment de congélation	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Capacité nette totale	86 L	76 L	90 L
Consommation d'électricité	135 W (230 V~) 130 W (12 V---)		
Consommation d'énergie	2,8 kWh/24h (230 V~)	2,5 kWh/24h (230 V~)	2,6 kWh/24h (230 V~)
Consommation de gaz	< 18,3 g/h		

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Classe climatique	SN		
Dimensions (H x l x P)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Poids	28 kg	27,4 kg	29 kg
Poids maximum par balconnet	3 kg		
Poids maximum par porte	7,5 kg		
Contrôle/certification	  		

Español

1	Notas importantes.....	51
2	Ciberseguridad.....	51
3	Explicación de los símbolos.....	51
4	Indicaciones de seguridad.....	52
5	Accesorios.....	53
6	Uso previsto.....	54
7	Instalación.....	54
8	Conectar la nevera.....	58
9	Eliminación.....	61
10	Garantía.....	62
11	Datos técnicos.....	62

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Ciberseguridad

Confirmamos que este producto cumple con Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Reino Unido). La declaración de conformidad está disponible en documents.dometic.com. Para informar de un incidente de seguridad, envíe un correo electrónico a productcybersecurity@dometic.com. Las actualizaciones de seguridad se proporcionarán durante un mínimo de cinco años a partir de la fecha de fabricación.

3 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡ADVERTENCIA!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.



NOTA Información adicional para el manejo del producto.

4 Indicaciones de seguridad

4.1 Seguridad general



¡PELIGRO! Riesgo de electrocución

- > No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos. Esto rige especialmente en caso de funcionamiento con la red de corriente alterna.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- > Solo el personal cualificado puede realizar reparaciones en el dispositivo. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado en caso de reparación.
- > Conecte el aparato a enchufes que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando el aparato requiera una toma de tierra.



¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

- > No abra nunca el grupo absorbedor. Está bajo alta presión y puede causar lesiones si se abre.



¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

- > **Para la Unión Europea, Reino Unido y Turquía:** Este aparato lo pueden utilizar menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados. **En el resto de regiones:** Este aparato no está previsto para que lo usen personas (incluidos niños) con sus capacidades físicas, sensitivas o mentales limitadas o sin la experiencia y los conocimientos pertinentes, siempre y cuando no haya una persona responsable de la seguridad que supervise adecuadamente o explique detalladamente su uso.
- > Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos del aparato.
- > Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- > Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil

- > Asegúrese de montar y asegurar los estantes de tal manera que los niños no puedan entrar en el aparato ni quedar encerrados dentro. Retire las repisas solamente para limpiar.
- > Antes de desechar su aparato viejo:
 - Desmante los cajones.
 - Deje los estantes colocados dentro del aparato para que los niños no puedan entrar en él.
 - Desmante las puertas.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- > No introduzca la mano en el tope de la tapa.



¡AVISO! Peligro de daños

- > El aparato no debe quedar expuesto a la lluvia.
- > No se apoye en la puerta cuando esté abierta.
- > Proteja el aparato y los cables contra el calor y la humedad.
- > No desenchufe nunca la clavija de la caja de enchufe tirando del cable.
- > Durante el transporte, sujete la nevera por el cuerpo de la misma. No sujete nunca la nevera por el grupo absorbedor, las aletas de refrigeración, los tubos de gas, la puerta o el panel de control.

4.2 Medidas de seguridad en funcionamiento con gas



¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

- > **Únicamente** utilice este aparato con la presión indicada en la etiqueta de tipo. Utilice solo presostatos fijos que cumplan las normativas nacionales.
- > **Solo** está permitido usar el aparato mientras conduce si el fabricante del vehículo permite el funcionamiento del sistema de gas durante la conducción (consulte el manual del vehículo).
- > Compruebe los requisitos nacionales para el funcionamiento del aparato con gas durante la conducción.
- > **No** utilice el aparato en el modo de gas:
 - En gasolineras
 - En aparcamientos
 - En transbordadores
 - Mientras transporta la caravana o la autocaravana con un vehículo tractor o una grúa
- > **No** compruebe nunca la hermeticidad del aparato con fuego abierto.
- > En caso de que detecte olor a gas:
 - Cierre la válvula de suministro de gas y la válvula de las bombonas.
 - Abra todas las ventanas y salga del habitáculo.
 - No accione ningún interruptor eléctrico.
 - Apague todas las llamas.
 - Solicite que una empresa especializada compruebe la instalación de gas.
- > **Nunca** guarde bombonas de gas licuado en lugares sin ventilación ni bajo el nivel del suelo (agujeros en forma de embudo realizados en el suelo).
- > Proteja las bombonas de gas licuado de la luz solar directa.



¡AVISO! Peligro de daños

- > Utilice únicamente gas GPL universal, **no** gas natural (consulte la etiqueta de tipo).



NOTA A altitudes superiores a 1000 m, pueden producirse problemas de encendido. Cambie a otro tipo de energía.

4.3 Seguridad durante el montaje de la nevera



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- > Únicamente el personal cualificado puede realizar la instalación y la retirada del aparato de acuerdo con la normativa nacional en materia de cableado.
- > Cuando coloque el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni resulte dañado. Los cables aplastados pueden provocar lesiones que pongan en peligro la vida.
- > No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- > Para evitar peligros causados por la inestabilidad del aparato, este deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones de montaje.

5 Accesorios

Disponibles como artículos opcionales (no incluidos en el volumen de entrega):

Descripción

Tubería de gas flexible

Descripción

Sello para montaje a prueba de corrientes para huecos de 1 - 5 mm o 5-10 mm

- Cable adaptador de WAGO a CEE
- Cable adaptador de WAGO a UK
- Cable adaptador de WAGO a JST
- Cable adaptador de WAGO a MATE-N-LOK

Cubierta de invierno WA 130 para la rejilla de ventilación LS 200

Kit de ventilador opcional Kit REF-FANKIT

Nota: El kit del ventilador solo se puede instalar en neveras que tengan la versión del software 36 o superior ( fig. 1)

Paquete de baterías opcional R10-BP para el modo autónomo con gas

Kit de almacenamiento opcional

 **fig. 1** en la página 3

6 Uso previsto

La nevera está diseñada para:

- Instalación en caravanas y autocaravanas
- Refrigerar, congelar y almacenar alimentos

La nevera **no** es adecuada para:

- Almacenar medicamentos
- Almacenar sustancias corrosivas o sustancias que contengan disolventes
- Alimentos de congelación rápida

Esta nevera **no** está diseñada para usos comerciales, minoristas o domésticos.

El compartimento para congelados es adecuado para guardar productos precongelados, así como para guardar o hacer helados y cubitos de hielo. **No** es adecuada para congelar alimentos que no estaban congelados con anterioridad.

La nevera está diseñada para instalarse en un armario o en un nicho de instalación.

El rendimiento de refrigeración óptimo se proporciona con una humedad máxima de 90 % y a temperaturas ambiente de entre:

7 Instalación

En este capítulo se proporcionan instrucciones para instalar las neveras de las series RM10.5 y RMS10.5.



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- > Para evitar peligros causados por la inestabilidad del aparato, este deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones.



Las instrucciones de montaje y de uso en línea para cambiar el tope de la puerta y la placa decorativa está disponible en <http://qr.dometic.com/berFOL>.

7.1 Preparación de la instalación



¡AVISO!

- > No monte la nevera en la parte trasera de una autocaravana con la puerta apuntando en el sentido de la marcha.
- > Utilice exclusivamente rejillas de ventilación originales Dometic para asegurar un funcionamiento seguro.

Durante el montaje de la nevera, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Asegúrese de que el suelo sea sólido y nivelado. Con este fin, aparque el vehículo en posición horizontal.
- Asegúrese de que la nevera esté nivelada.
- La nevera debe montarse de manera que sea accesible para labores de servicio, se monte y desmonte con facilidad y se pueda retirar del vehículo sin gran esfuerzo.
- Asegúrese de que no se colocan componentes sensibles al calor en la zona del quemador de gas, como cables y conductos para cables.
- La nevera se debe instalar empotrada para que no se desplace con el movimiento del vehículo. Para ello tenga en cuenta las siguientes dimensiones:

fig. 2 en la página 3

Dimensiones (mm)	RM10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5X (S)(G)(T)(P)
Altura (A)	821	821	821
Anchura (B)	523	523	523
Profundidad (C) (no incluye el regulador giratorio 5 mm)	548	548	603
Altura (H)	829	829	829
Anchura (W)	525.5	525.5	525.5
Profundidad (D)	563	563	618

- Al instalar la nevera se debe guardar una distancia mínima de 5 mm respecto al suelo para garantizar que la puerta se pueda abrir bien.

fig. 3 en la página 4

- La nevera debe estar apoyada completamente en el suelo del mueble hasta el borde delantero de la puerta (**B** en la fig. 3).
- Evite colocar la nevera directamente encima del suelo y asegúrese de que no haya alfombras que obstaculicen el libre movimiento de la puerta.
- En la pared exterior se debe practicar una abertura de entrada de aire (**1** en la fig. 4) y otra de salida (**2** en la fig. 4) con rejillas de ventilación para extraer con facilidad el calor generado.

fig. 4 en la página 4

- Abertura de entrada de aire: Coloque la rejilla de entrada de aire lo más a ras posible de la base del nicho de montaje.
- Abertura de salida de aire: encájela lo más por encima posible de la nevera.
- La distancia entre las aberturas de entrada y salida de aire debe ser, como mínimo, de 750 mm para la serie **RM10.5** y de 534 mm para la **RMS10.5**.

fig. 5 en la página 5

- Instale una chapa deflectora de calor por encima de la nevera para que el calor no se acumule en el vehículo (**1** en la fig. 5).

- La distancia entre la nevera y la pared trasera debe tener un mínimo de 15 mm y un máximo de 25 mm.
- Para evitar un rendimiento deficiente y un mayor consumo de energía de la nevera:
 - La distancia entre la nevera y la pared trasera no debe ser superior a 25 mm.
 - La nevera no debe instalarse a los lados de las aberturas de entrada y salida de aire.
 - Proteja la nevera del calor excesivo.
- Reduzca el hueco detrás de la nevera para que la entrada y salida de aire sean suficientes. Para ello utilice, por ejemplo, una placa de ventilación.

 **fig. 6 en la página 5**
- Si no es posible llegar a la distancia mínima entre la abertura de entrada y la abertura de salida de aire en la pared, se instalará un respiradero de techo en vez de la abertura de salida de la pared.

 **fig. 7 en la página 6**

 - El respirador del techo debe instalarse, en la medida de lo posible, directamente encima de la parte posterior de la nevera. Utilice un conducto de aire (1 en la  **fig. 7**) si necesita instalar un respirador del techo desviado.
 - Si se dispone de un equipo de aire acondicionado de techo, la distancia entre el respirador del techo (1 en la  **fig. 8**) y la salida de aire del equipo de aire acondicionado de techo (2 en la  **fig. 8**) debe ser de al menos 300 mm.

 **fig. 8 en la página 6**
- No está permitido que las aberturas de entrada y salida de aire queden cubiertas durante el funcionamiento por piezas del vehículo (por ejemplo, una puerta abierta o un portabicicletas).
- La nevera debe montarse en una zona protegida de las corrientes de aire.

7.2 Montaje en un lugar protegido de corrientes de aire



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio!

- > Para el montaje protegido frente a corrientes de aire no se deben utilizar materiales fácilmente inflamables como selladores de silicona, espuma de montaje o similares.

En caravanas o autocaravanas, las neveras a gas deben instalarse en zonas no expuestas a corrientes de aire. Esto significa que el aire de combustión no se toma del habitáculo y se impide que los gases de escape entren en el espacio habitable.

Entre la pared trasera de la nevera y el habitáculo del vehículo debe haber un sellado adecuado.

El fabricante recomienda utilizar una junta flexible para facilitar el desmontaje y montaje a efectos de mantenimiento.

Seleccione una de las tres versiones de montaje protegido de corrientes de aire:

fig. 9 en la página 7

Barra de detención detrás de la nevera (A en la **fig. 9)**

1. Pegue un labio de junta flexible (1 en la  **fig. 9**) a una barra de detención (2 en la  **fig. 9**) detrás de la nevera.
2. Deslice la nevera contra la barra de detención con los labios de junta flexibles.

El espacio detrás de la nevera está sellado hacia el interior del vehículo.

Distancia de la ranura lateral de hasta 5 mm entre la nevera y el mueble (B en la **fig. 9)**

1. Pegue un labio de junta flexible en el lateral del mueble (4 en la  **fig. 9**).
2. Empuje la nevera contra los labios de junta flexibles en el mobiliario.

El espacio detrás de la nevera está sellado hacia el interior del vehículo.

Distancia de la ranura lateral de 5 mm a 10 mm entre la nevera y el mueble (C en la **fig. 9)**

1. Pegue el sellado de doble labio en el lateral del mueble (4 en la  **fig. 9**).
2. Empuje la nevera contra el sellado de doble labio en el mobiliario.

El espacio detrás de la nevera está sellado hacia el interior del vehículo.

7.3 Realización de aberturas de entrada y salida de aire



NOTA

- Las diferencias con respecto a las variaciones de entrada y salida de aire indicadas aquí deberán estar aprobadas por el fabricante.
- En el caso de una temperatura ambiente elevada, la nevera solo puede rendir al máximo si se garantiza una ventilación óptima.

- Practique una abertura de entrada de aire y otra de salida en la pared exterior con unas dimensiones de 451 mm x 156 mm.
- Al hacerlo, tenga en cuenta la información indicada en Preparación de la instalación en la página 55.
- Si la rejilla de ventilación de la abertura de entrada de aire no se puede instalar a ras de suelo del nicho, instale una abertura de entrada en el suelo. De esta manera, las fugas de gas fluirán hacia abajo.

fig. 10 en la página 7

- Practique una abertura de entrada de aire de al menos 40 mm de Ø en el suelo detrás de la nevera, en el área del quemador de gas.
 - Proteja la parte exterior de la abertura con una cubierta para que no entre barro ni suciedad durante los desplazamientos.
- Si utiliza un respirador del techo en vez de la salida de aire de pared, practique un corte en el techo. Consulte las dimensiones requeridas en las Instrucciones de montaje y de uso del respirador del techo.
 - Al hacerlo, tenga en cuenta la información indicada en Preparación de la instalación en la página 55.

7.4 Montaje de la rejilla de ventilación



NOTA Utilice exclusivamente rejillas de ventilación originales Dometic para asegurar un funcionamiento seguro.

fig. 11 en la página 8

Elemento en la  fig. 11	Descripción
1	Marco de montaje
2	Rejilla de ventilación
3	Control deslizante
4	Cubierta de invierno para la rejilla de ventilación (accesorios)
5	Adaptador para la manguera de drenaje del agua de condensación

- Selle el bastidor de montaje contra la entrada de agua.
 fig. 12 en la página 8
- Coloque el bastidor de montaje y atorníllelo. Utilice para ello los orificios de fijación.
 fig. 13 en la página 8
- Instale el adaptador de la manguera tal como se indica en la  fig. 14.
 fig. 14 en la página 8
- Inserte la rejilla de ventilación como se indica en la  fig. 15.
 fig. 15 en la página 9

7.5 Montaje del desagüe de condensación



NOTA

- En la nevera se puede formar condensación debido a la apertura frecuente de la puerta, alimentos mal almacenados o comida guardada cuando todavía está caliente.
- La condensación debe desaguar con una pendiente constante.

> Conecte la manguera de condensación directamente al adaptador en la rejilla de ventilación (**2** en la  fig. **14**).

7.6 Montaje del respirador del techo

 fig. **16** en la página 9

N.º en  fig. 16	Descripción
1	Cubierta
2	Marco de montaje

1. Selle el bastidor de montaje contra la entrada de agua.

 fig. **17** en la página 9

2. Coloque el bastidor de montaje y atorníllelo. Utilice para ello los orificios de fijación.

 fig. **18** en la página 10

3. Coloque la cubierta y atorníllela.

 fig. **19** en la página 10

7.7 Fijación de la nevera



¡ATENCIÓN!

- > Atornille solo a través de los receptáculos previstos para ello, ya que, de lo contrario, pueden dañarse los componentes protegidos con espuma, como los cables.



NOTA Sujete las paredes laterales o los listones instalados de forma que los tornillos estén fijos incluso en caso de mucha carga (durante la conducción).

 fig. **20** en la página 10

1. Ponga la nevera en su posición final.

2. Apriete los tornillos (**1** en la  fig. **20**) a través de la cubierta de plástico en los lados de la nevera y hasta el interior de la pared.

3. Coloque las tapas (**2** en la  fig. **20**) en las cabezas de los tornillos.

8 Conectar la nevera

En este capítulo se proporcionan instrucciones para conectar las neveras de las series RM10.5 y RMS10.5 a fuentes de alimentación y suministros de gas.

8.1 Conexión a la alimentación de gas



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves. Riesgo para la salud

- > La conexión de la nevera al suministro de gas debe ser realizada por personal especializado conforme a las disposiciones y estándares vigentes en cada país.
- > No se autoriza una conexión de manguera. Utilice una conexión roscada de cierre metálico.
- > El filtro del gas (blanco) de la conexión de gas de la nevera no se puede extraer.
- > Utilice solo bombonas de gas propano o butano (no gas natural ni gas ciudad) equipadas con una válvula homologada de reducción de la presión y un cabezal adecuado. Compare la indicación de presión en la placa de características con la indicación de presión del regulador de gas la bombona de gas butano o propano.
- > Utilice la nevera únicamente a la presión y con el tipo de gas indicados en la placa de datos.
- > Utilice solo presostatos fijos que cumplan las normativas nacionales.



NOTA De forma opcional, puede utilizar la tubería flexible para la conexión de gas de Dometic con el objetivo de mantener la instalación sin tensión.

La nevera se debe poder bloquear independientemente con un dispositivo de bloqueo en la tubería de gas. Se debe poder acceder de forma sencilla al dispositivo de cierre.

1. Conecte la nevera firmemente de forma manual al suministro de gas. Consulte  fig. 21.
2. Después de la instalación profesional, solicite a un especialista una prueba de fugas y de llama. Asegúrese de que le expidan una certificación de inspección, y entréguela al usuario final para que la guarde.



¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

- > Es muy importante mantener los siguientes pares de apriete.



¡AVISO!

- > Utilice siempre una llave de sujeción (tamaño 17 mm) cuando conecte la tubería de suministro de gas al racor de entrada de gas del frigorífico.

 **fig. 21** en la página 11

Elemento en la  fig. 21	Descripción
1	Tornillo M4 (Torx TX20) Par de apriete: 2 Nm
2	Conexión de gas de la nevera M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO 8434 (DIN 2353))
3	Tubo de gas con anillo de acoplamiento (tamaño 17) Par de apriete: 25 Nm
4	Llave de sujeción (17 mm)

8.2 Conexión a alimentación de corriente continua y alterna



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves. Riesgo de electrocución

- > La instalación eléctrica y las correspondientes reparaciones deben ser realizadas por personal especializado de acuerdo con las normativas y estándares vigentes en cada país.

**NOTA**

- El enchufe del aparato no puede estar justo detrás de la rejilla de ventilación para no perjudicar la circulación del aire y proteger el enchufe de salpicaduras de agua.
- No está permitido cortar el enchufe del cable de conexión de corriente alterna.
- El cable de conexión debe estar tendido de manera que no entre en contacto con piezas calientes del grupo/quemador o con bordes afilados.
- Las modificaciones de la instalación eléctrica interna o de la conexión con otros componentes eléctricos (por ejemplo, ventiladores adicionales externos) al cableado de la nevera causa la pérdida de todos los derechos de la garantía legal y frente a la responsabilidad del fabricante.
- Las neveras **RM10.5** y **RMS10.5** disponen de una interfaz de bus CI que se puede controlar mediante la pantalla central compatible del vehículo.

Esquema de conexiones de la nevera

fig. 22 en la página 11

Elemento en la fig. 22	Descripción
1	Ventilador 1 (si el módulo de opciones está disponible)
2	Módulo de opciones (opcional)
3	Alimentación de corriente continua para horno (si el módulo de opciones está disponible)
4	Módulo de alimentación de corriente continua
5	NTC 2: temperatura exterior (opcional)
6	NTC 1: Sensor de temperatura de alimentos frescos
7	Válvula de gas
8	Iluminación
9	Interruptor de lengüeta
10	S+ (opcional)
11	Elemento calefactor CC
12	Fusible de 15 A
13	Relé de corriente continua para el cartucho de calefacción
14	Entrada de gas
15	Bloque de conexión de corriente continua
16	Cable alimentación de corriente continua para sistemas electrónicos
17	Cable de alimentación de corriente continua para el elemento calefactor
18	Conexión bus CI
19	Conexión de corriente alterna
20	Elemento calefactor CA
21	Masa
22	Protección de corriente alterna de tierra

Elemento en la  fig. 22	Descripción
23	Electrodo de encendido
24	Módulo de corriente
25	Módulo de pantalla

Corriente continua



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- > El cable de suministro del elemento calefactor debe estar protegido por un fusible de 15 A.
- > El cable de suministro de los sistemas electrónicos debe estar protegido por un fusible de 2 A.



¡AVISO!

- > Las líneas de alimentación positiva y negativa respectivas de las conexiones de corriente continua para sistemas electrónicos (16 en la  fig. 22) y el elemento calefactor (17 en la  fig. 22) **no** pueden unirse entre sí y conducirse por un mismo cable. De lo contrario, se pueden producir influencias eléctricas o daños en los componentes.

fig. 23 en la página 12

Tenga en cuenta las siguientes secciones de cable:

- Sección transversal para las conexiones al elemento calefactor: > 6 mm².

Para garantizar un rendimiento de refrigeración adecuado, asegúrese de que la pérdida de tensión sea inferior a 0,8 V desde la fuente de alimentación hasta el terminal de conexión de la nevera.

- Conexiones de sistemas electrónicos y el elemento calefactor: > 0,8 mm².
 - Conexiones D+ y S+: > 0,8 mm².
1. Monte su enchufe de corriente continua como se explica a continuación  fig. 22:
 - Conecte **A** y **C** al polo positivo de la batería.
 - Conecte **D** y **F** a tierra.
 - Conecte **B** a la señal D+. El sistema electrónico de la nevera utiliza la señal D+ del alternador para detectar si el motor está en marcha. La nevera selecciona en modo automático el modo de funcionamiento más favorable de los disponibles. La nevera solo se alimenta con corriente continua cuando el motor del vehículo está en marcha.
 - Conecte **E** al BUS CI.
 2. Conecte **10** a la señal S+ (opcional).
 3. Proteja la línea de alimentación **A** con un fusible de 2 V en la caja de distribución del vehículo.
 4. Proteja la línea de alimentación **C** con un fusible de 15 V en la caja de distribución del vehículo.
 5. Tienda la línea de alimentación **C** mediante un relé controlado por ignición. Esto evita que la batería se descargue completamente si el motor se desconecta de forma accidental.

Corriente alterna

Conecte la nevera a una caja de enchufe de corriente alterna mediante el enchufe del aparato.

9 Eliminación



¡ATENCIÓN! Peligro de incendio

- > El dispositivo contiene gas inflamable para expansión en aislantes.
- > Encargue solamente a un especialista la retirada y eliminación del aparato.



Reciclaje de productos con baterías normales, baterías recargables y fuentes de luz: Quite todas las baterías, baterías recargables y fuentes de luz antes de reciclar el producto. Entregue las baterías defectuosas o usadas en un establecimiento especializado o deposítelas en un punto de recogida de residuos. No deseche ninguna batería, batería recargable ni fuente de luz con la basura doméstica. Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un distribuidor especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos. El producto podrá desecharse gratuitamente.

10 Garantía

Se aplica el período de garantía comercial estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía comercial, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía comercial.

11 Datos técnicos

Para ver la declaración de conformidad actual de la UE relativa a su aparato, diríjase a la página del producto correspondiente en dometic.com o póngase en contacto directamente con el fabricante (consulte dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Tensión de conexión	230 V~/50 Hz 12 V==		
Capacidad:			
Capacidad bruta	88 L	78 L	92 L
Compartimento de nevera	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Compartimento para congelados	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Capacidad neta total	86 L	76 L	90 L
Consumo de potencia	135 W (230 V~) 130 W (12 V==)		
Consumo de energía	2,8 kWh/24h (230 V~)	2,5 kWh/24h (230 V~)	2,6 kWh/24 h (230 V~)
Consumo de gas	< 18,3 g/h		
Clase climática	SN		
Dimensiones (An x Al x Pr)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Peso	28 kg	27,4 kg	29 kg
Peso máximo por repisa de puerta	3 kg		

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Peso máximo por puerta	7,5 kg		
Inspección/certificación			

Português

1	Notas importantes.....	64
2	Segurança cibernética.....	64
3	Explicação dos símbolos.....	64
4	Indicações de segurança.....	65
5	Acessórios.....	66
6	Utilização adequada.....	67
7	Instalação.....	67
8	Ligar o frigorífico.....	71
9	Eliminação.....	75
10	Garantia.....	75
11	Ficha de dados técnicos.....	75

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Segurança cibernética

Confirmamos que este produto está em conformidade com: Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Reino Unido). A declaração de conformidade está disponível em documents.dometic.com. Para comunicar um incidente de segurança, envie um e-mail para productcybersecurity@dometic.com. As atualizações de segurança serão fornecidas durante um mínimo de cinco anos após a data de fabrico.

3 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.



AVISO!

> Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

> Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

> Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO Informações suplementares para a utilização do produto.

4 Indicações de segurança

4.1 Princípios básicos de segurança

**PERIGO! Risco de eletrocussão**

- > Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas. Isto aplica-se, em especial, durante o funcionamento do aparelho com rede elétrica de corrente alternada.

**AVISO! Risco de eletrocussão**

- > As reparações neste aparelho apenas podem ser realizadas por pessoal qualificado. Reparções desadequadas podem dar origem a perigos consideráveis. Em caso de reparação, entre em contacto com um centro de assistência técnica autorizado.
- > Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação adequada, sobretudo se for necessário instalar o aparelho com ligação à terra.

**AVISO! Perigo de explosão**

- > Nunca abra o agregado de absorção. Este encontra-se sob elevada pressão e pode originar ferimentos durante a abertura.

**AVISO! Risco para a saúde**

- > Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- > Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem carregar e descarregar o aparelho.
- > A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- > As crianças têm de ser supervisionadas, por forma a garantir que não brincam com o aparelho.

**AVISO! Risco de as crianças ficarem presas**

- > Certifique-se de que as prateleiras estão montadas e fixas de forma a que as crianças não consigam entrar no aparelho nem se tranquem no interior. Remova as prateleiras apenas para fins de limpeza.
- > Antes da eliminação do seu aparelho usado:
 - Desmonte as gavetas.
 - Deixe ficar as prateleiras no aparelho para que as crianças não consigam entrar no mesmo.
 - Retire as portas.

**PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos**

- > Não mexa no encosto da tampa com os dedos.

**NOTA! Risco de danos**

- > O aparelho não pode ser exposto à chuva.
- > Não se apoie na porta do aparelho aberta.
- > Proteja o aparelho e o(s) cabo(s) do calor e da humidade.
- > Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo.
- > Durante o transporte, segure o frigorífico apenas pela estrutura. Nunca pegue no frigorífico pelo agregado de absorção, pelas aletas de refrigeração, pelos tubos de gás, pela porta nem pelo painel de controlo.

4.2 Segurança durante o funcionamento a gás



AVISO! Perigo de explosão

- > **Coloque** o aparelho em funcionamento exclusivamente com a pressão indicada na placa de características. Utilize apenas um regulador de pressão com ajuste fixo em conformidade com as normas nacionais.
- > **Coloque** o aparelho em funcionamento a gás durante a condução apenas se o fabricante do veículo permitir o funcionamento do sistema durante a condução (consulte o manual do veículo).
- > Verifique os requisitos nacionais para colocar o aparelho em funcionamento com gás durante a condução.
- > **Nunca** opere o aparelho com gás:
 - em postos de abastecimento
 - em garagens
 - em ferries
 - Durante o transporte da caravana ou da autocaravana num veículo de transporte ou de reboque
- > **Nunca** use uma chama aberta para verificar o aparelho quanto a fugas.
- > Em caso de odor a gás:
 - Feche a válvula do abastecimento de gás e a válvula da botija.
 - Abra todas as janelas e saia do espaço.
 - Não ligue nenhum dos interruptores elétricos.
 - Apague todas as chamas abertas.
 - Solicite a verificação do sistema de gás por um especialista.
- > **Nunca** guarde botijas de gás liquefeito em locais sem ventilação ou abaixo do nível do solo (cavidades no solo em forma de funil).
- > Proteja as botijas de gás liquefeito da luz solar direta.



NOTA! Risco de danos

- > Utilize apenas gás GPL universal e **não** gás natural (consulte a placa de características).



OBSERVAÇÃO Em altitudes acima de 1000 m, podem ocorrer problemas de ignição. Mude para outro tipo de energia.

4.3 Segurança durante a instalação do frigorífico



AVISO! Risco de eletrocussão

- > A instalação e remoção do aparelho só pode ser efetuada por pessoal qualificado, em conformidade com os regulamentos nacionais relativos à cablagem.
- > Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado. Cabos esmagados podem originar ferimentos graves.
- > Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

- > Para evitar riscos devido à instabilidade do aparelho, este tem de ser fixado de acordo com as instruções de montagem.

5 Acessórios

Disponíveis como acessórios (não incluído no material fornecido):

Descrição

Tubagem de gás flexível

Velante para uma montagem protegida de correntes de ar para juntas de 1–5 mm ou 5–10 mm

- Cabo adaptador de WAGO para CEE
- Cabo adaptador de WAGO para UK
- Cabo adaptador de WAGO para JST
- Cabo adaptador de WAGO para MATE-N-LOK

Cobertura de inverno WA 130 para a grelha de ventilação LS 200

Kit ventilador opcional REF-FANKIT

Nota: O kit de ventilador apenas pode ser instalado em frigoríficos com a versão de software 36 ou superior ( fig. **1**)

Conjunto de pilhas R10-BP opcional para o funcionamento a gás independente

Kit de armazenamento opcional

 **fig. 1** na página 3

6 Utilização adequada

O frigorífico é adequado para:

- Instalação em autocaravanas e caravanas
- Refrigeração, ultracongelamento e armazenamento de géneros alimentícios

O frigorífico **não** é adequado para:

- Armazenar medicamentos
- Armazenar substâncias corrosivas ou substâncias que contenham solventes
- Congelar rapidamente alimentos

Este frigorífico **não** é adequado para aplicações comerciais, domésticas ou de comércio grossista.

O compartimento para produtos congelados é adequado para armazenar alimentos pré-congelados, armazenar ou fazer gelado e fazer cubos de gelo. **Não** se destina a congelar géneros alimentícios previamente não congelados.

O frigorífico está concebido para a instalação num móvel ou num nicho de instalação.

O desempenho de refrigeração ideal é fornecido a uma humidade máxima de 90 % e a temperaturas ambiente entre:

7 Instalação

Este capítulo fornece instruções para a instalação de frigoríficos das séries RM10.5 e RMS10.5.



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- > Para evitar riscos devido à instabilidade do aparelho, este tem de ser fixado de acordo com as instruções.



Para mudar o batente da porta e a placa decorativa, consulte as instruções de montagem e manual de instruções online em <http://qr.dometic.com/berFOL>.

7.1 Preparar a montagem



NOTA!

- > O frigorífico não pode ser montado na traseira de autocaravanas com a porta virada para o sentido da marcha.
- > Use exclusivamente grelhas de ventilação originais da Dometic para garantir um funcionamento seguro.

Durante a montagem do frigorífico, tenha em conta as seguintes indicações:

- Assegure-se de que o piso é sólido e plano. Para isso, estacione o veículo horizontalmente.
- Assegure-se de que o frigorífico está nivelado.
- O frigorífico tem de ser instalado de modo a garantir um fácil acesso para os trabalhos de assistência, uma desmontagem e montagem fáceis e uma remoção do veículo sem grandes esforços.
- Certifique-se de que não existem componentes sensíveis ao calor na área do queimador de gás, tais como cabos e condutas de cabos.
- O frigorífico tem de ser instalado num nicho de modo a permanecer seguro durante a deslocação do veículo. Tenha em consideração as seguintes dimensões:

fig. 2 na página 3

Dimensões (mm)	RM10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5X (S)(G)(T)(P)
Altura (A)	821	821	821
Largura (B)	523	523	523
Profundidade (C) (excluindo o botão de controlo de 5 mm).	548	548	603
Altura (A)	829	829	829
Largura (L)	525.5	525.5	525.5
Profundidade (P)	563	563	618

- O frigorífico tem de ser instalado com uma distância mínima de 5 mm ao chão para garantir que a porta abre corretamente.

fig. 3 na página 4

- O frigorífico deve repousar completamente sob o móvel até à extremidade dianteira da porta (**B** em **fig. 3**).
- Evite pousar o frigorífico diretamente no chão e certifique-se de que nenhuma carpete interfere com a livre movimentação da porta.
- A parede exterior tem de ser equipada com uma abertura de entrada de ar (**1** em **fig. 4**) e uma abertura de saída de ar (**2** em **fig. 4**) com grelhas de ventilação, por forma que o calor gerado possa ser conduzido facilmente para o exterior.

fig. 4 na página 4

- Abertura de entrada de ar: coloque a grelha de ventilação tão nivelada quanto possível com a base do nicho de montagem.
- Abertura de saída de ar: colocada o mais acima possível do frigorífico.
- A distância entre as aberturas de entrada e saída de ar tem de ser de, no mínimo, 750 mm para **RM10.5** e de 534 mm para **RMS10.5**.

fig. 5 na página 5

- Instale na parte superior do frigorífico um defletor térmico para que o calor não fique acumulado no interior do veículo (1 em  fig. 5).
- A distância entre o frigorífico e a parede traseira tem de ser de, pelo menos, 15 mm, mas não mais do que 25 mm.
- Para evitar um desempenho fraco e um maior consumo de energia do frigorífico:
 - A distância entre o frigorífico e a parede traseira não deve exceder 25 mm.
 - O frigorífico não pode ser montado no lado das aberturas de entrada e saída de ar.
 - Proteja o frigorífico de calor excessivo.
- Reduza o espaço livre atrás do frigorífico de modo a obter uma entrada e uma saída de ar adequadas. Para isso, utilize, por exemplo, um defletor de ar.
 fig. 6 na página 5
- Se não for possível manter a distância mínima entre a entrada e a saída de ar, será necessário instalar um ventilador de tejadilho em vez da abertura de saída de ar.
 fig. 7 na página 6
 - O ventilador de tejadilho deverá ser instalado o mais afastado possível acima da parte traseira do frigorífico. Utilize uma conduta de ar (1 em  fig. 7) se tiver de instalar o ventilador de tejadilho de modo deslocado.
 - Se o tejadilho estiver equipado com um sistema de ar condicionado, a distância entre o ventilador de tejadilho (1 em  fig. 8) e a saída de ar do sistema de ar condicionado de tejadilho (2 em  fig. 8) tem de ser de, pelo menos, 300 mm.
 fig. 8 na página 6
- As aberturas de entrada e saída de ar não podem ficar tapadas por partes do veículo (uma porta aberta ou acessórios montados, como porta-bicicletas, p. ex.) durante o funcionamento.
- O frigorífico tem de ser instalado num local protegido de correntes de ar.

7.2 Embutir o frigorífico de modo a não ser afetado por correntes de ar



AVISO! Perigo de incêndio!

- > Para uma montagem protegida de correntes de ar, não utilize materiais inflamáveis tais como massa de vedação à base de silicone, espuma ou semelhantes.

Os frigoríficos operados a gás em caravanas ou autocaravanas têm de ser instalados num local protegido de correntes de ar. Isto significa que o ar de combustão não é extraído do interior, impedindo-se, assim, a entrada direta dos gases de exaustão no habitáculo.

Entre a parede traseira do frigorífico e o espaço interior do veículo há que instalar uma vedação adequada.

O fabricante recomenda a utilização de uma vedação flexível, de modo a facilitar a montagem e desmontagem para fins de manutenção.

Selecione uma das três versões para uma montagem protegida de correntes de ar:

fig. 9 na página 7

Barra de encosto por trás do frigorífico (A em fig. 9)

1. Cole um lábio de vedação flexível (1 em  fig. 9) à barra de encosto (2 em  fig. 9) por trás do frigorífico.
2. Empurre o frigorífico contra a barra de encosto com os lábios de vedação flexíveis.

O espaço por trás do frigorífico está vedado para o interior do veículo.

Distância da junta lateral até 5 mm entre o frigorífico e os móveis (B em fig. 9)

1. Cole os lábios de vedação no lado dos móveis (4 em  fig. 9).
2. Empurre o frigorífico contra os lábios de vedação flexíveis nos móveis.

O espaço por trás do frigorífico está vedado para o interior do veículo.

Distância da junta lateral de 5 a 10 mm entre o frigorífico e os móveis (C em fig. 9)

1. Cole a vedação de lábio duplo no lado dos móveis (4 em  fig. 9).
2. Empurre o frigorífico contra a vedação de lábio duplo nos móveis.

O espaço por trás do frigorífico está vedado para o interior do veículo.

7.3 Criar aberturas de entrada e saída de ar



OBSERVAÇÃO

- Os desvios às variações da entrada e saída de ar aqui representados têm de ser aprovados pelo fabricante.
- Em caso de temperaturas ambiente extremas, o frigorífico só consegue atingir a sua potência de refrigeração máxima se tiver sido providenciada uma ventilação ideal.

- Faça aberturas de entrada e saída de ar na parede exterior com uma dimensão de 451 mm × 156 mm.
- Ao fazê-lo, tenha em atenção as informações em Preparar a montagem na página 68.
- Se a grelha de ventilação da abertura de entrada de ar não puder ser instalada nivelada com o piso do nicho, instale uma abertura de entrada de ar no chão. Eventuais fugas de gás poderão, assim, fluir para baixo.

fig. 10 na página 7

- Faça uma abertura de entrada de ar no chão de, no mínimo, Ø 40 mm por trás do frigorífico, ao lado do queimador a gás.
 - Resguarde o exterior da abertura com um defletor de modo a evitar a entrada de resíduos ou sujidades durante a viagem.
- Se tiver de usar um ventilador de tejadilho em vez da abertura de saída de ar, faça um recorte no tejadilho. Consulte as dimensões necessárias nas instruções de montagem e manual de instruções do ventilador de tejadilho.
 - Ao fazê-lo, tenha em atenção as informações em Preparar a montagem na página 68.

7.4 Instalar a grelha de ventilação



OBSERVAÇÃO Use exclusivamente grelhas de ventilação originais da Dometic para garantir um funcionamento seguro.

fig. 11 na página 8

Item na  fig. 11	Descrição
1	Armação de montagem
2	Grelha de ventilação
3	Patilha deslizante
4	Cobertura de inverno para a grelha de ventilação (acessórios)
5	Adaptador para a mangueira de escoamento da água de condensação

- Vede a armação de montagem de modo estanque à água.

fig. 12 na página 8

- Coloque a armação de montagem e aparafuse-a. Para tal, utilize todos os orifícios de fixação.

fig. 13 na página 8

- Instale o adaptador da mangueira conforme ilustrado em  fig. 14.

fig. 14 na página 8

- Insira a grelha de ventilação conforme ilustrado em  fig. 15.

 **fig. 15** na página 9

7.5 Instalar o dreno de condensação



OBSERVAÇÃO

- É possível que se forme condensação no interior do frigorífico devido a uma abertura frequente da porta, ao armazenamento incorreto de géneros alimentícios ou ao armazenamento de géneros alimentícios ainda quentes.
- A condensação tem de ser drenada com uma inclinação constante.

> Insira a mangueria de condensação diretamente no adaptador na grelha de ventilação (2 em  **fig. 14**).

7.6 Montar o ventilador para tejadilho

 **fig. 16** na página 9

N.º na  fig. 16	Descrição
1	Cobertura
2	Armação de montagem

1. Vede a armação de montagem de modo estanque à água.

 **fig. 17** na página 9

2. Coloque a armação de montagem e aparafuse-a. Para tal, utilize todos os orifícios de fixação.

 **fig. 18** na página 10

3. Coloque a cobertura e aparafuse-a.

 **fig. 19** na página 10

7.7 Fixar o frigorífico



PRECAUÇÃO!

- > Aparafuse apenas através dos orifícios previstos para o efeito, caso contrário, os componentes com espuma, tais como cabos, podem ficar danificados.



OBSERVAÇÃO Fixe as paredes laterais ou os frisos instalados de modo que os parafusos fiquem bem apertados, mesmo sob cargas elevadas (durante viagens).

 **fig. 20** na página 10

1. Mova o frigorífico para a sua localização final.

2. Fixe os parafusos (1 em  **fig. 20**) através da anilha de plástico nas paredes laterais do frigorífico até alcançar a parede.

3. Coloque as tampas (2 em  **fig. 20**) nas cabeças dos parafusos.

8 Ligar o frigorífico

Este capítulo fornece instruções para ligar os frigoríficos das séries RM10.5 e RMS10.5 às alimentações elétrica e de gás.

8.1 Ligar à alimentação de gás



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves. Risco para a saúde

- > Este frigorífico só pode ser ligado à alimentação de gás por um técnico qualificado, de acordo com as regulamentações e normas nacionais em vigor.
- > Uma ligação de mangueira não é permitida. Utilize uma conexão de parafuso selada com metal.
- > O filtro de gás (branco) na conexão de gás do frigorífico não pode ser removido.
- > Utilize apenas botijas de gás propano ou butano (nunca gás natural ou gás de cidade) com uma válvula redutora de pressão aprovada e uma peça de topo adequada. Compare a indicação da pressão na placa de características com a indicação da pressão no regulador de pressão da botija de gás propano ou butano.
- > Coloque o frigorífico em funcionamento exclusivamente com a pressão indicada na placa de características e com o tipo de gás indicado na mesma.
- > Utilize apenas um regulador de pressão com ajuste fixo em conformidade com as normas nacionais.



OBSERVAÇÃO Opcionalmente, pode usar o tubo flexível de ligação de gás da Dometic para manter a instalação isenta de tensão.

O frigorífico tem de poder ser desconectado da linha de gás separadamente através de um dispositivo de corte. O dispositivo de desconexão tem de ser facilmente acessível.

1. Ligue o frigorífico manualmente e de forma segura à alimentação de gás. Consulte  fig. 21.
2. Solicite a execução de um teste de fugas e de um teste de chamas por um especialista autorizado depois de efetuada uma montagem profissional. Solicite um certificado de inspeção e entregue este certificado ao consumidor final, que o deverá conservar.



AVISO! Perigo de explosão

- > É muito importante respeitar os binários de aperto seguintes.



NOTA!

- > Utilize sempre uma chave para contra-aperto (tamanho 17 mm) ao ligar a linha de abastecimento de gás à ligação de entrada de gás do frigorífico.

 fig. 21 na página 11

Item na  fig. 21	Descrição
1	Parafuso M4 (Torx TX20) Binário de aperto: 2 Nm
2	Conexão de gás do frigorífico M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO 8434 (DIN 2353))
3	Tubo de gás com anel de acoplamento (tamanho 17) Binário de aperto: 25 Nm
4	Chave para contra-aperto (17 mm)

8.2 Ligar à alimentação de corrente contínua e de corrente alternada



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves. Risco de eletrocussão

- > A instalação elétrica e as reparações só podem ser realizadas por um técnico de acordo com as regulamentações e normas nacionais em vigor.



OBSERVAÇÃO

- A ficha do aparelho não pode ser colocada diretamente atrás da grelha de ventilação para evitar que a circulação do ar seja de alguma forma limitada e para proteger a ficha do aparelho contra salpicos de água.
- A ficha do aparelho do cabo de conexão de corrente alternada não pode ser cortada.
- Os cabos de conexão têm de ser instalados de modo a não tocarem em peças quentes do agregado/queimador nem em arestas afiadas.
- Alterações na instalação elétrica interna ou a conexão de outros componentes elétricos (p. ex., ventiladores adicionais de terceiros) à cablagem interna do frigorífico levam à anulação de qualquer direito relacionado com a garantia e responsabilidade pelo produto.
- Os frigoríficos **RM10.5** e **RMS10.5** dispõem de uma interface de bus CI e podem ser controlados através de um monitor do veículo central compatível.

Esquema de ligações do frigorífico

 **fig. 22** na página 11

Item na  fig. 22	Descrição
1	Ventilador 1 (se o módulo de opções estiver disponível)
2	Módulo de opções (opcional)
3	Fonte de alimentação de corrente contínua para o forno (se o módulo de opções estiver disponível)
4	Fonte de alimentação de corrente contínua para o módulo de alimentação
5	NTC 2: temperatura exterior (opcional)
6	NTC 1: Sensor de temperatura de alimentos frescos
7	Válvula de gás
8	Iluminação
9	Interruptor Reed
10	S+ (opcional)
11	Elemento de aquecimento de corrente contínua
12	Fusível de 15 A
13	Relé de corrente contínua para o cartucho de aquecimento
14	Entrada de gás
15	Bloco de conexão de corrente contínua
16	Cabo de alimentação de corrente contínua para o sistema eletrónico

Item na  fig. 22	Descrição
17	Cabo de alimentação de corrente contínua para o elemento de aquecimento
18	Ligação bus CI
19	Conexão de corrente alternada
20	Elemento de aquecimento de corrente alternada
21	Terra
22	Proteção de corrente alternada de terra
23	Elétrodo de ignição
24	Módulo de alimentação
25	Módulo de indicação

Alimentação de corrente contínua



AVISO! Perigo de incêndio

- > A linha de alimentação até ao elemento de aquecimento tem de estar protegida por um fusível de 15 A.
- > A linha de alimentação até ao sistema eletrónico tem de estar protegida por um fusível de 2 A.



NOTA!

- > As respetivas linhas de alimentação positiva e negativa das conexões de corrente contínua para o sistema eletrónico (16 em  fig. 22) e para o elemento de aquecimento (17 em  fig. 22) **não** podem ser unidas e instaladas num único fio. Tal poderá causar interferências elétricas ou danos nos componentes elétricos.

fig. 23 na página 12

Tenha em atenção as seguintes dimensões dos cabos:

- Secção transversal para conexões ao elemento de aquecimento: > 6 mm².

Para garantir um desempenho de refrigeração adequado, assegure que a perda de tensão é inferior a 0,8 V da fonte de alimentação para o terminal de conexão do frigorífico.

- Conexões do sistema eletrónico e do elemento de aquecimento: > 0,8 mm².
- Conexões D+ e S+: > 0,8 mm².

- Monte a sua tomada de corrente contínua conforme indicado em seguida  fig. 22:
 - Ligue **A** e **C** ao polo positivo da bateria.
 - Ligue **D** e **F** à terra.
 - Ligue **B** ao sinal D+. O sistema eletrónico do frigorífico usa o sinal D+ do alternador para reconhecer que o motor do veículo está a trabalhar. No modo automático, o frigorífico seleciona o modo de funcionamento mais favorável. O frigorífico funciona exclusivamente com corrente contínua quando o motor do veículo está a trabalhar.
 - Ligue **E** ao bus CI.
- Ligue **10** ao sinal S+ (opcional).
- Proteja a linha de alimentação **A** com um fusível de 2 V no distribuidor do veículo.
- Proteja a linha de alimentação **C** com um fusível de 15 V no distribuidor do veículo.

5. Passe a linha de alimentação **C** por um relé controlado pela ignição. Isto evita que a bateria se descarregue completamente se o motor for inadvertidamente desligado.

Alimentação de corrente alternada

Ligue o frigorífico a uma tomada CA utilizando a ficha do aparelho.

9 Eliminação



PRECAUÇÃO! Perigo de incêndio

- > Este aparelho contém agente de expansão isolante inflamável.
- > Apenas um especialista pode remover e eliminar o aparelho.



Reciclagem de produtos com pilhas, baterias recarregáveis ou fontes de luz: remova todas as pilhas, baterias recarregáveis e fontes de luz antes de reciclar o produto. Entregue os seus acumuladores danificados ou baterias gastas numa loja ou centro de recolha. As pilhas, baterias recarregáveis e fontes de luz não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico. Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou distribuidor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis. O produto pode ser eliminado gratuitamente.

10 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia comercial legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (consulte dometic.com/dealer) ou o seu distribuidor.

Para fins de reparação ou de garantia comercial, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia comercial.

11 Ficha de dados técnicos

Para consultar a Declaração de Conformidade UE atual para o seu dispositivo, aceda à página do produto em questão em dometic.com ou entre diretamente em contacto com o fabricante (consulte dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Tensão de ligação	230 V~/50 Hz 12 V---		
Volume:			
Volume bruto	88 L	78 L	92 L
Compartimento do frigorífico	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Compartimento para produtos congelados	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Capacidade líquida total	86 L	76 L	90 L
Consumo de energia	135 W (230 V~) 130 W (12 V---)		

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Consumo de energia	2,8 kWh/24h (230 V~)	2,5 kWh/24h (230 V~)	2,6 kWh/24 h (230 V~)
Consumo de gás	< 18,3 g/h		
Classe climática	SN		
Dimensões (A × L × P)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Peso	28 kg	27,4 kg	29 kg
Peso máximo por prateleira de porta	3 kg		
Peso máximo por porta	7,5 kg		
Inspeção/certificação	  		

Italiano

1	Note importanti.....	77
2	Sicurezza informatica.....	77
3	Spiegazione dei simboli.....	77
4	Istruzioni per la sicurezza.....	78
5	Accessori.....	79
6	Destinazione d'uso.....	80
7	Installazione.....	80
8	Collegamento del frigorifero.....	84
9	Smaltimento.....	88
10	Garanzia.....	88
11	Scheda tecnica.....	88

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Sicurezza informatica

Confermiamo che questo prodotto è conforme alla Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Regno Unito). La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo documents.dometic.com. Per segnalare un incidente di sicurezza, inviare un'e-mail all'indirizzo productcybersecurity@dometic.com. Gli aggiornamenti di sicurezza saranno forniti per un minimo di cinque anni dopo la data di produzione.

3 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.



AVVERTENZA!

- > Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

- > Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!

- > Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

4 Istruzioni per la sicurezza

4.1 Sicurezza generale



PERICOLO! Pericolo di scosse elettriche

- > Non toccare mai i cavi esposti a mani nude. Questo vale soprattutto per il funzionamento con rete di alimentazione CA.



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- > Questo apparecchio può essere riparato solo da personale qualificato. Riparazioni eseguite non correttamente possono creare considerevoli rischi. Per le riparazioni contattare un centro di assistenza autorizzato.
- > Collegare l'apparecchio a prese che garantiscano una connessione adeguata, soprattutto quando l'apparecchio deve essere collegato alla massa.



AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

- > Non aprire mai il gruppo di assorbimento perché è sotto alta pressione e, se aperto, può causare lesioni.



AVVERTENZA! Pericolo per la salute

- > Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- > I bambini dai 3 agli 8 anni possono caricare e scaricare l'apparecchio.
- > La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- > Controllare che i bambini non giochino con questo apparecchio.



AVVERTENZA! Rischio di intrappolamento per i bambini

- > Assicurarsi che le griglie siano montate e fissate in modo tale che i bambini non possano salire sull'apparecchio o chiudersi all'interno. Estrarre i ripiani soltanto per la pulizia.
- > Prima di smaltire il vecchio apparecchio:
 - Smontare il cassetto.
 - Lasciare i ripiani all'interno del dispositivo in modo che i bambini non possano usarli come mezzi di salita.
 - Rimuovere le porte.



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- > Non mettere le dita nella cerniera.



AVVISO! Rischio di danni

- > Non esporre l'apparecchio alla pioggia.
- > Non appoggiarsi sulla porta dell'apparecchio aperta.
- > Proteggere l'apparecchio e il/i cavo/i dal caldo e dall'umidità.
- > Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo.
- > Durante il trasporto, il frigorifero deve essere sollevato e tenuto solo dalla scocca. Il frigorifero non deve mai essere sollevato tenendolo dall'unità ad assorbimento, dalle alette di raffreddamento, dai tubi del gas, dalla porta o dal pannello di controllo.

4.2 Sicurezza durante il funzionamento a gas



AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

- > **Far funzionare l'apparecchio esclusivamente** con la pressione indicata sul tipo di etichetta. Utilizzare solo regolatori di pressione, a taratura fissa, conformi alle norme nazionali.
- > **Durante la marcia far funzionare l'apparecchio esclusivamente** a gas, se il fabbricante del veicolo permette l'utilizzo dell'impianto a gas durante la marcia (consultare il manuale del veicolo).
- > Controllare i requisiti nazionali per il funzionamento dell'apparecchio con il gas durante la marcia.
- > **Non far mai** funzionare l'apparecchio con il gas:
 - nei distributori di benzina
 - nei garage di parcheggio
 - sui traghetti
 - Durante il trasporto del camper o caravan con un veicolo di trasporto o un carroattrezzi
- > **Non usare mai** fiamme libere per controllare eventuali difetti di tenuta dell'apparecchio.
- > In caso di odore di gas:
 - Chiudere la valvola di alimentazione del gas e la valvola della bombola.
 - Aprire tutte le finestre e abbandonare la stanza.
 - Non azionare alcun interruttore elettrico.
 - Estinguere eventuali fiamme libere.
 - Far verificare l'impianto a gas da un esperto autorizzato.
- > **Non conservare mai** le bombole di gas liquido in luoghi non aerati o al di sotto del livello del terreno (avvallamenti del terreno a forma di imbuto).
- > Tenere le bombole di gas liquido lontano dalla luce diretta del sole.



AVVISO! Rischio di danni

- > Utilizzare solo gas GPL universale, **non** gas naturale (vedere il tipo di etichetta).



NOTA Ad altitudini superiori a 1000 m, potrebbero verificarsi problemi di accensione. Passare a un altro tipo di energia.

4.3 Sicurezza durante l'installazione del frigorifero



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- > L'installazione e la rimozione dell'apparecchio devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato, in conformità con le normative nazionali in materia di cablaggio.
- > Durante il posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato. Cavi schiacciati possono causare lesioni gravi.
- > Non collocare prese multiple o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- > Per evitare pericoli dovuti all'instabilità dell'apparecchio, fissarlo seguendo le istruzioni di installazione.

5 Accessori

Disponibili come accessorio (non in dotazione):

Descrizione

Tubo flessibile del gas

Guarnizione per il montaggio indipendente dall'aria circostante per fessure di 1 - 5 mm o 5-10 mm

Descrizione

- Cavo adattatore da WAGO a CEE
- Cavo adattatore da WAGO a UK
- Cavo adattatore da WAGO a JST
- Cavo adattatore da WAGO a MATE-N-LOK

Copertura invernale WA 130 per la griglia di ventilazione LS 200

Kit di aerazione REF-FANKIT opzionale

Nota: il kit di aerazione può essere installato solo in frigoriferi con versione software 36 o successiva ( fig. 1)

Pacco batterie opzionale R10-BP per il funzionamento a gas indipendente

Kit di stoccaggio opzionale

 **fig. 1** alla pagina 3

6 Destinazione d'uso

Il frigorifero è destinato a:

- Installazione in camper e caravan
- refrigerare, congelare e conservare alimenti.

Il frigorifero **non** è adatto per:

- conservazione di medicinali
- conservazione di sostanze corrosive o sostanze contenenti solventi
- il congelamento rapido degli alimenti

Questo frigorifero **non** è destinato ad applicazioni commerciali, domestiche o di vendita al dettaglio.

Gli scomparti per prodotti congelati sono adatti alla conservazione di alimenti presurgelati, alla conservazione o alla produzione di gelato e alla produzione di cubetti di ghiaccio. **Non** è adatto per congelare alimenti.

Il frigorifero è destinato all'installazione in un mobile o in una nicchia di installazione.

Le prestazioni di raffreddamento ottimali vengono garantite con un'umidità massima del 90 % e a temperature ambiente comprese tra:

7 Installazione

Questo capitolo fornisce istruzioni per l'installazione dei frigoriferi delle serie RM10.5 e RMS10.5.



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

- > Per evitare pericoli a causa dell'instabilità dell'apparecchio, fissarlo secondo le istruzioni.



Il manuale di istruzioni per la sostituzione del fermaporta e del pannello decorativo è disponibile online all'indirizzo: <http://qr.dometic.com/berFOL>.

7.1 Operazioni preliminari al montaggio



AVVISO!

- > Il frigorifero non può essere installato nella parte posteriore dei caravan con la porta rivolta in direzione di marcia.
- > Al fine di garantire un funzionamento sicuro, utilizzare esclusivamente griglie di ventilazione originali Dometic.

Durante il montaggio del frigorifero, prestare attenzione alle seguenti indicazioni:

- Assicurarsi che il pavimento sia solido e piano. A tal fine parcheggiare il veicolo in piano.
- Assicurarsi che il frigorifero sia in piano.
- Il frigorifero deve essere montato in modo tale da essere accessibile per i lavori di assistenza e deve poter essere installato e disinstallato facilmente dal veicolo senza eccessivo lavoro.
- Assicurarsi che nell'area del bruciatore a gas non siano posizionati componenti sensibili al calore, come cavi, canaline per cavi.
- Il frigorifero deve essere montato in una nicchia affinché rimanga sicuro quando il veicolo è in movimento. A tale proposito, osservare le seguenti dimensioni:

fig. 2 alla pagina 3

Dimensioni (mm)	RM10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5X (S)(G)(T)(P)
Altezza (A)	821	821	821
Larghezza (B)	523	523	523
Profondità (C) (esclude la manopola 5 mm)	548	548	603
Altezza (H)	829	829	829
Larghezza (W)	525.5	525.5	525.5
Profondità (D)	563	563	618

- Il frigorifero deve essere installato con una distanza minima di 5 mm dal pavimento per garantire che la porta possa essere aperta correttamente.

fig. 3 alla pagina 4

- Il frigorifero deve poggiare completamente sul pavimento fino al bordo anteriore della porta (**B** in fig. 3).
- Evitare di posizionare il frigorifero direttamente sul pavimento e assicurarsi che nessun tappeto interferisca con il libero movimento della porta.
- La parete esterna deve essere provvista di un'apertura di ventilazione (**1** in fig. 4) e di una di sfiato (**2** in fig. 4) con griglie di ventilazione per permettere al calore generato di essere rilasciato facilmente all'esterno.

fig. 4 alla pagina 4

- Apertura di ventilazione: inserire la griglia di ventilazione il più a filo possibile con la base della nicchia di montaggio.
- Apertura di sfiato: montarla il più in alto possibile, sopra il frigorifero.
- La distanza tra l'apertura di ventilazione e quella di sfiato deve essere di almeno 750 mm per **RM10.5** e 534 mm per **RMS10.5**.
- **fig. 5 alla pagina 5**
- Sul lato superiore del frigorifero, predisporre un deflettore di calore in lamiera, affinché il calore non ristagni nel veicolo (**1** in fig. 5).
- La distanza tra il frigorifero e la parete posteriore deve essere di almeno 15 mm, ma non superiore a 25 mm.

- Per evitare prestazioni scarse e un aumento del consumo energetico del frigorifero:
 - La distanza tra il frigorifero e la parete posteriore non deve superare 25 mm.
 - Il frigorifero non deve essere installato accanto alle prese d'aria di ingresso e uscita.
 - Proteggere il frigorifero dal calore eccessivo.
- Ridurre lo spazio dietro il frigorifero in modo da consentire aerazione e sfiato. A tal fine utilizzare ad esempio un deflettore.

 **fig. 6 alla pagina 5**

- Se la distanza minima tra l'apertura di ventilazione e quella di sfiato non può essere rispettata, al posto dell'apertura di sfiato deve essere montato uno sfiatoio a tetto.

 **fig. 7 alla pagina 6**

- Lo sfiatoio a tetto deve essere montato il più possibile sopra la parte posteriore del frigorifero. Si deve utilizzare un condotto d'aria (1 in  **fig. 7**) se lo sfiatoio a tetto deve essere installato in posizione sfalsata.
- Se è presente un climatizzatore a tetto, la distanza tra lo sfiatoio a tetto (1 in  **fig. 8**) e l'uscita dell'aria del climatizzatore (2 in  **fig. 8**) deve essere di almeno 300 mm.

 **fig. 8 alla pagina 6**

- Durante il funzionamento, l'apertura di ventilazione e quella sfiato non devono essere coperte da parti del veicolo (ad es. da una porta aperta o da accessori come il portabiciclette).
- Il frigorifero deve essere montato in modo da essere indipendente dall'aria circostante.

7.2 Montaggio indipendente dall'aria circostante



AVVERTENZA! Pericolo di incendio!

- > Per il montaggio indipendente dall'aria circostante non utilizzare materiali facilmente infiammabili, come mastici al silicone, schiuma per montaggio o materiali simili.

I frigoriferi con funzionamento a gas integrati in caravan o motorhome devono essere montati in posizione indipendente dall'aria circostante. Questo significa che l'aria di combustione non viene prelevata dall'abitacolo e i gas di scarico non possono entrare direttamente nella cellula abitativa.

Fra le parete posteriore del frigorifero e l'abitacolo del veicolo deve essere prevista una tenuta adatta.

Al fine di facilitare le operazioni di smontaggio e montaggio in fase di manutenzione, il produttore raccomanda di utilizzare una guarnizione flessibile.

Per il montaggio indipendente dall'aria circostante selezionare una delle seguenti tre versioni:

 **fig. 9 alla pagina 7**

Barra di bloccaggio dietro il frigorifero (A in **fig. 9**)

1. Incollare un labbro di tenuta flessibile (1 in  **fig. 9**) alla barra di bloccaggio (2 in  **fig. 9**) dietro il frigorifero.
2. Spingere il frigorifero contro la barra di arresto con i labbri di tenuta flessibili.
Lo spazio dietro il frigorifero è sigillato all'interno del veicolo.

Fessura laterale non superiore a 5 mm fra il frigorifero e il mobile (B in **fig. 9**)

1. Incollare un labbro di tenuta flessibile sul lato del mobile (4 in  **fig. 9**).
2. Spingere il frigorifero contro i labbri di tenuta flessibili sul mobile.

Lo spazio dietro il frigorifero è sigillato all'interno del veicolo.

Fessura laterale compresa tra 5 mm e 10°mm fra il frigorifero e il mobile (C in **fig. 9**).

1. Incollare la guarnizione a doppio labbro sul lato del mobile (4 in  **fig. 9**).
2. Spingere il frigorifero contro la guarnizione a doppio labbro sul mobile.

Lo spazio dietro il frigorifero è sigillato all'interno del veicolo.

7.3 Creazione delle aperture di ventilazione e di sfiato



NOTA

- Eventuali modifiche alle aperture di ventilazione e di sfiato qui descritte devono essere approvate dal produttore.
- A temperature ambiente elevate, il frigorifero può raggiungere la sua massima capacità di raffreddamento solo se provvisto di una ventilazione ottimale.

- > Creare un'apertura di ventilazione e una di sfiato nella parete esterna di misura 451 mm × 156 mm.
- ✓ Per l'operazione, attenersi alle indicazioni, vedere Operazioni preliminari al montaggio alla pagina 81 (Operazioni preliminari al montaggio).
- > Se la griglia di ventilazione dell'apertura di ventilazione non può essere montata a filo con il pavimento della nicchia di montaggio, montare l'apertura di ventilazione nel pavimento: eventuali fuoriuscite di gas possono così defluire verso il basso.

fig. 10 alla pagina 7

- Dietro il frigorifero, in prossimità del bruciatore, realizzare nel pavimento un'apertura di ventilazione di almeno 40 mm di Ø.
 - Schermare l'esterno dell'apertura con un deflettore, affinché durante la marcia non possano penetrarvi dentro fango o sporcizia.
- > Se al posto dell'apertura di sfiato si deve utilizzare uno sfiatatoio a tetto, preparare un'apertura sul tetto. Per le corrette dimensioni, consultare il manuale di istruzioni dello sfiatatoio a tetto.
 - ✓ Per l'operazione, attenersi alle indicazioni, vedere Operazioni preliminari al montaggio alla pagina 81 (Operazioni preliminari al montaggio).

7.4 Montaggio della griglia di ventilazione



NOTA Al fine di garantire un funzionamento sicuro, utilizzare esclusivamente griglie di ventilazione originali Dometic.

fig. 11 alla pagina 8

Posizione nella  fig. 11	Descrizione
1	Telaio di montaggio
2	Griglia di aerazione
3	Fermo
4	Copertura invernale per la griglia di ventilazione (accessorio)
5	Adattatore per il tubo di scarico della condensa

1. Isolare a tenuta stagna il telaio di montaggio.

fig. 12 alla pagina 8

2. Inserire il telaio di montaggio e serrarlo. A tale scopo utilizzare tutti i fori di fissaggio.

fig. 13 alla pagina 8

3. Installare l'adattatore del tubo flessibile come mostrato in  **fig. 14**.

fig. 14 alla pagina 8

4. Inserire la griglia di ventilazione come raffigurato in  **fig. 15**.

fig. 15 alla pagina 9

7.5 Montaggio dello scarico dell'acqua di condensa



NOTA

- All'interno del frigorifero può formarsi acqua di condensa per effetto di frequenti aperture della porta, di generi alimentari conservati scorrettamente o di generi alimentari riposti nel frigorifero quando sono ancora troppo caldi.
- La condensa deve essere fatta defluire per mezzo di una pendenza costante.

- > Fissare il tubo flessibile dell'acqua di condensa direttamente all'adattatore sulla griglia di ventilazione (2 in  fig. 14).

7.6 Installazione della bocchetta di ventilazione sul tetto

 fig. 16 alla pagina 9

N. nella  fig. 16	Descrizione
1	Calotta
2	Telaio di montaggio

1. Isolare a tenuta stagna il telaio di montaggio.
 fig. 17 alla pagina 9
2. Inserire il telaio di montaggio e serrarlo. A tale scopo utilizzare tutti i fori di fissaggio.
 fig. 18 alla pagina 10
3. Inserire la calotta e serrarla.
 fig. 19 alla pagina 10

7.7 Fissaggio del frigorifero



ATTENZIONE!

- > Forare sempre attraverso le apposite boccole, altrimenti vi è il rischio di danneggiare componenti schiumati, come cavi e simili.



NOTA Fissare le pareti laterali o i listelli applicati, in modo tale che le viti restino in posizione anche in caso di aumento del carico (durante la marcia del veicolo).

 fig. 20 alla pagina 10

1. Spostare il frigorifero nella sua posizione definitiva.
2. Avvitare le viti (1 in  fig. 20) attraverso le sei boccole in plastica nelle pareti laterali del frigorifero e quindi nella parete della nicchia.
3. Posizionare i cappucci di protezione (2 in  fig. 20) sulle teste delle viti.

8 Collegamento del frigorifero

Questo capitolo fornisce istruzioni per collegare i frigoriferi delle serie RM10.5 e RMS10.5 all'alimentazione elettrica e al gas.

8.1 Collegamento all'alimentazione del gas



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi. Pericolo per la salute

- > Il frigorifero può essere collegato all'alimentazione del gas solo da uno specialista in conformità alle prescrizioni e alle norme vigenti nazionali.
- > Un raccordo del flessibile non è consentito. Utilizzare un collegamento a vite sigillato in metallo.
- > Il filtro del gas (bianco) nel raccordo del gas del frigorifero non deve essere rimosso.
- > Impiegare solo bombole di gas propano o butano (non metano, né gas di città) con valvola di riduzione della pressione certificata e con un cappuccio appropriato. Confrontare i dati della pressione riportati sulla targhetta con quelli indicati sul regolatore di pressione della bombola di gas propano o butano.
- > Utilizzare il frigorifero solo alla pressione indicata sull'etichetta del prodotto e con il tipo di gas indicato sull'etichetta del prodotto.
- > Utilizzare solo regolatori di pressione, a taratura fissa, conformi alle norme nazionali.



NOTA Come opzione è possibile utilizzare il tubo di collegamento flessibile del gas Dometic per evitare tensioni durante il montaggio.

Il frigorifero deve poter essere bloccato separatamente mediante un dispositivo di blocco nel tubo del gas. Il dispositivo di blocco deve essere facilmente accessibile.

1. Collegare manualmente e in sicurezza il frigorifero all'alimentazione del gas. Vedere  fig. 21.
2. Al termine dell'installazione, far eseguire da un esperto autorizzato un controllo della tenuta e una prova con la fiamma. Far emettere una certificazione di tale verifica e consegnarla all'utente finale per la conservazione.



AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

- > È molto importante mantenere le seguenti coppie di serraggio.



AVVISO!

- > Usare sempre una chiave di contrasto (misura 17 mm) per collegare il tubo di alimentazione del gas al raccordo di ingresso del gas del frigorifero.

 **fig. 21** alla pagina 11

Posizione nella  fig. 21	Descrizione
1	Vite M4 (Torx TX20) Coppia di serraggio: 2 Nm
2	Collegamento del gas del frigorifero M 14 x 1,5 (d = 8 mm / ISO 8434 (DIN 2353))
3	Tubo del gas con accoppiamento ad anello (misura 17) Coppia di serraggio: 25 Nm
4	Chiave di contrasto (17 mm)

8.2 Collegamento all'alimentazione CC e CA



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi. Pericolo di scosse elettriche

- > L'installazione elettrica e le riparazioni possono essere eseguite solo da personale specializzato in conformità alle prescrizioni e alle norme vigenti nazionali.



NOTA

- La spina dell'apparecchio non deve essere posizionata direttamente dietro la griglia di ventilazione: in questo modo si evita di ostacolare la circolazione dell'aria e si protegge la spina dagli spruzzi d'acqua.
- La spina dell'apparecchio del cavo di collegamento a corrente alternata non deve essere tagliata.
- I cavi di collegamento devono essere posati in maniera tale che non entrino in contatto con parti calde del gruppo refrigerante/bruciatore o con bordi taglienti.
- Eventuali modifiche all'installazione elettrica interna o il collegamento di altri componenti elettrici (ad es. una ventola esterna aggiuntiva) al cablaggio interno del frigorifero fanno decadere qualsiasi richiesta di garanzia o responsabilità del produttore.
- I frigoriferi **RM10.5** e **RMS10.5** sono dotati di interfaccia CI-BUS e possono essere controllati per mezzo di un display centrale del veicolo compatibile.

Schema elettrico del frigorifero

 **fig. 22** alla pagina 11

Posizione nella  fig. 22	Descrizione
1	Ventola 1 (se il modulo opzioni è disponibile)
2	Modulo opzioni (opzionale)
3	Alimentazione CC forno (se il modulo opzioni è disponibile)
4	Modulo alimentazione CC
5	NTC 2: temperatura esterna (optional)
6	NTC 1: Sensore di temperatura dei cibi freschi
7	Valvola del gas
8	Illuminazione
9	Interruttore Reed
10	S+ (opzionale)
11	Elemento riscaldante CC
12	Fusibile da 15 A
13	Relè CC per cartuccia di riscaldamento
14	Ingresso gas
15	Blocco di collegamento CC
16	Cavo alimentazione CC elettronica
17	Cavo alimentazione CC elemento riscaldante
18	Connessione CI-Bus
19	Collegamento per corrente alternata
20	Elemento riscaldante CA

Posizione nella  fig. 22	Descrizione
21	Terra
22	Protezione terra CA
23	Elettrodo di accensione
24	Modulo di alimentazione
25	Modulo display

Corrente continua



AVVERTENZA! Pericolo di incendio

- > L'alimentazione dell'elemento riscaldante deve essere protetta con un fusibile da 15 A.
- > L'alimentazione del sistema elettronico deve essere protetta con un fusibile da 2 A.



AVVISO!

- > Le rispettive linee di alimentazione positiva e negativa dei collegamenti di corrente continua per il sistema elettronico (16 in  fig. 22) e l'elemento riscaldante (17 in  fig. 22) **non** devono essere collegate insieme e trasportate su un unico filo. Ciò potrebbe causare un'interferenza elettrica o il danneggiamento dei componenti elettrici.

fig. 23 alla pagina 12

Osservare le seguenti sezioni del cavo:

- Sezione trasversale per i collegamenti all'elemento riscaldante: $> 6 \text{ mm}^2$.
Per garantire prestazioni di raffreddamento corrette assicurarsi che la perdita di tensione sia $< 0,8 \text{ V}$ dall'alimentazione al terminale di collegamento del frigorifero.
 - Conessioni elettronica e elemento riscaldante $> 0,8 \text{ mm}^2$.
 - Collegamenti D+ e S+: $> 0,8 \text{ mm}^2$.
1. Montare la presa a corrente continua come segue  fig. 22:
 - Collegare **A** e **C** al polo positivo della batteria.
 - Collegare **D** e **F** a terra.
 - Collegare **B** al segnale D+. Per riconoscere se il motore del veicolo è in funzione l'elettronica del frigorifero utilizza il segnale D+ dell'alternatore. In modalità di funzionamento automatico il frigorifero seleziona la modalità di funzionamento più economica. Il frigorifero funziona a corrente continua solo se il motore del veicolo è acceso.
 - Collegare **E** al CI-BUS.
 2. Collegare **10** con il segnale S+ (opzionale).
 3. Proteggere la linea di alimentazione **A** con un fusibile da 2 V nella scatola di distribuzione elettrica del veicolo.
 4. Proteggere la linea di alimentazione **C** con un fusibile da 15 V nella scatola di distribuzione elettrica del veicolo.
 5. Portare l'alimentazione **C** attraverso un relè controllato dall'accensione. In questo modo si evita che la batteria si scarichi completamente se il motore viene spento accidentalmente.

Corrente alternata

Collegare il frigorifero a una presa CA utilizzando la spina dell'apparecchio.

9 Smaltimento



ATTENZIONE! Pericolo di incendio

- > Questo apparecchio contiene gas espandente isolante infiammabile.
- > Far rimuovere e smaltire l'apparecchio soltanto da un tecnico specializzato.



Riciclaggio di prodotti con batterie, batterie ricaricabili e fonti di luce: Rimuovere tutte le batterie, le batterie ricaricabili e le fonti di luce prima di riciclare il prodotto. Consegnare gli accumulatori difettosi o le batterie usate al rivenditore o presso un centro di raccolta. Non smaltire le batterie, le batterie ricaricabili e le fonti di luce insieme ai rifiuti domestici generici. Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio distributore specializzato sulle norme relative allo smaltimento. È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

10 Garanzia

Si applica il periodo di garanzia commerciale previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per attivare la garanzia commerciale e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia commerciale.

11 Scheda tecnica

Per consultare l'attuale dichiarazione di conformità UE dell'apparecchio, visitare la pagina del relativo prodotto sul sito dometic.com oppure contattare direttamente il fabbricante (vedere dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Tensione di allacciamento	230 V~/50 Hz 12 V---		
Capienza:			
Volume interno	88 L	78 L	92 L
Scomparto frigorifero	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Scomparto per prodotti congelati	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Capacità totale netta	86 L	76 L	90 L
Potenza assorbita	135 W (230 V~) 130 W (12 V---		
Consumo energetico	2,8 kWh/24h (230 V~)	2,5 kWh/24h (230 V~)	2,6 kWh/24 h (230 V~)
Consumo di gas	< 18,3 g/h		
Classe climatica	SN		

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Dimensioni (A x L x P)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Peso	28 kg	27,4 kg	29 kg
Peso massimo per ripiano sportello	3 kg		
Peso massimo per porta	7,5 kg		
Ispezione/certificazione			

Nederlands

1	Belangrijke opmerkingen.....	90
2	Cyberbeveiliging.....	90
3	Verklaring van de symbolen.....	90
4	Veiligheidsaanwijzingen.....	91
5	Accessoires.....	92
6	Beoogd gebruik.....	93
7	Installatie.....	93
8	Koelapparaat aansluiten.....	97
9	Verwijdering.....	100
10	Garantie.....	101
11	Technische gegevens.....	101

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.dometic.com.

2 Cyberbeveiliging

Wij bevestigen dat dit product voldoet aan de Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Verenigd Koninkrijk). De verklaring van overeenstemming is beschikbaar op documents.dometic.com. Om een beveiligingsincident te melden, stuurt u een e-mail naar productcybersecurity@dometic.com. Beveiligingsupdates worden minimaal vijf jaar na de productiedatum verstrekt.

3 Verklaring van de symbolen

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.



WAARSCHUWING!

- > Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG!

- > Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, licht of matig letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP!

- > Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



INSTRUCTIE Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

4 Veiligheidsaanwijzingen

4.1 Algemene veiligheid



GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken

- > Raak blanke leidingen nooit met blote handen aan. Dit geldt vooral bij gebruik op het wisselstroomnet.



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

- > Dit toestel mag uitsluitend worden gerepareerd door bevoegd personeel. Ondeugdelijke reparaties kunnen aanzienlijke gevaren tot gevolg hebben. Neem in geval van reparatie contact op met een geautoriseerd servicecentrum.
- > Sluit het toestel aan op contactdozen die een goede verbinding garanderen, met name wanneer het toestel moet worden geaard.



WAARSCHUWING! Explosiegevaar

- > Open het absorptieaggregaat nooit. Het staat onder hoge druk en kan letsel veroorzaken, als het wordt geopend.



WAARSCHUWING! Gevaar voor de gezondheid

- > **Voor de Europese Unie, het Verenigd Koninkrijk en Turkije:** Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt. **Voor alle andere regio's:** Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het toestel door een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- > Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het toestel in- en uitruimen.
- > Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- > Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met het toestel spelen.



WAARSCHUWING! Gevaar voor insluiting van kinderen

- > Zorg ervoor dat de bakken zodanig zijn gemonteerd en vastgezet dat kinderen niet in het toestel kunnen klimmen of zichzelf in het toestel kunnen opsluiten. Verwijder de legplanken alleen voor reiniging.
- > Voor het afvoeren van uw oude toestel:
 - Demonteer de laden.
 - Laat de legplanken in het apparaat, zodat kinderen er niet in kunnen klimmen.
 - Haak de deuren uit.



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

- > Grijp niet in het scharnier.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Het toestel mag niet aan regen worden blootgesteld.
- > Leun niet op de geopende toesteldeur.
- > Bescherm het toestel en de kabel(s) tegen hitte en vocht.
- > Trek de stekker nooit aan de kabel uit het stopcontact.
- > Houd de koelkast tijdens transport alleen vast aan de behuizing. Houd de koelkast nooit vast aan de absorberenheid, koelribben, gasleidingen, deur of bedieningspaneel.

4.2 Veiligheid tijdens het werken met gas



WAARSCHUWING! Explosiegevaar

- > **Gebruik het toestel uitsluitend** met de op het typeplaatje aangegeven druk. Gebruik alleen vast ingestelde drukregelaars die voldoen aan de nationale voorschriften.
- > **Gebruik het toestel alleen** op gas terwijl u rijdt als de fabrikant van het voertuig gebruik van het gassysteem toelaat tijdens het rijden (zie voertuighandleiding).
- > Controleer de nationale voorschriften voor het gebruik van het toestel op gas tijdens het rijden.
- > **Gebruik het toestel nooit** met gas:
 - Op tankstations
 - In parkeergarages
 - Op veerboten
 - Tijdens transport van de caravan of camper met een transport- of sleepwagen
- > **Controleer het toestel nooit** met open vuur op lekkage.
- > In geval van gasgeur:
 - Sluit de gastoevoer kraan en de cilinderklep.
 - Open alle ramen en verlaat de ruimte.
 - Gebruik geen elektrische schakelaars.
 - Doof eventueel open vuur.
 - Laat de gasinstallatie door een vakbedrijf controleren.
- > **Bewaar de flessen met vloeibaar gas nooit** op niet-geventileerde plaatsen of onder grondniveau (trechtervormige kuilen in de grond).
- > Bescherm flessen met vloeibaar gas tegen directe zonnestralen.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Gebruik alleen universeel LPG-gas, **geen** aardgas (zie gegevensplaatje).



INSTRUCTIE Op hoogtes boven 1000 m kunnen zich contactstoringen voordoen. Ga over op een andere energiebron.

4.3 Veiligheid bij de montage van de koelkast



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

- > Montage en verwijdering van het toestel mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel in overeenstemming met de nationale voorschriften voor bedrading.
- > Zorg er bij het positioneren van het toestel voor dat de voedingskabel niet verstrikt of beschadigd raakt. Geplette kabels kunnen tot levensgevaarlijke verwondingen leiden.
- > Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen achter het toestel.



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

- > Om gevaar door instabiliteit van het toestel te voorkomen, moet dit volgens de montagehandleiding worden bevestigd.

5 Accessoires

Verkrijgbaar als accessoires (niet bij de levering inbegrepen):

Beschrijving

Flexibele gasleiding

Beschrijving

Afdichting voor tochtvrije montage voor openingen van 1 – 5 mm of 5-10 mm

- Adapterkabel van WAGO naar CEE
- Adapterkabel van WAGO naar UK
- Adapterkabel van WAGO naar JST
- Adapterkabel van WAGO naar MATE-N-LOK

Winterafdekking WA 130 voor het ventilatierooster LS 200

Optionele ventilatorset REF-FANKIT

Opmerking: De ventilatorset kan alleen worden geïnstalleerd in koelkasten met softwareversie 36 of hoger ( afb. **1**)

Optioneel accupack R10-BP voor autonoom gebruik op gas

Optionele opslagset

 **afb. 1** op pagina 3

6 Beoogd gebruik

De koelkast is bestemd voor:

- Installatie in campers en caravans
- Koelen, diepvriezen en bewaren van levensmiddelen

Deze koelkast is **niet** geschikt voor:

- De opslag van geneesmiddelen
- De opslag van corroderende substanties of substanties die oplosmiddelen bevatten
- Snel invriezen van levensmiddelen

Deze koelkast is **niet** bestemd voor commerciële, kleinhandel- en huishoudtoepassingen.

Het vriescompartiment is geschikt voor het bewaren van diepvriesproducten, het bewaren of maken van ijs en het maken van ijsblokjes. Het is **niet** geschikt voor het invriezen van eerder ontdooide levensmiddelen.

De koelkast is bestemd voor inbouw in een keukenkastje of in een inbouwnis.

Optimale koelprestaties worden geleverd bij een maximale vochtigheid van 90 % en bij omgevingstemperaturen tussen:

7 Installatie

Dit hoofdstuk bevat instructies voor het installeren van koelkasten uit de RM10.5- en RMS10.5-serie.



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

- > Om gevaar door instabiliteit van het toestel te voorkomen, moet het volgens de instructies worden bevestigd.



De handleiding voor het wijzigen van de deurstop en de decoratieplaat vindt u online op <http://qr.dometic.com/berFOL>.

7.1 De montage voorbereiden



LET OP!

- > De koelkast mag niet worden geïnstalleerd aan de achterzijde van een camper met de deur in rijrichting.
- > Gebruik voor een veilige werking uitsluitend originele Dometic ventilatieroosters.

Neem bij de montage van de koelkast volgende aanwijzingen in acht:

- Zorg ervoor dat de vloer horizontaal en stevig is. Parkeer het voertuig hiervoor horizontaal.
- Zorg ervoor dat de koelkast waterpas is.
- De koelkast moet zodanig worden ingebouwd dat hij voor onderhoud goed toegankelijk is, eenvoudig in- en uitgebouwd en zonder veel moeite uit het voertuig kan worden genomen.
- Zorg ervoor dat er geen hittegevoelige componenten in de buurt van de gasbrander worden geplaatst, zoals kabels en kabelgoten.
- De koelkast moet in een nis worden ingebouwd, zodat hij bij beweging van het voertuig veilig staat. Neem de volgende afmetingen in acht:

afb. 2 op pagina 3

Afmeting (mm)	RM10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5X (S)(G)(T)(P)
Hoogte (A)	821	821	821
Breedte (B)	523	523	523
Diepte (C) (excludes regelknop 5 mm)	548	548	603
Hoogte (H)	829	829	829
Breedte (W)	525.5	525.5	525.5
Diepte (D)	563	563	618

- De koelkast moet op ten minste 5 mm afstand van de vloer worden gemonteerd, om ervoor te zorgen dat de deur goed kan worden geopend.

afb. 3 op pagina 4

- De koelkast moet volledig op de vloer van het meubilair rusten tot aan de voorrand van de deur (**B** in **afb. 3**).
- Plaats de koelkast niet direct op de vloer en zorg ervoor dat er geen tapijten zijn die de vrije beweging van de deur belemmeren.
- In de buitenwand moeten een luchtinlaatopening (**1** in **afb. 4**) en een uitlaatopening (**2** in **afb. 4**) met ventilatieroosters worden aangebracht om de warmte die ontstaat goed naar buiten te kunnen afvoeren.

afb. 4 op pagina 4

- Beluchtingsopening: breng het ventilatierooster zo veel mogelijk in lijn met de bodem van de installatienis aan.
- Uitlaatopening: zo ver mogelijk boven de koelkast.
- De afstand tussen luchtinlaat- en uitlaatopeningen moet minstens 750 mm bedragen voor **RM10.5** en 534 mm voor **RMS10.5**.

afb. 5 op pagina 5

- Monteer boven de koelkast een warmtegeleideplaat zodat zich geen warmte in het voertuig verzamelt (**1** in **afb. 5**).
- De afstand tussen de koelkast en achterwand moet minstens 15 mm bedragen, maar mag niet meer dan 25 mm bedragen.

- Ga als volgt te werk om slechte prestaties en een hoger energieverbruik van de koelkast te voorkomen:
 - De afstand tussen de koelkast en de achterwand mag niet groter zijn dan 25 mm.
 - De koelkast mag niet worden geïnstalleerd aan de kant van de luchtinlaat- en -uitlaatopeningen.
 - Bescherm de koelkast tegen overmatige hitte.
- Verklein de ruimte achter de koelkast zodanig dat voldoende be- en ontlufting is gegarandeerd. Gebruik hiervoor bijvoorbeeld een luchtgeleidingsplaat.

 **afb. 6 op pagina 5**

- Indien de minimumafstand tussen beluchtingsopening en ontluftingsopening niet kan worden aangehouden, moet in plaats van de ontluftingsopening een dakontlufting worden ingebouwd.

 **afb. 7 op pagina 6**

- De dakontlufting moet zo ver mogelijk boven de achterzijde van de koelkast worden aangebracht. Gebruik een luchtkanaal (1 in  **afb. 7**) als u de dakontlufting op afstand moet installeren.
- Als een dakairco voorhanden is, moet de afstand tussen de dakontlufting (1 in  **afb. 8**) en de luchtafvoer van de dakairco (2 in  **afb. 8**) minstens 300 mm bedragen.

 **afb. 8 op pagina 6**

- De be- en ontluftingsopeningen mogen tijdens gebruik niet door voertuigdelen worden afgedekt (bijvoorbeeld geopende deur of door de aanbouw van toebehoren zoals fietsdrager).
- De koelkast moet tochtvrij worden gemonteerd.

7.2 Op een tochtbestendige plek inbouwen



WAARSCHUWING! Brandgevaar!

- > Gebruik voor de tochtvrije inbouw geen licht ontvlambaar materiaal zoals siliconenafdichtingsmiddel, montageschuim en dergelijke.

Koelkasten op gas in caravans of campers moeten op een tochtvrije plek worden ingebouwd. Dit betekent dat de verbrandingslucht niet uit de binnenruimte wordt genomen en de afvoergassen niet direct in de woonruimte kunnen dringen.

Tussen de achterwand van de koelkast en de binnenruimte van het voertuig moet een geschikte afdichting worden aangebracht.

De fabrikant raadt aan om een flexibele afdichting te gebruiken om in- en uitbouwen voor onderhoud te vereenvoudigen.

Kies een van de drie versies voor tochtvrije montage:

 **afb. 9 op pagina 7**

Stopbalk achter de koelkast (A in **afb. 9**)

1. Lijm een flexibele afdichtlip (1 in  **afb. 9**) op een stopbalk (2 in  **afb. 9**) achter de koelkast.
2. Duw de koelkast tegen de lijst met de flexibele afdichtlippen.

De ruimte achter de koelkast is verzegeld aan het voertuiginterieur.

Afstand zijruimte van maximaal 5 mm tussen koelkast en meubilair (B in **afb. 9**)

1. Lijm een flexibele afdichtlip op de zijkant van het meubilair (4 in  **afb. 9**).
2. Duw de koelkast tegen de flexibele afdichtlippen op het meubilair.

De ruimte achter de koelkast is verzegeld aan het voertuiginterieur.

Afstand zijruimte van 5 mm tot 10 mm tussen koelkast en meubilair (C in **afb. 9**)

1. Lijm de afdichting met dubbele lippen op de zijkant van het meubilair (4 in  **afb. 9**).
2. Duw de koelkast tegen de afdichting met dubbele lippen op het meubilair.

De ruimte achter de koelkast is verzegeld aan het voertuiginterieur.

7.3 Be- en ontluchtingsopeningen maken



INSTRUCTIE

- Afwijkingen van de hier afgebeelde in- en uitlaatvarianties moeten door de fabrikant worden toegestemd.
- Bij hoge omgevingstemperatuur functioneert de koelkast alleen optimaal, als de be- en ontluchting optimaal is.

- > Maak een be- en ontluchtingsopening in de buitenwand van 451 mm × 156 mm.
- ✓ Neem hierbij de aanwijzingen in De montage voorbereiden op pagina 94 in acht.
- > Indien het ventilatierooster van de luchtinlaatopening niet in één lijn met de ondergrond van de inbouw nis kan worden gemonteerd, moet een luchtinlaatopening in de vloer worden aangebracht. Lekkend gas kan dan omlaag stromen.

afb. 10 op pagina 7

- Maak achter de koelkast bij de gasbrander een beluchtingsopening van minstens 40 mm in de vloer.
 - Scherp de buitenzijde van de opening af met een bochtstuk zodat tijdens rijden geen modder of vuil kan binnendringen.
- > Als u een dakontluchting moet gebruiken in plaats van de ontluchtingsopening, snijd dan een gedeelte in het dak uit. De vereiste afmetingen staan in de handleiding van de dakontluchting.
 - ✓ Neem hierbij de aanwijzingen in De montage voorbereiden op pagina 94 in acht.

7.4 Het ventilatierooster monteren



INSTRUCTIE Gebruik voor een veilige werking uitsluitend originele Dometic ventilatieroosters.

afb. 11 op pagina 8

Nr. in afb. 11	Beschrijving
1	Montageframe
2	Ventilatieroosters
3	Schuif
4	Winterafdekking voor het ventilatierooster (toebehoren)
5	Adapter voor de condenswaterslang

- Dicht het montageframe waterdicht af.

afb. 12 op pagina 8

- Plaats het montageframe en schroef het vast. Gebruik hiervoor alle bevestigingsopeningen.

afb. 13 op pagina 8

- Installeer de slangadapter zoals afgebeeld in **afb. 14**.

afb. 14 op pagina 8

- Steek het ventilatierooster erin zoals afgebeeld in **afb. 15**.

afb. 15 op pagina 9

7.5 Condensafvoer monteren



INSTRUCTIE

- Door regelmatig openen van de deur, onjuist bewaren van levensmiddelen of door te warme levensmiddelen kan in de koelkast condens ontstaan.
- Condens moet worden afgevoerd.

> Bevestig de condenswaterslang direct aan de adapter op het ventilatierooster (2 in afb. 14).

7.6 Dakontluchting monteren

afb. 16 op pagina 9

Nr. in afb. 16	Beschrijving
1	Kap
2	Montageframe

1. Dicht het montageframe waterdicht af.

afb. 17 op pagina 9

2. Plaats het montageframe en schroef het vast. Gebruik hiervoor alle bevestigingsopeningen.

afb. 18 op pagina 10

3. Plaats de kap en schroef deze vast.

afb. 19 op pagina 10

7.7 Koelkast bevestigen



VOORZICHTIG!

- > Schroef alleen de hiervoor bedoelde bussen vast, anders kunnen ingeschuimde bouwdelen zoals leidingen en dergelijke worden beschadigd.



INSTRUCTIE Bevestig de zijwanden of de aangebrachte lijsten zodanig dat de schroeven ook bij verhoogde belasting (tijdens rijden) vast zitten.

afb. 20 op pagina 10

1. Zet de koelkast in de uiteindelijke positie.

2. Draai de schroeven (1 in afb. 20) door de kunststof huls heen in de zijwanden van de koelkast en verder in de wand.

3. Plaats de kappen (2 in afb. 20) op de schroefkoppen.

8 Koelapparaat aansluiten

In dit hoofdstuk vindt u instructies voor het aansluiten van koelkasten van de RM10.5- en RMS10.5-serie op elektriciteits- en gasvoorziening.

8.1 Op de gastoevoer aansluiten



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood. Gevaar voor de gezondheid

- > Deze koelkast mag alleen door een vakman conform de geldende nationale voorschriften en normen op de gasvoorziening worden aangesloten.
- > Een slangaansluiting is niet toegestaan. Gebruik een metaal-afgedichte schroefverbinding.
- > Het gasfilter (wit) in de koelkastgasverbinding mag niet worden verwijderd.
- > Gebruik uitsluitend propaan- of butaangasflessen (geen aardgas of stadsgas) met gekeurd drukreducerendventiel en passend kopstuk. Vergelijk de druk op het typeplaatje met de druk op de drukregelaar van de propaan- of butaangasfles.
- > Gebruik de koelkast alleen bij de druk die wordt aangegeven op het typeplaatje en met het type gas dat op het typeplaatje wordt vermeld.
- > Gebruik alleen vast ingestelde drukregelaars die voldoen aan de nationale voorschriften.



INSTRUCTIE Optioneel kunt u de flexibele Dometic gaspijp gebruiken om spanningen te vermijden.

De koelkast moet door een afsluitinrichting in de gasleiding afzonderlijk kunnen worden afgesloten. De afsluitinrichting moet goed toegankelijk zijn.

1. Sluit de koelkast stevig met de hand aan op de gastoevoer. Zie  afb. 21.
2. Laat na professionele installatie een lek- en een vlamtest uitvoeren door een geautoriseerde specialist. Laat een goedkeuringscertificaat maken en overhandig dit aan de eindgebruiker.



WAARSCHUWING! Explosiegevaar

- > Het is zeer belangrijk dat u de volgende aandraaimomenten aanhoudt.



LET OP!

- > Gebruik altijd een tegenhoudsleutel (maat 17 mm) wanneer u de gastoevoerleiding aansluit op de gasinlaat van de koelkast.

 **afb. 21 op pagina 11**

Nr. in  afb. 21	Beschrijving
1	Schroef M4 (Torx TX20) Moment: 2 Nm
2	Gasaansluiting koelkast M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO 8434 (DIN 2353))
3	Gasleiding met ringkoppeling (maat 17) Moment: 25 Nm
4	Tegenhoudsleutel (17 mm)

8.2 Aansluiten op gelijkstroom en wisselstroom



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood. Gevaar voor elektrische schokken

- > De elektrische installatie alsmede reparaties mogen alleen door een vakman conform de geldende nationale voorschriften en normen worden uitgevoerd.



INSTRUCTIE

- De toestelstekker mag niet direct achter het ventilatierooster worden geplaatst, anders kan de luchtcirculatie worden gehinderd en kan de stekker nat worden.
- De stekker van de wisselstroom-aansluitkabel mag niet worden afgesneden.
- De aansluitkabel moet zodanig gemonteerd zijn dat deze niet met hete delen van aggregaat/brander of met scherpe randen in contact komen.
- Wijzigingen van de interne elektrische installatie of de aansluiting van andere elektrische componenten (bijvoorbeeld externe extra ventilator) aan de interne bekabeling van de koelkast doen elke aanspraak op garantie vervallen.
- De koelkasten **RM10.5** en **RMS10.5** hebben een CI bus-interface en kan worden geregeld via een compatibel, centraal voertuigdisplay.

Schakelschema van de koelkast

 **afb. 22** op pagina 11

Nr. in  afb. 22	Beschrijving
1	Ventilator 1 (als optionele module beschikbaar is)
2	Optiemodule (optioneel)
3	Gelijkstroomoven (als optiemodule beschikbaar is)
4	Gelijkstroomvoedingmodule
5	NTC 2: Buitentemperatuur (optioneel)
6	NTC 1: Temperatuursensor voor verse levensmiddelen
7	Gasklep
8	Verlichting
9	Reedschakelaar
10	S+ (optioneel)
11	Verwarmingselement gelijkstroom
12	15A-zekering
13	Gelijkstroomrelais voor verwarmingspatroon
14	Gasinlaat
15	Gelijkstroomaansluitblok
16	Gelijkstroom-voedingskabel elektronica
17	Gelijkstroom-voedingskabel verwarmingselement
18	CI-bus-verbinding
19	Wisselstroomaansluiting
20	Verwarmingselement wisselstroom
21	Massa
22	Aarding wisselstroom

Nr. in  afb. 22	Beschrijving
23	Ontstekingselektrode
24	Voedingseenheid
25	Displaymodule

Gelijkstroom



WAARSCHUWING! Brandgevaar

- > De voedingsleiding naar het verwarmingselement moet worden beveiligd met een 15 A zekering.
- > De voedingsleiding naar de elektronica moet worden beveiligd met een 2 A zekering.



LET OP!

- > De positieve en negatieve voedingslijnen van de gelijkstroomverbindingen voor elektronica (16 in  afb. 22) en verwarmingselement (17 in  afb. 22) mogen **niet** met elkaar worden verbonden en op één draad worden gedragen. Anders kunnen elektrische bouwdelen elektrisch worden beïnvloed of beschadigd.

afb. 23 op pagina 12

Neem volgende leidingdiameters in acht:

- Doorsnede voor aansluitingen op het verwarmingselement: > 6 mm².

Om een goede koeling te garanderen, dient u ervoor te zorgen dat het spanningsverlies van de voeding tot de aansluitklem op de koelkast < 0,8 V bedraagt.

- Verbindingen elektronica en verwarmingselement: > 0,8 mm².
 - Verbindingen D+ en S+: > 0,8 mm².
1. Monteer uw gelijkstroomaansluiting als volgt  afb. 22:
 - Verbind **A** en **C** met de pluspool van de accu.
 - Verbind **D** en **F** met aarde.
 - Verbind **B** met het signaal D+. De elektronica van de koelkast gebruikt het signaal D+ van de wisselstroomdynamo om het draaien van de motor te herkennen. De koelkast kiest in automatische bedrijfsmodus de gunstigste bedrijfsmodus. De koelkast wordt alleen met gelijkstroom bedreven, als de motor draait.
 - Verbind **E** met de CI-BUS.
 2. Verbind **10** met het S+ signaal (optioneel).
 3. Beveilig de voedingsleiding **A** met een 2 V zekering in de verdeelkast van het voertuig.
 4. Beveilig de voedingsleiding **C** met een 15 V zekering in de verdeelkast van het voertuig.
 5. Leid de voedingsleiding **C** via een ontstekingsgeregeld relais. Dit voorkomt dat de accu compleet wordt ontladen, als de motor onbedoeld wordt uitgeschakeld.

Wisselstroom

Sluit de koelkast met de apparaatstekker aan op de wisselstroomdoos.

9 Verwijdering



VOORZICHTIG! Brandgevaar

- > Dit toestel bevat ontvlambaar isolerend blaasgas.
- > Laat het toestel alleen door een specialist verwijderen en afvoeren.



Producten met batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen recycleren: Verwijder alle batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen voordat u het product laat recycleren. Geef uw defecte accu's of verbruikte batterijen af bij de leverancier of bij een verzamelpunt. Geef accu's en batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen niet mee met het huishoudelijke afval. Als u het product definitief weg wilt doen, vraag dan bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften. Het product kan gratis worden afgevoerd.

10 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of uw verkoper.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

11 Technische gegevens

Raadpleeg de desbetreffende productpagina op dometic.com of neem direct contact op met de fabrikant (zie dometic.com/dealer) voor de actuele EU-conformiteitsverklaring voor uw toestel.

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Aansluitspanning	230 V~/50 Hz 12 V=		
Inhoud:			
Bruto inhoud	88 L	78 L	92 L
Koelvak	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Vriescompartiment	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Totale nettocapaciteit	86 L	76 L	90 L
Elektriciteitsverbruik	135 W (230 V~) 130 W (12 V=)		
Energieverbruik	2,8 kWh/24h (230 V~)	2,5 kWh/24h (230 V~)	2,6 kWh/24 h (230 V~)
Gasverbruik	< 18,3 g/h		
Klimaatklasse	SN		
Afmetingen (H × B × D)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Gewicht	28 kg	27,4 kg	29 kg
Maximaal gewicht per deurbak	3 kg		
Maximaal gewicht per deur	7,5 kg		

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Inspectie/certificering			

Dansk

1	Vigtige henvisninger.....	103
2	Cybersikkerhed.....	103
3	Forklaring af symboler.....	103
4	Sikkerhedsanvisninger.....	104
5	Tilbehør.....	105
6	Korrekt brug.....	106
7	Montering.....	106
8	Tilslutning af køleapparatet.....	110
9	Bortskaffelse.....	113
10	Garanti.....	113
11	Tekniske data.....	113

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorerung af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Cybersikkerhed

Vi bekræfter, at dette produkt er i overensstemmelse med Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Overensstemmelseserklæringen kan findes på documents.dometic.com. Hvis du vil rapportere en sikkerhedshændelse, skal du sende en e-mail til productcybersecurity@dometic.com. Sikkerhedsopdateringer vil være tilgængelige i mindst fem år efter fremstillingsdatoen.

3 Forklaring af symboler

Et signalord vil identificere sikkerhedsmeddelelser og meddelelser om skade på ejendom og vil også angive graden eller niveauet af farens alvor.



ADVARSEL!

> Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



FORSIGTIG!

> Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

> Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.



BEMÆRK Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

4 Sikkerhedsanvisninger

4.1 Grundlæggende sikkerhed



FARE! Fare for elektrisk stød

- > Tag aldrig fat i uisolerede kabler med bare hænder. Dette gælder frem for alt ved tilslutning til vekselstrømnettet.



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

- > Reparationer på dette apparat må kun foretages af fagfolk. Utilstrækkelige reparationer kan medføre betydelige farer. Kontakt et autoriseret servicecenter, hvis der er behov for reparation.
- > Sæt apparatet i stikdåser, der sikrer en korrekt forbindelse, især når apparatet skal forbindes med jord.



ADVARSEL! Eksplosionsfare

- > Åbn aldrig absorptionsenheden. Det står under tryk og kan forårsage kvæstelser, når det åbnes.



ADVARSEL! Sundhedsfare

- > Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- > Børn i alderen 3 til 8 år må fylde og tømme apparatet.
- > Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- > Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.



ADVARSEL! Risiko for, at børn kan blive lukket inde

- > Sørg for, at hylderne er monteret og fastgjort på en sådan måde, at børn ikke kan klatre ind i apparatet eller låse sig inde. Fjern kun hylderne ved rengøring.
- > Før det gamle apparat bortskaffes:
 - Afmonter skuffen.
 - Lad hylderne blive i apparatet, så børn ikke kan gå ind i det.
 - Afmonter dørene.



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

- > Grib ikke ind i hængslet.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Apparatet må ikke udsættes for regn.
- > Læn dig ikke op ad apparatets dør, når den er åben.
- > Beskyt apparatet og kablet/kablerne mod varme og fugtighed.
- > Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med kablet.
- > Hold kun fast ved selve kassen på køleapparatet under transport. Hold aldrig køleapparatet fast med absorptionsaggregatet, køleribberne, gasforbindelserne, døren eller kontrolpanelet.

4.2 Sikkerhed under drift med gas



ADVARSEL! Eksplosionsfare

- > **Anvend udelukkende** apparatet med det tryk, der er angivet på typemærkaten. Anvend kun fast indstillede trykreguleringer, der opfylder de nationale forskrifter.
- > **Anvend udelukkende** apparatet på gas under kørsel, hvis køretøjsproducenten tillader betjening af gassystemet under kørsel (se køretøjets betjeningsvejledning).

- > Kontrollér de nationale krav til anvendelse af køleapparatet med gas under kørsel.
- > **Anvend aldrig** apparatet med gas:
 - ved benzintanke
 - i parkeringskældre
 - på færger
 - under transport af campingvognen eller autocamperen med et transport- eller bugseringskøretøj
- > **Kontroller aldrig**, om apparatet er utæt, med åben flamme.
- > I tilfælde af gaslugt:
 - Luk gasforsyningsventilen og flaskeventilen.
 - Åbn alle vinduer, og forlad rummet.
 - Tryk ikke på elektrisk kontakter.
 - Sluk alle åbne flammer.
 - Lad en fagvirksomhed kontrollere gasanlægget.
- > **Opbevar aldrig** F-gasflasker på steder, der ikke er ventileret, eller under gulvniveau (tragtformede fordybninger i jorden).
- > Beskyt F-gasflasker mod direkte sollys.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Brug kun universal flaskegas, **ikke** naturgas (se typemærkaten).



BEMÆRK I højder over 1000 m over havets overflade kan der forekomme problemer med tænding. Udskift en anden energitype.

4.3 Sikkerhed ved montering af køleapparatet



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

- > Installation og afmontering af apparatet må kun udføres af fagfolk i overensstemmelse med de nationale forskrifter for ledningsføring.
- > Ved placering af apparatet skal det sikres, at forsyningskablet ikke sidder i klemme eller beskadiges. Klemte ledninger kan føre til livsfarlige kvæstelser.
- > Placér ikke flere bærable stikdåser eller bærable strømforsyninger i bagved apparatet.



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

- > For at undgå en fare fordi apparatet er ustabil, skal det fastgøres i overensstemmelse med anvisningerne.

5 Tilbehør

Kan fås som tilbehør (ikke indeholdt i leveringsomfanget):

Beskrivelse

Fleksible gasrør

Tætning til træktæt montering for åbninger på 1-5 mm eller 5-10 mm

- Adapterkabel fra WAGO til CEE
 - Adapterkabel fra WAGO til UK
 - Adapterkabel fra WAGO til JST
 - Adapterkabel fra WAGO til MATE-N-LOK
-

Vinterafdækning WA 130 til ventilationsgitteret LS 200

Beskrivelse

Valgfrit ventilatorsæt REF-FANKIT

Bemærk: Ventilatorsættet kan kun monteres på køleapparater med softwareversion 36 eller højere ( fig. 1)

Valgfri batteripakke R10-BP til udelukkende gasdrift

Valgfrit opbevaringssæt

 **fig. 1** på side 3

6 Korrekt brug

Køleapparatet er beregnet til:

- Installation i autocampere og campingvogne
- Køling, dybfrysning og opbevaring af mad

Køleapparatet er **ikke** egnet til:

- Opbevaring af medicin
- Opbevaring af korrosive stoffer eller stoffer, som indeholder opløsningsmidler
- Lynnedfrysning af mad

Dette køleapparatet er **ikke** beregnet til erhvervmæssige, detailhandelsmæssige eller husholdningsmæssige anvendelser.

Frostrummet er egnet opbevaring af allerede frosne madvarer, opbevaring eller fremstilling af is og isterninger. Det er **ikke** egnet til at fryse madvarer, der ikke før har været frosset.

Køleapparatet er beregnet til indbygning i et møbelstykke eller en monteringsniche.

Optimal køleydelse opnås ved en maksimal luftfugtighed på 90 % og ved omgivende temperaturer mellem:

7 Montering

Dette kapitel indeholder instruktioner til montering af køleapparater i RM10.5- og RMS10.5-serien.



FORSIGTIG! Sundhedsfare

- > For at undgå en fare, fordi apparatet er ustabil, skal det fastgøres i overensstemmelse med anvisningerne.



Du kan finde vejledningen til skift af døranslaget og dekorationspladen online på <http://qr.dometic.com/berFOL>.

7.1 Forberedelse af installationen



VIGTIGT!

- > Køleapparatet må ikke installeres bagest i autocampere med døren i kørselsretningen.
- > Anvend udelukkende originale Dometic-ventilationsgitter for at sikre sikker drift.

Vær opmærksom på følgende henvisninger ved montering af køleapparatet:

- Kontrollér, at gulvet er fast og vandret. Parkér til dette formål køretøjet vandret.
- Kontrollér, at køleapparatet er vandret.

- Køleskabet skal monteres, så der er nem adgang til servicearbejder, det let kan afmonteres og monteres og kan tages ud af køretøjet uden stort besvær.
- Sørg for, at der ikke er placeret varmekfølsomme komponenter i gasbrænderens område, f.eks. Kabler og kabelkanaler.
- Køleapparatet skal indbygges i en niche, så det står sikkert, når køretøjet er i bevægelse. Overhold de følgende mål:

 fig. 2 på side 3

Mål (mm)	RM10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5X (S)(G)(T)(P)
Højde (A)	821	821	821
Bredde (B)	523	523	523
Dybde (C) (uden styreknappen 5 mm)	548	548	603
Højde (H)	829	829	829
Bredde (B)	525.5	525.5	525.5
Dybde (D)	563	563	618

- Køleapparatet skal monteres med en minimumsafstand på 5 mm fra gulvet for at sikre, at døren kan åbnes korrekt.

 fig. 3 på side 4

- Køleapparatet skal hvile helt på møblets bund op til dørens forreste kant (B i  fig. 3).
- Undgå at placere Køleapparatet direkte på gulvet, og sørg for, at tæpper ikke forstyrrer dørens frie bevægelighed.
- I ydervæggen skal der monteres en ventilationsåbning (1 i  fig. 4) og en udluftsåbning (2 i  fig. 4) med ventilationsgitter, så den varme, der opstår, nemt kan bortledes ud i det fri.

 fig. 4 på side 4

- Ventilationsåbning: Monter ventilationsgitteret så plant som muligt i forhold monteringsnichens bund.
- Udluftsventil: find plads så højt som muligt over køleskabet.
- Afstanden mellem ventilationsåbningen og udluftsåbningen skal være mindst 750 mm for **RM10.5** og 534 mm for **RMS10.5**.

 fig. 5 på side 5

- Monter en varmeledningsplade over køleskabet, så varmen ikke ophobes i køretøjet (1 i  fig. 5).
- Afstanden mellem køleapparatet og bagvæggen skal være mindst 15 mm men ikke mere end 25 mm.
- For at undgå dårlig ydeevne og øget strømforbrug i køleskabet:
 - Afstanden mellem køleapparatet og bagvæggen må ikke overstige 25 mm.
 - Køleapparatet må ikke monteres på siden af ventilationsåbningerne og udluftsåbningerne.
 - Beskyt køleapparatet mod overdreven varme.
- Reducér hulrummet bagved køleskabet tilsvarende for at etablere en tilstrækkelig ventilation og udluftning. Anvend hertil f.eks. en luftledningsplade.

 fig. 6 på side 5

- Hvis minimumafstanden mellem ventilationsåbningen og udluftsåbningen ikke kan overholdes, skal der i stedet for udluftsåbningen monteres en tagventilator.

 fig. 7 på side 6

- Tagventilatoren bør monteres så højt som muligt over køleapparatets bagside. Brug en luftkanal (1 i  fig. 7), hvis du har brug for at montere tagventilationsforskydningen.
- Hvis der findes et tagklima-læg, skal afstanden mellem tagventilatoren (1 i  fig. 8) og tagklima-læggets luftudtag (2 i  fig. 8) være mindst 300 mm.

 fig. 8 på side 6

- Ventilations- og udluftningsåbningen må ikke tildækkes af køretøjsdele under driften (f.eks. en åbnet dør eller på grund af montering af tilbehør som f.eks. en cykelholder).
- Køleapparatet skal monteres træktæt.

7.2 Montering på træktæt sted



ADVARSEL! Brandfare!

- > Anvend ikke letantændelige materialer som f.eks. silikone-tætningsmasser, monteringsgskum eller lignende til træktæt montering.

Gasdrevne køleapparater i campingvogne eller autocampere skal monteres træktæt. Det betyder, at forbrændingsluften ikke udtages fra den indvendige rum, og det forhindres, at røggasserne trænger direkte ind i beboelsesrummet.

Mellem køleapparatets bagvæg og køretøjets indvendige rum skal der monteres en egnet tætning.

Producenten anbefaler at anvende en fleksibel tætning for at forenkle afmontering og montering i forbindelse med vedligeholdelse.

Vælg en af de tre versioner til træktæt montering:

fig. 9 på side 7

Anslagsliste bag køleskabet (A i fig. 9)

1. Lim en fleksibel tætningslæbe (1 i  fig. 9) på en anslagsliste (2 i  fig. 9) bag køleapparatet.
2. Skub køleapparatet mod anslagslisten med de fleksible tætningslæber.

Afstanden bag køleapparatet er tætnet mod køretøjets kabine.

Mellemrum i siden op til 5 mm mellem køleskabet og møblet (B i fig. 9)

1. Lim en fleksibel tætningslæbe på siden af møblet (4 i  fig. 9).
2. Skub køleapparatet mod de fleksible tætningslæber på møblet.

Afstanden bag køleapparatet er tætnet mod køretøjets kabine.

Mellemrum i siden på 5 mm til 10 mm mellem køleskabet og møblet (C i fig. 9)

1. Lim den dobbeltlæbede tætning på siden af møblet (4 i  fig. 9).
2. Skub køleapparatet mod den dobbeltlæbede tætning på møblet.

Afstanden bag køleapparatet er tætnet mod køretøjets kabine.

7.3 Etablering af ventilations- og udluftningsåbninger



BEMÆRK

- Afvigelser fra indgangs- og udgangsvariationerne, der vises her, skal godkendes af producenten.
- Ved høje omgivelsestemperaturer kan køleapparatet derefter kun levere sin maks. kølekapacitet, hvis der er sørget for en optimal ventilation og udluftning.

- > Lav en ventilations- og en udluftningsåbning i ydervæggen med størrelse på 451 mm × 156 mm.
- > Overhold i den forbindelse henvisningerne i Forberedelse af installationen på side 106.
- > Hvis udluftningsåbningens ventilationsgitter ikke kan monteres plant med indbyggningsnichen, skal du montere en udluftningsåbning i gulvet. Al gas, der lækker, kan dermed strømme ud nedad.

fig. 10 på side 7

- a) Lav en ventilationsåbning på mindst Ø 40 mm i gulvet bag køleskabet i nærheden af gasbrænderen.
- b) Beskyt åbningens udvendige side med en afskærmning, så der ikke kan trænge slam eller snavs ind under kørslen.

- > Hvis du i stedet for udluftningsåbningen skal anvende en tagventilator, skal du skære en sektion ud af taget. Det påkrævede mål findes i vejledningen til tagventilatoren.
- ✓ Overhold i den forbindelse henvisningerne i Forberedelse af installationen på side 106.

7.4 Montering af ventilationsgitteret



BEMÆRK Anvend udelukkende originale Dometic-ventilationsgittere for at sikre sikker drift.

 **fig. 11** på side 8

Position på  fig. 11	Beskrivelse
1	Monteringsramme
2	Ventilationsgitter
3	Skyder
4	Vinterafdækning til ventilationsgitteret (tilbehør)
5	Adapter til kondensvandsafløbslangen

1. Sørg for at tætne monteringsrammen, så den er vandtæt.
 **fig. 12** på side 8
2. Sæt monteringsrammen i, og skru den fast. Anvend alle fastgørelseshuller hertil.
 **fig. 13** på side 8
3. Montér slangeadapteren som vist i  **fig. 14**.
 **fig. 14** på side 8
4. Sæt ventilationsgitteret i som vist i  **fig. 15**.
 **fig. 15** på side 9

7.5 Montering af kondensvandsafløbet



BEMÆRK

- Der kan dannes kondensvand i køleskabet, hvis døren åbnes tit, madvarer opbevares ukorrekt, eller madvarer er for varme, når de lægges ind.
- Kondensvand skal aftappes med en konstant hældning.

- > Fastgør kondensvandsslangen direkte på adapteren på ventilationsgitteret (2 i  **fig. 14**).

7.6 Montering af tagventilatoren

 **fig. 16** på side 9

Nr. på  fig. 16	Beskrivelse
1	Kappe
2	Monteringsramme

1. Sørg for at tætne monteringsrammen, så den er vandtæt.
 **fig. 17** på side 9

2. Sæt monteringsrammen i, og skru den fast. Anvend alle fastgørelseskapper hertil.

 **fig. 18 på side 10**

3. Sæt kappen på, og skru den fast.

 **fig. 19 på side 10**

7.7 Fastgørelse af køleapparatet



FORSIGTIG!

- > Skru altid gennem de pågældende bøsninger, da indskummede komponenter som f.eks. ledninger kan blive beskadiget.



BEMÆRK Fastgør sidevæggene eller de anbragte lister, så skruerne også sidder fast ved forøget belastning (under kørslen).

 **fig. 20 på side 10**

1. Placér køleapparatet i dets endegyldige position.
2. Skru skruerne (**1** i  **fig. 20**) gennem kunststofbøsningerne i køleskabets sidevægge og videre ind i nichevæggen.
3. Sæt afdækningskapperne (**2** i  **fig. 20**) på skruhovederne.

8 Tilslutning af køleapparatet

Dette kapitel indeholder instruktioner til tilslutning af køleapparater i RM10.5- og RMS10.5-serien til strøm- og gasforsyning.

8.1 Tilslutning til gasforsyningen



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser. Sundhedsfare

- > Køleapparatet må kun tilsluttes til gasforsyningen af en fagmand i henhold til de gældende nationale forskrifter og standarder.
- > En slangetilslutning er ikke tilladt. Anvend en metaltætnet skruerforbindelse.
- > Gasfilteret (hvidt) i køleapparatets gastilslutning må ikke fjernes.
- > Anvend kun propan- eller butangasflasker (ikke naturgas eller bygas) med godkendt trykreduktionsventil og passende topstykke. Sammenlign trykangivelsen på typeskiltet med trykangivelsen på propan- eller butangasflaskens trykregulering.
- > Brug kun køleapparatet ved det tryk, der er vist på typemærkatet, og med den type gas, der er vist på typemærkatet.
- > Anvend kun fast indstillede trykreguleringer, der opfylder de nationale forskrifter.



BEMÆRK Du kan benytte Dometics fleksible gastilslutningsrør, der fås som tilbehør, så installationen ikke sidder i spænd.

Køleapparatet skal kunne spærres separat med en afspærringsanordning i gasledningen. Der skal være nem adgang til afspærringsanordningen.

1. Forbind med håndkraft køleapparatet sikkert med gasforsyningen. Se  **fig. 21**.
2. Lad en autoriseret specialist gennemføre en lækagetest og en flammetest efter professionel montering. Kontrollér, at du modtager et inspektionscertifikat, og giv dette certifikat videre til slutbrugeren, så vedkommende kan opbevare det.


ADVARSEL! Eksplosionsfare

- > Det er meget vigtigt, at du overholder følgende tilspændingsmomenter.


VIGTIGT!

- > Brug altid en modholds nøgle (backup wrench) (17 mm), når du forbinder gasledningen til køleapparatets gasindgangsbeslag.

 **fig. 21** på side 11

Position på  fig. 21	Beskrivelse
1	Skrue M4 (Torx TX20) Tilspændingsmoment: 2 Nm
2	Køleapparatets gastilslutning M14 x 1.5 (d = 8 mm/ISO 8434 (DIN 2353))
3	Gasrør med ringkobling (størrelse 17) Tilspændingsmoment: 25 Nm
4	Modholds nøgle (backup wrench) (17 mm)

8.2 Tilslutning til jævn- og vekselstrøm


ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser. Fare for elektrisk stød

- > Den elektriske installation samt reparationer må kun udføres af en fagmand i henhold til de gældende nationale forskrifter og standarder.


BEMÆRK

- Apparatets stik må ikke placeres direkte bagved ventilationsgitteret. Dette er for at forhindre, at luftcirkulationen påvirkes, og for at beskytte apparatets stik mod vandstænk.
- Apparatets stik på vekselstrømtilslutningskablet må ikke skæres af.
- Tilslutningskablerne skal trækkes, så de ikke kommer i berøring med aggregatets/brænderens varme dele eller med skarpe kanter.
- Ændringer i den interne elektriske installation eller tilslutning af andre elektriske komponenter (f.eks. fremmede ekstra ventilatorer) til køleapparatets interne ledningsføring medfører, at alle krav om garanti og produktansvar bortfalder.
- Køleapparaterne **RM10.5** and **RMS10.5** har et CI-bus-interface og kan styres med et kompatibelt centralt køretøjsdisplay.

Køleapparatets tilslutningsdiagram

 **fig. 22** på side 11

Position på  fig. 22	Beskrivelse
1	Ventilator 1 (hvis der er et valgfrit modul til stede)
2	Valgfrit modul (valgfrit)
3	Jævnstrømsforsyning oven (hvis der findes et valgfrit modul)

Position på  fig. 22	Beskrivelse
4	Jævnstrømsforsyningsmodul
5	NTC 2: Udetemperatur (valgfrit)
6	NTC 1: Temperatursensor for friske fødevarer
7	Gasventil
8	Belysning
9	Reed-kontakt
10	S+ (valgfrit)
11	Varmeelement jævnstrøm
12	15 A-sikring
13	Jævnstrømsrelæ til varmepatron
14	Indgang gas
15	Jævnstrømsforbindelsesblok
16	Jævnstrømsforsyningskabel elektronik
17	Jævnstrømsforsyningskabel varmeelement
18	CI-bus-tilslutning
19	Vekselstrømstilslutning
20	Varmeelement vekselstrøm
21	Jord
22	Vekselstrømsbeskyttelse jord
23	Tændingselektrode
24	Effektmodul
25	Displaymodul

Jævnstrøm



ADVARSEL! Brandfare

- > Tilførselsledningen til varmeelementet skal beskyttes med en sikring på 15 A.
- > Tilførselsledningen til elektronikken skal beskyttes med en sikring på 2 A.



VIGTIGT!

- > De pågældende positive og negative forsyningsledninger til jævnstrømforbindelserne til elektronik (16 tommer  fig. 22) og varmeelementet (17 tommer  fig. 22) må **ikke** samles med hinanden og føres ud på en enkelt ledning. Der kan i modsat fald forekomme elektrisk påvirkning eller beskadigelse af elektriske komponenter.

fig. 23 på side 12

Overhold følgende ledningstværsnit:

- Tværsnit for forbindelser til varmeelementet: $> 6 \text{ mm}^2$.

For at garantere en optimal køleevne skal du sørge for, at spændingstabet er $< 0,8 \text{ V}$ fra strømforsyningen til køleapparats tilslutningsklemme.

- Forbindelser til elektronik og varmeelement: $> 0,8 \text{ mm}^2$.
 - Forbindelser D+ og S+: $> 0,8 \text{ mm}^2$.
1. Saml din jævnstrømsstikdåse på følgende måde  fig. 22:
 - Forbind **A** og **C** med batteriets positive pol.
 - Forbind **D** og **F** til stel.
 - Forbind **B** til D+-signalet. Køleapparats elektronik anvender generatorens signal D+ for at registrere den kørende motor. Køleapparatet vælger den bedste driftstype, der er til rådighed, i den automatiske driftsmodus. Køleapparatet anvendes kun med jævnstrøm, når køretøjets motor kører.
 - Forbind **E** til CI-BUS.
 2. Forbind **10** med S+-signalet (valgfrit).
 3. Beskyt forsyningsledningen **A** med en 2 V sikring i køretøjets hovedfordeler.
 4. Beskyt forsyningsledningen **C** med en 15 V sikring i køretøjets hovedfordeler.
 5. Før forsyningsledningen **C** via et tændingsstyret relæ. Dette forhindrer, at batteriet aflades helt, hvis motoren slukkes utilsigtet.

Vekselstrøm

Tilslut køleapparatet til en vekselstrømsstikdåse med apparats stik.

9 Bortskaffelse



FORSIGTIG! Brandfare

- > Dette apparat indeholder brændbar isolerende drivgas.
- > Få kun apparatet fjernet og bortskaffet af en specialist.



Genbrug af produkter med batterier, genopladelige batterier og lyskilder: Fjern alle batterier, genopladelige batterier og lyskilder, før produktet genbruges. Aflever defekte genopladelige batterier og brugte batterier hos forhandleren eller på et indsamlingssted. Genopladelige og ikke-genopladelige batterier samt lyskilder må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller specialforhandler for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse. Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

10 Garanti

Den lovbestemte kommercielle garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om kommerciel garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklameringsgrund eller en fejlbeskrivelse

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre den kommercielle garanti ugyldig.

11 Tekniske data

For den aktuelle EU-overensstemmelseserklæring for dit apparat bedes du se den pågældende produktside på dometic.com eller kontakte producenten direkte (se dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Tilslutningsspænding	230 V~/50 Hz 12 V=		
Indhold:			
Bruttoindhold	88 L	78 L	92 L
Kølerum	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Rum til opbevaring af frostvarer	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Samlet nettoindhold	86 L	76 L	90 L
Effektforbrug	135 W (230 V~) 130 W (12 V=)		
Energiforbrug	2,8 kWh/24h (230 V~)	2,5 kWh/24h (230 V~)	2,6 kWh/24 h (230 V~)
Gasforbrug	< 18,3 g/h		
Klimaklasse	SN		
Mål (H × W × D)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Vægt	28 kg	27,4 kg	29 kg
Maksimal vægt pr. dørbakke	3 kg		
Maksimal vægt pr. dør	7,5 kg		
Inspektion/certificering	  		

Svenska

1	Observera.....	115
2	Cybersäkerhet.....	115
3	Förklaring av symboler.....	115
4	Säkerhetsanvisningar.....	116
5	Tillbehör.....	117
6	Avsedd användning.....	118
7	Installation.....	118
8	Ansluta kylprodukten.....	122
9	Kassering.....	125
10	Garanti.....	125
11	Tekniskt faktablad.....	125

1 Observera

Läs och följ noggrant alla anvisningar, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa anvisningar MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla anvisningar, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med anvisningarna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer anvisningarna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive anvisningarna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på documents.dometic.com.

2 Cybersäkerhet

Vi bekräftar att den här produkten överensstämmer med Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Storbritannien). Information om överensstämmelse finns på documents.dometic.com. Om du vill rapportera en säkerhetsincident kan du skicka ett e-postmeddelande till productcybersecurity@dometic.com. Säkerhetsuppdateringar tillhandahålls i minst fem år efter tillverkningsdatumet.

3 Förklaring av symboler

Ett signalord identifierar säkerhetsmeddelanden och meddelanden om egendomsskada och indikerar även farans allvarlighetsgrad.



VARNING!

> Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



AKTA!

> Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

> Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.



ANVISNING Kompletterande information om användning av produkten.

4 Säkerhetsanvisningar

4.1 Allmänna säkerhetsanvisningar



FARA! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- > Ta inte tag i avskalade ledningar med händerna. Detta gäller framför allt vid drift via nätanslutning.



WARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- > Denna apparat får endast repareras av kvalificerad personal. Felaktigt utförda reparationer kan leda till betydande faror. Kontakta ett auktoriserat servicecenter om reparation behövs.
- > Koppla in enheten i uttag som garanterar en korrekt anslutning när enheten behöver jordas.



WARNING! Explosionsrisk

- > Öppna aldrig absorptionsaggregatet. Det står under högt tryck och kan ge upphov till skador om det öppnas.



WARNING! Hälsorisk

- > Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- > Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur apparaten.
- > Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
- > Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.



WARNING! Risk för att barn fastnar

- > Se till att hyllorna är monterade och säkrade på ett sätt så att barn inte kan klättra in i apparaten eller låsa in sig. Ta bara bort hyllorna vid rengöring.
- > Innan den gamla apparaten omhändertas:
 - Demontera lådan.
 - Låt hyllorna vara kvar i enheten så att barn inte kan klättra in.
 - Ta bort dörrarna.



AKTA! Risk för personskada

- > Håll fingrarna borta från gångjärnen.



OBSERVERA! Risk för skada

- > Apparaten får inte utsättas för regn.
- > Luta dig inte mot den öppna apparatdörren.
- > Skydda apparaten och kablarna mot värme och fukt.
- > Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i kabeln.
- > Håll bara fast kylskåpet i dess hölje under transporten. Håll aldrig fast kylskåpet i absorptionsaggregatet, kylflänsarna, gasrören, dörren eller kontrollpanelen.

4.2 Säkerhet vid användning av gasol



WARNING! Explosionsrisk

- > **Använd** apparaten endast med korrekt tryck enligt typetiketten. Använd endast fast inställda tryckregulatorer som motsvarar nationella föreskrifter.

- > **Använd** apparaten endast med gasol under körning om fordonstillverkaren tillåter användning av gassystemet under körning (se fordonets bruksanvisning).
- > Kontrollera de nationella kraven för användning av apparaten med gasol under körning.
- > **Använd** aldrig apparaten med gasol:
 - på bensinstationer
 - i parkeringsgarage
 - på färjor
 - när husvagnen eller husbilen transporteras med ett transport- eller bärgningsfordon
- > **Använd** aldrig öppen låga för att kontrollera om det finns läckage på produkten.
- > Om det luktar gasol:
 - Stäng gasventilen och flaskans ventil.
 - Öppna alla fönster och lämna rummet.
 - Använd inte på några strömbrytare.
 - Släck all öppen eld.
 - Låt en specialist undersöka gassystemet.
- > **Lagra aldrig** flaskor med flytande gas i ej ventilerade utrymmen eller under markytan (trattformiga jordhål).
- > Se till att gasflaskorna skyddas mot direkt solljus.



OBSERVERA! Risk för skada

- > Använd endast universal-LPG-gasol, **inte** naturgas (se typetiketten).



ANVISNING På höjder över 1000 m kan tändningsproblem uppstå. Växla till ett annat energislag.

4.3 Säkerhet vid montering av kylskåpet



WARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- > Installation och borttagning av enheten får endast utföras av kvalificerad personal i enlighet med nationella bestämmelser om kabeldragning.
- > Kontrollera att elkabeln inte har fastnat eller skadats i samband med placering av apparaten. Klämda kablar kan orsaka personskador med dödlig utgång.
- > Placera inte ut flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat bakom apparaten.



AKTA! Risk för personskada

- > Sätt fast apparaten enligt installationsanvisningarna så att det inte uppstår risker till följd av instabilitet.

5 Tillbehör

Tillgängligt som ett tillbehör (ingår inte i leveransen):

Beskrivning

Böjliga gasolledningar

Tätning för dragtät installation av springor på 1–5 mm eller 5–10 mm

- Adapterkabel från WAGO till CEE
- Adapterkabel från WAGO till UK
- Adapterkabel från WAGO till JST
- Adapterkabel från WAGO till MATE-N-LOK

Beskrivning

WA 130-vinterkåpa för LS 200-ventilationsgaller

Alternativ fläktsats REF-FLÄKTSATS

Obs! Fläktsatsen kan endast installeras i kylskåp med programvaruversion 36 eller senare ( bild. **1**)

Alternativt batteripaket Paket R10-BP för fristående gasoldrift

Alternativ lagringssats

 bild. **1** sida **3**

6 Avsedd användning

Kylskåpet är avsett för:

- Installation i husbilar eller husvagnar
- Kylning, djupfrysning och förvaring av livsmedel

Kylskåpet är **inte** avsett för följande:

- Förvaring av läkemedel
- Förvaring av frätande ämnen eller ämnen som innehåller lösningsmedel
- Snabbfrysning av livsmedel

Kylskåpet är **inte** avsett att användas kommersiellt, inom försäljning eller hushåll.

Frysacket för djupfrysning är avsett för förvaring av livsmedel som frysts ned i förväg, förvaring eller tillagning av glass samt isbitar. Det är **inte** lämpligt för infrysning av livsmedel som tidigare inte varit fryst.

Kylskåpet är avsett för montering i förvaringsskåp eller en monteringsnisch.

Optimal kylningsprestanda uppnås vid en maximal luftfuktighet på 90 % och vid omgivningstemperaturer mellan:

7 Installation

Det här kapitlet innehåller anvisningar för installation av kylskåp i RM10.5- och RMS10.5-serien.



AKTA! Hälsorisk

- > Fastsätt apparaten enligt anvisningarna så att det inte uppstår risker till följd av instabilitet.



Anvisningar för hur du ändrar luckstoppet och dekorplattan finns på <http://qr.dometic.com/berFOL>.

7.1 Förbereda installationen



OBSERVERA!

- > Kylskåpet får inte installeras längst bak i husbilar med dörren i körriktningen.
- > Använd endast Dometic-originalventilationsgaller för säker drift.

Beakta följande anvisningar vid installationen av kylskåpet:

- Kontrollera att golvet är stabilt och jämnt. Av den här anledningen ska man placera fordonet i vågrätt läge.
- Kontrollera att kylskåpet står jämnt.

- Kylskåpet måste installeras på ett sådant sätt att man lätt kommer åt det för servicearbeten och att man lätt kan installera och avlägsna det ur fordonet.
- Kontrollera att inga värmekänsliga komponenter placeras i närheten av gasbrännaren, t.ex. Kablar och kabelkanaler.
- Kylskåpet måste installeras i en nisch så att det står säkert när fordonet rör sig. Observera följande mått:

 bild. 2 sida 3

Mått (mm)	RM10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5X (S)(G)(T)(P)
Höjd (A)	821	821	821
Bredd (B)	523	523	523
Djup (C) (utan styrvrede 5 mm)	548	548	603
Höjd (H)	829	829	829
Bredd (B)	525.5	525.5	525.5
Djup (D)	563	563	618

- Kylskåpet måste installeras med ett minsta avstånd på 5 mm från golvet för att säkerställa att dörren kan öppnas ordentligt.

 bild. 3 sida 4

- Kylskåpet måste vila helt på möbelns golv fram till dörrens framkant (B i  bild. 3).
- Undvik att placera kylskåpet direkt på golvet och se till att inga mattor hindrar dörrens fria rörelse.
- Du måste montera en luftningsöppning (1 i  bild. 4) och en ventilationsöppning (2 in  bild. 4) med ventilationsgaller i ytterväggen så att värmen som genereras kan släppas ut utomhus:

 bild. 4 sida 4

- Luftningsöppning: montera ventilationsgallret så att det i möjligaste mån är i jämnhöjd med basdelen på monteringsöppningen.
- Ventilationsöppning: så högt upp från kylskåpet som möjligt.
- Avståndet mellan luftningsöppningen och ventilationsöppningen måste vara minst 750 mm för **RM10.5** och 534 mm för **RMS10.5**.

 bild. 5 sida 5

- Installera en värmeledande plåt ovanför kylskåpet så att värmen inte ansamlas i fordonet (1 i  bild. 5).
- Avståndet mellan kylskåp och den bakre väggen måste vara minst 15 mm, men max. 25 mm.
- För att undvika dålig prestanda och ökad effektförbrukning i kylskåpet:
 - Avståndet mellan kylskåpet och den bakre väggen får inte överstiga 25 mm.
 - Kylskåpet får inte installeras på sidan av luftinlopps- och utloppsventilerna.
 - Skydda kylskåpet från hög värme.
- Minska avståndet för att säkerställa fullgod luftning och ventilation. Använd t.ex. en luftledningsplåt för att göra detta.

 bild. 6 sida 5

- Om det inte går att upprätthålla min.-avståndet mellan luftningsöppning och ventilationsöppning måste en takfläkt monteras istället för ventilationsöppningen.

 bild. 7 sida 6

- Takfläkten bör så långt som möjligt monteras över kylskåpets baksida. Använd en luftkanal (1 i  bild. 7) om du behöver montera takventilationsförskjutningen.
- Om en takmonterad klimatanläggning har monterats måste avståndet mellan takfläkten (1 i  bild. 8) och den takmonterade klimatanläggningens luftutsläpp (2 i  bild. 8) vara minst 300 mm.

 bild. 8 sida 6

- Luftnings- och ventilationsöppningen får under användning inte täckas för av fordonsdelar (t.ex. öppna dörrar eller monterade tillbehör som cykelhållare).
- Kylskåpet måste installeras dragtätt.

7.2 Installera på en dragtät plats



VARNING! Brandrisk!

- > Använd inga lättantändliga material som silikontätningssmassa, monteringsgum eller liknande vid den dragtäta installationen.

Gasoldrivna kylskåp i husvagnar eller husbilar måste installeras dragtätt. Det betyder att förbränningsluft inte hämtas från innerutrymmet och att avgaserna hindras från att tränga in i ytor där människor ska vistas.

Mellan kylskåpets bakre vägg och fordonets innerutrymme måste en lämplig tätning monteras.

Tillverkaren rekommenderar att en flexibel tätning används för att underlätta demonteringen och monteringen och av underhållsskäl.

Välj en av de tre versionerna för dragtät installation:

bild. 9 sida 7

Stoppstång bakom kylskåpet (A i bild. 9)

1. Limma fast en böjlig tätningsläpp (1 i  bild. 9) på en stoppstång (2 i  bild. 9) bakom kylskåpet.
2. Skjut kylskåpet mot stoppstången med de böjliga tätningsläpparna.

Utrymmet bakom kylskåpet är tätt förslutet mot fordonets insida.

Sidoglipsavstånd på upp till 5 mm mellan kylskåpet och möbeln (B i bild. 9)

1. Limma fast tätningsläpparna på inredningens sida (4 i  bild. 9).
2. Skjut kylskåpet mot de böjliga tätningsläpparna på inredningen.

Utrymmet bakom kylskåpet är tätt förslutet mot fordonets insida.

Sidoglipsavstånd på 5 till 10 mm mellan kylskåpet och möbeln (C i bild. 9)

1. Limma fast de dubbla tätningsläpparna på inredningens sida (4 i  bild. 9).
2. Skjut kylskåpet mot de dubbla tätningsläpparna på inredningen.

Utrymmet bakom kylskåpet är tätt förslutet mot fordonets insida.

7.3 Anordna luftnings- och ventilationsöppningar



ANVISNING

- Tillverkaren måste godkänna eventuella avvikelser från de luftnings- och ventilationsvariationer som finns angivna här.
 - Vid höga omgivningstemperaturer kan kylskåpet endast leverera max. kyleffekt om luftningen och ventilationen har anordnats på ett optimalt sätt.
- > Tillverka en luftnings- och en ventilationsöppning i ytterväggen med måtten 451 mm × 156 mm.
 - > Observera anvisningarna angående detta i Förbereda installationen sida 118.
 - > Om det inte går att montera ventilationsgallret för luftningsöppningen i jämnhöjd med golvet i monteringsöppningen monterar du en inloppsventil i golvet. Eventuellt läckande gasol kan i så fall strömma nedåt.

bild. 10 sida 7

- a) Tillverka minst en Ø 40 mm luftningsöppning i golvet bakom kylskåpet i närheten av gasolbrännaren.
- b) Skärma av öppningens utsida med en deflektor så att inte lera eller smuts kan tränga in under körningen.

- > Om du måste använda en takfläkt istället för ventilationsöppning behöver en bit av taket tas bort för att ge plats åt den. Mått som ska användas finns i takfläktens bruksanvisning.
- ✓ Observera anvisningarna angående detta i Förbereda installationen sida 118.

7.4 Montera ventilationsgallret



ANVISNING Använd endast Dometic-originalventilationsgaller för säker drift.

bild. 11 sida 8

Artikel i bild. 11	Beskrivning
1	Monteringsram
2	Ventilationsgaller
3	Regel
4	Vinterkåpa för ventilationsgaller (tillbehör)
5	Adapter för kondensstömningsslangen

1. Täta monteringsramen vattentätt.
 bild. 12 sida 8
2. Sätt in monteringsramen och skruva fast den. Använd alla fästhål.
 bild. 13 sida 8
3. Installera slangadaptren enligt bilden bild. 14.
 bild. 14 sida 8
4. Sätt in ventilationsgallret enligt bilden bild. 15.
 bild. 15 sida 9

7.5 Installera kondensvattenutloppet



ANVISNING

- När dörren öppnas ofta kan det hända att det bildas kondensvatten inuti kylskåpet. Kondensvatten kan även bildas på grund av livsmedel som förvaras på fel sätt eller om man förvara livsmedel vid för hög värme.
- Det måste alltid finnas en lutning så att kondensvattnet kan ledas ut.

- > Fäst kondensvattenslangen direkt i adaptern på ventilationsgallret (2 i bild. 14).

7.6 Installera takfläkten

bild. 16 sida 9

Nr på bild. 16	Beskrivning
1	Kåpa
2	Monteringsram

1. Täta monteringsramen vattentätt.

 bild. 17 sida 9

2. Sätt i monteringsramen och skruva fast den. Använd alla fästhåll.

 bild. 18 sida 10

3. Sätt dit kåpan och skruva fast den.

 bild. 19 sida 10

7.7 Fästa kylskåp

**AKTA!**

- > Skruva alltid genom härför avsedda uttag eftersom skummade komponenter, t.ex. kablar, annars risker att skadas.



ANVISNING Fäst sidoväggarna eller de monterade listerna så att skruvarna sitter fast även vid högre belastning (under körning).

 bild. 20 sida 10

1. För kylskåpet till den plats där det ska stå.
2. Skruva fast skruvarna (1 i  bild. 20) genom plasttuttet i kylskåpets sidor och sedan i väggen.
3. Sätt på skydden (2 i  bild. 20) på skruvskallarna.

8 Ansluta kylprodukten

Det här kapitlet innehåller anvisningar för anslutning av kylskåp i RM10.5- och RMS10.5-serien till ström- och gaskälla.

8.1 Anslutning till gasolförsörjning

**WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada. Hälsorisk**

- > Kylskåpet får endast anslutas till gasolkällan av utbildad personal. De gällande nationella föreskrifterna och normerna måste följas.
- > En slanganslutning är inte tillåten. Använd en skruvkoppling med metalltätning.
- > Ta inte bort gasolfiltret (vitt) inuti kylskåpets gasolanslutning.
- > Använd endast propan- eller butangasolfaskor (inte naturgas eller stadsgas) med provade och godkända tryckreduceringsventiler och passande kopplingsdel. Jämför tryckangivelsen på typetiketten med tryckuppgifterna på propan- eller butangasolfaskans tryckregulator.
- > Använd endast kylskåpet med det tryck som anges och med den gas som anges på typetiketten.
- > Använd endast fast installerade tryckregulatorer som motsvarar nationella föreskrifter.



ANVISNING Som alternativ kan man använda Dometics böjliga gasolanslutningsrör för spänningsfri installation.

Kylskåpet måste kunna spärras separat genom en spärranordning i gasledningen. Spärranordningen måste sitta på ett ställe som är lätt att komma åt.

1. Anslut kylskåpet till gasolkällan fast och utan spänning. Se  bild. 21.
2. Efter korrekt installation låter man en behörig specialist utföra ett läckageprov och en provning med låga. Kontrollera att du har fått ett provningscertifikat och överlämna certifikatet till slutanvändaren för förvaring.


WARNING! Explosionsrisk

> Använd de åtdragningsmoment som är angivna nedan.


OBSERVERA!

> Använd alltid en reservnyckel (17 mm) när du ansluter gasslangen till gasinloppsanslutningen på kylskåpet.

 bild. 21 sida 11

Artikel i  bild. 21	Beskrivning
1	M4-skruv (TX20-torxhuvud) Åtdragningsmoment: 2 Nm
2	Kylskåpsgasanslutning M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO 8434 (DIN 2353))
3	Gasledning med ringkoppling (storlek 17) Åtdragningsmoment: 25 Nm
4	Reservnyckel (17 mm)

8.2 Ansluta till likström och växelström


WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada. Risk för dödsfall på grund av elektricitet

> Endast specialister får utföra elinstallationen och reparationsarbeten under iakttagande av gällande nationella bestämmelser och normer.


ANVISNING

- Placera inte enhetskontakten direkt bakom ventilationsgallret. Om du gör det kan luftcirkulationen försämrats och enhetskontakten är inte skyddad mot vattenstänk.
- Växelströmskabelns kontakt får inte skäras av.
- Anslutningskablarna måste dras så att de inte vidrör heta delar på aggregatet/brännaren eller vassa kanter.
- Förändringar av den interna elektriska installationen eller av anslutningen till andra elektriska komponenter (t.ex. extrafläktar från andra tillverkare) på kylskåpets invändiga kablar gör alla typer av garantianspråk ogiltiga.
- Det finns ett CI-bussgränssnitt på kylskåpen **RM10.5** och **RMS10.5** och man kan styra det via en kompatibel central fordonsdisplay.

Kylskåpets kretsschema

 bild. 22 sida 11

Artikel i  bild. 22	Beskrivning
1	Fläkt 1 (om det finns en tillvalsmodul)
2	Tillvalsmodul (tillval)
3	Likströmsförsörjning ugn (om det finns tillvalsmodul)

Artikel i  bild. 22	Beskrivning
4	Likströmsförsörjning för effektmodul
5	NTC 2: Utetemperatur (tillval)
6	NTC 1: Temperatursensor för färsk livsmedel
7	Gasolventil
8	Belysning
9	Tungströmställare
10	S+ (tillval)
11	Värmeelement med likström
12	15 A-säkring
13	Likströmsrelä för värmepatron
14	Ingång gasol
15	Anslutningsblock för likström
16	Elektronisk kabel för likströmsförsörjning
17	Likströmsförsörjningskabel för värmelement
18	CI-bussanslutning
19	Växelströmsanslutning
20	Värmeelement med växelström
21	Jord
22	Jordfelsbrytare för växelström
23	Tändelektrod
24	Strömmodul
25	Displaymodul

Likström



WARNING! Brandrisk

- > Elkabeln för värmeelementet måste skyddas med en säkring på 15 A.
- > Elkabeln för elektroniken måste skyddas med en säkring på 2 A.



OBSERVERA!

- > Likströmsanslutningarnas respektive positiva och negativa elkablar för elektroniken (16 i  bild. 22) och värmeelementet (17 i  bild. 22) får **inte** kopplas ihop med varandra och transporteras i en enda kabel. Elektriska komponenter riskerar i sådana fall att påverkas elektriskt eller skadas.

bild. 23 sida 12

Beakta följande kabelareor:

- Diameter för anslutningar till värmeelementet: $> 6 \text{ mm}^2$.

För att se till att kylningen fungerar på rätt sätt måste spänningsförlusten vara 0,8 V mellan strömförsörjningen och anslutningsterminalen på kylskåpet.

- Elektroniska anslutningar och värmeelement: $> 0,8 \text{ mm}^2$.
 - Anslutningar D+ och S+: $> 0,8 \text{ mm}^2$.
1. Montera ihop likströmsuttaget på följande sätt  bild. 22:
 - Anslut **A** och **C** till batteriets pluspol.
 - Anslut **D** och **F** till jord.
 - Anslut **B** till D+ signalen. Kylskåpets elektronik använder generatorns signal D+ för att identifiera fordonsmotorn som är igång. I det automatiska driftläget väljer kylskåpet automatiskt det mest ekonomiska driftläget. Kylskåpet drivs bara med likström när fordonsmotorn är igång.
 - Anslut **E** till CI-BUSSEN.
 2. Anslut **10** till S+ signalen (tillval).
 3. Skydda försörjningskabeln **A** med en 2 V-säkring i fordonets kopplingslåda.
 4. Skydda försörjningskabeln **C** med en 15 V-säkring i fordonets kopplingslåda.
 5. Led försörjningskabeln **C** via ett tändningslåsstyrt relä. På så sätt förhindrar man att batteriet laddas ur helt och hållet om motorn råkar slås av av misstag.

Växelström

Anslut kylskåpet till ett växelströmsuttag med hjälp av apparatens kontakt.

9 Kassering



AKTA! Brandrisk

- > Det finns lättantändlig isoleringsgas i apparaten.
- > Apparaten får endast tas undan och avfallshanteras av en fackman.



Återvinning av produkter med batterier, laddningsbara batterier och ljuskällor: Avlägsna alla batterier, laddningsbara batterier och ljuskällor innan produkten lämnas till återvinning. Lämnna dina förbrukade eller defekta (laddningsbara) batterier till återförsäljaren eller till ett insamlingsställe. Batterier, laddningsbara batterier och ljuskällor får inte kasseras med vanligt hushållsavfall. När produkten slutgiltigt tas ur bruk: Informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren. Produkten kan kasseras utan avgift.

10 Garanti

Den lagstadgade kommersiella garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se dometic.com/dealer) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

För reparations- och kommersiell garantibehandling skickar du med följande dokument när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamerationsbeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att den kommersiella garantin blir ogiltig.

11 Tekniskt faktablad

Gå till respektive produktsida på dometic.com eller kontakta tillverkaren direkt (se dometic.com/dealer) för en aktuell EU-försäkrans om överensstämmelse.

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Anslutningsspänning	230 V~/50 Hz 12 V=		
Volym:			
Bruttovolym	88 L	78 L	92 L
Kylskåpsdel	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Frysack	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Total nettovolym	86 L	76 L	90 L
Effektförbrukning	135 W (230 V~) 130 W (12 V=)		
Energianvändning	2,8 kWh/24h (230 V~)	2,5 kWh/24h (230 V~)	2,6 kWh/24 h (230 V~)
Gasolförbrukning	< 18,3 g/h		
Klimatklass	SN		
Mått (H x B x D)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Vikt	28 kg	27,4 kg	29 kg
Maximal vikt per dörrhylla	3 kg		
Maximal vikt per dörr	7,5 kg		
Besiktning/certifiering	  		

Norsk

1	Viktige merknader.....	127
2	Nettsikkerhet.....	127
3	Symbolforklaring.....	127
4	Sikkerhetsinstruksjoner.....	128
5	Tilbehør.....	129
6	Forskriftsmessig bruk.....	130
7	Installasjon.....	130
8	Koble til kjølesystemet.....	134
9	Avfallshåndtering.....	137
10	Garanti.....	137
11	Tekniske spesifikasjoner.....	137

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

2 Nettsikkerhet

Vi bekrefter at dette produktet er i samsvar med Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Storbritannia). Du finner samsvarserklæringen på documents.dometic.com. Hvis du vil rapportere en sikkerhetshendelse, sender du en e-post til productcybersecurity@dometic.com. Det kommer sikkerhetsoppdateringer i minst fem år etter produksjonsdatoen.

3 Symbolforklaring

Et signalord identifiserer sikkerhetsmeldinger og meldinger om mulige skader på eiendom, og indikerer også alvorlighetsgraden av faren.



ADVARSEL!

- > Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



FORSIKTIG!

- > Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



PASS PÅ!

- > Kjennetegner en situasjon som – dersom den ikke unngås – kan føre til materielle skader.



MERK Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

4 Sikkerhetsinstruksjoner

4.1 Grunnleggende sikkerhet



FARE! Fare for elektrisk støt

- > Ikke berør blanke ledninger med bare hender. Dette gjelder spesielt ved drift fra vekselstrømnettet.



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

- > Reparasjoner på dette apparatet må kun utføres av kvalifisert personell. Utilstrekkelige reparasjoner kan medføre betydelige farer. Ta kontakt med et autorisert servicesenter dersom det er behov for reparasjon.
- > Plugg apparatet til kontakter som sikrer en ordentlig forbindelse, spesielt når apparatet trenger å jordes.



ADVARSEL! Eksplosjonsfare

- > Absorpsjonsaggregatet må aldri åpnes. Det står under høytrykk og kan forårsake personskader hvis det åpnes.



ADVARSEL! Helsefare

- > **For EU, Storbritannia og Tyrkia:** Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer. **For alle andre regioner:** Dette apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller også manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er under egnet oppsyn eller har fått anvisninger om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- > Barn i alderen 3–8 år får lov til å laste og losse apparatet.
- > Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- > Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.



ADVARSEL! Fare for at barn blir innestengt

- > Sørg for at hyllene er montert og festet på en slik måte at barn ikke kan klatre inn i apparatet eller låse seg inne. Hyllene må bare tas ut for rengjøring.
- > Før avfallsbehandling av det gamle produktet:
 - Demonter skuffen.
 - La hyllene bli værende i kjøleskapet, slik at barn ikke kan gå inn i det.
 - Ta av dørene.



FORSIKTIG! Fare for personskader

- > Ikke grip i hengselet.



PASS PÅ! Fare for skader

- > Apparatet må ikke utsettes for regn.
- > Ikke len deg mot den åpne døren.
- > Beskytt apparatet og kabelen/kablene mot varme og fuktighet.
- > Trekk aldri ut støpselet fra stikkkontakten etter kabelen.
- > Durante el transporte, sujete la nevera por el cuerpo de la misma. No sujete nunca la nevera por el grupo absorbedor, las aletas de refrigeración, los tubos de gas, la puerta o el panel de control.

4.2 Sikkerhet ved drift med gass



ADVARSEL! Eksplosjonsfare

- > **Apparatet** må kun drives med trykket som er oppgitt på typeskiltet. Bruk kun fast innstilte trykkregulatorer som oppfyller de nasjonale forskriftene.
- > **Apparatet kan kun** brukes med gass under kjøring hvis kjøretøyprodusenten tillater drift av gasssystemet under kjøring (se håndboken for kjøretøyet).
- > Sjekk de nasjonale reglene for å drive apparatet med gass under kjøring.
- > **Bruk** aldri apparatet med gass:
 - Ved bensinstasjoner
 - i garasjer
 - på ferger
 - Under transport av campingvognen eller bobilen på et transport- eller borttauingskjøretøy
- > **Kontroller** aldri at apparatet er tett ved hjelp av åpen ild.
- > Ved eventuell gasslukt:
 - Lukk gassforsyningsventilen og flaskeventilen.
 - Åpne alle vinduer og forlat rommet.
 - Ikke trykk på noen elektriske brytere.
 - Slukk alle åpne flammer.
 - Få gassanlegget sjekket av en fagperson.
- > **Oppbevar** aldri flasker med flytende gass på steder uten lufting eller under bakkenivå (traktformede grøfter).
- > Utsett ikke flasker med flytende gass for direkte sollys.



PASS PÅ! Fare for skader

- > Bruk kun universell flytende petroleumsgass, **ikke** naturgass (se typeskilt).



MERK På høyder over 1000 m kan det oppstå problemer med antenning. Veksle til en annen energi type.

4.3 Sikkerhet under monteringen av kjøleskapet



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

- > Installasjon og fjerning av apparatet skal bare utføres av kvalifisert personell i samsvar med de nasjonale kablingsreglene.
- > Ved plassering av apparatet må det sørges for at tilførselskabelen ikke sitter fast eller skades. Kabler i klem kan føre til livsfarlige skader.
- > Ikke plasser flere mobile strømkontakter eller mobile strømforsyninger bak på apparatet.



FORSIKTIG! Fare for personskader

- > For å unngå fare tilknyttet ustabilitet i apparatet, må det festes i henhold til installasjonsinstruksjonene.

5 Tilbehør

Tilgjengelig som tilbehør (ikke inkludert i leveransen):

Beskrivelse

Fleksibelt gassrør

Forsegling for treksikker installasjon av åpninger på 1–5 mm eller 5–10 mm

Beskrivelse

- Adapterkabel fra WAGO til CEE
- Adapterkabel fra WAGO til UK
- Adapterkabel fra WAGO til JST
- Adapterkabel fra WAGO til MATE-N-LOK

Vinterdeksel WA 130 for luftgitteret LS 200

Alternativt viftesett REF-FANKIT

Merk: Viftesettet kan kun installeres i kjøleskap med programvareversjon 36 eller høyere ( fig. 1).

Alternativ batteripakke R10-BP for uavhengig gassdrift

Alternativt oppbevaringssett

 **fig. 1** på side 3

6 Forskriftsmessig bruk

Kjøleskapet er beregnet for:

- Montering i bobiler og campingvogner
- Kjøling, dypfrysing og oppbevaring av matvarer

Kjøleskapet er **ikke** egnet for:

- Oppbevaring av legemidler
- oppbevaring av etsende stoffer eller stoffer som inneholder løsemidler
- Hurtigfrysing av matvarer

Dette kjøleskapet er **ikke** beregnet for kommersiell bruk, detaljhandel eller husholdningsbruk.

Frysevarerommet er egnet for oppbevaring av allerede nedfrosset mat, samt oppbevaring eller laging av iskrem og isbiter. Det er **ikke** egnet til å fryse matvarer som hittil ikke har vært frosset.

Kjøleskapet er ment for montering i et møbel eller en installasjonsnisje.

Optimal kjøleytelse oppnås ved en maksimal fuktighet på 90 % og omgivelsestemperaturer mellom:

7 Installasjon

Dette kapittelet inneholder instruksjoner for installering av kjøleskap i seriene RM10.5 og RMS10.5.



FORSIKTIG! Helsefare

- > For å unngå farer som følge av en manglende stabilitet på apparatet, må det festes i samsvar med instruksene.



Du finner instruksjonene for bytting av dørstopper og dekorplate på nett på <http://qr.dometic.com/berFOL>.

7.1 Forberede montering



PASS PÅ!

- > Kjøleskapet kan ikke installeres bak i bobiler med døren pekende i kjøreretning.

- > Bruk kun originalt luftegitter fra Dometic for å garantere sikker drift.

Følg ved montering av kjøleskapet følgende tips:

- Forsikre deg om at gulvet er solid og vannrett. Parker derfor kjøretøyet horisontalt.
- Forsikre deg om at kjøleskapet står vannrett.
- Kjøleskapet må monteres slik at det er lett tilgjengelig for service og vedlikehold, og slik at det kan monteres/demonteres og tas av kjøretøyet uten problemer.
- Sørg for at ingen varmesensitive komponenter plasseres i området rundt gassbrenneren, for eksempel kabler, kabelkanaler osv.
- Kjøleskapet må monteres i en nisje slik at det står sikkert når kjøretøyet beveges. Ta hensyn til følgende mål:

 **fig. 2 på side 3**

Mål (mm)	RM10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5X (S)(G)(T)(P)
Høyde (A)	821	821	821
Bredde (B)	523	523	523
Dybde (C) (uten kontrollknapp 5 mm)	548	548	603
Høyde (H)	829	829	829
Bredde (W)	525.5	525.5	525.5
Dybde (D)	563	563	618

- Kjøleskapet må installeres med en minsteavstand på 5 mm fra gulvet for å sikre at døren kan åpnes ordentlig.

 **fig. 3 på side 4**

- Kjøleskapet må hvile helt på gulvet til møbelet, opp til den fremre kanten av døren (**B** i  **fig. 3**).
- Unngå å plassere kjøleskapet direkte på gulvet og sørg for at ingen tepper hindrer fri bevegelse av døren.
- I ytterveggen må det lages en ventilasjonsåpning (**1** i  **fig. 4**) og en lufteåpning (**2** i  **fig. 4**) med luftegitter, slik at varmen som oppstår, kan slippes ut.

 **fig. 4 på side 4**

- Ventilasjonsåpning: Monter luftegitteret så mye som mulig i flukt med bunnen til monteringsnisjen.
- Lufteåpning: så langt som mulig over kjøleskapet.
- Avstanden mellom ventilene for luftinntak- og utslipp må være på minst 750 mm for **RM10.5** og 534 mm for **RMS10.5**.

 **fig. 5 på side 5**

- Monter en varmeledeplate over kjøleskapet, slik at varmen ikke samles opp i kjøretøyet (**1** i  **fig. 5**).
- Avstanden mellom kjøleskapet og bakveggen må være på minst 15 mm, men ikke over 25 mm.
- For å unngå dårlig ytelse og økt strømforbruk av kjøleskapet:
 - Avstanden mellom kjøleskapet og bakveggen bør ikke overskride 25 mm.
 - Kjøleskapet må ikke installeres inntil ventilene for luftinntak- og -utslipp.
 - Beskytt kjøleskapet mot overdreven varme.
- Reduser rommet bak kjøleskapet for å sikre tilstrekkelig lufting. Bruk f.eks. en luftledeplate.

 **fig. 6 på side 5**

- Hvis minsteavstanden mellom lufteåpningen og ventilasjonsåpningen ikke kan overholdes, må det monteres en takventilator i stedet for ventilasjonsåpningen.

 **fig. 7 på side 6**

- Takventilen bør helst være plassert over baksiden av kjøleskapet. Bruk en luftkanal (**1** i  **fig. 7**) hvis du ikke kan installere takventilen rett over baksiden av kjøleskapet.

- Hvis det er montert et takklimaannlegg, må det være minst 300 mm avstand mellom takventilen (1 i  fig. 8) og ventilen for luftutslipp på takklimaannlegget (2 i  fig. 8).
 fig. 8 på side 6
- Lufte- og ventilasjonsåpningene må ikke dekkes til av kjøretøydeler under drift (f.eks. en åpen dør eller ved montert tilbehør som sykkel feste).
- Kjøleskapet må monteres tett mot trekk.

7.2 Montere kjøleskapet på et treksikkert sted



ADVARSEL! Brannfare!

- > Ikke bruk lettantennelige materialer som silikon-tetningsmasse, monteringseskum eller lignende for å gjøre montasen tett mot trekk.

Gassdrevne kjøleapparater i campingvogner eller bobiler må monteres tett mot trekk. Det betyr at forbrenningsluften ikke hentes innenfra, og at avgassene hindres fra å trenge direkte inn i boområdet.

En egnet tetning må finnes mellom bakveggen til kjøleskapet og innsiden av kjøretøyet.

Produsenten anbefaler å bruke en fleksibel tetning for å forenkle ut- og innbygging for vedlikeholdsformål.

Velg en av de tre versjonene for treksikker installasjon:

fig. 9 på side 7

Stoppestang bak kjøleskapet (A i fig. 9)

1. Lim en fleksibel tetningsleppe (1 i  fig. 9) til en stoppestang (2 i  fig. 9) bak kjøleskapet.
2. Skyv kjøleskapet mot stoppestangen med de fleksible tetningsleppene.

Plassen bak kjøleskapet er tettet mot kjøretøyet interør.

Sideklaringsavstanden kan være på opptil 5 mm mellom kjøleskapet og et møbel (B i fig. 9)

1. Lim en fleksibel tetningsleppe til siden av møbelet (4 i  fig. 9).
2. Skyv kjøleskapet mot de fleksible tetningsleppene på møbelet.

Plassen bak kjøleskapet er tettet mot kjøretøyet interør.

Sideavstand på 5–10 mm mellom kjøleskap og møbel (C i fig. 9)

1. Lim tetningen med doble lepper til siden av møbelet (4 i  fig. 9).
2. Skyv kjøleskapet mot tetningen med dobbeltlepper på møbelet.

Plassen bak kjøleskapet er tettet mot kjøretøyet interør.

7.3 Lage ventilasjons- og lufteåpninger



MERK

- Avvik fra inntaks- og utslippsvariasjonene som er vist her, må godkjennes av produsenten.
- Ved høye omgivelsestemperaturer kan kjøleskapet bare oppnå sin maksimale kjøleeffekt når det er optimal ventilasjon og lufting.

- > Lag åpninger for luftinntak og -utslipp i ytterveggen med størrelsen 451 mm × 156 mm.
- > Når du gjør dette, må du følge informasjonen i Forberede montering på side 130.
- > Hvis luftegitteret til lufteåpningen ikke kan monteres i flukt med gulvet til monteringsnisen, lager du en ventilasjonsåpning i gulvet. Enhver lekkende gass kan dermed strøme nedover.

fig. 10 på side 7

- a) Lag en åpning for luftinntak på minst Ø 40 mm i gulvet i nærheten av gassbrenneren bak kjøleskapet.
- b) Dekk til utsiden av åpningen slik at slam eller smuss ikke kan trenge inn mens du kjører.

- > Hvis du må bruke en takventil i stedet for luftutslippsventil, må du skjære en åpning i taket. Målet som trengs finner du i veiledningen for takventilatoren.
- ✓ Når du gjør dette, må du følge informasjonen i Forberede montering på side 130.

7.4 Montere luftegitteret



MERK Bruk kun originalt luftegitter fra Dometic for å garantere sikker drift.

fig. 11 på side 8

Posisjon i fig. 11	Beskrivelse
1	Monteringsramme
2	Luftegitter
3	Skyver
4	Vinterdeksel for luftegitteret (tilbehør)
5	Adapter for tappeslange for kondens

1. Forsegle monteringsrammen for å gjøre tilkoblingen vanntett.
 fig. 12 på side 8
2. Sett inn monteringsrammen og skru den fast. Bruk alle festehull til dette.
 fig. 13 på side 8
3. Installer slangeadapteren som vist i **fig. 14**.
 fig. 14 på side 8
4. Sett inn luftegitteret som vist i **fig. 15**.
 fig. 15 på side 9

7.5 Installere kondensvannutløp



MERK

- Det kan oppstå kondens inne i kjøleskapet på grunn av hyppig døråpning, feillagret mat eller mat som legges inn når den er for varm.
- Kondensen må tømmes med en konstant skråstilling.

- > Fest kondensslangen direkte til adapteren på luftegitteret (2 i **fig. 14**).

7.6 Montering av takavtrekket

fig. 16 på side 9

Nr. i fig. 16	Beskrivelse
1	Deksel
2	Monteringsramme

1. Forsegle monteringsrammen for å gjøre tilkoblingen vanntett.
 fig. 17 på side 9

- Sett inn monteringsrammen og skru den fast. Bruk alle festehull til dette.

 **fig. 18 på side 10**

- Sett på dekselet og skru det fast.

 **fig. 19 på side 10**

7.7 Feste kjøleskap



FORSIKTIG!

- > Skru alltid i punktene som er tilrettelagt for dette, ellers kan innskummede komponenter som f.eks., ledninger komme til skade.



MERK Fest sideveggene eller de påførte listene på en slik måte at skruene også sitter godt ved høy belastning (under kjøring).

 **fig. 20 på side 10**

- Sett kjøleskapet i sin endelige posisjon.
- Skr skruene (**1** i  **fig. 20**) inn gjennom plasthylsene i sideveggene på kjøleskapet og videre inn i nisjeveggen.
- Sett hettene (**2** i  **fig. 20**) på skruhodene.

8 Koble til kjølesystemet

Dette kapittelet inneholder instruksjoner for tilkobling av kjøleskap i seriene RM10.5 og RMS10.5 til strøm- og gassforsyninger.

8.1 Tilkobling til gassforsyningen



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge. Helsefare

- > Kjøleskapet må bare kobles til gassforsyningen av en fagperson og i henhold til gjeldende nasjonale forskrifter og standarder.
- > Tilkobling med slange er ikke tillatt. Bruk en metallforseglet skruetilkobling.
- > Gassfilteret (hvitt) i kjøleskapets gasstilkobling må ikke fjernes.
- > Bruk kun propan- eller butangassflasker (ikke naturgass eller kullgass) med testet trykkreduksjonsventil og et passende toppstykke. Sammenlikne trykkangivelsen på typeskiltet med trykkangivelsen på trykkregulatoren på propan- eller butangassflasken.
- > Kjøleskapet skal bare brukes med trykket og gasstypen som er vist på typeskiltet.
- > Bruk kun fast innstilte trykkregulatorer som oppfyller de nasjonale forskriftene.



MERK Alternativt kan du bruke Dometics fleksible gassforbindelsesrør for å holde installasjonen trykkfri.

Kjøleskapet må kunne sperres av separat ved hjelp av en stengeinnretning i gassledningen. Stengeinnretningen må være lett tilgjengelig.

- Koble kjøleskapet sikkert til gassforsyningen for hånd. Se  **fig. 21**.
- Få utført en lekkasjetest og en flammetest av en autorisert spesialist etter profesjonell installasjon. Sørg for at du er utstyrt med et inspeksjonssertifikat og overlever dette sertifikatet til sluttbrukeren for oppbevaring.



ADVARSEL! Eksplosjonsfare

- > Det er veldig viktig at du overholder følgende tiltrekkingsmomenter.



PASS PÅ!

- > Bruk alltid en reserveskiftenøkkel (med en størrelse på 17 mm) når du kobler gassforsyningen til kjøleskapets gassinntakskobling.

 **fig. 21** på side 11

Posisjon i  fig. 21	Beskrivelse
1	Skrue M4 (Torx TX20) Tiltrekkingsmoment: 2 Nm
2	Kjøleskapsgasstilkobling M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO 8434 (DIN 2353))
3	Gassrør med ringkobling (størrelse 17) Tiltrekkingsmoment: 25 Nm
4	Reserveskiftenøkkel (17 mm)

8.2 Koble til like- og vekselstrøm



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge. Fare for elektrisk støt

- > Den elektriske installasjonen og reparasjoner må bare utføres av en fagperson og iht. gjeldende nasjonale forskrifter og standarder.



MERK

- Enhetens plugg må ikke plasseres rett bak luftegitteret for å forhindre luftsirkulasjon fra å reduseres og beskytte enhetspluggen mot vannsprut.
- Enhetspluggen på vekselstrøm-tilkoblingskabelen må ikke kuttes av.
- Tilkoblingskablene må legges slik at de ikke kan komme i berøring med varme deler på aggregatet/brenneren eller med skarpe kanter.
- Forandringer på den interne elektriske installasjonen eller tilkoblingen til andre elektriske komponenter (f.eks. ekstern ekstravifte) på det interne ledningsnettet til kjøleskapet, fører til en annullering av ethvert krav knyttet til garanti og produktansvar.
- Kjøleskapene **RM10.5** og **RMS10.5** har et CI-bussgrensesnitt og kan kontrolleres gjennom et kompatibelt sentralt kjøretøysdisplay.

Kjøleskapets koblingsskjema

 **fig. 22** på side 11

Posisjon i  fig. 22	Beskrivelse
1	Vifte 1 (hvis alternativmodulen er tilgjengelig)
2	Alternativmodul (ekstraustyr)
3	Ovn med likestrømforsyning (hvis alternativmodulen er tilgjengelig)

Posisjon i  fig. 22	Beskrivelse
4	Strømmodul med likestrømforsyning
5	NTC 2: Utetemperatur (alternativ)
6	NTC 1: Temperatursensor for ferske matvarer
7	Gassventil
8	Belysning
9	Reed-bryter
10	S+ (ekstrautstyr)
11	Varmeelement likestrøm
12	15 A sikring
13	Likestrømsrelé for varmepatron
14	Inngang gass
15	Likestrøms-tilkoblingsblokk
16	Likestrømsforsyningskabel elektronikk
17	Likestrømsforsyningskabel varmeelement
18	CI-busstilkobling
19	Vekselstrømnett
20	Varmeelement vekselstrøm
21	Jord
22	Vekselstrømvern jord
23	Tenningselektrode
24	Strømmodul
25	Displaymodul

Likestrøm



ADVARSEL! Brannfare

- > Forsyningslinjen til varmeelementet må være beskyttet av en sikring med kapasitet på 15 A.
- > Forsyningslinjen til elektronikken må være beskyttet av en sikring med kapasitet på 2 A.



PASS PÅ!

- > De respektive positive og negative forsyningskablene til likestrømforbindelsene for elektronikk (16 i  fig. 22) og varmeelement (17 i  fig. 22) skal **ikke** forbindes med hverandre og føres på én ledning. Det kan føre til elektrisk påvirkning eller skader på elektriske komponenter.

fig. 23 på side 12

Overhold følgende ledningstverrsnitt:

- Tverrsnitt for tilkoblinger til varmeelementet: $> 6 \text{ mm}^2$.

For å garantere riktig kjøleytelse må du sørge for at spennings tapet er $< 0,8 \text{ V}$ fra strømforsyningen til kjøleskapets tilkoblingsklemme.

- Forbindelser elektronikk og varmeelement: $> 0,8 \text{ mm}^2$.
 - Forbindelse D+ og S+: $> 0,8 \text{ mm}^2$.
1. Monter likestrømkontakten som følger  fig. 22:
 - Koble **A** og **C** til den positive polen på batteriet.
 - Koble **D** og **F** til jord.
 - Koble **B** til D+-signalet. Elektronikken til kjøleskapet bruker bare signalet D+ fra dynamoen for å registrere kjøretøymotoren som er i gang. I automatisk driftsmodus velger kjøleskapet automatisk den gunstigste driftsmåten som foreligger. Kjøleskapet drives bare med likestrøm hvis kjøretøymotoren er i gang.
 - Koble **E** til CI-BUSS.
 2. Koble **10** til S+-signalet (valgfritt).
 3. Beskytt forsyningsledningen **A** med en sikring med kapasitet på 2 V i strømfordelerboksen til kjøretøyet.
 4. Beskytt forsyningsledningen **C** med en sikring med kapasitet på 15 V i strømfordelerboksen til kjøretøyet.
 5. Kjør forsyningsledningen **C** via et tenningskontrollert relé. Dette forhindrer at batteriet lades fullstendig ut hvis motoren slås av ved et uhell.

Vekselstrøm

Koble kjøleskapet til et vekselstrømuttak ved bruk av enhetspluggen.

9 Avfallshåndtering



FORSIKTIG! Brannfare

- > Dette apparatet inneholder lettantennelig isolerende drivgass.
- > Få apparatet fjernet og avfallsbehandlet kun av en spesialist.



Resirkulering av produkter med batterier, oppladbare batterier og lyskilder: Fjern alle batterier, oppladbare batterier og lyskilder før resirkulering av produktet. Lever defekte eller brukte batterier enten til forhandleren eller på en oppsamlingsstasjon. Avhend ikke batterier, oppladbare batterier og lyskilder i husholdningsavfallet. Hvis du ønsker å avfallsbehandle produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter. Produktet kan avhendes gratis.

10 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial (se dometic.com/dealer) eller forhandler i ditt land.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

11 Tekniske spesifikasjoner

For den gjeldende EU-samsvarserklæringen for din enhet kan du se den aktuelle produksiden på dometic.com eller ta kontakt med produsenten direkte (se dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Tilkoblingsspenning	230 V~/50 Hz 12 V=		
Innhold:			
Bruttoinnhold	88 L	78 L	92 L
Rom i kjøleskap	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Frysevarerom	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Totalt nettoinnhold	86 L	76 L	90 L
Strømforbruk	135 W (230 V~) 130 W (12 V=)		
Energiforbruk	2,8 kWh/24h (230 V~)	2,5 kWh/24h (230 V~)	2,6 kWh/24 h (230 V~)
Gassforbruk	< 18,3 g/h		
Klimaklasse	SN		
Mål (H x B x D)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Vekt	28 kg	27,4 kg	29 kg
Maksimal vekt per dørhylle	3 kg		
Maksimal vekt per dør	7,5 kg		
Inspeksjon/sertifisering	  		

Suomi

1	Tärkeitä huomautuksia.....	139
2	Kyberturvallisuus.....	139
3	Symbolien selitykset.....	139
4	Turvallisuusohjeet.....	140
5	Lisävarusteet.....	141
6	Käyttötarkoitus.....	142
7	Asennus.....	142
8	Jääkaappipakastimen liittäminen.....	146
9	Hävittäminen.....	150
10	Takuu.....	150
11	Tekniset tiedot.....	150

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeinesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoituksen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohjeidokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Kyberturvallisuus

Vahvistamme, että tämä tuote on seuraavan standardin mukainen: Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta documents.dometic.com. Jos haluat ilmoittaa tietoturvahäiriöstä, lähetä sähköpostia osoitteeseen productcybersecurity@dometic.com. Tietoturvapäivityksiä toimitetaan vähintään viiden vuoden ajan valmistuspäivämäärän jälkeen.

3 Symbolien selitykset

Merkkisana tunnistaa turvallisuusviestejä ja omaisuusvahinkoihin liittyviä viestejä ja osoittaa lisäksi vaaratekijän vakavuusasteen.



VAROITUS!

- > Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMIO!

- > Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMAUTUS!

- > Viittaa tilanteeseen, joka voi johtaa omaisuusvahinkoon, jos sitä ei vältetä.



OHJE

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

4 Turvallisuusohjeet

4.1 Perusturvallisuus



VAARA! Sähköiskun vaara

- > Älä kosketa avojohtimia koskaan paljain käsin. Tämä koskee ennen kaikkea laitteen käyttöä vaihtovirtaverkkoon yhdistettynä.



VAROITUS! Sähköiskun vaara

- > Ainoastaan pätevä henkilöstö saa korjata tätä laitetta. Epäasianmukaisesti tehdyistä korjauksista voi aiheutua vakavia vaaroja. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon korjausta varten.
- > Liitä laite pistorasiaan, jolla liitäntä on varmasti tukeva, erityisesti jos laite pitää maadoittaa.



VAROITUS! Räjähdyshaara

- > Älä milloinkaan avaa absorptioaggregaattia. Se on korkean paineen alainen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia, jos se avataan.



VAROITUS! Terveysvaara

- > Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- > 3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää laitetta.
- > Lapset eivät saa puhdistaa tuotetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotöihin ilman valvontaa.
- > Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.



VAROITUS! Lasten loukkuun jäämisen vaara

- > Varmista, että hyllyt on asennettu ja kiinnitetty siten, että lapset eivät voi kiivetä laitteeseen tai lukita itseään laitteen sisälle. Poista hyllyt paikaltaan vain puhdistusta varten.
- > Ennen kuin hävität vanhan laitteen:
 - Poista laatikot.
 - Jätä hyllyt laitteeseen, jotta lapset eivät voi kiivetä sen sisään.
 - Nosta ovet pois paikaltaan.



HUOMIO! Loukkaantumisvaara

- > Älä koske saraan.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Laitetta ei saa altistaa sateelle.
- > Älä nojaa laitteen avointa ovea vasten.
- > Suojaa laite ja kaapelit kuumuudelta ja kosteudelta.
- > Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.
- > Tartu jääkaappipakastimeen kuljetuksen aikana ainoastaan jääkaappipakastimen kotelosta. Älä koskaan pidä kiinni jääkaappipakastimen absorptioaggregaatista, jäähdytyslaipoista, kaasuputkista, ovesta tai ohjauspaneelist.

4.2 Turvallisuus kaasukäytössä



VAROITUS! Räjähdysvaara

- > **Laitetta saa käyttää vain** tyyppietiketissä mainitulla paineella. Käytä vain kiinteästi säädettyjä paineensäätimiä, jotka vastaavat kansallisia määräyksiä.
- > **Käytä laitetta ajon aikana kaasulla vain** siinä tapauksessa, jos ajoneuvovalmistaja sallii laitteen käytön kaasujärjestelmällä ajon aikana (katso ajoneuvon käyttöohjekirja).
- > Tarkasta paikalliset määräykset, jotka koskevat laitteen käyttöä kaasulla ajon aikana.
- > **Älä koskaan** käytä laitetta kaasulla:
 - huoltoasemilla
 - autotalleissa
 - lautoilla
 - kun asuntovaunua tai matkailuautoa kuljetetaan kuljetus- tai hinausajoneuvolla
- > **Älä koskaan** etsi laitteesta vuotoja avoliekin avulla.
- > Havaitessasi kaasun hajua:
 - Sulje kaasunsyöttöventtiili ja kaasupullon venttiili.
 - Avaa kaikki ikkunat ja poistu tilasta.
 - Älä paina mitään sähkökytkintä.
 - Sammuta kaikki avoliekit.
 - Tarkastuta kaasujärjestelmä ammattiliikkeellä.
- > **Nestekaasupulloja ei koskaan saa** säilyttää tuulettamattomissa paikoissa tai maan pinnan alapuolella (suppilomaiset kuopat).
- > Suojaa nestekaasupullot suoralta auringonpaisteelta.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Käytä vain yleisautokaasua. **Älä** käytä maakaasua (katso tyyppietiketti).



OHJE Sytytysongelmia saattaa esiintyä yli 1000 m korkeudella merenpinnasta. Käytä tällöin jotain muuta energialähdettä.

4.3 Turvallisuus jääkaappipakastimen asentamisen yhteydessä



VAROITUS! Sähköiskun vaara

- > Laitteen saa asentaa ja irrottaa ainoastaan pätevät henkilöt, ja heidän on noudatettava kansallisia johdotusmääräyksiä.
- > Varmista, että virtajohto ei juutu kiinni eikä vaurioidu sijoittaessasi laitetta paikalleen. Rusentuneet johdot voivat johtaa hengenvaarallisiin vammoihin.
- > Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.



HUOMIO! Loukkaantumisvaara

- > Laite on kiinnitettävä asennusohjeen mukaisesti, jotta laitteen epävakaus ei aiheuta vaaraa.

5 Lisävarusteet

Saatavilla lisävarusteina (ei sisälly toimituskokonaisuuteen):

Kuvaus

Taipuisa kaasuputkisto

Tiiviste ilmatiiviiseen asennukseen 1–5 mm:n tai 5–10 mm:n rakoja varten

Kuvaus

- Sovitinkaapeli WAGO – CEE
- Sovitinkaapeli WAGO – UK
- Sovitinkaapeli WAGO – JST
- Sovitinkaapeli WAGO – MATE-N-LOK

Tuuletusrutilän LS 200 talvipeite WA 130

Valinnainen tuuletinsarja REF-FANKIT

Huomaa: Tuuletinsarjan voi asentaa vain jääkaappipakastimiin, joissa on vähintään ohjelmistoversio 36 ( kuva. **1**)

Valinnainen paristosarja Pack R10-BP itsenäistä kaasukäyttöä varten

Valinnainen säilytysarja

 kuva. **1** sivulla 3

6 Käyttötarkoitus

Jääkaappipakastin on tarkoitettu seuraaviin:

- asennettavaksi matkailuautoihin ja asuntovaunuihin
- elintarvikkeiden jäähdyttämiseen, pakastamiseen ja säilyttämiseen

Jääkaappipakastin **ei** sovellu:

- lääkkeiden säilyttämiseen
- syövyttävien aineiden tai liuottimien sisältävien aineiden säilyttämiseen
- elintarvikkeiden nopeaan pakastamiseen

Tätä jääkaappipakastinta **ei** ole tarkoitettu kaupalliseen, jakelu- eikä kotitalouskäyttöön.

Pakastelokerot sopivat pakastettujen elintarvikkeiden säilyttämiseen, jäätelön säilyttämiseen ja valmistamiseen sekä jääkuutioiden valmistamiseen. Laite **ei** sovellu aiemmin pakastamattomien elintarvikkeiden pakastamiseen.

Jääkaappipakastin on tarkoitettu asennettavaksi kaapistoon tai asennussyvennykseen.

Ihanteellinen jäähdytysteho saavutetaan, kun ilmankosteus on enintään 90 % ja ympäristön lämpötila on välillä:

7 Asennus

Tässä luvussa on RM10.5- ja RMS10.5-sarjan jääkaappipakastinten asennusohjeet.



HUOMIO! Terveysvaara

> Jotta laitteen epävaaka ei aiheuttaisi vaaraa, se on kiinnitettävä ohjeiden mukaisesti.



Oven kätisyyden ja koristelevyn vaihtamista koskevat ohjeet ovat saatavilla verkko-osoitteesta <http://qr.dometic.com/berFOL>.

7.1 Asennuksen valmistelu



HUOMAUTUS!

- > Jääkaappipakastinta ei saa asentaa asuntovaunun takaosaan ovi ajosuuntaan päin.
- > Varmista turvallinen toiminta käyttämällä ainoastaan Dometicin tuuletusritilöitä.

Noudata jääkaappipakastinta asentaessasi seuraavia ohjeita:

- Varmista, että lattia on luja ja suorassa. Pysäköi ajoneuvo tätä varten vaakasuoraan.
- Varmista, että jääkaappipakastin suorassa.
- Jääkaappipakastin täytyy asentaa siten, että siihen pääsee hyvin käsiksi huoltotöitä tehtäessä, että sen voi irrottaa ja asentaa helposti ja että sen saa ulos ajoneuvosta ilman suurta vaivaa.
- Varmista, että kaasupolttimen alueelle ei sijoiteta lämpöherkkiä komponentteja, kuten johtoja ja johtokanavia.
- Jääkaappipakastin täytyy asentaa syvennykseen, jotta se pysyy tukevasti paikallaan ajoneuvon liikkeessä. Huomioi seuraavat mitat:

kuva. 2 sivulla 3

Mitat (mm)	RM10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5X (S)(G)(T)(P)
Korkeus (A)	821	821	821
Leveys (B)	523	523	523
Syvyys (C) (pois lukien kiertopainike 5 mm)	548	548	603
Korkeus (H)	829	829	829
Leveys (W)	525.5	525.5	525.5
Syvyys (D)	563	563	618

- Jääkaappipakastin täytyy asentaa niin, että etäisyys lattiaan on vähintään 5 mm, jotta oven saa varmasti avattua kunnolla.

kuva. 3 sivulla 4

- Jääkaappipakastin täytyy sijoittaa niin, että se on täysin kalusteen pohjalevyn päällä oven etureunaan asti (**B**, kuva. **3**).
- Vältä jääkaappipakastimen asettamista suoraan lattialle ja varmista, että matto ei estä oven liikettä.
- Ulkoseinässä täytyy olla ritillä peitetty tuuletusaukko (**1**, kuva. **4**) ja ilmanpoistoaukko (**2**, kuva. **4**), jotta syntyvä lämpö pääsee poistumaan hyvin ulos.

kuva. 4 sivulla 4

- Tuuletusaukko: Asenna tuuletusritilä mahdollisimman tarkasti asennussyvennyksen pohjan tasalle.
- Ilmanpoistoaukko: mahdollisimman korkealla jääkaappipakastimen yläpuolella.
- Tuuletusaukon ja ilmanpoistoaukon välisen etäisyyden tulee olla vähintään 750 mm mallissa **RM10.5** ja 534 mm mallissa **RMS10.5**.
- kuva. 5 sivulla 5**
- Asenna jääkaappipakastimen yläpuolelle lämmönohjauspelti (**1**, kuva. **5**), jotta lämpö ei kerääny ajoneuvoon.
- Jääkaappipakastimen ja takaseinän välisen etäisyyden tulee olla vähintään 15 mm ja enintään 25 mm.
- Huomioi seuraavat seikat, niin jääkaappipakastimen suorituskyky säilyy hyvänä ja välttää virrankulutuksen lisääntymisen:
 - Jääkaappipakastimen ja takaseinän välinen etäisyys ei saa olla yli 25 mm.
 - Jääkaappipakastinta ei saa asentaa tuuletus- ja ilmanpoistoaukkojen sivulle.

- Suojaa jääkaappipakastin liialliselta kuumuudelta.
- Pienennä jääkaappipakastimen takana olevaa tyhjää tilaa siten, että riittävä tuuletus ja ilmanpoisto on turvattu. Käytä tähän tarkoitukseen esimerkiksi ilmanohjauslevyä.
- **kuva. 6 sivulla 5**
- Jos tuuletusaukon ja ilmanpoistoaukon välistä vähimmäisetäisyyttä ei voida turvata, täytyy ilmanpoistoaukon sijaan asentaa kattotuuletin.
- **kuva. 7 sivulla 6**
- Kattotuuletin täytyy asentaa mahdollisuuksien mukaan jääkaappipakastimen takaosan yläpuolelle. Käytä ilmanavaa (1, **kuva. 7**), jos kattotuuletin on asennettava sivuun.
- Jos asennettuna on kattoilmastointilaite, kattotuulettimen (1, **kuva. 8**) ja kattoilmastointilaitteen ilmanpoiston (2, **kuva. 8**) välisen etäisyyden on oltava vähintään 300 mm.
- **kuva. 8 sivulla 6**
- Ajoneuvon osat (esim. avattu ovi tai asennetut lisävarusteet kuten polkupyöräteline) eivät saa peittää tuuletus- ja ilmanpoistoaukkoja käytön aikana.
- Jääkaappipakastin täytyy asentaa ilmatiiviisti.

7.2 Ilmatiivis asennus



VAROITUS! Palovaara!

- > Älä käytä ilmatiiviiseen asennukseen mitään helposti syttyviä materiaaleja kuten silikoniitiivistysmassoja, asennusvaahtoa tai vastaavaa.

Kaasukäyttöiset jääkaappipakastimet täytyy asentaa asuntovaunuihin tai matkailuautoihin ilmatiiviisti. Tämä tarkoittaa, että palamiseen tarvittavaa ilmaa ei oteta sisätilasta ja pakokaasujen suora pääsy asuintilaan estetään.

Jääkaappipakastimen takaseinän ja ajoneuvon sisätilan väliin täytyy laittaa sopiva tiiviste.

Valmistaja suosittelee joustavan tiivisteen käyttämistä, jotta irrottaminen ja kiinnittäminen huollon yhteydessä on yksinkertaisempaa.

Valitse jokin kolmesta ilmatiiviiseen asennukseen sopivasta asennustavasta:

kuva. 9 sivulla 7

Pysäytintanko jääkaappipakastimen takana (A, kuva. 9)

1. Liimaa joustava tiivistelippa (1, **kuva. 9**) jääkaappipakastimen takana olevaan pysäytintankoon (2, **kuva. 9**).
2. Työnnä jääkaappipakastin joustavilla tiivistelipoilla varustettua pysäytintankoa vasten.

Jääkaappipakastimen taakse jäävä tila on eristetty ajoneuvon sisätilasta.

Enintään 5 mm:n sivuttainen rako jääkaappipakastimen ja kalusteen välillä (B, kuva. 9)

1. Liimaa tiivistelipat kalusteen sivuille (4, **kuva. 9**).
2. Paina jääkaappipakastin kalusteeseen kiinnitettyjä joustavia tiivistelippoja vasten.

Jääkaappipakastimen taakse jäävä tila on eristetty ajoneuvon sisätilasta.

Sivuttainen rako 5–10 mm jääkaappipakastimen ja kalusteen välillä (C, kuva. 9)

1. Liimaa kaksilippainen tiiviste kalusteen sivulle (4, **kuva. 9**).
2. Paina jääkaappipakastin kalusteeseen kiinnitettyä kaksilippaista tiivistettä vasten.

Jääkaappipakastimen taakse jäävä tila on eristetty ajoneuvon sisätilasta.

7.3 Tuuletus- ja ilmanpoistoaukkojen tekeminen



OHJE

- Valmistajan hyväksyntä on välttämätön, jos tässä esitetystä tuuletus- ja ilmanpoistoaukkojen versioista halutaan poiketa.
- Kun ympäristön lämpötila on korkea, jääkaappipakastin saavuttaa maksimijäähdytystehonsa vain, jos optimaalisesta tuuletuksesta ja ilmanpoistosta on huolehdittu.

- > Tee ulkoseinään tuuletus- ja ilmanpoistoaukot, joiden koko on 451 mm × 156 mm.
- > Noudata kappaleessa Asennuksen valmistelu sivulla 143 annettuja ohjeita.
- > Tee lattiaan tuuletusaukko, jos tuuletusaukon tuuletusritilän reunaa ei voida asentaa asennussyvennyksen lattian tasolle. Mahdollisesti vuotava kaasu pääsee näin virtaamaan alaspäin.

kuva. 10 sivulla 7

- a) Tee jääkaappipakastimen taakse kaasupolttimen lähelle lattiaan tuuletusaukko, jonka halkaisija on vähintään 40 mm.
- b) Suojaa aukko ulkopuolelta päätekappaleella, jotta kuraa tai likaa ei pääse sisään ajon aikana.
- > Jos ilmanpoistoaukon sijaan on käytettävä kattotuuletinta, leikkaa kattoon aukko. Katso tarvittavat mitat kattotuulettimen käyttöohjeesta.
- ✓ Noudata kappaleessa Asennuksen valmistelu sivulla 143 annettuja ohjeita.

7.4 Tuuletusritilän asennus



OHJE Varmista turvallinen toiminta käyttämällä ainoastaan Dometicin tuuletusritilöitä.

kuva. 11 sivulla 8

Kohta, kuva. 11	Kuvaus
1	Asennuskehys
2	Tuuletusritilä
3	Luistit
4	Tuuletusritilän talvipeite (lisävaruste)
5	Adapteri kondenssiveden poistoletkulle

1. Tiivistä asennuskehys siten, että liitäntä on vesitiivis.

kuva. 12 sivulla 8

2. Aseta asennuskehys paikalleen ja ruuvaa se tiukasti kiinni. Käytä tähän tarkoitukseen kaikkia kiinnitysreikiä.

kuva. 13 sivulla 8

3. Asenna letkusovitin kuvan osoittamalla tavalla (kuva. 14).

kuva. 14 sivulla 8

4. Työnnä tuuletusritilä paikalleen kuvan osoittamalla tavalla (kuva. 15).

kuva. 15 sivulla 9

7.5 Kondenssiveden poistoletkun asentaminen



OHJE

- Kondenssivettä voi muodostua jääkaappipakastimen sisälle, jos jääkaappipakastimen ovi avataan usein tai jos elintarvikkeet sijoitetaan jääkaappipakastimeen väärin tai liian lämpiminä.
- Kondenssiveden poistoletku on asennettava siten, että letku kulkee jatkuvasti laskusuunnassa.

> Yhdistä kondenssiveden poistoletku suoraan tuuletusritilässä olevaan sovittimeen (2, kuva. 14).

7.6 Kattoventtiilin asennus

kuva. 16 sivulla 9

Kohta, kuva. 16	Kuvaus
1	Suojus
2	Asennuskehys

1. Tiivistä asennuskehys siten, että liitäntä on vesitiivis.

kuva. 17 sivulla 9

2. Aseta asennuskehys paikalleen ja ruuvaa se tiukasti kiinni. Käytä tähän tarkoitukseen kaikkia kiinnitysreikiä.

kuva. 18 sivulla 10

3. Aseta kansi paikalleen ja ruuvaa se tiukasti kiinni.

kuva. 19 sivulla 10

7.7 Jääkaappipakastimen kiinnittäminen



HUOMIO!

- > Kierrä ruuvit aina tarkoitusta varattujen holkkien läpi. Muutoin vaahdon ympäröimät rakenneosat (kuten johdot) voivat vaurioitua.



OHJE Kiinnitä sivuseinät tai paikoilleen asetetut listat siten, että ruuvit pysyvät tiukalla kovassakin kuormituksessa (ajon aikana).

kuva. 20 sivulla 10

1. Siirrä jääkaappipakastin lopulliseen sijoituspaikkaansa.

2. Kierrä ruuvit (1, kuva. 20) muoviholkkien läpi jääkaappipakastimen sivuseiniin ja edelleen syvennyksen seinään.

3. Asenna peitekannet (2, kuva. 20) ruuvien kantoihin.

8 Jääkaappipakastimen liittäminen

Tässä luvussa on ohjeita RM10.5- ja RMS10.5-sarjan jääkaappipakastinten liittämiseen virtalähteeseen ja kaasunsyöttöön.

8.1 Liittäminen kaasunsyöttöön



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan. Terveysvaara

- > Ainoastaan ammattilainen saa liittää jääkaappipakastimen kaasunsyöttöön, ja voimassa olevia kansallisia määräyksiä ja normeja on noudatettava.
- > Letkuliitos ei ole sallittu. Käytä metallitiivisteellä varustettua ruuviliitäntää.
- > Jääkaappipakastimen kaasuliitännän kaasunsuodatinta (valkoinen) ei saa irrottaa.
- > Käytä vain propaani- tai butaanikaasupulloja (ei maakaasua tai kaupunkikaasua), joissa on tarkastettu paineenalennusventtiili ja sopiva pääkappale. Vertaa tyyppietiketin painetietoja propaani- tai butaanikaasupullon paineensäätimen painetietoihin.
- > Jääkaappipakastinta saa käyttää vain tyyppietiketissä mainitulla paineella ja kaasutyypillä.
- > Käytä vain kiinteästi säädettyjä paineensäätimiä, jotka vastaavat kansallisia määräyksiä.



OHJE Voit käyttää myös valinnaisena varusteena saatavaa Dometicin taipuisaa kaasuputkea, jonka ansiosta asennukseen ei muodostu jännitteitä.

Jääkaappipakastimen kaasunsyöttö tulee voida katkaista erillisellä sulkulaitteella. Sulkulaitteen tulee olla helposti saavutettavissa.

1. Liitä jääkaappipakastin tiukasti kaasunsyöttöön. Katso  kuva. 21.
2. Teetä asianmukaisen asennuksen jälkeen vuoto- ja liekkitestit valtuutetulla ammattihenkilöllä. Varmista, että sinulle annetaan tarkastustodistus ja luovuta todistus loppukäyttäjän säilytettäväksi.



VAROITUS! Räjähdyksivaara

- > On erittäin tärkeää, että noudatat seuraavia kiristysmomenteja.



HUOMAUTUS!

- > Käytä aina apuvainta (koko 17 mm), kun liität kaasunsyöttöputken jääkaappipakastimen kaasun tuloliitäntään.

 kuva. 21 sivulla 11

Kohta,  kuva. 21	Kuvaus
1	Ruuvi M4 (Torx TX20) Kiristystiukkuus: 2 Nm
2	Jääkaappipakastimen kaasuliitäntä M14 x 1,5 (d = 8 mm / ISO 8434 (DIN 2353))
3	Liitosmutterilla varustettu kaasuputki (koko 17) Kiristystiukkuus: 25 Nm
4	Apuvain (17 mm)

8.2 Tasa- ja vaihtovirtalähteeseen liittäminen



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan. Sähköiskun vaara

- > Sähköasennuksen ja korjaustyöt saa tehdä ainoastaan ammattilainen, ja voimassa olevia kansallisia määräyksiä ja normeja on noudatettava.



OHJE

- Laitteen pistoketta ei saa sijoittaa suoraan tuuletusritilän taakse, jotta ilmanvaihto ei heikkene eikä laitteen pistoke altistu vesiroiskeille.
- Vaihtovirtaliitäntäjohdon pistoketta ei saa leikata irti.
- Liitäntäjohdot täytyy vetää niin, että ne eivät joudu kosketuksiin kylmäkoneiston/polttimien kuumien osien taikka terävien reunojen kanssa.
- Jos sisäiseen sähköasennukseen tehdään muutoksia tai jos jääkaappipakastimen sisäiseen johdotukseen liitetään muita sähkökomponentteja (esim. toisen valmistajan lisätuuletin), mitään takuun ja tuotevastuun perusteella esitettäviä vaatimuksia ei hyväksytä.
- **RM10.5** ja **RMS10.5**-jääkaappipakastimet on varustettu CI-väyläliitännällä, minkä ansiosta laitetta voi hallita yhteensopivalla ajoneuvon keskusnäytöllä.

Jääkaappipakastimen kytkentäkaavio

 kuva. 22 sivulla 11

Kohta,  kuva. 22	Kuvaus
1	Tuuletin 1 (jos valinnainen moduuli on käytettävissä)
2	Valintamoduuli (valinnainen)
3	Uunin tasavirtaliitäntä (jos valintamoduuli on käytettävissä)
4	Tehomoduulin tasavirtaliitäntä
5	NTC 2: Ulkolämpötila (valinnaisesti)
6	NTC 1: Tuoreruoan lämpötila-anturi
7	Kaasuventtiili
8	Valaisin
9	Magneettikytkin
10	S+ (valinnaisesti)
11	Tasavirtalämpövastus
12	15 A sulake
13	Tasavirtarele lämmityspatruunalle
14	Tulo, kaasu
15	Tasavirran liitäntälohko
16	Elektroniikan tasavirtasyöttöjohto
17	Lämmityselementin tasavirtasyöttöjohto
18	CI-väyläliitäntä
19	Vaihtovirtaliitäntä
20	Vaihtovirtalämpövastus

Kohta,  kuva. 22	Kuvaus
21	Maa
22	Vaihtovirran suojamaa
23	Sytytys elektrodi
24	Tehonsyöttömoduuli
25	Näyttömoduuli

Tasavirta



VAROITUS! Palovaara

- > Lämmityselementtiin vievän syöttöjohtimen täytyy olla suojattu 15 A:n sulakkeella.
- > Elektroniikkaan vievän syöttöjohtimen täytyy olla suojattu 2 A:n sulakkeella.



HUOMAUTUS!

- > Elektroniikan (16,  kuva. 22) ja lämmityselementin (17,  kuva. 22) tasavirtaliitännöiden plus- ja miinussyöttöjohtimia **ei** saa yhdistää keskenään. Virransyöttöön ei saa tällöin myöskään käyttää yhtä yhteistä syöttöjohtinta. Muutoin seurauksena voi olla sähköisiä häiriöitä tai sähköisten rakenneosien vaurioituminen.

kuva. 23 sivulla 12

Noudata seuraavia johdon poikkileikkauksia:

- Lämmityselementin liitännöiden poikkileikkaus: $> 6 \text{ mm}^2$.
Asianmukaisen jäähdystystehon takaamiseksi varmista, että jännitehäviö on $< 0,8 \text{ V}$ virtalähteestä jääkaappipakastimen liittimeen.
 - Elektroniikan ja lämmityselementin liitännät: $> 0,8 \text{ mm}^2$.
 - Liitokset D+ ja S+: $> 0,8 \text{ mm}^2$.
- Asenna tasavirtapistorasias seuraavasti ( kuva. 22):
 - Yhdistä **A** ja **C** akun plusnapaan.
 - Yhdistä **D** ja **F** maadoitukseen.
 - Yhdistä **B** D+ -signaaliin. Jääkaappipakastimen elektroniikka käyttää laturin D+ -signaalia ajoneuvon käynnissä olevan moottorin tunnistamiseen. Automaattisessa toimintatilassa jääkaappipakastin valitsee edullisimman käytettävissä olevan käyttötavan. Jääkaappipakastin toimii vain tasavirralla, kun ajoneuvon moottori on käynnissä.
 - Yhdistä **E** CI-BUS-väylään.
 - Yhdistä **10** S+ -signaaliin (valinnainen).
 - Suojaa syöttöjohto **A** asentamalla 2 V:n sulake ajoneuvon sähkökeskukseen.
 - Suojaa syöttöjohto **C** asentamalla 15 V:n sulake ajoneuvon sähkökeskukseen.
 - Vie syöttöjohto **C** sytytysvirran ohjaaman releen kautta. Näin akku ei purkaudu kokonaan, mikäli moottori jostain syystä sammuu.

Vaihtovirta

Yhdistä jääkaappipakastin vaihtovirtapistorasiasaan laitteen pistoketta käyttäen.

9 Hävittäminen



HUOMIO! Palovaara

- > Tämä laitteen eristys sisältää helposti syttyviä ponnekaasuja.
- > Anna laitteen irrottaminen ja hävittäminen ainoastaan tehtävään erikoistuneen ammattihenkilön tehtäväksi.



Paristoja, ladattavia akkuparistoja ja valonlähteitä sisältävien tuotteiden kierrätys: Poista paristot, ladattavat akkuparistot ja valonlähteet ennen tuotteen kierrätystä. Toimita vialliset akut tai käytetyt paristot kauppialle tai keräyspisteeseen. Paristot, ladattavat akkuparistot ja valonlähteet eivät kuulu kotitalousjätteeseen. Jos haluat poistaa tuotteen lopullisesti käytöstä, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määryksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai jälleenmyyjältä. Tuotteen voi hävittää veloitusetta.

10 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen kaupallinen takuu aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- valitusperuste tai vikakuvaus.

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa kaupallisen takuun raukeamiseen.

11 Tekniset tiedot

Laitteesi ajan tasalla olevan EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät vastaavalta tuotesivulta osoitteesta dometic.com. Voit myös pyytää asiakirjan suoraan valmistajalta (ks. dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Liitäntäjännite	230 V~/50 Hz 12 V==		
Kapasiteetti:			
Bruttotilavuus	88 L	78 L	92 L
Jääkaappiosasto	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Pakastelokero	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Nettotilavuus yhteensä	86 L	76 L	90 L
Tehonkulutus	135 W (230 V~) 130 W (12 V==)		
Energiankulutus	2,8 kWh/24h (230 V~)	2,5 kWh/24h (230 V~)	2,6 kWh/24 h (230 V~)
Kaasunkulutus	< 18,3 g/h		
Ilmastoluokka	SN		
Mitat (K × L × S)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Paino	28 kg	27,4 kg	29 kg

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Enimmäispaino ovihyllyä kohti	3 kg		
Enimmäispaino ovea kohti	7,5 kg		
Tarkastus/sertifikaatti			

Polski

1	Ważne wskazówki.....	152
2	Cyberbezpieczeństwo.....	152
3	Objaśnienie symboli.....	152
4	Wskazówki bezpieczeństwa.....	153
5	Akcesoria.....	154
6	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	155
7	Montaż.....	155
8	Podłączanie łodówki.....	159
9	Utylizacja.....	162
10	Gwarancja.....	163
11	Dane techniczne.....	163

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

2 Cyberbezpieczeństwo

Potwierdzamy, że ten produkt spełnia wymagania regulacji Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Wielka Brytania). Oświadczenie o zgodności z przepisami jest dostępne pod adresem documents.dometic.com. Zdarzenia związane z bezpieczeństwem można zgłaszać, wysyłając wiadomość e-mail na adres productcybersecurity@dometic.com. Aktualizacje zabezpieczeń będą udostępniane przez co najmniej pięć lat od daty produkcji.

3 Objaśnienie symboli

Słowo sygnałowe pozwala rozpoznać komunikaty dotyczące bezpieczeństwa i komunikaty dotyczące uszkodzeń mienia, a także wskazuje stopień lub poziom zagrożenia.



OSTRZEŻENIE!

- > Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTROŻNIE!

- > Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



UWAGA!

- > Wskazuje sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do powstania szkód materialnych.



WSKAZÓWKA Informacje dodatkowe dotyczące obsługi produktu.

4 Wskazówki bezpieczeństwa

4.1 Podstawowe zasady bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem

- > Nigdy nie chwytaj gołymi rękami nieosłoniętych przewodów. Dotyczy to przede wszystkim zasilania z sieci prądu przemiennego (AC).



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

- > Napraw może dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowany personel. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń. W razie konieczności przeprowadzenia naprawy należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- > Urządzenie podłączać do gniazdek zapewniających odpowiednie przyłącze, zwłaszcza jeżeli wymaga ono uziemienia.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu

- > Nigdy nie należy otwierać agregatu absorpcyjnego, ponieważ znajduje się on pod wysokim ciśnieniem, w przypadku otwarcia może spowodować obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie zdrowia

- > Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- > Dzieci od 3 do 8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniu i wyjmować je z niego.
- > Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- > Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko zamknięcia się dziecka w urządzeniu

- > Należy dopilnować, aby półki były zamontowane i zabezpieczone w taki sposób, aby dzieci nie mogły wejść do wnętrza urządzenia i zamknąć się wewnątrz. Półki należy wyjmować tylko w celu czyszczenia lodówki.
- > Przed utylizacją starego urządzenia:
 - Zdemontować szufladę.
 - Pozostawić półki w urządzeniu, aby dzieci nie mogły wejść do środka.
 - Zdjąć drzwi.



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

- > Nie dotykać zawiasu.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Urządzenia nie wolno narażać na działanie deszczu.
- > Nie opierać się na otwartych drzwiach urządzenia.
- > Chronić urządzenie i przewody przed gorącem i wilgocią.
- > Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazda, ciągnąc za przewód.
- > Podczas transportu lodówkę należy trzymać wyłącznie za obudowę. Nigdy nie trzymać lodówki za agregat absorpcyjny, żebra chłodzące, przewody gazu, drzwi lub panel sterowania.

4.2 Bezpieczeństwo podczas zasilania gazem



OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu

- > **Urządzenie może być zasilane wyłącznie** gazem pod ciśnieniem podanym na tabliczce znamionowej. Stosować tylko ustawione na stałe regulatory ciśnienia, zgodne z krajowymi przepisami.
- > **Urządzenie można zasilać gazem podczas jazdy wyłącznie** w przypadku, gdy producent pojazdu dopuszcza obsługę instalacji gazowej podczas jazdy (patrz instrukcja obsługi pojazdu).
- > Należy zapoznać się z krajowymi wymogami dotyczącymi zasilania urządzenia gazem podczas jazdy.
- > **Nigdy** nie zasilać urządzenia gazem:
 - Na stacjach benzynowych
 - Na parkingach
 - Na promach
 - Podczas holowania przyczepy kempingowej lub kampera przez inne pojazdy, w tym pojazdy pomocy drogowej
- > **Nigdy** nie sprawdzać szczelności urządzenia, korzystając z otwartego ognia.
- > W przypadku zapachu gazu:
 - Zamknąć zawór odcinający dopływ gazu i zawór butli z gazem.
 - Otworzyć wszystkie okna i opuścić pomieszczenie.
 - Nie naciskać żadnych przełączników elektrycznych.
 - Zgasić wszystkie źródła otwartego ognia.
 - Zlecić kontrolę instalacji gazowej specjalistycznej firmie.
- > **Nigdy** nie przechowywać butli z gazem płynnym w niewentylowanych miejscach lub pod poziomem podłoża (w stożkowych zagłębieniach).
- > Butle z gazem płynnym należy chronić przed bezpośrednim światłem słonecznym.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Używać wyłącznie uniwersalnego gazu LPG, a **nie** gazu ziemnego (patrz tabliczka znamionowa).



WSKAZÓWKA Na wysokościach powyżej 1000 m mogą wystąpić problemy z zapłonem. Zmienić na inny rodzaj energii.

4.3 Bezpieczeństwo podczas instalacji lodówki



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

- > Montażu i demontażu urządzenia dokonywać może wyłącznie wykwalifikowany personel zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- > Podczas ustawiania urządzenia należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego. Zmiażdżone przewody mogą spowodować poważne obrażenia ciała.
- > Nie umieszczać z tyłu urządzenia rozgałęziaczy ani zasilaczy.



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

- > Aby uniknąć niebezpieczeństwa spowodowanego niestabilnym ustawieniem urządzenia, należy je zamocować zgodnie z instrukcją montażu.

5 Akcesoria

Elementy dostępne jako akcesoria (niedostarczane w zestawie):

Opis

Elastyczna rura karbowana do gazu

Opis

Uszczelnienie przestrzeni zabudowy do szczelin 1–5 mm lub 5–10 mm

- Przewód przejściowy z WAGO do CEE
- Przewód przejściowy z WAGO do UK
- Przewód przejściowy z WAGO do JST
- Przewód przejściowy z WAGO do MATE-N-LOK

Pokrywa zimowa WA 130 kratki wentylacyjnej LS 200

Opcjonalny zestaw wentylatorów REF-FANKIT

Uwaga: Zestaw wentylatorów można montować tylko w lodówkach z oprogramowaniem w wersji 36 lub nowszej ( rys. 1)

Opcjonalne koszyczki na baterie R10-BP dla niezależnego trybu zasilania gazem

Opcjonalny zestaw do przechowywania

 **rys. 1** na stronie 3

6 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lodówka jest przeznaczona do:

- Montażu w kamperach i przyczepach kempingowych
- Chłodzenia, mrożenia i przechowywania produktów spożywczych

Lodówka **nie** nadaje się do:

- Przechowywania leków
 - Przechowywania substancji żrących lub zawierających rozpuszczalniki
 - Produktów spożywczych szybko mrożonych
- Lodówka **nie** jest przeznaczona do zastosowań komercyjnych, handlowych ani domowych.

Komora mroźna nadaje się do przechowywania uprzednio zamrożonej żywności, przechowywania lub wytwarzania lodów oraz do wytwarzania kostek lodu. Urządzenie **nie** nadaje się do zamrażania uprzednio niezamrożonej żywności.

Lodówka jest przeznaczona do instalacji w meblach lub we wnęce.

Optymalna wydajność chłodzenia jest zapewniona przy maksymalnej wilgotności 90 % i w temperaturach otoczenia w zakresie:

7 Montaż

W niniejszym rozdziale przedstawiono instrukcje dotyczące instalacji lodówek serii RM10.5 i RMS10.5.



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

- > Aby uniknąć niebezpieczeństwa spowodowanego niestabilnym ustawieniem urządzenia, należy je zamocować zgodnie z instrukcją.



Instrukcję zmiany kierunku otwierania drzwi i panelu dekoracyjnego można znaleźć w internecie pod adresem <http://qr.dometic.com/berFOL>.

7.1 Przygotowanie do montażu



UWAGA!

- > Lodówki nie można montować z tyłu przyczep kempingowych z drzwiami otwierającymi się w kierunku jazdy.
- > W celu zapewnienia bezpiecznej pracy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych krutek wentylacyjnych Dometic.

Podczas montażu lodówki należy uwzględnić następujące uwagi:

- Podłoga musi być wystarczająco wytrzymała i wypoziomowana. W związku z tym pojazd należy parkować na powierzchni poziomej.
- Lodówka musi być wypoziomowana.
- Lodówkę należy zamontować w sposób zapewniający łatwy dostęp w celu wykonywania prac konserwacyjnych, łatwy demontaż i montaż oraz łatwe wnoszenie jej z pojazdu.
- Upewnić się, że w pobliżu palnika gazowego nie znajdują się żadne elementy wrażliwe na ciepło, takie jak przewody i kanały kablowe.
- Lodówka musi zostać zamontowana we wnętrzu, aby była unieruchomiona podczas poruszania się pojazdu. Należy przy tym przestrzegać następujących wymiarów:

rys. 2 na stronie 3

Wymiary (mm)	RM10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5X (S)(G)(T)(P)
Wysokość (A)	821	821	821
Szerokość (B)	523	523	523
Głębokość (C) (bez pokręta 5 mm)	548	548	603
Wysokość (H)	829	829	829
Szerokość (W)	525.5	525.5	525.5
Głębokość (D)	563	563	618

- Lodówkę należy zainstalować w minimalnej odległości 5 mm od podłogi, aby zapewnić prawidłowe otwieranie się drzwi.
- rys. 3 na stronie 4**
- Lodówka musi opierać się całkowicie na podstawie mebla aż do przedniej krawędzi drzwi (**B** na **rys. 3**).
- Nie należy ustawiać lodówki bezpośrednio na podłodze i upewnić się, że żadne dywany nie utrudniają swobodnego otwierania drzwi.
- W ścianie zewnętrznej musi znajdować się otwór wlotowy powietrza (**1** na **rys. 4**) i otwór wylotowy powietrza (**2** na **rys. 4**) z kratkami wentylacyjnymi do odprowadzania na zewnątrz powstającego ciepła.
- rys. 4 na stronie 4**
- Otwór wlotowy powietrza: Kratkę wentylacyjną należy zamontować w miarę możliwości przy samej podłodze wewnątrz montażowej.
- Otwór wylotowy powietrza: zamontować możliwie jak najwyżej nad lodówką.
- Odległość pomiędzy otworami wlotowymi i wylotowymi powietrza musi wynosić co najmniej 750 mm dla **RM10.5** i 534 mm dla **RMS10.5**.
- rys. 5 na stronie 5**
- Nad lodówką należy zamontować płytę odprowadzającą ciepło, aby nie dochodziło do gromadzenia się ciepła wewnątrz pojazdu (**1** na **rys. 5**).
- Odległość między lodówką i tylną ścianą musi wynosić co najmniej 15 mm, ale nie więcej niż 25 mm.

- Aby zapobiec obniżeniu wydajności chłodzenia i zwiększeniu zużycia energii przez lodówkę:
 - Odległość między lodówką a tylną ścianą nie powinna przekraczać 25 mm.
 - Lodówki nie można montować obok otworu wlotowego i wylotowego powietrza.
 - Należy chronić lodówkę przed nadmiernym ciepłem.
- Należy odpowiednio zmniejszyć pustą przestrzeń za lodówką w celu zapewnienia wystarczającego doprowadzania i odprowadzania powietrza. W tym celu należy wykorzystać np. płytę wentylacyjną.

📐 rys. 6 na stronie 5
- Jeśli zachowanie minimalnej odległości pomiędzy otworem wlotowym i wylotowym powietrza nie jest możliwe, zamiast otworu wlotowego należy zamontować wywiewnik dachowy.

📐 rys. 7 na stronie 6

 - Wywiewnik dachowy należy zamontować możliwie jak najwyżej nad tylną ścianą lodówki. Jeśli wywiewnika dachowego nie da się umieścić w tej pozycji, należy zastosować kanał wentylacyjny (**1** na **📐 rys. 7**).
 - Jeśli zamontowany jest klimatyzator dachowy, odległość między wywiewnikiem dachowym (**1** na **📐 rys. 8**) a wylotem powietrza klimatyzatora dachowego (**2** na **📐 rys. 8**) musi wynosić co najmniej 300 mm.

📐 rys. 8 na stronie 6
- Otwór wlotowy i wylotowy powietrza podczas pracy lodówki nie może być zasłaniany przez części pojazdu (np. otwarte drzwi lub zamontowane akcesoria, takie jak bagażnik na rowery).
- Lodówkę należy zamontować w uszczelnionej przestrzeni.

7.2 Montaż w uszczelnionej przestrzeni



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru!

- > Do uszczelniania przestrzeni zabudowy lodówki nie należy używać łatwopalnych materiałów, takich jak silikonowe masy uszczelniające, pianka montażowa itp.

W przyczepach i pojazdach kempingowych lodówki zasilane gazem muszą być montowane w uszczelnionej przestrzeni. W ten sposób powietrze do spalania nie jest pobierane z wnętrza pojazdu, a wyziewy spalin nie przedostają się bezpośrednio do strefy mieszkalnej.

Pomiędzy tylną ścianą lodówki a wnętrzem pojazdu należy zastosować odpowiednie uszczelnienie.

Producent zaleca zastosowanie elastycznego uszczelnienia, aby ułatwić demontaż i montaż w celu konserwacji.

Należy wybrać jeden z trzech wariantów montażu w uszczelnionej przestrzeni:

📐 rys. 9 na stronie 7

Listwa ogranicznikowa za lodówką (A na 📐 rys. 9)

1. Przykleić elastyczne wargi uszczelniające (**1** na **📐 rys. 9**) do listwy ogranicznikowej (**2** na **📐 rys. 9**) za lodówką.
2. Dosunąć lodówkę do listwy ogranicznikowej z elastycznymi wargami uszczelniającymi.

Przestrzeń za lodówką jest uszczelniona do wnętrza pojazdu.

Boczna odległość do 5 mm między lodówką a meblami (B na 📐 rys. 9)

1. Przykleić wargi uszczelniające z boku mebli (**4** na **📐 rys. 9**).
2. Docisnąć lodówkę do elastycznych warg uszczelniających na meblach.

Przestrzeń za lodówką jest uszczelniona do wnętrza pojazdu.

Boczna odległość od 5 mm do 10 mm między lodówką a meblami (C na 📐 rys. 9)

1. Przykleić podwójne wargi uszczelniające z boku mebli (**4** na **📐 rys. 9**).
2. Docisnąć lodówkę do podwójnych warg uszczelniających na meblach.

Przestrzeń za lodówką jest uszczelniona do wnętrza pojazdu.

7.3 Wykonywanie otworów wlotowych i wylotowych powietrza



WSKAZÓWKA

- Wszelkie odstępstwa od przedstawionych tutaj wersji otworów wlotowych i wylotowych wymagają zatwierdzenia przez producenta.
- W przypadku wysokich temperatur otoczenia pełna wydajność chłodzenia lodówki zapewniona jest tylko pod warunkiem optymalnej wentylacji.

- W ścianie zewnętrznej należy wykonać otwór wlotowy i wylotowy powietrza o wielkości 451 mm × 156 mm.
- ✓ Należy przy tym przestrzegać odpowiednich wskazówek, patrz Przygotowanie do montażu na stronie 156.
- Jeśli kratki wentylacyjnej otworu wlotowego powietrza nie można umieścić przy samej podłodze wewnątrz montażowej, otwór wlotowy powietrza należy wykonać w podłodze pojazdu. Umożliwi to odpływanie w dół ewentualnie wyciekającego gazu.

rys. 10 na stronie 7

- a) Za lodówką, obok palnika gazowego, należy wykonać otwór wentylacyjny w podłodze o średnicy co najmniej 40 mm.
- b) Po drugiej stronie otworu należy zamontować deflektor, aby podczas jazdy do wnętrza pojazdu nie przedostawały się błoto i zanieczyszczenia.
- Jeśli zamiast otworu wylotowego powietrza musi być wykorzystywany wywietrznik dachowy, należy wykonać wycięcie w dachu. Wymagane wymiary otworu można znaleźć się w instrukcji obsługi wywietrznika dachowego.
- ✓ Należy przy tym przestrzegać odpowiednich wskazówek, patrz Przygotowanie do montażu na stronie 156.

7.4 Montaż kratki wentylacyjnej



WSKAZÓWKA W celu zapewnienia bezpiecznej pracy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych krerek wentylacyjnych Dometic.

rys. 11 na stronie 8

Poz. na rys. 11	Opis
1	Rama montażowa
2	Kratka wentylacyjna
3	Prowadnik
4	Zimowa pokrywa kratki wentylacyjnej (akcesoria)
5	Adapter do węża odpływu skroplin

1. Ramę montażową należy uszczelnić, zapewniając jej wodoszczelność.
 rys. 12 na stronie 8
2. Wstawić ramę montażową i przykręcić ją śrubami. W tym celu należy wykorzystać wszystkie otwory montażowe.
 rys. 13 na stronie 8
3. Zamontować adapter węża w sposób przedstawiony na rys. 14.
 rys. 14 na stronie 8
4. Umieścić kratkę wentylacyjną w sposób przedstawiony na rys. 15.
 rys. 15 na stronie 9

7.5 Montaż odpływu skroplin



WSKAZÓWKA

- W wyniku częstego otwierania drzwi, nieprawidłowego przechowywania żywności lub umieszczania w lodówce zbyt ciepłych potraw mogą powstawać w niej skropliny.
- Przewód odpływowy skroplin musi być na całej długości nachylony.

> Przymocować wąż odpływu skroplin bezpośrednio do adaptera na kratce wentylacyjnej (2 na rys. 14).

7.6 Montaż odpowietrznika dachowego

rys. 16 na stronie 9

Poz. na rys. 16	Opis
1	Pokrywa
2	Rama montażowa

1. Ramę montażową należy uszczelnić, zapewniając jej wodoszczelność.

rys. 17 na stronie 9

2. Wstawić ramę montażową i przykręcić ją śrubami. W tym celu należy wykorzystać wszystkie otwory montażowe.

rys. 18 na stronie 10

3. Nałożyć pokrywę i przykręcić ją śrubami.

rys. 19 na stronie 10

7.7 Mocowanie lodówki



OSTROŻNIE!

> Śruby należy wkręcać wyłącznie w przeznaczone do tego celu otwory w lodówce, aby uniknąć uszkodzenia elementów ukrytych w pianie izolacyjnej, takich jak przewody itp.



WSKAZÓWKA Przykręcić boczne ściany lub przymocowane listwy w taki sposób, żeby śruby były mocno dokręcone również przy zwiększonych obciążeniach (podczas jazdy).

rys. 20 na stronie 10

1. Umieścić lodówkę w ostatecznej pozycji.

2. Wkręcić śruby (1 na rys. 20) w plastikowe tulejki w ścianach bocznych lodówki oraz dalej w ściany wnętrza.

3. Założyć zaślepki (2 na rys. 20) na łby śrub.

8 Podłączanie lodówki

W niniejszym rozdziale przedstawiono instrukcje dotyczące podłączania lodówek serii RM10.5 i RMS10.5 do zasilania elektrycznego i gazowego.

8.1 Podłączanie do zasilania gazem



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń. Zagrożenie zdrowia

- > Przyłącze gazu może być wykonywane tylko przez specjalistę zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami i normami.
- > Przyłączanie węzłem jest niedopuszczalne. Należy zastosować złącze gwintowane z uszczelnieniem metalowym.
- > Nie wolno usuwać (białego) filtra gazu w przyłączy gazu lodówki.
- > Należy korzystać wyłącznie z butli z propanem lub butanem (nie stosować gazu ziemnego ani miejskiego) z atestowanym zaworem redukcyjnym i odpowiednią głowicą. Należy porównać wartość ciśnienia podaną na tabliczce znamionowej z wartością na reduktorze butli z propanem lub butanem.
- > Lodówka może być zasilana wyłącznie typem gazu podanym na tabliczce znamionowej, pod ciśnieniem podanym na tabliczce znamionowej.
- > Stosować tylko ustawione na stałe regulatory ciśnienia, zgodne z krajowymi przepisami.



WSKAZÓWKA Opcjonalnie można użyć elastycznego przewodu przyłączeniowego gazu Dometic, aby utrzymać instalację bez naprężeń.

Należy zapewnić osobną możliwość odłączania lodówki od gazu za pomocą zaworu odcinającego. Zawór odcinający musi być łatwo dostępny.

1. Połączyć lodówkę w sposób trwały z zasilaniem gazowym. Patrz  rys. 21.
2. Po prawidłowej instalacji należy zlecić autoryzowanemu specjalście badanie szczelności oraz przeprowadzenie próby płomieniowej. Upewnić się, że otrzymano zaświadczenie badania i przekazać je użytkownikowi końcowemu do przechowania.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu

- > Należy bezwzględnie przestrzegać podanych poniżej momentów dokręcania.



UWAGA!

- > Podczas przyłączania przewodu dopływowego gazu do śrubunku wlotu gazu lodówki zawsze przytrzymywać śrubunek dodatkowym kluczem (roz. 17 mm).

 **rys. 21** na stronie 11

Poz. na  rys. 21	Opis
1	Śruba M4 (Torx TX20) Moment dokręcania: 2 Nm
2	Przyłącze gazu lodówki M14 x 1,5 (d = 8 mm / ISO 8434 (DIN 2353))
3	Przewód do gazu z przyłączem z pierścieniem (rozmiar 17) Moment dokręcania: 25 Nm
4	Dodatkowy klucz (17 mm)

8.2 Podłączanie do zasilania prądem stałym i prądem przemiennym



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń. Ryzyko porażenia prądem

- > Instalacja elektryczna oraz naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistę zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami i normami.



WSKAZÓWKA

- Wtyczki urządzenia nie można umieszczać bezpośrednio za kratką wentylacyjną. Mogłoby to bowiem utrudniać cyrkulację powietrza oraz narażać wtyczkę urządzenia na bryzgi wody.
- Nie wolno odcinać wtyczki urządzenia od przewodu przyłączeniowego prądu przemiennego.
- Przewód przyłączeniowy należy poprowadzić w taki sposób, aby nie stykał się on z gorącymi częściami agregatu/palnika lub ostrymi krawędziami.
- Modyfikacje wewnętrznej instalacji elektrycznej lub przyłączanie do wewnętrznego okablowania lodówki innych urządzeń elektrycznych (np. dodatkowych wentylatorów innych producentów) prowadzą do utraty wszelkich uprawnień z tytułu gwarancji i odpowiedzialności za produkt.
- Lodówki **RM10.5** i **RMS10.5** są wyposażone w złącze magistrali CI i można nimi sterować za pośrednictwem kompatybilnego centralnego wyświetlacza pojazdu.

Schemat połączeń lodówki

 **rys. 22** na stronie 11

Poz. na  rys. 22	Opis
1	Wentylator 1 (jeśli moduł opcji jest dostępny)
2	Moduł opcji (opcjonalny)
3	Kuchenka zasilana prądem stałym (jeśli moduł opcji jest dostępny)
4	Moduł zasilania prądem stałym
5	NTC 2: Temperatura zewnętrzna (opcjonalnie)
6	NTC 1: Czujnik temperatury w komorze na świeżą żywność
7	Zawór gazu
8	Oświetlenie
9	Kontaktron
10	S+ (opcja)
11	Element grzewczy zasilany prądem stałym
12	Bezpiecznik 15 A
13	Przełącznik prądu stałego dla elementu grzejnego
14	Wejście gaz
15	Blok przyłączeniowy prądu stałego
16	Przewód zasilania prądem stałym — elektronika
17	Przewód zasilania prądem stałym — element grzejny
18	Przyłącze magistrali CI
19	Przyłącze prądu przemiennego
20	Element grzewczy zasilany prądem przemiennym
21	Masa
22	Przewód ochronny sieci prądu przemiennego

Poz. na  rys. 22	Opis
23	Elektroda zapłonowa
24	Moduł mocy
25	Moduł wyświetlacza

Zasilanie prądem stałym



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru

- > Przewód zasilający elementu grzewczego musi być wyposażony w bezpiecznik 15 A.
- > Przewód zasilający elektroniki musi być wyposażony w bezpiecznik 2 A.



UWAGA!

- > Odpowiednich przewodów dodatnich i ujemnych przyłączy prądu stałego dla elektroniki (16 cali  rys. 22) i elementu grzewczego (17 cali  rys. 22) **nie** można łączyć ze sobą i wykonywać na jednym przewodzie. W przeciwnym wypadku może dojść do powstania zakłóceń elektrycznych lub uszkodzenia części elektrycznych.

rys. 23 na stronie 12

Należy stosować następujące przekroje przewodów:

- Przekrój do przyłączania elementu grzejnego: $> 6 \text{ mm}^2$.

W celu zagwarantowania odpowiedniej wydajności chłodzenia należy zapewnić spadek napięcia pomiędzy źródłem zasilania a przyłączem lodówki wynoszący $< 0,8 \text{ V}$.

- Połączenia elektroniki i elementu grzejnego: $> 0,8 \text{ mm}^2$.
 - Połączenia D+ i S+: $> 0,8 \text{ mm}^2$.
1. Gniazdo prądu stałego należy zamontować w następujący sposób  rys. 22:
 - Podłączyć **A** i **C** do dodatniego bieguna akumulatora.
 - Podłączyć **D** i **F** do uziemienia.
 - Podłączyć **B** do sygnału D+. Układ elektroniczny lodówki wykorzystuje sygnał D+ alternatora do rozpoznawania pracującego silnika. W trybie automatycznym lodówka wybiera najkorzystniejszy dostępny rodzaj zasilania. Lodówka zasilana jest prądem stałym tylko wtedy, gdy silnik pojazdu jest włączony.
 - Podłączyć **E** do magistrali CI.
 2. Podłączyć **10** do sygnału S+ (opcjonalnie).
 3. Zabezpieczyć przewód zasilający **A** bezpiecznikiem 2 V w skrzynce rozdzielczej pojazdu.
 4. Zabezpieczyć przewód zasilający **C** bezpiecznikiem 15 V w skrzynce rozdzielczej pojazdu.
 5. Przeprowadzić przewód zasilający **C** przez przełącznik sterowany zapłonem. Zapobiega to całkowitemu rozładowaniu akumulatora w przypadku przypadkowego wyłączenia silnika.

Zasilanie prądem przemiennym

Przyłączyć lodówkę do gniazdka prądu przemiennego poprzez wetknięcie do niego wtyczki urządzenia.

9 Utylizacja



OSTROŻNIE! Ryzyko pożaru

- > Urządzenie to zawiera łatwopalny gaz izolacyjny.
- > Demontaż i utylizację urządzenia należy zlecać specjalistom.



Recykling produktów zawierających baterie, akumulatory i źródła światła: Przed poddaniem produktu recyklingowi należy usunąć z niego wszelkie baterie, akumulatory i źródła światła. Uszkodzone akumulatory lub zużyte baterie należy przekazać do punktu sprzedaży lub odpowiedniego punktu zbiórki. Baterii, akumulatorów i źródeł światła nie należy wrzucać do pojemników na odpady komunalne. Jeśli produkt nie będzie już dalej wykorzystywany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od wyspecjalizowanego sprzedawcy, w jaki sposób można zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami. Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

10 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji handlowej. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zwrócić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer) lub do sprzedawcy produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji handlowej konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do utraty gwarancji handlowej.

11 Dane techniczne

Deklarację zgodności urządzenia można znaleźć na stronie produktu pod adresem: dometic.com lub skontaktować się bezpośrednio z producentem (patrz dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Napięcie zasilania	230 V~/50 Hz 12 V==		
Pojemność:			
Pojemność brutto	88 L	78 L	92 L
Komora chłodząca	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Komora mroźna	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Całkowita pojemność netto	86 L	76 L	90 L
Zużycie energii	135 W (230 V~) 130 W (12 V==)		
Zużycie energii	2,8 kWh/24h (230 V~)	2,5 kWh/24h (230 V~)	2,6 kWh/24h (230 V~)
Zużycie gazu	< 18,3 g/h		
Klasa klimatyczna	SN		
Wymiary (wys. × szer. × gł.)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Waga	28 kg	27,4 kg	29 kg
Maksymalne obciążenie półki na drzwiach	3 kg		

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Maksymalne obciążenie drzwi	7,5 kg		
Kontrole/certyfikaty	  		

Slovenčina

1	Dôležité oznámenia.....	165
2	Kybernetická bezpečnosť.....	165
3	Vysvetlenie symbolov.....	165
4	Bezpečnostné pokyny.....	166
5	Príslušenstvo.....	167
6	Používanie v súlade s určením.....	168
7	Montáž.....	168
8	Pripojenie chladničky.....	172
9	Likvidácia.....	175
10	Záruka.....	175
11	Technické údaje.....	176

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamyšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

2 Kybernetická bezpečnosť

Potvrdzujeme, že tento produkt je v súlade s Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na adrese documents.dometic.com. Ak chcete nahlásiť bezpečnostný incident, odošlite e-mail na adresu productcybersecurity@dometic.com. Bezpečnostné aktualizácie sa budú poskytovať minimálne päť rokov po dátume výroby.

3 Vysvetlenie symbolov

Signálne slovo identifikuje bezpečnostné správy a správy o škodách na majetku a tiež označuje stupeň alebo úroveň závažnosti nebezpečenstva.



VÝSTRAHA!

- > Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

- > Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

- > Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA Dopĺňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

4 Bezpečnostné pokyny

4.1 Základy bezpečnosti



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- > Nikdy sa nedotýkajte holými rukami obnažených vodičov. To platí predovšetkým pri prevádzke prostredníctvom siete striedavého prúdu.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- > Opravy na tomto zariadení smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Nesprávne opravy môžu zapríčiniť vážne riziká. V prípade opravy kontaktujte autorizované servisné stredisko.
- > Zariadenie pripájajte do zásuviek, ktoré zaručia správne pripojenie, najmä vtedy, keď je zariadenie potrebné uzemniť.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu

- > Nikdy neatvárajte absorpčný agregát. Je pod vysokým tlakom a v prípade jeho otvorenia môže spôsobiť poranenia.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- > Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- > Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať zariadenie.
- > Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- > Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali so zariadením.



VÝSTRAHA! Riziko uväznenia dieťaťa

- > Uistite sa, že police sú namontované a zaistené tak, aby deti nemohli vyliezť do zariadenia ani sa v ňom zamknúť. Police vyberajte len kvôli čisteniu.
- > Pred likvidáciou starého zariadenia:
 - Demontujte zásuvky.
 - Nechajte police v zariadení, aby deti nemohli vliezť dovnútra.
 - Vyveste dvere.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

- > Nesiahajte do závesu.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Zariadenie nevystavujte dažďu.
- > Neopierajte sa o otvorené dvere zariadenia.
- > Chráňte zariadenie a káble pred vysokými teplotami a mokrom.
- > Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.
- > Počas prepravy držte chladničku len za telo. Chladničku nikdy nedržte za absorpčnú jednotku, chladiace rebrá, plynové trubky, dvere alebo ovládací panel.

4.2 Bezpečnosť pri prevádzke na plyn



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu

- > **Zariadenie** prevádzkujte iba s tlakom uvedeným na typovom štítku. Používajte len pevne nastavené regulátory tlaku, ktoré vyhovujú národným predpisom.

- > **Zariadenie** počas jazdy prevádzkujte za použitia plynu výlučne vtedy, ak výrobca vozidla povolí prevádzku plynového systému počas jazdy (pozrite si návod na obsluhu vozidla).
- > Skontrolujte vnútroštátne požiadavky na prevádzkovanie zariadenia za použitia plynu počas jazdy.
- > **Nikdy** neprevádzkujte zariadenie s plynom:
 - na čerpacích staniciach
 - v podzemných garážach
 - na kompách
 - počas prepravy karavanu alebo obytného vozidla pomocou prepravného alebo ťahového vozidla
- > **Nikdy** nekontrolujte zariadenie na netesnosť pomocou otvoreného plameňa.
- > V prípade zápachu plynu:
 - Zatvorte ventil prívodu plynu a ventil na fľaši.
 - Otvorte všetky okná a opusťte miestnosť.
 - Nepoužívajte žiadne elektrické spínače.
 - Zahaste všetky otvorené plamene.
 - Plynový systém nechajte skontrolovať odborníkom.
- > **Fľaše so skvapalneným plynom nikdy** neskladujte na nevetraných miestach alebo pod úrovňou podlahy (lievikovité priehlbne v zemi).
- > Fľaše so skvapalneným plynom chráňte pred priamym slnečným žiarením.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Používajte len univerzálny plyn LPG, **nie** zemný plyn (pozrite typový štítok).



POZNÁMKA V nadmorských výškach nad 1000 m sa môžu vyskytnúť problémy so zapáľovaním. Prepnite na iný druh energie.

4.3 Bezpečnosť pri montáži chladničky



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- > Inštaláciu a demontáž zariadenia smie vykonávať len kvalifikovaný personál v súlade s národnými predpismi o elektroinštalácii.
- > Pri umiestňovaní zariadenia sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený. Privreté káble môžu byť príčinou životu nebezpečných poranení.
- > Neumiestňuje žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu zariadenia.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

- > Zariadenie musí byť upevnené podľa pokynov v návode, aby sa zabránilo ohrozeniu následkom jeho nestability.

5 Príslušenstvo

K dispozícii ako príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky):

Opis

Pružné plynové potrubie

Tesnenie na nepriedušnú inštaláciu medzery 1 – 5 mm alebo 5 – 10 mm

Opis

- Adaptérový kábel z WAGO do CEE
- Adaptérový kábel z WAGO do UK
- Adaptérový kábel z WAGO do JST
- Adaptérový kábel z WAGO do MATE-N-LOK

Zimný kryt WA 130 pre vetráciu mriežku LS 200

Voliteľná súprava ventilátora REF-FANKIT

Poznámka: Súpravu ventilátorov je možné namontovať iba do chladničiek so softvérom verzie 36 alebo vyššej
( obr. 1)

Voliteľná akumulátorová jednotka R10-BP pre samostatnú prevádzku s plynom

Voliteľná súprava na skladovanie

 obr. 1 na strane 3

6 Používanie v súlade s určením

Chladnička je určená na:

- Montáž v obytných vozidlách a karavanoch
- chladenie, hlboké zmrazovanie a uskladnenie potravín

Chladnička **nie je** vhodná na:

- skladovanie liekov,
- skladovanie korozívnych látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel,
- rýchle zmrazovanie jedla.

Táto chladnička **nie** je určená pre komerčné použitie, použitie v maloobchode alebo domácnostiach.

Mraziace oddelenie je vhodné na uskladnenie predmrazených potravín, uskladnenie alebo výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu. **Nie** je vhodné na zmrazovanie už rozmrazených potravín.

Chladnička je určená na montáž do skrinky alebo do montážneho výklenku.

Optimálny chladiaci výkon je zabezpečený pri maximálnej vlhkosti 90 % a pri teplotách okolia medzi:

7 Montáž

Táto kapitola obsahuje pokyny na inštaláciu chladničiek série RM10.5 a RMS10.5.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- > Zariadenie musí byť upevnené podľa opisu v návode, aby sa zabránilo ohrozeniu následkom jeho nestability/uvoľnenia.



Návod na montáž a uvedenie do prevádzky s výmenou zarážky dvierok a dekoračnej platne nájdete online na adrese <http://qr.dometic.com/berFOL>.

7.1 Príprava montáže



POZOR!

- > Chladnička sa nesmie montovať v zadnej časti karavanu s dverami v smere jazdy.
- > Pre zaistenie bezpečnej prevádzky používajte výlučne originálne vetracie mriežky Dometic.

Pri montáži chladničky dodržiavajte nasledovné pokyny:

- Ubezpečte sa, že podlaha je pevná a rovná. Kvôli tomu zaparkujte vozidlo na vodorovnom povrchu.
- Ubezpečte sa, že chladnička je postavená vodorovne.
- Chladnička musí byť nainštalovaná tak, aby bola dobre prístupná pre servisné práce, dala sa ľahko odinštalovať a nainštalovať a bolo ju možné bez veľkej námahy vybrať z vozidla.
- Ubezpečte sa, že v oblasti plynového horáka nie sú umiestnené žiadne predmety citlivé na teplo, ako sú vodiče a káblové rozvody.
- Chladnička musí byť zabudovaná do výklenku, aby sa pri pohybe vozidla nepohla. Dodržiavajte nasledujúce rozmery:

 **obr. 2 na strane 3**

Rozmery (mm)	RM10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5X (S)(G)(T)(P)
Výška (A)	821	821	821
Šírka (B)	523	523	523
Hĺbka (C) (nezahŕňa ovládací regulátor 5 mm)	548	548	603
Výška (H)	829	829	829
Šírka (W)	525.5	525.5	525.5
Hĺbka (D)	563	563	618

- Chladnička musí byť nainštalovaná s minimálnou vzdialenosťou 5 mm od podlahy, aby bolo zaručené riadne otváranie dverí.

 **obr. 3 na strane 4**

- Chladnička musí byť celá položená na spodnej časti nábytku až po prednú hranu dverí (**B**,  **obr. 3**).
- Neumiestňujte chladničku priamo na podlahu a zabezpečte, aby žiadne koberce nebránili voľnému pohybu dverí.
- Vo vonkajšej stene musí byť naprojektovaný vetrací otvor (**1**,  **obr. 4**) a odvetrávací otvor (**2**,  **obr. 4**) s vetracími mriežkami, aby vytvorené teplo mohlo byť dobre odvádzané von.

 **obr. 4 na strane 4**

- Vetrací otvor: Osadte ventilačnú mriežku tak, aby čo najviac lícovala s dnom montážneho výklenku.
- Odvetrávací otvor: podľa možnosti čo najviac nad chladničkou.
- Vzdialenosť medzi vetracím otvorom a odvetrávacími otvormi musí byť minimálne 750 mm pri modeli **RM10.5** a 534 mm pri modeli **RMS10.5**.

 **obr. 5 na strane 5**

- Nad chladničkou naplánujte teplovodný plech (**1**,  **obr. 5**), aby sa teplo neakumulovalo vo vozidle.
- Vzdialenosť medzi chladničkou a zadnou stenou musí byť minimálne 15 mm, ale nie viac ako 25 mm.
- Aby sa zabránilo slabému výkonu a zvýšenej spotrebe energie chladničky:
 - Vzdialenosť medzi chladničkou a zadnou stenou by nemala presiahnuť 25 mm.
 - Chladnička sa nesmie inštalovať na bočnej strane vetacích a odvetrávacích otvorov.
 - Chráňte chladničku pred nadmerným teplom.

- Zmenšite prázdny priestor za chladničkou, aby bolo zabezpečené dostatočné vetranie a odvetrávanie. Na to použite napr. vzduchovodný plech.
☐ obr. 6 na strane 5
- Ak nie je možné dodržať minimálnu vzdialenosť medzi vetracím a odvetrávacím otvorom, namiesto odvetrávacieho otvoru musí byť namontovaný strešný vetrák.
☐ obr. 7 na strane 6
 - Strešný vetrák by mal byť inštalovaný čo najďalej nad zadnou časťou chladničky. Ak potrebujete nainštalovať odsadenie strešného vetráku, použite vzduchový kanál (**1, ☐ obr. 7**).
 - Pokiaľ je namontovaná strešná klimatizácia, vzdialenosť medzi strešným vetrákom (**1, ☐ obr. 8**) a výstupom vzduchu strešnej klimatizácie (**2, ☐ obr. 8**) musí byť minimálne 300 mm.
☐ obr. 8 na strane 6
- Vetrací a odvetrávací otvor nesmú byť pri prevádzke zakryté časťami vozidla (napr. otvorené dvere alebo namontovaným príslušenstvom ako nosič bicyklov).
- Chladnička musí byť plynottesne zabudovaná.

7.2 Inštalácia na nepriedušnom mieste



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru!

- > Na plynottesnú montáž nepoužívajte žiadne ľahko horľavé materiály ako silikónové tesniace hmoty, montážnu penu a podobne.

Plynové chladničky v karavanoch alebo obytných vozidlách musia byť plynottesne zabudované. Znamená to, že vzduch pre spaľovanie nesmie byť odoberaný z interiéru a je zabránené priamemu vniknutiu spalín do obytného priestoru.

Medzi zadnou stenou chladničky a interiérom vozidla musí byť naprojektované vhodné utesnenie.

Výrobca odporúča použiť pružné tesnenie pre zjednodušenie demontáže a montáže pre účely údržby.

Zvoľte jednu z troch verzií plynottesnej montáže:

☐ obr. 9 na strane 7

Dorazová lišta za chladničkou (A, ☐ obr. 9)

1. Prilepte pružnú tesniacu hranu (**1, ☐ obr. 9**) k dorazovej lište (**2, ☐ obr. 9**) za chladničkou.
2. Zatlačte chladničku oproti dorazovej lište s tesniacimi hranami.

Priestor za chladničkou je utesnený k interiéru vozidla.

Bočná medzera medzi chladničkou a nábytkom až do vzdialenosti 5 mm (B, ☐ obr. 9)

1. Prilepte pružnú tesniacu hranu na bočnú stranu nábytku (**4, ☐ obr. 9**).
2. Zatlačte chladničku oproti pružnej tesniacej hrane na nábytku.

Priestor za chladničkou je utesnený k interiéru vozidla.

Bočná medzera medzi chladničkou a nábytkom vo vzdialenosti 5 mm až 10 mm (C, ☐ obr. 9)

1. Prilepte tesnenie s dvojitou hranou na bočnú stranu nábytku (**4, ☐ obr. 9**).
2. Zatlačte chladničku oproti tesneniu s dvojitou hranou na nábytku.

Priestor za chladničkou je utesnený k interiéru vozidla.

7.3 Vytvorenie vetracieho a odvetrávacieho otvoru



POZNÁMKA

- Odchýlky od variantov vetracieho a odvetrávacieho otvoru, ktoré sú tu zobrazené, musí schváliť výrobca.
- Pri vysokých teplotách okolia môže chladnička ponúknuť svoj maximálny chladiaci výkon len vtedy, keď je zabezpečené optimálne vetranie a odvetrávanie.

- > Vo vonkajšej stene vytvorte vetrací a odvetrávací otvor s rozmermi 451 mm × 156 mm.
- ✓ Pritom dodržujte pokyny v Príprava montáže na strane 169.
- > Pokiaľ nie je možné vetráciu mriežku zabudovať zalícovane s podlahou montážneho výklenku, vytvorte vetrací otvor v podlahe. Akýkoľvek unikajúci plyn tak môže prúdiť smerom dole.

 obr. 10 na strane 7

- a) Vytvorte vetrací otvor s priemerom minimálne 40 mm v podlahe za chladničkou v blízkosti plynového horáka.
 - b) Zakryte vonkajšiu stranu otvoru deflektorom, aby počas jazdy nevnikli usadeniny alebo nečistoty.
- > Ak musíte použiť strešný vetrák namiesto odvetrávacieho otvoru, vyrežte časť strechy. Potrebné rozmery nájdete v návode na montáž a uvedenie do prevádzky k strešnému vetráku.
 - ✓ Pritom dodržujte pokyny v Príprava montáže na strane 169.

7.4 Montáž vetracej mriežky



POZNÁMKA Pre zaistenie bezpečnej prevádzky používajte výlučne originálne vetracie mriežky Dometic.

 obr. 11 na strane 8

Položka na  obr. 11	Opis
1	Montážny rám
2	Vetracia mriežka
3	Posúvač
4	Zimný kryt pre vetráciu mriežku (príslušenstvo)
5	Adaptér pre hadicu na odvádzanie kondenzovanej vody

1. Vodotesne utesnite montážny rám.

 **obr. 12 na strane 8**
2. Nasadte montážny rám a pevne ho priskrutkujte. Použite na to všetky upevňovacie otvory.

 **obr. 13 na strane 8**
3. Nainštalujte hadicový adaptér podľa obrázka  **obr. 14**.

 **obr. 14 na strane 8**
4. Vložte vetráciu mriežku podľa obrázka  **obr. 15**.

 **obr. 15 na strane 9**

7.5 Montáž odtoku kondenzovanej vody



POZNÁMKA

- Vo vnútri chladničky sa kvôli častému otváraní dverí, nesprávne skladovaným potravinám alebo skladovaniu príliš teplých jedál môže tvoriť kondenzovaná voda.
- Kondenzovaná voda musí odtekať pod konštantným sklonom.

- > Pripojte hadicu na kondenzovanú vodu priamo k adaptéru na vetracej mriežke (2,  **obr. 14**).

7.6 Montáž strešného vetráka

 obr. 16 na strane 9

Č. na obr. 16	Opis
1	Kryt
2	Montážny rám

1. Vodotesne utesnite montážny rám.

 **obr. 17 na strane 9**

2. Nasadte montážny rám a pevne ho priskrutkujte. Použite na to všetky upevňovacie otvory.

 **obr. 18 na strane 10**

3. Nasadte kryt a pevne ho priskrutkujte.

 **obr. 19 na strane 10**

7.7 Pripevnenie chladničky



UPOZORNENIE!

> Skrutkujte vždy cez zdievky, ktoré sú na to určené, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu zapenených dielov, ako napríklad káble.



POZNÁMKA Pripevnite bočné steny alebo namontované lišty tak, aby skrutky pevne držali aj pri vyššom namáhaní (počas jazdy).

 **obr. 20 na strane 10**

1. Umiestnite chladničku na vyhradené miesto.

2. Utiiahnite skrutky (**1**,  **obr. 20**) cez plastový plášť v bočných stenách chladničky a ďalej do steny.

3. Na hlavy skrutiek nasadte krycie uzávery (**2**,  **obr. 20**).

8 Pripojenie chladničky

Táto kapitola obsahuje pokyny na pripojenie chladničiek radu RM10.5 a RMS10.5 k napájaniu a prívodu plynu.

8.1 Pripojenie k prívodu plynu



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie. Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- > Pripojenie chladničky k prívodu plynu smie vykonávať len odborník v súlade s platnými predpismi a normami danej krajiny.
- > Hadicové pripojenie nie je prípustné. Použite skrutkový spoj s kovovým tesnením.
- > Plynový filter (biely) v plynovej prípojke chladničky sa nesmie vyberať.
- > Používajte len propánové alebo butánové plynové fľaše (žiadny zemný plyn ani svietiplyn) s preskúšaným redukčným tlakovým ventilom a vhodnou hlavicom. Porovnajte údaje o tlaku na typovom štítku s údajmi o tlaku na redukčnom tlakovom ventile propánovej alebo butánovej plynovej fľaše.
- > Chladničku používajte iba pri tlaku uvedenom na typovom štítku a s typom plynu uvedeným na typovom štítku.
- > Používajte len pevne nastavené regulátory tlaku, ktoré vyhovujú národným predpisom.



POZNÁMKA Prípadne môžete použiť flexibilnú pripájajúcu plynovú trubicu Dometic, aby ste udržali inštaláciu bez napätia.

Chladnička musí byť samostatne uzatvárateľná prostredníctvom uzatváracieho mechanizmu v plynovom potrubí. Uzatvárací mechanizmus musí byť ľahko prístupný.

1. Spojte chladničku pevne a bez pnutia s prívodom plynu. Pozrite si časť  obr. 21.
2. Po odbornej montáži nechajte autorizovaného odborníka vykonať skúšku tesnosti a plameňa. Postarajte sa, aby vám bol vydaný certifikát o skúške a tento certifikát odovzdajte koncovému používateľovi.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu

> Dodržanie nasledujúcich uťahovacích momentov je veľmi dôležité:



POZOR!

> Vždy používajte zaistovací kľúč (veľkosť 17 mm), keď pripájate prívod plynu k plynovej armatúre chladničky.

 obr. 21 na strane 11

Položka na  obr. 21	Opis
1	Skrutka M4 (Torx TX20) Uťahovací moment: 2 Nm
2	Plynová prípojka chladničky M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO 8434 (DIN 2353))
3	Plynová trubka s prstencovou spojkou (veľkosť 17) Uťahovací moment: 25 Nm
4	Zaistovací kľúč (17 mm)

8.2 Pripojenie k napájaniu jednosmerným a striedavým prúdom



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

> Elektrickú inštaláciu, ako aj opravy smie vykonávať len odborník podľa platných predpisov a noriem danej krajiny.



POZNÁMKA

- Zástrčka zariadenia nesmie byť umiestnená priamo za vetracou mriežkou, aby sa zabránilo blokovaniu cirkulácie vzduchu a zástrčka bola chránená pred striekajúcou vodou.
- Zástrčka pripájacieho kábla na striedavý prúd sa nesmie odrezať.
- Pripojovacie káble musia byť položené tak, aby sa nedostali do kontaktu s horúcimi časťami agregátu/horáka alebo s ostrými hranami.
- Zmeny na vnútornej elektroinštalácii alebo pripojenie iných elektrických súčastí (napr. externé prídavné ventilátory/vetráky) k vnútornej kabeláži chladničky vedú k zániku akýchkoľvek nárokov zo záruky a ručenia za produkt.
- Chladničky **RM10.5** a **RMS10.5** disponujú zbernicovým rozhraním CI a dajú sa ovládať cez kompatibilný hlavný displej vozidla.

Schéma zapojenia chladničky

 obr. 22 na strane 11

Položka na  obr. 22	Opis
1	Ventilátor 1 (ak nie sú dostupné voliteľné moduly)
2	Voliteľné moduly (voliteľné)
3	Napájanie rúry jednosmerným prúdom (ak sú dostupné voliteľné moduly)
4	Napájanie výkonového modulu jednosmerným prúdom
5	NTC 2: Vonkajšia teplota (voliteľné)
6	NTC 1: Snímač teploty čerstvých potravín
7	Plynový ventil
8	Jas
9	Spínač s jazýčkovým kontaktom
10	S+ (voliteľné)
11	Ohrevný prvok na jednosmerný prúd
12	Poistka 15 A
13	Relé jednosmerného prúdu pre ohrevnú patrónu
14	Vstup plynu
15	Pripájací blok jednosmerného prúdu
16	Kábel na jednosmerný prúd pre napájanie elektroniky
17	Kábel na jednosmerný prúd pre napájanie ohrevného prvku
18	Pripojenie CI zbernice
19	Prípojka striedavého prúdu
20	Ohrevný prvok na striedavý prúd
21	Uzemnenie
22	Ochranná zem striedavého prúdu
23	Zapaľovacia elektróda
24	Výkonový modul
25	Zobrazovací modul

Napájanie jednosmerným prúdom



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

- > Prívodné vedenie k ohrevnému prvku musí byť istené poistkou 15 A.
- > Prívodné vedenie k elektronike musí byť istené poistkou 2 A.



POZOR!

- > Príslušné kladné a záporné napájacie káble prípojok jednosmerného napätia pre elektroniku (**16**,  obr. 22) a vykurovacieho telesa (**17**,  obr. 22) nesmú byť navzájom spojené a vedené

na jednom vodiči. V opačnom prípade môže dôjsť k elektrickým vplyvom alebo poškodeniu elektrických súčiastok.

obr. 23 na strane 12

Dodržiavajte nasledujúce prierezy kábla:

- Prierez pre pripojenia k ohrevnému prvku: $> 6 \text{ mm}^2$.

Na zaistenie riadneho chladiaceho výkonu sa ubezpečte, že pokles napätia od zdroja napájania k pripojovacej svorky chladničky je $< 0,8 \text{ V}$.

- Pripojky elektroniky a vykurovacieho telesa: $> 0,8 \text{ mm}^2$.
- Pripojenia D+ a S+: $> 0,8 \text{ mm}^2$.

1. Zásuvku na jednosmerné napätie zmontujte nasledovne  **obr. 22**:

- Pripojte **A** a **C** ku kladnému pólu batérie.
- Pripojte **D** a **F** k uzemneniu.
- Pripojte **B** k signálu D+. Elektronika chladničky využíva signál D+ alternátora na rozpoznanie bežiaceho motora vozidla. Chladnička v automatickom režime zvolí najúspornejší prevádzkový režim, ktorý je k dispozícii. Ak motor vozidla beží, chladnička je napájaná len jednosmerným prúdom.
- Pripojte **E** k zbernici CI-BUS.

2. Pripojte **10** pomocou signálu S+ (voliteľné).
3. Napájacie vedenie **A** chráňte pomocou 2 V poistky v rozvodnej skrinke vozidla.
4. Napájacie vedenie **C** chráňte pomocou 15 V poistky v rozvodnej skrinke vozidla.
5. Napájacie vedenie **C** ved'te cez relé ovládajúce zapalovanie. Tým sa zabráni úplnému vybitiu akumulátora, ak sa motor náhodne vypne.

Napájanie striedavým prúdom

Pripojte chladničku prostredníctvom zástrčky do zásuvky na striedavý prúd.

9 Likvidácia



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo požiaru

- > Toto zariadenie obsahuje horľavý izolovaný zapalovací plyn.
- > Zariadenie smie demontovať a zlikvidovať iba odborník.



Recyklácia výrobkov s batériami, nabíjateľnými batériami a svetelnými zdrojmi: Pred recykláciou výrobku vyberte všetky batérie, nabíjateľné batérie a svetelné zdroje. Vaše poškodené alebo prázdne batérie odovzdajte u predajcu alebo v zbernom mieste. Batérie, nabíjateľné batérie ani svetelné zdroje nevyhadzujte do domového odpadu. Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predávajúceho o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie. Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.

10 Záruka

Platí zákonom stanovená doba obchodnej záruky. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine (pozrite si stránku dometic.com/dealer) alebo na predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich z obchodnej záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Upozorňujeme vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik obchodnej záruky.

11 Technické údaje

Aktuálne EÚ vyhlásenie o zhode pre vaše zariadenie nájdete na stránke príslušného výrobcu na internetovej stránke dometic.com alebo sa obráťte priamo na výrobcu (pozrite si dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RM510.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Pripájacie napätie	230 V~/50 Hz 12 V==		
Obsah:			
Hrubý objem	88 L	78 L	92 L
Chladiace oddelenie	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Mraziace oddelenie	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Celkový čistý objem	86 L	76 L	90 L
Spotreba energie	135 W (230 V~) 130 W (12 V==)		
Spotreba energie	2,8 kWh/24h (230 V~)	2,5 kWh/24h (230 V~)	2,6 kWh/24 h (230 V~)
Spotreba plynu	< 18,3 g/h		
Klimatická trieda	SN		
Rozmery (V × Š × H)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Hmotnosť	28 kg	27,4 kg	29 kg
Maximálna hmotnosť na priehradku vo dverách	3 kg		
Maximálna hmotnosť na dvere	7,5 kg		
Skúška/certifikát	  		

Čeština

1	Důležité poznámky.....	177
2	Kybernetická bezpečnost.....	177
3	Vysvětlení symbolů.....	177
4	Bezpečnostní pokyny.....	178
5	Příslušenství.....	179
6	Určené použití.....	180
7	Instalace.....	180
8	Připojení chladničky.....	184
9	Likvidace.....	187
10	Záruka.....	188
11	Technické údaje.....	188

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřetčete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Kybernetická bezpečnost

Potvrzujeme, že tento produkt splňuje požadavky nařízení Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese documents.dometic.com. Chcete-li nahlásit bezpečnostní incident, napište na e-mail productcybersecurity@dometic.com. Aktualizace zabezpečení budou poskytovány po dobu nejméně pět let od data výroby.

3 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.



VÝSTRAHA!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotné škody.



POZNÁMKA Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

4 Bezpečnostní pokyny

4.1 Základní bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- > Nikdy se nedotýkejte odizolovaných vodičů. To platí především pro provoz přístroje v síti na střídavý proud.



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- > Opravy tohoto zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Nedostatečné opravy mohou způsobit značné nebezpečí. Pokud zařízení vyžaduje opravu, obraťte se na autorizovaný servis.
- > Přístroj zapojte do zásuvek, které zajišťují správné připojení, zejména pokud je třeba přístroj uzemnit.



VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu

- > Nikdy neotevírejte absorpční agregát. Je pod vysokým tlakem a může v případě otevření způsobit zranění.



VÝSTRAHA! Nebezpečí ohrožení zdraví

- > Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- > Děti ve věku od 3 do 8 let mohou zařízení plnit a vyprazdňovat.
- > Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- > Děti musejí být pod dohledem tak, aby si se zařízením nehrály.



VÝSTRAHA! Nebezpečí uvíznutí dětí

- > Zajistěte, aby byly police namontovány a zajištěny tak, aby se děti nemohly dostat do zařízení nebo se v něm uzavřít. Prostřední police vyjměte pouze za účelem čištění.
- > Před likvidací starého přístroje:
 - Vyjměte zásuvku.
 - Police ponechte v přístroji, aby se dovnitř nemohly dostat děti.
 - Sundejte dvířka ze závěsu.



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

- > Nesahejte do závěsu.



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Přístroj nesmí být vystaven dešti.
- > Nenaklánějte se nad otevřená dvířka přístroje.
- > Přístroj a kabely chraňte před horkem a vlhkem.
- > Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel.
- > Chladničku při přepravě držte pouze za samotnou skříň chladničky. Chladničku nikdy nepřidržujte za absorpční agregát, chladicí žebra, plynová potrubí, dvířka ani ovládací panel.

4.2 Bezpečnost při provozu na plyn



VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu

- > **Přístroj používejte** výhradně při tlaku uvedeném na typovém štítku. Používejte pouze pevně nastavené regulátory tlaku, které odpovídají národním předpisům.
- > **Při jízdě provozujte přístroj na plyn pouze** tehdy, pokud výrobce vozidla povolí provoz plynového systému během jízdy (viz příručka k vozidlu).
- > Zkontrolujte místní požadavky na provoz přístroje na plyn v průběhu jízdy.
- > **Přístroj nikdy** nepoužívejte na plyn:
 - na čerpacích stanicích,
 - v parkovacích garážích,
 - na trajektech,
 - během převozu karavanu nebo obytného vozidla na přepravním vozidle nebo za odtahovým vozidlem.
- > **Nikdy** nekontrolujte netěsnosti přístroje otevřeným plamenem.
- > V případě zápachu plynu:
 - Uzavřete přívodní ventil plynu a ventil na láhvi.
 - Otevřete všechna okna a opusťte prostor.
 - Nemačkejte žádné elektrické spínače.
 - Uhaste veškerý otevřený oheň.
 - Nechte odborníka zkontrolovat plynový systém.
- > **Nikdy** neskladujte láhve se zkapalněným plynem na nevětraných místech nebo pod úrovní země (nálevkovité prohlubně v zemi).
- > Chraňte láhve se zkapalněným plynem před přímým slunečním zářením.



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Používejte pouze univerzální plyn LPG, **nikoli** zemní plyn (viz typový štítek).



POZNÁMKA V nadmořské výšce nad 1000 m mohou nastat problémy se zapalováním. Přepněte na jiný zdroj energie.

4.3 Bezpečnost při montáži chladničky



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- > Instalaci a demontáž zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál v souladu s národními elektroinstalačními předpisy.
- > Při umísťování přístroje se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen jeho přívodní kabel. Přivřené kabely mohou mít za následek životu nebezpečné úrazy.
- > Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumísťujte v zadní části přístroje.



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

- > Aby se předešlo nebezpečí způsobenému nestabilitou přístroje, musí být tento upevněn v souladu s montážními pokyny.

5 Příslušenství

Dostupné jako příslušenství (není součástí dodávky):

Popis

Flexibilní plynové potrubí

Těsnění pro bezprůvanovou instalaci na mezery 1–5 mm nebo 5–10 mm

- Redukční kabel z WAGO na CEE
- Redukční kabel z WAGO na UK
- Redukční kabel z WAGO na JST
- Redukční kabel z WAGO na MATE-N-LOK

Zimní kryt WA 130 na větrací mřížku LS 200

Volitelná sada ventilátoru REF-FANKIT

Poznámka: Sadu ventilátoru je možné montovat pouze do chladniček vybavených softwarovou verzí 36 nebo vyšší ( obr. **1**)

Volitelný akumulátor R10-BP pro samostatný provoz na plyn

Volitelná skladovací souprava

 **obr. 1** na stránce 3

6 Určené použití

Chladnička je určena pro:

- Instalace v obytných automobilech a karavanech
- Chlazení, hluboké mrazení a uchovávání potravin

Chladnička se **nehodí** pro:

- Skladování léčiv
- Skladování žíravých látek nebo látek s obsahem rozpouštědel
- Rychlé mrazení potravin

Tato chladnička **není** určena pro komerční, maloobchodní ani domácí použití.

Prostor pro zmrazené potraviny je určen k uchovávání předem zmrazených potravin, k uchovávání nebo výrobě zmrzliny a k výrobě kostek ledu. **Není** vhodný ke zmrazování dříve nezmrazených potravin.

Chladnička je určena k instalaci do skříňky nebo instalačního výklenku.

Optimální chladicí výkon je zajištěn za maximální vlhkosti 90 % a za okolní teploty mezi:

7 Instalace

Tato kapitola obsahuje pokyny k instalaci chladniček řady RM10.5 a RMS10.5.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

- > Aby se zabránilo nebezpečí v důsledku nestability přístroje, je nutné jej upevnit v souladu s pokyny.



Návod k montáži a obsluze ohledně výměny dveřní zarážky a ozdobné lišty najdete online na adrese <http://qr.dometic.com/berFOL>.

7.1 Příprava instalace



POZOR!

- > Chladničku není přípustné instalovat do zadní části obytného vozidla s dvířky orientovanými ve směru jízdy.
- > V zájmu zajištění bezpečného provozu používejte výhradně originální větrací mřížky Dometic.

Při montáži chladničky dodržujte následující pokyny:

- Ujistěte se, že podlaha je pevná a rovná. K tomuto účelu zaparkujte vozidlo tak, aby bylo ve vodorovné poloze.
- Ujistěte se, že chladnička je rovná.
- Chladničku je nutné instalovat tak, aby byla snadno přístupná pro servisní práce, bylo ji možné snadno demontovat a namontovat, a popřípadě z vozidla vyjmout.
- Zajistěte, aby se v blízkosti plynového hořáku nenacházely žádné součásti citlivé na teplo, například kabely a průchodky kabelů.
- Chladničku musíte instalovat do výklenku tak, aby za pohybu vozidla zůstala pevně stát. K tomu účelu dodržujte následující rozměry:

obr. 2 na stránce 3

Rozměry (mm)	RM10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5X (S)(G)(T)(P)
Výška (A)	821	821	821
Šířka (B)	523	523	523
Hloubka (C) (nezahrnuje ovládací knoflík 5 mm)	548	548	603
Výška (H)	829	829	829
Šířka (W)	525.5	525.5	525.5
Hloubka (D)	563	563	618

- Chladnička musí být instalována ve vzdálenosti minimálně 5 mm od podlahy, aby bylo zajištěno správné otevírání dveří.

obr. 3 na stránce 4

- Chladnička musí celou svou plochou stát na dně nábytku až po přední okraj dveří (**B**, **obr. 3**).
- Neumísťujte chladničku přímo na podlahu a zajistěte, aby volnému pohybu dveří nebránila koberec.
- Vnější stěna musí být opatřena vstupním ventilačním otvorem (**1**, **obr. 4**) a výstupním ventilačním otvorem (**2**, **obr. 4**) s větracími mřížkami, umožňujícími bezproblémový odvod tepla ven:

obr. 4 na stránce 4

- Ventilační otvor: Větrací mřížku instalujte tak, aby byla co nejvíce zarovnaná se základnou instalačního výklenku.
- Výstupní ventilační otvor: co nejdále nad chladničkou.
- Vzdálenost mezi vstupním a výstupním ventilačním otvorem musí být minimálně 750 mm u modelu **RM10.5** a 534 mm u modelu **RMS10.5**.

obr. 5 na stránce 5

- Nad chladničku instalujte teplovodný plech, který zajistí, aby se ve vozidle nehromadilo teplo (1,  obr. 5).
- Vzdálenost mezi chladničkou a zadní stěnou musí být minimálně 15 mm, nesmí však překročit 25 mm.
- Abyste zabránili zhoršenému výkonu a zvýšené spotřebě energie chladničky:
 - Vzdálenost mezi chladničkou a zadní stěnou by neměla překročit 25 mm.
 - Chladnička nesmí být instalována na straně vstupních a výstupních větracích otvorů.
 - Chraňte chladničku před nadměrným teplem.
- Dutý prostor za chladničkou odpovídajícím způsobem zmenšete, aby se zajistilo dostatečné větrání a odvodu vzduchu. K tomu účelu použijte např. usměrňovací plech vzduchu.

 **obr. 6 na stránce 5**
- Pokud nelze splnit minimální vzdálenost mezi přívodním a výstupním ventilačním otvorem, musí být místo otvoru výstupu vzduchu instalována střešní ventilace.

 **obr. 7 na stránce 6**

 - Střešní ventilace by se měla nacházet pokud možno nad zadní stranou chladničky. Pokud je střešní ventilace mimo, použijte vzduchové potrubí (1,  obr. 7).
 - Pokud je k dispozici střešní klimatizace, musí být vzdálenost mezi střešní ventilací (1,  obr. 8) a výstupem vzduchu ze střešní klimatizace (2,  obr. 8) minimálně 300 mm.

 **obr. 8 na stránce 6**
- Vstupní a výstupní ventilační otvory nesmí být za provozu zakryty součástmi vozidla (např. otevřenými dveřmi nebo instalací příslušenství, např. držáku jízdních kol).
- Chladnička musí být nainstalována tak, aby nebyla vystavena průvanu.

7.2 Instalace se zamezením průvanu



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru!

- > K instalaci zabraňující průvanu nepoužívejte vysoce hořlavé materiály, jako jsou silikonové těsnicí hmoty, montážní pěny apod.

Plynové chladničky v karavanech nebo obytných vozech musejí být instalovány tak, aby nebyly vystaveny průvanu. To znamená, že spalovaný vzduch není odebrán z vnitřního prostoru a nedochází k hromadění spalín na přímém vstupu do obytného prostoru.

Mezi zadní stěnou chladničky a vnitřního prostoru vozidla musí být instalována vhodná izolace.

Výrobce doporučuje použít pružné těsnění, které usnadňuje montáž a demontáž z důvodu provádění údržby.

Vybírejte jednu ze tří možností instalace se zamezením průvanu:

obr. 9 na stránce 7

Dorazová lišta za chladničkou (A, obr. 9)

1. Přilepte flexibilní těsnicí břit (1,  obr. 9) k dorazové liště (2,  obr. 9) za chladničkou.
2. Chladničku přitlačte k dorazové liště s flexibilními těsnicími břity.

Prostor za chladničkou je upevněn k interiéru vozidla.

Boční mezera o velikosti až 5 mm mezi chladničkou a nábytkem (B, obr. 9)

1. Na boční stranu nábytku (4,  obr. 9) přilepte flexibilní těsnicí břit.
2. Chladničku přitlačte k flexibilním těsnícím břitům na nábytku.

Prostor za chladničkou je upevněn k interiéru vozidla.

Boční mezera o velikosti 5 až 10 mm mezi chladničkou a nábytkem (C, obr. 9)

1. Na boční stranu nábytku přilepte dvojité břitové těsnění (4,  obr. 9).
2. Chladničku přitlačte k dvojitému břitovému těsnění na nábytku.

Prostor za chladničkou je upevněn k interiéru vozidla.

7.3 Provedení vstupních a výstupních ventilačních otvorů



POZNÁMKA

- Odchytky od zde zobrazených variant vstupních a výstupních ventilačních otvorů musí být schváleny výrobcem.
- Za vysokých okolních teplot může chladnička dosáhnout maximálního chladicího výkonu pouze za předpokladu, že je zajištěna optimální ventilace a odvětrání.

- Vstupní ventilační otvor a otvor výstupu vzduchu v zadní stěně zhotovte o velikosti 451 mm × 156 mm.
- Dodržujte přitom uvedené pokyny, viz Příprava instalace na stránce 181.
- V případě, že nelze větrací mřížku vstupního ventilačního otvoru instalovat v jedné úrovni s podlahou výklenku, zhotovte vstupní ventilační otvor v podlaze. Případný uniklý plyn tak může směřovat dolů.

obr. 10 na stránce 7

- a) V podlaze za chladničkou v prostoru plynového hořáku zhotovte ventilační otvor minimálně o průměru 40 mm.
- b) Chraňte vnější stranu otvoru vhodnou clonou tak, aby za jízdy do otvoru nemohlo vniknout bahno nebo nečistoty.
- Pokud namísto otvoru výstupu vzduchu musíte použít střešní ventilaci, vyřízněte část střechy. Požadovaný rozměr naleznete v návodu k montáži a obsluze střešní ventilace.
- Dodržujte přitom uvedené pokyny, viz Příprava instalace na stránce 181.

7.4 Montáž větrací mřížky



POZNÁMKA V zájmu zajištění bezpečného provozu používejte výhradně originální větrací mřížky Dometic.

obr. 11 na stránce 8

Položka na obr. 11	Popis
1	Montážní rám
2	Větrací mřížka
3	Klapka
4	Zimní kryt na větrací mřížku (příslušenství)
5	Adaptér pro hadici odtoku kondenzátu

1. Montážní rám utěsněte proti vodě.

obr. 12 na stránce 8

2. Montážní rám nasadte a pevně přišroubujte. Použijte k tomu připevňovací otvory.

obr. 13 na stránce 8

3. Instalujte hadicový adaptér podle obrázku (obr. 14).

obr. 14 na stránce 8

4. Vložte větrací mřížku podle vyobrazení (obr. 15).

 **obr. 15** na stránce 9

7.5 Instalace odvodu kondenzátu



POZNÁMKA

- Uvnitř chladničky se může vytvářet kondenzát, a to z důvodu častého otevírání dvířek, nesprávného uchovávání potravin nebo ukládání příliš teplých pokrmů.
- Kondenzát musí být sveden v konstantním spádu.

> Připojte hadičku pro odtok kondenzátu přímo k adaptéru na větrací mřížce (**2**,  **obr. 14**).

7.6 Montáž střešní ventilace

 **obr. 16** na stránce 9

Č. na  obr. 16	Popis
1	Kryt
2	Montážní rám

1. Montážní rám utěsněte proti vodě.

 **obr. 17** na stránce 9

2. Montážní rám nasadte a pevně přišroubujte. Použijte k tomu připevňovací otvory.

 **obr. 18** na stránce 10

3. Nasadte kryt a pevně jej přišroubujte.

 **obr. 19** na stránce 10

7.7 Upevnění chladničky



UPOZORNĚNÍ!

- > K šroubování použijte pouze určené objímky, jinak hrozí poškození zapěněných součástí, např. vedení.



POZNÁMKA Boční stěny nebo nasazené lišty upevněte tak, aby šrouby byly dotaženy i při zvýšeném namáhání (při jízdě).

 **obr. 20** na stránce 10

1. Chladničku přemístěte do konečné polohy.

2. Šrouby (**1**,  **obr. 20**) zašroubujte skrz plastový plášť v bočních stěnách chladničky a dále do stěny.

3. Na hlavy šroubů nasadte krytky (**2**,  **obr. 20**).

8 Připojení chladničky

Tato kapitola obsahuje pokyny k připojení chladniček řady RM10.5 a RMS10.5 k napájení a přívodu plynu.

8.1 Připojení k přívodu plynu



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování může mít za následek smrt nebo vážné zranění. Nebezpečí ohrožení zdraví

- > Chladničku smí připojit k přívodu plynu pouze odborník v souladu s platnými národními předpisy a normami.
- > Připojení hadic není dovoleno. Použijte těsnící kovový šroubový spoj.
- > Nesmí být odstraněn plynový filtr (bílé barvy) v plynové přípojce chladničky.
- > Používejte pouze propanové nebo butanové láhve (ne zemní plyn ani svítiplyn) se zkontrolovaným tlakovým redukčním ventilem a vhodnou hlavici. Porovnejte údaj o tlaku na typovém štítku s údajem o tlaku na regulátoru tlaku láhve s propanem nebo butanem.
- > Chladničku používejte pouze při tlaku a s typem plynu, které jsou uvedeny na typovém štítku.
- > Používejte pouze pevně nastavené regulátory tlaku, které odpovídají národním předpisům.



POZNÁMKA Volitelně můžete použít flexibilní plynové spojovací potrubí, aby u instalace nedocházelo k prnutí.

Chladničku musí být možné samostatně odpojit pomocí odpojovacího zařízení v plynovém vedení. Odpojovací zařízení musí být snadno přístupné.

1. Chladničku odpojenou od napájení pevně zapojte k přívodu plynu. Viz  obr. 21.
2. Po odborné instalaci nechejte autorizovaným odborníkem provést zkoušku těsnosti a plamenovou zkoušku. Nechejte si vystavit certifikát o této zkoušce a předejte jej do úschovy koncovému uživateli.



VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu

- > Je velmi důležité dodržet následující utahovací momenty.



POZOR!

- > Při připojování přívodního plynového potrubí k přívodní plynové armatuře chladničky vždy používejte zajišťovací klíč (velikost 17 mm).

 obr. 21 na stránce 11

Položka na  obr. 21	Popis
1	Šroub M4 (torx TX20) Utahovací moment: 2 Nm
2	Plynová přípojka chladničky M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO 8434 (DIN 2353))
3	Plynové potrubí s kulatou spojkou (vel. 17) Utahovací moment: 25 Nm
4	Zajišťovací klíč (17 mm)

8.2 Připojení ke zdroji stejnosměrného a střídavého proudu



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování může mít za následek smrt nebo vážné zranění. Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- > Elektrická instalace a opravy musí být prováděny odborníkem v souladu s platnými národními předpisy a normami.



POZNÁMKA

- Zástrčka přístroje se nesmí nacházet přímo za větrací mřížkou, aby nedocházelo k narušení cirkulace vzduchu a aby byla tato zástrčka chráněná před stříkající vodou.
- Zástrčka přívodního kabelu, určeného k napájení střídavým proudem, nesmí být seříznutá.
- Přívodní kabel musí být položen tak, aby nepřišel do styku s horkými částmi agregátu/hořáku ani s ostrými hranami.
- Změny na vnitřní elektrické instalaci nebo přípojce dalších elektrických komponentů (např. externího přídavného ventilátoru) na vnitřní kabeláži chladničky vedou k zániku případných nároků z odpovědnosti za vady a odpovědnosti za výrobek.
- Chladničky **RM10.5** a **RMS10.5** jsou vybaveny rozhraním se sběrnici CI a lze je ovládat pomocí kompatibilního centrálního displeje vozidla.

Schéma zapojení chladničky

 **obr. 22** na stránce 11

Položka na  obr. 22	Popis
1	Ventilátor 1 (je-li k dispozici modul možností)
2	Modul možností (volitelně)
3	Napájení stejnosměrného proudu pro troubu (je-li k dispozici modul možností)
4	Modul napájení stejnosměrného proudu
5	NTC 2: Venkovní teplota (volitelně)
6	NTC 1: Snímač teploty čerstvých potravin
7	Plynový ventil
8	Osvětlení
9	Spínací kontakt Reed
10	S+ (volitelně)
11	Topné těleso stejnosměrného proudu
12	Pojistka 15 A
13	Relé stejnosměrného proudu pro topnou vložku
14	Přívod plynu
15	Připojovací blok stejnosměrného proudu
16	Přívodní kabel stejnosměrného proudu elektroniky
17	Přívodní kabel stejnosměrného proudu topného tělesa
18	Přípojka sběrnice CI
19	Přípojka na střídavý proud
20	Topné těleso střídavého proudu

Položka na  obr. 22	Popis
21	Uzemnění
22	Ochranná kostra střídavého proudu
23	Zapalovací elektroda
24	Napájecí modul
25	Modul displeje

Stejnoseměrný proud



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

- > Přívodní vedení k topnému tělesu musí být chráněno pojistkou na 15 A.
- > Přívodní vedení k elektronice musí být chráněno pojistkou na 2 A.



POZOR!

- > Příslušné kladné a záporné přívodní vedení stejnosměrného proudu elektroniky (16,  obr. 22) a topného tělesa (17,  obr. 22) **nesmí** být navzájem spojeny a vedeny jedním vodičem. To může způsobit elektromagnetické rušení nebo poškození elektrických součástí.

obr. 23 na stránce 12

Respektujte následující průřezy vodičů:

- Průřez pro připojení topného tělesa: $> 6 \text{ mm}^2$.
V zájmu optimálního chladicího výkonu zajistěte, aby ztráta napětí z napájecího zdroje vůči připojovací svorce chladničky byla $< 0,8 \text{ V}$.
 - Připojení elektroniky a topného tělesa: $> 0,8 \text{ mm}^2$.
 - Připojení D+ a S+: $> 0,8 \text{ mm}^2$.
- Smontujte zásuvku stejnosměrného proudu následujícím způsobem ( obr. 22):
 - Propojte **A** a **C** s kladným pólem baterie.
 - Propojte **D** a **F** pro uzemnění.
 - Připojte **B** k signálu D+. Elektronika chladničky využívá k rozpoznání běžícího motoru signál D+ alternátoru. Chladnička vybere v automatickém režimu nejpříznivější provozní režim. Chladnička se provozuje pouze na stejnosměrný proud, když je motor vozidla v chodu.
 - Připojte **E** ke sběrnici CI-BUS.
 - Propojte **10** se signálem S+ (volitelné).
 - V rozdělovači vozidla použijte pojistku na 2 V pro ochranu přívodního vedení **A**.
 - V rozdělovači vozidla použijte pojistku na 15 V pro ochranu přívodního vedení **C**.
 - Přívodní vedení **C** vedte přes relé řízené zámkem zapalování. Tím předejdete nežádoucímu úplnému vybití baterie při vypnutém motoru.

Střídavý proud

Chladničku zapojte pomocí zástrčky do zásuvky na střídavý proud.

9 Likvidace



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí požáru

- > Tento přístroj obsahuje hořlavý izolační tekavý plyn.

> Přístroj nechejte odstranit a zlikvidovat pouze odborníkem.



Recyklace výrobků s bateriemi, dobíjecími bateriemi a světelnými zdroji: Před recyklací výrobku vyjměte všechny baterie, dobíjecí baterie a světelné zdroje. Vadné nebo použité baterie vraťte svému prodejci nebo je zlikvidujte ve sběrném dvoře. Nevyhazujte baterie, dobíjecí baterie a světelné zdroje do běžného domovního odpadu. Pokud budete chtít výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný obchodník. Výrobek lze zlikvidovat bezplatně.

10 Záruka

Na výrobek je poskytována obchodní záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého obchodníka (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo obchodní záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě obchodní záruky.

11 Technické údaje

Aktuální prohlášení o shodě EU pro váš přístroj naleznete na příslušné stránce produktu na dometic.com nebo kontaktujte přímo výrobce (viz dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Napájecí napětí	230 V~/50 Hz 12 V---		
Objem:			
Objem brutto	88 L	78 L	92 L
Chladicí prostor	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Prostor pro zmrazené potraviny	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Celkový čistý objem	86 L	76 L	90 L
Příkon	135 W (230 V~) 130 W (12 V---		
Spotřeba elektrické energie	2,8 kWh/24h (230 V~)	2,5 kWh/24h (230 V~)	2,6 kWh/24 h (230 V~)
Spotřeba plynu	< 18,3 g/h		
Klimatická třída	SN		
Rozměry (V × Š × H)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Hmotnost	28 kg	27,4 kg	29 kg
Maximální hmotnost na poličce ve dveřích	3 kg		

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Maximální hmotnost ve dveřích	7,5 kg		
Zkouška/certifikát	  		

Magyar

1	Fontos információk.....	190
2	Kiberbiztonság.....	190
3	Szimbólumok magyarázata.....	190
4	Biztonsági útmutatások.....	191
5	Tartozékok.....	192
6	Rendeltetésszerű használat.....	193
7	Beszerezés.....	193
8	A hűtőszekrény csatlakoztatása.....	198
9	Ártalmatlanítás.....	201
10	Garancia.....	201
11	Műszaki adatok.....	201

1 Fontos információk

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációért látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

2 Kiberbiztonság

Megerősítjük, hogy ez a termék megfelel az Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Egyesült Királyság) szabványoknak. A megfelelési nyilatkozat elérhető a következő címen: documents.dometic.com. Biztonsági esemény bejelentéséhez küldjön e-mailt a következő címre: productcybersecurity@dometic.com. A biztonsági frissítéseket a gyártás dátumától számítva legalább öt évig biztosítjuk.

3 Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető szavak a biztonsági utasítások, valamint a vagyoni károk elkerülésére szolgáló utasítások jelzésére szolgálnak, továbbá a veszély súlyosságát is jelzik.



FIGYELMEZTETÉS!

> Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

> Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

> Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

4 Biztonsági útmutatások

4.1 Alapvető biztonság



VESZÉLY! Áramütés miatti veszély

- > Soha ne fogjon meg pusztán kézzel csupasz vezetékeket. Ez mindenekelőtt a váltakozó áramú elektromos hálózatról történő üzemeltetés során érvényes.



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

- > Javításokat csak képzett szakemberek végezhetnek a készüléken. A helytelen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak. A javítás érdekében forduljon hivatalos szervizközponthoz.
- > A készüléket olyan aljzatba illessze be, amely biztosítja a megfelelő csatlakozást, különösen akkor, ha a készüléket földelni kell.



FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély

- > Az abszorpciós aggregátot tilos felnyitni. Nagy nyomás uralkodik benne, és felnyitáskor sérüléseket okozhat.



FIGYELMEZTETÉS! Egészségkárosodás veszélye

- > A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- > A készülék ki- és berakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.
- > A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- > A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.



FIGYELMEZTETÉS! Gyermekek beszorulásának kockázata

- > Győződjön meg arról, hogy a polcok úgy vannak felszerelve és rögzítve, hogy a gyermekek ne tudjanak bemászni a készülékbe, hogy ne zárhassák be magukat annak belsejébe. A polcokat csak tisztítás céljából távolítsa el.
- > A régi berendezés ártalmatlanítása előtt:
 - Szerelje ki a fiókokat.
 - Annak érdekében, hogy gyermekek ne mászhassanak bele, hagyja a polcokat a készülékben.
 - Akassza ki az ajtókat.



VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

- > Ne nyúljon a zsanérok közé.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > A készüléket ne tegye ki az eső hatásának.
- > Ne támaszkodjon rá a kinyitott készülékajtóra.
- > Védje a készüléket és a kábel(ek)e)t a hőtől és a nedvességtől.
- > Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a kábelnél fogva az aljzatból.
- > Szállításkor kizárólag a készülékháznál fogva tartsa meg a hűtőszekrényt. A hűtőszekrényt tilos az abszorberegységnél, a hűtőbordáknál, a gázvezetékeknél, az ajtónál vagy a vezérlőpanelnél fogva mozgatni.

4.2 Biztonság gázüzem során



FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély

- > **A berendezést kizárólag** a típuscímkén megadott nyomással üzemeltesse. Csak olyan fix beállítású nyomásszabályozót használjon, amely megfelel a nemzeti előírásoknak.
- > **A berendezést kizárólag** akkor üzemeltesse gázzal menet közben, ha a jármű gyártója engedélyezi a gázrendszer menet közbeni üzemeltetését (lásd a jármű útmutatóját).
- > Ellenőrizze a nemzeti követelményeket a berendezés menet közbeni, gázzal történő üzemeltetésére vonatkozóan.
- > **Soha** ne üzemeltesse a készüléket gázzal:
 - Benzinkutakon
 - Garázsokban
 - Kompokon
 - A lakóautó vagy lakókocsi trélerrel, vagy vontatójárművel történő szállítása közben
- > **Soha** ne ellenőrizze a készülék tömítettségét nyílt lánggal.
- > Gázszag esetén:
 - Zárja el a gázellátó szelepet és a palack szelepet.
 - Nyissa ki az összes ablakot és hagyja el a helyiséget.
 - Ne működtessen semmilyen elektromos kapcsolót.
 - Oltson el minden nyílt lángot.
 - Egy szakértő vállalattal ellenőriztesse a gázrendszert.
- > **Soha** ne tárolja a folyékony gázt tartalmazó palackokat szellőzés nélküli helyeken vagy a talajszint alatt (tölcsérszerű bemélyedésekben).
- > Védje a folyékonygáz-palackokat a közvetlen napsugárzástól.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > Kizárólag univerzális LPG-gázt, és **ne** földgázt használjon (lásd a típuscímkét).



MEGJEGYZÉS 1000 m-t meghaladó tengerszint fölötti magasságon gyújtásproblémák jelentkezhetnek. Kapcsoljon át másik energiatípusra.

4.3 Biztonság a hűtőszekrény felszerelésénél



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

- > A készülék beszerelését és eltávolítását csak képzett szakember végezheti, a nemzeti vezetékezési előírások betartása mellett.
- > A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne csípődjön be és ne károsodjon. Becsípődött kábelek életveszélyes sérüléseket okozhatnak.
- > Ne helyezzen el több hordozható aljzatot, vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részénél.



VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

- > A készülék instabilitása miatti kockázatok elkerülése érdekében a telepítési utasításoknak megfelelően kell rögzíteni azt.

5 Tartozékok

Tartozékként kapható (nincs mellékelve):

Leírás

Rugalmas gázvezeték

Szivárgásmentes beszerelést biztosító tömítés 1–5 mm-es vagy 5–10 mm-es hézagokhoz

- WAGO–CEE adapterkábel
- WAGO–UK adapterkábel
- WAGO–JST adapterkábel
- WAGO–MATE-N-LOK adapterkábel

WA 130 téli burkolat az LS 200 szellőzőrácsához

Opcionális REF-FANKIT ventilátorkészlet

Megjegyzés: A ventilátorkészlet csak 36-os vagy magasabb verziószámú szoftverrel rendelkező hűtőszekrényekbe szerelhető be ( . ábra **1**)

Opcionális R10-BP akkumulátorcsomag önálló gáz üzemmódhoz

Opcionális tárolókészlet

 **1** . ábra, 3. oldal

6 Rendeltetésszerű használat

A hűtőszekrény a következő célokra alkalmas:

- Beszerelés lakóautókba és lakókocsikba
- Élelmiszerek hűtése, fagyasztása és tárolása

A hűtőszekrény a következő célokra **nem** alkalmas:

- Gyógyszerek tárolása
- Korrozív anyagok vagy olyan anyagok tárolására, amelyek oldószereket tartalmaznak
- Élelmiszer gyorsfagyasztása

Ez a hűtőszekrény **nem** alkalmas professzionális, kiskereskedelmi és háztartási használatra.

A fagyos rekesz előre fagyasztott élelmiszer tárolására, jégkrém készítésére és tárolására és jégkockák készítésére alkalmas. Korábban le nem fagyasztott élelmiszer lefagyasztására **nem** alkalmas.

A hűtőszekrényt rendeltetésének megfelelően egy szekrénybe vagy fülkébe kell beszerelni.

Az optimális hűtési teljesítmény 90 %-os maximális páratartalom mellett és a következő környezeti hőmérséklet-tartományokban érhető el:

7 Beszerelés

Ez a fejezet az RM10.5 és RMS10.5 sorozatú hűtőszekrények beszerelésére vonatkozó utasításokat tartalmazza.



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

- > A készülék instabilitása miatti kockázatok elkerülése érdekében az utasításoknak megfelelően rögzíteni kell azt.



Az ajtóütköző és a dekorlap cseréjéhez az útmutató kézikönyvet online találhatja meg: <http://qr.dometic.com/berFOL>.

7.1 A beszerelés előkészítése



FIGYELEM!

- > A hűtőszekrény nem telepíthető lakóautók hátsó részében, úgy hogy az ajtaja menetirányba néz.
- > A biztonságos üzemelés érdekében kizárólag eredeti Dometic szellőzőrácsokat használjon.

A hűtőszekrény beszerelése során vegye figyelembe a következő megjegyzéseket:

- Biztosítsa, hogy a talaj szilárd és sík legyen. Ezért egyenletes, vízszintes talajon parkoljon le a járművel.
- Biztosítsa, hogy a hűtőszekrény vízszintesen álljon.
- A hűtőszekrényt úgy kell beépíteni, hogy szervizelési munkák esetén jól hozzáférhető legyen, könnyen el lehessen végezni ki-, és beszerelését, és nagyobb energiaráfordítás nélkül el lehessen távolítani a járműből.
- Ügyeljen arra, hogy a hőre érzékeny alkatrészeket – pl. kábelek és kábelcsatornák – ne helyezze gázegységek közelébe.
- A hűtőszekrényt valamilyen bemélyedésbe kell beszerelni, hogy a jármű mozgása során stabilan álljon. Ehhez vegye figyelembe a következő méreteket:

2. ábra, 3. oldal

Méret (mm)	RM10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5X (S)(G)(T)(P)
Magasság (A)	821	821	821
Szélesség (B)	523	523	523
Mélység (C) (vezérlőgomb nélkül 5 mm)	548	548	603
Magasság (Ma)	829	829	829
Szélesség (Sz)	525.5	525.5	525.5
Mélység (Mé)	563	563	618

- Annak érdekében hogy az ajtó megfelelően nyitható legyen, a hűtőszekrényt a padlótól legalább 5 mm távolságra kell beszerelni.

3. ábra, 4. oldal

- A hűtőszekrénynek teljes mértékben fel kell feküdnie a bútor padlózatára az ajtó elülső széléig (**B** itt: . ábra **3**).
- Ne helyezze a hűtőszekrényt közvetlenül a padlóra, és gondoskodjon arról, hogy a szőnyegek nem akadályozzák az ajtó szabad mozgását.

- A keletkező hő kültér felé való jó áthathatósága érdekében a külső falban szellőzőráccsal rendelkező bemeneti szellőzőnyílást (1 itt:  . ábra 4) és kimeneti szellőzőnyílást (2 itt:  . ábra 4) kell kialakítani.
- ☑ **4. ábra, 4. oldal**
 - Bemeneti szellőzőnyílás: A szellőzőrács a lehető legjobban illeszkedjen a beépítőfülke aljához.
 - Kimeneti szellőzőnyílás: A lehető legmagasabban helyezkedjen el a hűtőszekrény fölött.
 - Az **RM10.5** modellnél a bemeneti és a kimeneti szellőzőnyílások közötti távolság legalább 750 mm, az **RMS10.5** modellnél pedig legalább 534 mm legyen.
- ☑ **5. ábra, 5. oldal**
 - A hűtőszekrény fölött helyezzen el egy hővezető lemezt, hogy a meleg levegő ne torlódjon fel a járműben (1 itt:  . ábra 5).
 - A hűtőszekrény és a hátfal között legalább 15 mm, de legfeljebb 25 mm távolságnak kell lennie.
 - A gyenge teljesítmény és a hűtőszekrény fokozott energiafogyasztásának elkerülése érdekében:
 - A hűtőszekrény és a hátsó fal közötti távolság legfeljebb 25 mm legyen.
 - A hűtőszekrényt nem szabad a levegőbemeneti és a levegőkimeneti szellőzőnyílások oldalánál felszerelni.
 - Védje a hűtőszekrényt a túlzott hőtől.
 - A levegő megfelelő be- és kiáramlásának biztosítása érdekében csökkentse le a hűtőszekrény mögötti tér méretét. Ehhez használjon például egy légtérelő lemezt.
- ☑ **6. ábra, 5. oldal**
 - Ha nem tartja be a levegőbevezető nyílás és a levegőkivezető nyílás közötti minimális távolságot, akkor a levegőkivezető nyílás helyett tetőszellőzést kell kialakítani.
- ☑ **7. ábra, 6. oldal**
 - A tetőszellőzőnek lehetőség szerint közvetlenül a hűtőszekrény hátoldala fölött kell lennie. Használjon légszűrőt (1 itt:  . ábra 7), ha fel kell szerelnie a tetőszellőző terelőjét.
 - Ha a járművön tetőklíma-berendezés található, akkor a tetőszellőzés (1 itt:  . ábra 8) és a tetőklíma-berendezés levegőkivezető nyílása (2 itt:  . ábra 8) között legalább 300 mm távolságnak kell lennie.
- ☑ **8. ábra, 6. oldal**
 - A be- és kimenő szellőzőnyílást az üzemeltetés során a jármű alkatrészei nem takarhatják el (pl. nyitott ajtó, vagy olyan tartozékok ráépítése, mint kerékpártartó).
 - A hűtőszekrényt huzatmentes helyre kell telepíteni.

7.2 Huzatmentes helyre történő beszerelés



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély!

- > A huzatmentes beszereléshez ne használjon gyúlékony anyagokat, például szilikonos tömítőanyagokat, szerelőhabot vagy hasonlót.

A lakókocsikban vagy lakóautókban használt gázüzemű hűtőszekrényeket huzatmentesen kell beépíteni. Ez azt jelenti, hogy az égési levegő nem vehető el a beltérből, és a füstgázok lakótérbe való közvetlen bejutását meg kell akadályozni.

A hűtőszekrény hátoldala és a jármű beltére között megfelelő szigetelést kell elhelyezni.

A gyártó rugalmas tömítőanyagok használatát javasolja, amelyek a karbantartási céllal történő be- és kiszerezést egyszerűvé teszik.

Alkalmazza a következő ábrán szemléltetett három szivárgásmentes beépítési módszer egyikét:

☑ **9. ábra, 7. oldal**

Ütközőléc a hűtőszekrény mögött (A itt:  . ábra 9)

1. Ragassza a rugalmas tömítőajkakokat (1 itt:  . ábra 9) a hűtőszekrény mögé egy ütközőlécre (2 itt:  . ábra 9).
2. Tolja rá a hűtőszekrényt a rugalmas tömítőajkakokkal ellátott ütközőlécekre.

A hűtőszekrény mögötti terület el van szigetelve a jármű belső terétől.

Legfeljebb 5 mm-es oldalsó hézag a hűtőszekrény és a bútor között (B itt: . ábra 9)

1. Ragassza a tömítőajkakokat a bútor oldalára (4 itt:  . ábra 9).
2. Tolja rá a hűtőszekrényt a bútoron lévő rugalmas tömítőajkakra.

A hűtőszekrény mögötti terület el van szigetelve a jármű belső terétől.

5–10 mm-es oldalsó hézag a hűtőszekrény és a bútor között (C itt: . ábra 9)

1. Ragassza a duplaperemű tömítést a bútor oldalára (4 itt:  . ábra 9).
2. Tolja rá a hűtőszekrényt a bútoron lévő duplaajkú tömítésre.

A hűtőszekrény mögötti terület el van szigetelve a jármű belső terétől.

7.3 Be- és kimenő szellőzőnyílások elkészítése



MEGJEGYZÉS

- A ki- és bemenet változatai közötti eltéréseket az alábbi ábra szemlélteti, azokhoz a gyártó jóváhagyása szükséges.
- Magas környezeti hőmérsékletek esetén a hűtőszekrény csak optimális be- és kimenő szellőztetés esetén képes maximális hűtőteltjesítménye leadására.

- Készítsen 451 mm × 156 mm méretű levegőbevezető és levegőkivezető nyílásokat a külső falba.
- ✓ A munka során vegye figyelembe A beszerelés előkészítése 194. oldal című fejezetben szereplő információkat.
- Ha a bemenő szellőzőnyílás szellőzőrácsa nem építhető be tömítetten a bemélyedésbe, akkor a padlóba szellőzőnyílást kell építeni. Így az esetlegesen kiszivárgó gáz lefelé fog folyni.

10. ábra, 7. oldal

- a) Készítsen a hűtőszekrény mögött, a gázegő közelében egy legalább 40 mm átmérőjű levegőbemeneti nyílást a padlóban.
 - b) Takarja le a nyílás külső részét terelőelemmel, hogy az utazás során szennyeződés vagy sár ne juthasson be rajta keresztül.
- Ha a levegőkivezető nyílás helyett tetőszellőzőt kell használnia, vágjon ki egy részt a tetőn. A megfelelő méretezést a tetőszellőző útmutatójában találhatja meg.
 - ✓ A munka során vegye figyelembe A beszerelés előkészítése 194. oldal című fejezetben szereplő információkat.

7.4 A szellőzőrács felszerelése



MEGJEGYZÉS A biztonságos üzemelés érdekében kizárólag eredeti Dometic szellőzőrácsokat használjon.

11. ábra, 8. oldal

Pozíció itt:  . ábra 11	Leírás
1	Beépítési keret
2	Szellőzőrács

Pozíció itt:  . ábra 11	Leírás
3	Tolózár
4	Téli burkolat a szellőzőrács számára (tartozékok)
5	Adapter a kondenzátum-levezető tömlőhöz

1. Lásza el vízhatlan tömítéssel a beépítési keretet.
 **12. ábra, 8. oldal**
2. Helyezze be a beépítési keretet, és csavarokkal rögzítse azt. Ehhez az összes rögzítőfuratot vegye igénybe.
 **13. ábra, 8. oldal**
3. Az tömlőadaptert a következő ábrán látható módon szerelje fel:  . ábra 14.
 **14. ábra, 8. oldal**
4. A szellőzőrácsot a következő ábrán látható módon helyezze be:  . ábra 15.
 **15. ábra, 9. oldal**

7.5 A kondenzvíz-elvezető cső beszerelése



MEGJEGYZÉS

- A gyakori ajtónyitás, a nem megfelelően tárolt élelmiszerek és a behelyezéskor túlságosan meleg ételek miatt kondenzáció képződhet a hűtőszekrény belsejében.
- A kondenzvizet állandó lejtés mellett szükséges elvezetni.

- > A kondenzációs tömlőt közvetlenül a szellőzőrácsra lévő adapterhez (2 itt:  . ábra 14) rögzítse.

7.6 A tetőszellőző felszerelése

 **16. ábra, 9. oldal**

Szám itt:  . ábra 16	Leírás
1	Fedél
2	Beépítési keret

1. Lásza el vízhatlan tömítéssel a beépítési keretet.
 **17. ábra, 9. oldal**
2. Helyezze be a beépítési keretet, és csavarokkal rögzítse azt. Ehhez az összes rögzítőfuratot vegye igénybe.
 **18. ábra, 10. oldal**
3. Helyezze fel a fedelet, és csavarokkal rögzítse azt.
 **19. ábra, 10. oldal**

7.7 A hűtőszekrény rögzítése



VIGYÁZAT!

- > A furatokat minden esetben az erre a célra szolgáló perselyekbe készítse, ellenkező esetben a habanyaggal rögzített alkatrészek, például a kábelek megsérülhetnek.



MEGJEGYZÉS Az oldalfalakat vagy a felszerelt léceket úgy rögzítse, hogy a csavarok erősebb igénybevétel esetén (menet közben) is szilárdan rögzítsenek.

20. ábra, 10. oldal

1. Helyezze végleges helyzetébe a hűtőszekrényt.
2. A hűtőszekrény oldalfalában található műanyag perselyen át csavarja be a csavarokat (1 itt:  . ábra 20) falba.
3. Helyezze fel a fedőkupakokat (2 itt:  . ábra 20) a csavarfejekre.

8 A hűtőszekrény csatlakoztatása

Ez a fejezet az RM10.5 és RMS10.5 sorozatú hűtőszekrények áram- és gázellátáshoz történő csatlakoztatására vonatkozó utasításokat tartalmazza.

8.1 Csatlakozás a gázellátásra



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet. **Egészségkárosodás veszélye**

- > A hűtőszekrényt csak szakember, a hatályos országos előírások és szabványok betartásával csatlakoztathatja a gázellátásra.
- > Tömítőcsatlakozás használata tilos. Fémzáras csavarokkal végezze a csatlakoztatást.
- > Semmiképpen ne vegye le a hűtőszekrény gázcsatlakozásán található (fehér) gázsűrítőt.
- > Csak ellenőrzött nyomáscsökkentő szeleppel és megfelelő fejrősszel rendelkező propán- vagy butángázpalackokat (földgázt vagy közüzemi gázt ne) használjon. Hasonlítsa össze a típuscímkén lévő nyomásadatot a propán- vagy butángázpalack nyomásszabályozóján lévő nyomásadattal.
- > A hűtőszekrényt csak a típuscímkén feltüntetett nyomáson és a típustáblán feltüntetett gáztípussal működtesse.
- > Csak olyan fix beállítású nyomásszabályozót használjon, amely megfelel a nemzeti előírásoknak.



MEGJEGYZÉS Opcionálisan a Dometic rugalmas gázcsatlakozó tömlője is használható, hogy a telepítésnél elkerülhesse a megfeszítéseket.

A hűtőszekrénynek a gázvezetékbe szerelt záróberendezésen keresztül külön elzárhatónak kell lennie. A záróberendezésnek könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

1. A hűtőszekrényt stabilan és feszülésmentesen csatlakoztassa a gázellátó hálózathoz. Lásd:  . ábra 24.
2. A szakszerű beszerelést követően végeztesse szivárgási és tömítettségi ellenőrzést egy arra illetékes szakemberrel. Szerezze be az ellenőrzési tanúsítványt és adja át ezt megőrzésre a végfalhasználónak.



FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély

- > Kiemelten fontos a következő meghúzási nyomatékok betartása.

**FIGYELEM!**

- > Amikor a gázellátó vezetékét a hűtőszekrény gázbevezető szerelvényéhez csatlakoztatja, mindig használjon tartalékkulcsot (17 mm-es méret).

 21. ábra, 11. oldal

Pozíció itt:  . ábra 21	Leírás
1	M4 csavar (Torx TX20) Meghúzási nyomaték: 2 Nm
2	A hűtőszekrény gázcsatlakozása M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO 8434 (DIN 2353))
3	Gázcső gyűrűs tengellyel (17-es méret) Meghúzási nyomaték: 25 Nm
4	Tartalékkulcs (17 mm)

8.2 Csatlakoztatás egyenáramú és váltóáramú tápellátáshoz**FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet. Áramütés miatti veszély**

- > Az elektromos telepítési és javítási munkákat a hatályos országos előírások és szabványok betartása mellett kizárólag villanyszerelő szakember végezheti el.

**MEGJEGYZÉS**

- Ne helyezze a készülék dugaszát közvetlenül a szellőzőrács mögé, mert az akadályozná a légáramlást, és víz fröccsenhetne a készülék dugaszára.
- A készülék váltakozó áramú csatlakozókábelének dugaszát tilos lerövidíteni.
- A csatlakozókábelt úgy kell vezetni, hogy az ne érjen hozzá az aggregát/égőfej forró alkatrészeihez vagy az éles szegélyekhez.
- A belső elektromos szerelvények módosítása vagy a hűtőszekrény belső kábelezéséhez egyéb elektromos komponens csatlakoztatása (pl. külső kiegészítő ventilátor) az összes szavatossági és garanciális igény érvénytelenné válásához vezet.
- Az **RM10.5** és **RMS10.5** hűtőszekrények CI busz felülettel rendelkeznek, amely egy azzal kompatibilis központi jármű-kijelzőről vezérelhető.

A hűtőszekrény kapcsolási rajza
 22. ábra, 11. oldal

Pozíció itt:  . ábra 22	Leírás
1	1. ventilátor (ha az opcionális modul elérhető)
2	Opcionális modul (opció)
3	Egyenáramú sütő tápellátás (ha az opcionális modul elérhető)
4	Egyenáramú tápmodul
5	NTC 2: külső hőmérséklet (opcionális)
6	NTC 1: Friss élelmiszer hőmérséklet érzékelő

Pozíció itt:  . ábra 22	Leírás
7	Gázszelep
8	Világítás
9	Reed kapcsoló
10	S+ (választható)
11	Egyenáramú fűtőelem
12	15 A biztosíték
13	Egyenáramú relé a fűtőpatronhoz
14	Gáz bemenet
15	Egyenáramú csatlakozóblokk
16	Egyenáramú elektronikai tápkábel
17	Fűtőelem egyenáramú tápkábele
18	CI-busz-kapcsolat
19	Váltakozó áramú csatlakozó
20	Váltakozó áramú fűtőelem
21	Földelés
22	Váltakozó áramú védőföldelés
23	Gyűjtőelektróda
24	Hálózati modul
25	Kijelzőmodul

Egyenáram



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

- > A fűtőelem tápvezetékét 15 A-es biztosítókkal kell ellátni.
- > Az elektronika tápvezetékét 2 A-es biztosítókkal kell ellátni.



FIGYELEM!

- > Az elektronika egyenáramú csatlakozóinak pozitív és negatív tápvezetékei (16 itt:  . ábra 22), valamint a fűtőegység (17 itt:  . ábra 22) **nem** csatlakoztathatók egymáshoz és nem köthetők egyetlen éren. Ellenkező esetben az elektromos alkatrészek zavaró elektromos impulzusokat kaphatnak, illetve károsodhatnak.

23. ábra, 12. oldal

Vegye figyelembe a következő vezeték-keresztmetszeteket:

- A fűtőelemhez a csatlakozók keresztmetszete: $> 6 \text{ mm}^2$.

A megfelelő hűtési teljesítmény biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy az áramellátástól a hűtőszekrény csatlakozójáig a feszültségveszteség $< 0,8 \text{ V}$ legyen.

- Az elektronika és a fűtőelem csatlakozói: $> 0,8 \text{ mm}^2$.
 - D+ és S+ csatlakozások: $> 0,8 \text{ mm}^2$.
1. A következőképpen állítsa össze az egyenáramú aljzatot  ábra 22:
 - Csatlakoztassa az **A** és a **C** csatlakozót az akkumulátor pozitív pólusára.
 - Csatlakoztassa a **D** és **F** csatlakozót a földeléshez.
 - Csatlakoztassa a **B** csatlakozót a D+ jelhez. Az üzemelő járműmotor felismerésére a hűtőszekrény elektronikája a generátor D+ jelét használja. A hűtőszekrény automatikus üzemmódban kiválasztja a legtakarékosabb rendelkezésre álló üzemelési lehetőséget. Ha a jármű motorja üzemel, akkor a hűtőszekrény csak egyenáramról működik.
 - Csatlakoztassa az **E** csatlakozót a CI-buszra.
 2. Csatlakoztassa a **10** csatlakozót az S+ jelre (opcionális).
 3. Védje az **A** tápvezetékét 2 V-es biztosítékkal a jármű áramelosztó dobozában.
 4. Védje a **C** tápvezetékét 15 V-es biztosítékkal a jármű áramelosztó dobozában.
 5. Vezesse át egy gyújtásvezérelt relén a **C** tápvezetékét. Ez megakadályozza, hogy teljesen lemerüljön az akkumulátor, ha véletlenül lekapcsolják a motort.

Váltóáram

Csatlakoztassa a hűtőszekrény csatlakozódugaszát egy váltakozó áramú aljzathoz.

9 Ártalmatlanítás



VIGYÁZAT! Tűzveszély

- > A készülék gyúlékony szigetelőgázt tartalmaz.
- > A készülék eltávolítását és ártalmatlanítását kizárólag szakemberrel végeztesse el.



Az elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat tartalmazó termékek újrahasznosítása: A termék újrahasznosítása előtt távolítsa el az elemeket, akkumulátorokat és a fényforrásokat. Adja le a meghibásodott akkumulátorokat vagy elhasznált elemeket a kereskedőnél vagy egy gyűjtőhelyen. Ne dobja az elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat az általános háztartási hulladékba. A termék végleges üzemen kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról. A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

10 Garancia

A termékre a törvény szerinti garancia-időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia-adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezü javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a garanciát.

11 Műszaki adatok

Készüléke aktuális EU-megfelelőségi nyilatkozatát a dometic.com honlap megfelelő termékoldalán találhatja meg, vagy vegye fel a kapcsolatot közvetlenül a gyártóval (lásd: dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Csatlakozási feszültség	230 V~/50 Hz 12 V---		
Kapacitás:			
Bruttó úrtartalom	88 L	78 L	92 L
Hűtőrekesz	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Fagyas rekesz	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Teljes nettó kapacitás	86 L	76 L	90 L
Energiafogyasztás	135 W (230 V~) 130 W (12 V---)		
Energiafogyasztás	2,8 kWh/24h (230 V~)	2,5 kWh/24h (230 V~)	2,6 kWh/24 h (230 V~)
Gázfogyasztás	< 18,3 g/h		
Klímaosztály	SN		
Méretek (szélesség x magasság x mélység)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Súly	28 kg	27,4 kg	29 kg
Maximális tömeg ajtótárolónként	3 kg		
Maximális tömeg ajtónként	7,5 kg		
Vizsgálat/tanúsítvány	  		

Hrvatski

1	Važne napomene.....	203
2	Kibernetička sigurnost.....	203
3	Objašnjenje simbola.....	203
4	Sigurnosne upute.....	204
5	Pribor.....	205
6	Namjena.....	206
7	Instalacija.....	206
8	Povezivanje hladnjaka.....	210
9	Odlaganje u otpad.....	213
10	Jamstvo.....	213
11	Tehnički podaci.....	213

1 Važne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i poštuju sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini ovog proizvoda.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjericama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštuju ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite documents.dometic.com.

2 Kibernetička sigurnost

Potvrđujemo da ovaj proizvod ispunjava zahtjeve propisa Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Izjava o sukladnosti dostupna je na documents.dometic.com. Kako biste prijavili sigurnosni incident, pošaljite poruku e-pošte na adresu productcybersecurity@dometic.com. Sigurnosna ažuriranja bit će dostupna najmanje pet godina nakon datuma proizvodnje.

3 Objašnjenje simbola

Signalna riječ opisuje poruke o sigurnosti i oštećenju imovine, kao i stupanj ili razinu težine potencijalne opasnosti.



UPOZORENJE!

> Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



OPREZ!

> Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.



POZOR!

> Naznačuje situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati materijalnom štetom.



UPUTA Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

4 Sigurnosne upute

4.1 Opća sigurnost



OPASNOST! Opasnost od strujnog udara

- > Golim rukama ne dodirujte izložene kabele. To posebno vrijedi ako se napajanje uređaja odvija preko električne mreže izmjenične struje.



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

- > Popravke na ovom uređaju smiju provoditi samo stručnjaci. Zbog nestručno obavljenog popravka mogu nastati vrlo opasne situacije. Obratite se ovlaštenom servisnom centru u slučaju popravka.
- > Utikačem spojite uređaj u utičnice koje osiguravaju pravilan priključak posebice ako uređaj treba biti uzemljen.



UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije

- > Nikad ne otvarajte jedinicu apsorbira. Ona je pod visokim tlakom i možete prouzročiti ozljede ako ju se otvori.



UPOZORENJE! Opasnost za zdravlje

- > Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja te ako razumiju opasnosti koje se pri tome javljaju.
- > Djeci od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti uređaj.
- > Djeca ne smiju provoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- > Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se neće igrati s uređajem.



UPOZORENJE! Opasnost da će djeca ostati zarobljena u uređaju

- > Provjerite jesu li police montirane i pričvršćene tako da se djeca ne mogu popeti na uređaj ili zaključati se unutar njega. Police izvadite samo u slučaju čišćenja.
- > Prije odlaganja starog uređaja u otpad:
 - Demontirajte ladice.
 - Ostavite police u uređaju tako da djeca ne mogu ući u njega.
 - Skinite vrata.



OPREZ! Opasnost od ozljeda

- > Ne gurajte prste u šarku.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Uređaj ne smije biti izložen kiši.
- > Nemojte se naslanjati na vrata uređaja.
- > Uređaj i kabele zaštitite od vrućine i vlage.
- > Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem kabela.
- > Tijekom transporta hladnjak držite samo za kućište. Hladnjak nikada nemojte držati za jedinicu za apsorpciju, rashladna rebra, plinske cijevi, vrata ili upravljačku ploču.

4.2 Sigurnost tijekom rada s plinom



UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije

- > **Uređaj treba raditi samo** pod tlakom koji je prikazan na tipskoj pločici. Upotrebjavajte samo regulator tlaka s fiksnim postavkama koje su u skladu s državnim propisima.

- > **Dok vozite, uređaj treba raditi na plinu samo** ako proizvođač dopušta rukovanje plinskim sustavom za vrijeme vožnje (pogledajte priručnik vozila).
- > Provjerite nacionalne propise za rukovanje uređajem s plinom tijekom vožnje.
- > **Nikad** ne rukujte uređajem s plinom:
 - na benzinskim postajama
 - u garažama
 - na trajektima
 - prilikom prijevoza kamp-kućice ili kampera s pomoću transportnog vozila ili kamiona za vuču
- > **Nikada** nemojte pokušavati otkrivati curenje iz uređaja otvorenim plamenom.
- > U slučaju pojave mirisa plina:
 - Zatvorite ventil za dovod plina i ventil cilindra.
 - Otvorite sve prozore i izađite iz prostorije.
 - Nemojte upotrebljavati električne prekidače.
 - Ugasite sve otvorene plamenove.
 - Zatražite stručnjaka da pregleda plinski sustav.
- > **Boce s ukapljenim plinom nikada** ne čuvajte u neprozračenim prostorima ni ispod zemlje (u rupama u obliku lijevka u zemlji).
- > Spremnike za ukapljeni plin držite podalje od izravne sunčeve svjetlosti.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Upotrebljavajte samo univerzalni plin LPG, a **ne** prirodni plin (vidi tipsku pločicu).



UPUTA Problemi s paljenjem mogu se pojavljivati na visinama iznad 1000 m. Tada upotrijebite drugi izvor energije.

4.3 Sigurnost pri montaži hladnjaka



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

- > Montažu i demontažu uređaja smije provoditi samo kvalificirano osoblje u skladu s državnim propisima o ožičenju.
- > Kada postavljate uređaj, pazite da kabel za napajanje nije uklješten ni oštećen. Prignječeni kabeli mogu dovesti do teške ozljede.
- > Ne postavljajte višestruke utičnice ili prijenosna napajanja na stražnjoj strani uređaja.



OPREZ! Opasnost od ozljeda

- > Kako bi se izbjegle opasnosti zbog nestabilnosti, uređaj se mora učvrstiti sukladno uputama za montažu.

5 Pribor

Dostupno kao dodatna oprema (nije uključeno u opseg isporuke):

Opis

Fleksibilne cijevi za plin

Brtva za ugradnju sa sprječavanjem ulaska i izlaska zraka za rupe od 1 – 5 mm ili 5 – 10 mm

- Kabel adaptera od WAGO za CEE
- Kabel adaptera od WAGO za UK
- Kabel adaptera od WAGO za JST
- Kabel adaptera od WAGO za MATE-N-LOK

Opis

Zimski pokrov WA 130 za ventilacijsku rešetku LS 200

Opcionalni komplet za ventilator REF-FANKIT

Napomena: Komplet za ventilator moguće je montirati samo u hladnjacima s verzijom softvera 36 ili novijom ( sl. 1)

Opcionalni paket baterija R10-BP za neovisne radnje plina

Opcionalni komplet za pohranu

 sl. 1 na stranici 3

6 Namjena

Hladnjak je namijenjen za:

- Ugradnja u kampere i kamp-kućice
- hlađenje, duboko zamrzavanje i pohranu hrane

Hladnjak **nije** prikladan za:

- čuvanje lijekova
- čuvanje korozivnih tvari ili tvari koje sadržavaju otapala
- brzo zamrzavanje hrane

Ovaj hladnjak **nije** namijenjen za komercijalnu upotrebu, upotrebu u trgovinama ni u kućanstvu.

Pretinac za zamrzavanje prikladan je za čuvanje unaprijed zamrznute hrane, čuvanje ili pripremu sladoleda i za izradu kockica leda. **Nije** prikladan za zamrzavanje prethodno nezamrznute hrane.

Ovaj je hladnjak namijenjen za montažu u jednom ormariću ili u montažnoj niši.

Optimalna učinkovitost hlađenja osigurava se pri maksimalnoj vlažnosti od 90 % i pri temperaturama okoline između:

7 Instalacija

Ovo poglavlje sadrži upute za montažu hladnjaka serije RM10.5 i RMS10.5.



OPREZI! Opasnost za zdravlje

- > Kako bi se izbjegle opasnosti zbog nestabilnosti, uređaj se mora učvrstiti sukladno uputama za montažu.



Upute za montažu i rukovanje za promjenu graničnika za vrata i ukrasne ploče možete pronaći na web-mjestu <http://qr.dometic.com/berFOL>.

7.1 Priprema montaže



POZOR!

- > Hladnjak se ne smije montirati u stražnjem dijelu mobilnih kućica tako da su vrata usmjerena prema smjeru kretanja.
- > Upotrebjavajte isključivo originalne ventilacijske rešetke tvrtke Dometic da bi se osigurao siguran rad.

Tijekom montaže hladnjaka imajte na umu sljedeće:

- Provjerite je li montažna površina čvrsta i vodoravna. U tu svrhu vozilo parkirajte vodoravno.
- Provjerite je li hladnjak niveliran.
- Hladnjak mora biti montiran tako da je lako dostupan za servisiranje, jednostavan za demontažu i montažu i da se može lako ukloniti iz vozila.
- Provjerite nema li u području oko plinskog plamenika komponenti osjetljivih na toplinu, kao što su kablovi i kabelski kanali.
- Hladnjak se mora montirati u udubinu da stoji stabilno kada je vozilo u pokretu. Imajte na umu sljedeće dimenzije:

📐 sl. 2 na stranici 3

Dimenzije (mm)	RM10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5X (S)(G)(T)(P)
Visina (A)	821	821	821
Širina (B)	523	523	523
Dubina (C) (ne obuhvaća kontrolnu ručicu, 5 mm)	548	548	603
Visina (H)	829	829	829
Širina (W)	525.5	525.5	525.5
Dubina (D)	563	563	618

- Hladnjak se mora montirati minimalno 5 mm od poda radi pravilnog otvaranja vrata.

📐 sl. 3 na stranici 4

- Hladnjak se mora montirati tako da je prednji rub vrata poravnat s krajnjim rubom namještaja (**B**, **📐 sl. 3**).
- Izbjegavajte montažu hladnjaka izravno na pod i pazite da tepisi ne ograničavaju slobodno kretanje vrata.
- U vanjski zid mora biti ugrađen otvor za ulaz zraka (**1**, **📐 sl. 4**) i izlazni ventilacijski otvor (**2**, **📐 sl. 4**) s ventilacijskim rešetkama tako da generirana toplina lako može izaći.

📐 sl. 4 na stranici 4

- Ventilacijski otvor za ulaz zraka: ventilacijsku rešetku ugradite najbliže što je moguće bazi montažne niše.
- Izlazni ventilacijski otvor: ugradite ga najdalje što je moguće iznad hladnjaka.
- Udaljenost između ventilacijskog otvora za ulaz zraka i izlaznog ventilacijskog otvora mora biti barem 750 mm za **RM10.5** i 534 mm za **RMS10.5**.

📐 sl. 5 na stranici 5

- Ploču za prijenos topline ugradite iznad hladnjaka tako da se toplina ne nakuplja u vozilu (**1**, **📐 sl. 5**).
- Udaljenost između hladnjaka i stražnjeg zida mora biti najmanje 15 mm, ali ne više od 25 mm.
- Da biste izbjegli loše performanse i povećanu potrošnju energije hladnjaka:
 - Udaljenost između hladnjaka i stražnjeg zida ne smije premašiti 25 mm.
 - Hladnjak ne smije biti montiran na strani gdje su otvor za ulaz zraka i izlazni ventilacijski otvor.
 - Zaštitite hladnjak od prekomjerne topline.
- Smanjite prostor iza hladnjaka da biste ugradili ventilacijski otvor za ulaz zraka i izlazni ventilacijski otvor. Tako, primjerice, za to možete upotrijebiti pločicu za ventilaciju.

📐 sl. 6 na stranici 5

- Ako nije moguće zadovoljiti uvjet za minimalnu udaljenost između ventilacijskog otvora za ulaz zraka i izlaznog ventilacijskog otvora, potrebno je ugraditi krovni ventilacijski otvor umjesto izlaznog ventilacijskog otvora.

📐 sl. 7 na stranici 6

- Krovni ventilacijski otvor treba ugraditi iznad stražnje strane hladnjaka što je dalje moguće. Koristite cijev za zrak (**1**, **📐 sl. 7**) ako trebate montirati krovni otvor s pomakom.
- Ako je isporučen i krovni klima-uređaj, udaljenost između krovnog ventilacijskog otvora (**1**, **📐 sl. 8**) i izlaznog ventilacijskog otvora krovnog klima-uređaja (**2**, **📐 sl. 8**) mora biti barem 300 mm.

sl. 8 na stranici 6

- Ventilacijski otvor za ulaz zraka i izlazni ventilacijski otvor ne smiju biti prekriveni dijelovima vozila (kao što su otvorena vrata ili montiranim dodacima kao što je nosač za bicikle) tijekom rada uređaja.
- Hladnjak mora biti montiran na mjestu gdje zrak ne može ulaziti i izlaziti.

7.2 Montaža na mjestu gdje zrak ne može ulaziti i izlaziti**UPOZORENJE! Opasnost od požara!**

- > Tijekom montaže nemojte upotrebljavati zapaljiva sredstva kao što su silikonska brtvila, pjene ili slična sredstva da biste spriječili ulazak i izlazak zraka.

Hladnjaci s napajanjem na plin u kamp-kućicama ili kamperima moraju se montirati na mjestu gdje zrak ne može ulaziti i izlaziti. To znači da se zrak za izgaranje ne usisava iz unutrašnjosti, a ispušni plinovi ne mogu prodrijeti izravno u stambeni prostor.

Prikladna se brtva mora ugraditi između stražnje ploče hladnjaka i unutrašnjosti vozila.

Proizvođač preporučuje upotrebu fleksibilnog brtvila radi jednostavnog uklanjanja i ugradnje u svrhu održavanja.

Odaberite jednu od tri verzije za montažu na mjestu gdje zrak ne može ulaziti i izlaziti:

sl. 9 na stranici 7**Zaustavna prečka iza hladnjaka (A, sl. 9)**

1. Zalijepite fleksibilni simering (1, sl. 9) na zaustavnu prečku (2, sl. 9) iza hladnjaka.
2. Hladnjak gurnite do zaustavne prečke na kojoj su fleksibilni simeringi.

Prostor iza hladnjaka sada je zabrtvljen naspram unutrašnjosti vozila.

Bočni razmak do 5 mm između hladnjaka i namještaja (B, sl. 9)

1. Zalijepite simeringe na bočne stranice namještaja (4, sl. 9).
2. Hladnjak gurnite do fleksibilnih simeringa na namještaju.

Prostor iza hladnjaka sada je zabrtvljen naspram unutrašnjosti vozila.

Bočni razmak od 5 mm do 10 mm između hladnjaka i namještaja (C, sl. 9)

1. Zalijepite dvostruke simeringe na bočne stranice namještaja (4, sl. 9).
2. Hladnjak gurnite do dvostrukih simeringa na namještaju.

Prostor iza hladnjaka sada je zabrtvljen naspram unutrašnjosti vozila.

7.3 Izrada ventilacijskog otvora za ulaz zraka i izlazni ventilacijski otvor**UPUTA**

- Odstupanja od prikazanih varijacija ventilacijskog otvora za ulaz zraka i izlaznog ventilacijskog otvora mora odobriti proizvođač.
- Pri visokim okolnim temperaturama hladnjak može pružiti maksimalnu snagu hlađenja samo ako je ugrađena optimalna ventilacija.

- > Na vanjskom zidu izradite ventilacijski otvor za ulaz zraka i izlazni ventilacijski otvor veličine 451 mm × 156 mm.
- ✓ Tijekom navedenih radnji pratite Priprema montaže na stranici 206.
- > Ako ventilacijsku rešetku za ventilacijski otvor za ulaz zraka nije moguće ugraditi u ravnini poda niže, ugradite ventilacijski otvor za ulaz zraka u podu. Na taj način bilo kakvo curenje plina bit će usmjereno prema dolje.

sl. 10 na stranici 7

- a) Ventilacijski otvor za ulaz zraka izradite veličine barem Ø 40 mm na podu iza hladnjaka blizu plinskog plamenika.
- b) Vanjski dio otvora zaštitite deflektorom da biste spriječili prodiranje blata ili prljavštine u vozilo tijekom vožnje.

- > Ako umjesto ventilacijskog otvora za ulaz zraka imate krovni ventilacijski otvor, izrežite dio krova. Za potrebne dimenzije pogledajte upute za krovni ventilacijski otvor.
- ✓ Tijekom navedenih radnji pratite Priprema montaže na stranici 206.

7.4 Ugradnja ventilacijske rešetke



UPUTA Upotreblijavajte isključivo originalne ventilacijske rešetke tvrtke Dometic da bi se osigurao siguran rad.

 **sl. 11 na stranici 8**

Poz. na  sl. 11	Opis
1	Okvir za ugradnju
2	Ventilacijska rešetka
3	Klizač
4	Zimski pokrov za ventilacijsku rešetku (dodaci)
5	Adapter za crijevo odvoda kondenzata

1. Zabrtvite okvir za ugradnju da bi spoj bio vodootporan.
 **sl. 12 na stranici 8**
2. Umetnite okvir za ugradnju i čvrsto ga pričvrstite vijcima. Za to upotrijebite sve rupe za pričvršćivanje.
 **sl. 13 na stranici 8**
3. Adapter za crijevo ugradite kako je prikazano u  **sl. 14**.
 **sl. 14 na stranici 8**
4. Ventilacijsku rešetku umetnite kako je prikazano u  **sl. 15**.
 **sl. 15 na stranici 9**

7.5 Ugradnja odvoda kondenzata



UPUTA

- Kondenzacija može nastati u hladnjaku zbog čestog otvaranja vrata, neprikladno pohranjene hrane ili pohrane pretople hrane.
- Kondenzacija se mora ispuštati pod konstantnim nagibom.

- > Crijevo odvoda kondenzata priključite izravno na adapter na ventilacijskoj rešetki (2,  **sl. 14**).

7.6 Ugradnja krovnog ventilacijskog otvora

 **sl. 16 na stranici 9**

Br. na  sl. 16	Opis
1	Poklopac
2	Okvir za ugradnju

1. Zabrtvite okvir za ugradnju da bi spoj bio vodootporan.
 **sl. 17 na stranici 9**

- Umetnite okvir za ugradnju i čvrsto ga pričvrstite vijcima. Za to upotrijebite sve rupe za pričvršćivanje.

 **sl. 18 na stranici 10**

- Umetnite poklopac i čvrsto ga pričvrstite vijcima.

 **sl. 19 na stranici 10**

7.7 Pričvršćivanje hladnjaka



OPREZI!

- > Vijke pričvrstite samo kroz naznačene otvore. U suprotnom biste mogli oštetiti komponente zaštićene pjenom kao što su kablovi.



UPUTA Pričvrstite bočne stranice ili pričvršćene trake tako da su vijci čvrsto pritegnuti, čak i pod povećanim opterećenjem (tijekom vožnje).

 **sl. 20 na stranici 10**

- Hladnjak pomaknite na konačnu lokaciju.
- Vijke pričvrstite (**1**,  **sl. 20**) kroz plastičnu oblogu na stranicama hladnjaka i u zid.
- Na glave vijaka postavite kapice (**2**,  **sl. 20**).

8 Povezivanje hladnjaka

Ovo poglavlje sadrži upute za priključivanje hladnjaka serije RM10.5 i RMS10.5 na napajanje i dovod plina.

8.1 Povezivanje s izvorom plina



UPOZORENJE! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do smrti ili teške ozljede. Opasnost za zdravlje

- > U skladu s primjenjivim državnim smjernicama i standardima samo specijalisti mogu povezati hladnjak s izvorom plina.
- > Povezivanje crijevom nije dopušteno. Uređaj povežite s pomoću metalnih vijaka s brtvilom.
- > Filtar za plin (bijeli) u spoju plina i hladnjaka ne smije se ukloniti.
- > Upotrebljavajte samo plinske boce s propanom ili butanom (ne prirodni plin ili gradski plin) i s odobrenim ventilom za smanjenje tlaka i odgovarajućom glavom. Usporedite podatke o tlaku na tipskoj pločici s podacima o tlaku na regulatoru tlaka na plinskim bocama s propanom ili butanom.
- > Hladnjak treba raditi samo pod tlakom i vrstom plina koji je prikazan na tipskoj pločici.
- > Upotrebljavajte samo regulator tlaka s fiksnim postavkama koje su u skladu s državnim propisima.



UPUTA Moguće je i upotrijebiti fleksibilnu cijev za povezivanje plina tvrtke Dometic da instalacije nisu napete.

Mora postojati mogućnost da se hladnjak odspoji od dovoda plina putem uređaja za odspajanje. Uređaj za odspajanje mora biti lako dostupan.

- Hladnjak ručno i na siguran način povežite s izvorom plina. Pogledajte  **sl. 21**.
- Nakon što stručno osoblje završi montažu, ovlašteni specijalist treba provesti test propuštanja i plamena. Provjerite jesu li vam izdali certifikat o inspekciji koji zatim trebate predati krajnjem korisniku na čuvanje.



UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije

- > Vrlo je važno da se pridržavate sljedećih momenata pritezanja.

**POZOR!**

- > Kako biste vod za dovod plina spojili s priključkom za ulaz plina na hladnjaku, uvijek upotrebljavajte ključ za pridržavanje pasivne matice (veličine 17 mm).

sl. 21 na stranici 11

Poz. na sl. 21	Opis
1	Vijak M4 (Torx TX20) Moment pritezanja: 2 Nm
2	Spoj hladnjaka i dovoda plina M14 x 1,5 (d = 8 mm / ISO 8434 (DIN 2353))
3	Plinska cijev s navojnom spojkom (veličina 17) Moment pritezanja: 25 Nm
4	Ključ za pridržavanje pasivne matice (17 mm)

8.2 Povezivanje na istosmjernu i izmjeničnu struju



UPOZORENJE! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do smrti ili teške ozljede. Opasnost od strujnog udara

- > Električnu montažu i popravke smije provoditi samo specijalist u skladu s primjenjivim državnim propisima i standardima.

**UPUTA**

- Utikač za uređaj ne smije se nalaziti izravno iza ventilacijske rešetke da bi se spriječilo ometanje kruženja zraka i da se utikač za uređaj zaštiti od prskanja vode.
- Utikač za uređaj spojnog kabela za izmjeničnu struju ne smijete odrezati.
- Spojni kablovi moraju biti položeni tako da nisu u kontaktu s vrućim dijelovima jedinice/plamenika ili oštrim rubovima.
- Izmjene na unutarnjim električnim instalacijama ili spojevima drugih električnih komponenti (npr. Dodatni ventilatori treće strane) s internim ožičenjem hladnjaka poništiti će uvjete jamstva i odgovornosti za proizvod.
- Hladnjaci **RM10.5** i **RMS10.5** imaju sučelje CI-bus i njima je moguće upravljati putem kompatibilnog središnjeg zaslona u vozilu.

Električna shema hladnjaka

sl. 22 na stranici 11

Poz. na sl. 22	Opis
1	Ventilator 1 (ako je dostupan modul s opcijama)
2	Modul s opcijama (opcionalno)
3	Pećnica na istosmjernu struju (ako je dostupan modul s opcijama)
4	Modul na istosmjernu struju
5	NTC 2: Vanjska temperatura (opcionalno)
6	NTC 1: Senzor temperature svježe hrane

Poz. na  sl. 22	Opis
7	Plinski ventil
8	Rasvjeta
9	Magnetska sklopka
10	S+ (opcionalno)
11	Grijač na istosmjernu struju
12	Osigurač 15 A
13	Relej istosmjerne struje za kartušu za grijanje
14	Ulaz plina
15	Blok za priključivanje istosmjerne struje
16	Elektronika kabela za napajanje istosmjernom strujom
17	Kabel za napajanje grijača istosmjernom strujom
18	Priključak za CI-Bus
19	Napajanje AC sustava
20	Grijač na izmjeničnu struju
21	Uzemljenje
22	Zaštita uzemljenjem za izmjeničnu struju
23	Elektroda za paljenje
24	Modul za napajanje
25	Modul za zaslon

Istosmjerna struja



UPOZORENJE! Opasnost od požara

- > Dovodni vod grijača mora biti zaštićen osiguračem od 15 A.
- > Dovodni vod za elektroniku mora biti zaštićen osiguračem od 2 A.



POZOR!

- > Odgovarajući pozitivni i negativni dovodni vodovi priključaka istosmjerne struje za elektroniku (16,  sl. 22) i grijač (17,  sl. 22) **ne** smiju se spajati u jednu žicu. Time se mogu uzrokovati električne smetnje ili se mogu oštetiti električne komponente.

sl. 23 na stranici 12

Obratite pozornost na sljedeće veličine kabela:

- Poprečni presjek za spojeve na grijači element: $> 6 \text{ mm}^2$.
Kako bi se zajamčile odgovarajuće performanse hlađenja, gubitak napona od izvora napajanja do spojnog priključka na hladnjaku mora biti $< 0,8 \text{ V}$.
- Priključci elektronike i grijaćeg elementa: $> 0,8 \text{ mm}^2$.
- Priključci za D+ i S+: $> 0,8 \text{ mm}^2$.

1. Montirajte utičnicu istosmjerne struje na sljedeći način  sl. 22:
 - Spojite **A** i **C** na pozitivan pol akumulatora.
 - Spojite **D** i **F** na uzemljenje.
 - Spojite **B** sa signalom D+. Elektronika hladnjaka upotrebljava signal D+ alternatora da bi prepoznala motor u radu. U automatskom načinu rada hladnjak odabire najpogodniji dostupni način. Hladnjak radi samo s istosmjernom strujom dok motor vozila radi.
 - Spojite **E** sa sučeljem CI-BUS.
2. Spojite **10** sa signalom S+ (opcionarno).
3. Dovodni vod **A** zaštitite osiguračem od 2 V u kutiji za raspodjelu napajanja u vozilu.
4. Dovodni vod **C** zaštitite osiguračem od 15 V u kutiji za raspodjelu napajanja u vozilu.
5. Provedite dovodni vod **C** putem releja kojim upravlja paljenje. Time se sprječava potpuno pražnjenje akumulatora ako se motor slučajno isključi.

Izmjenična struja

Hladnjak priključite na utičnicu izmjenične struje s pomoću utikača za uređaj.

9 Odlaganje u otpad



OPREZ! Opasnost od požara

- > Ovaj uređaj sadrži zapaljivi izolacijski plin.
- > Za demontažu i zbrinjavanje uređaja obavezno zatražite pomoć stručnjaka.



Recikliranje proizvoda s baterijama, punjivim baterijama i izvorima svjetla: Uklonite baterije, punjive baterije i izvore svjetla prije recikliranja proizvoda. Vratite neispravne ili potrošene baterije trgovcu na malo od kojeg ste kupili proizvod ili ih odložite u otpad na mjestima za prikupljanje. Nemojte baciti baterije, punjive baterije ili izvore svjetla u miješani kućni otpad. Ako proizvod želite konačno odložiti u otpad, zatražite od svog lokalnog reciklažnog centra ili specijaliziranog trgovca pojediniosti o tomu kako to učiniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju u otpad. Proizvod se može besplatno odložiti u otpad.

10 Jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, obratite se podružnici proizvođača u svojoj državi (pogledajte dometic.com/dealer) ili svojem trgovcu na malo.

Za potrebe popravaka i obrade komercijalnog jamstva pri slanju uređaja priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje
- razlog reklamacije ili opis kvara

Obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gubitak komercijalnog jamstva.

11 Tehnički podaci

Trenutačno važeću EU izjavu o sukladnosti za svoj uređaj potražite na stranici odgovarajućeg proizvoda na adresi dometic.com ili se izravno obratite proizvođaču (pogledajte dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Priključni napon	230 V~/50 Hz 12 V---		
Kapacitet:			
Bruto kapacitet	88 L	78 L	92 L

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Pretinac hladnjaka	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Pretinac za zamrzavanje	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Ukupni neto kapacitet	86 L	76 L	90 L
Potrošnja energije	135 W (230 V~) 130 W (12 V=)		
Potrošnja energije	2,8 kWh/24h (230 V~)	2,5 kWh/24h (230 V~)	2,6 kWh/24 h (230 V~)
Potrošnja plina	< 18,3 g/h		
Klimatski razred	SN		
Dimenzije (V x Š x D)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Težina	28 kg	27,4 kg	29 kg
Maksimalna težina po stal- ku za vrata	3 kg		
Maksimalna težina po vra- tima	7,5 kg		
Ispitivanje/certifikacija	  		

Türkçe

1	Önemli notlar.....	215
2	Siber güvenlik.....	215
3	Sembollerin açıklanması.....	215
4	Güvenlik uyarıları.....	216
5	Aksesuar.....	217
6	Amacına Uygun Kullanım.....	218
7	Montaj.....	218
8	Buzdolabının bağlanması.....	222
9	Atık İmhası.....	225
10	Garanti.....	225
11	Teknik Bilgiler.....	226

1 Önemli notlar

Bu ürünün doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu ürün ile birlikte SAKLANMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyacağınızı onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer mallar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen documents.dometic.com adresini ziyaret edin.

2 Siber güvenlik

Bu ürünün Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK) ile uyumlu olduğunu onaylıyoruz. Uyumluluk beyanı, documents.dometic.com adresinde mevcuttur. Bir güvenlik olayını bildirmek için productcybersecurity@dometic.com adresine bir e-posta gönderin. Güvenlik güncellemeleri, üretim tarihinden itibaren en az beş yıl boyunca sağlanacaktır.

3 Sembollerin açıklanması

Bir sinyal sözcüğü, güvenlik ve maddi hasar mesajlarını tanımlar ve ayrıca tehlikenin ciddiyet derecesini veya seviyesini gösterir.



UYARI!

> Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



DİKKAT!

> Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



İKAZ!

> Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.



NOT Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

4 Güvenlik uyarıları

4.1 Genel güvenlik



TEHLİKE! Elektrik çarpması tehlikesi

- > Açıkta kablolarla çıplak elle dokunmayın. Bu durum özellikle cihazın alternatif akım şebekesinde çalıştırılması halinde geçerlidir.



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

- > Bu cihazda sadece usta elemanlar tarafından onarım yapılmalıdır. Yanlış onarımlar ciddi tehlikelere neden olabilir. Onarım için yetkili bir servis merkezi ile iletişime geçin.
- > Özellikle cihazın topraklanması gerektiğinde cihazın fişini düzgün bağlantı sağlayan prizlere takın.



UYARI! Patlama tehlikesi

- > Absorber ünitesini asla açmayın. Açıldığında, yüksek basınç yaralanmalara neden olabilir.



UYARI! Sağlık için tehlike

- > Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi ve tehlikeleri anlamaları halinde, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- > 3 ile 8 yaş arasındaki çocukların cihazı doldurmalarına ve boşaltmalarına izin verilir.
- > Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- > Bu cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar daima gözetlenmelidir.



UYARI! Çocuklar için sıkışma tehlikesi

- > Rafların, çocukların cihaza tırmanamayacakları veya kendilerini içeride kilitleyemeyecekleri şekilde monte edildiğinden emin olun. Rafları yalnızca temizlik amacıyla sökün.
- > Eski cihazınızı imha etmeden önce:
 - Çekmeceleri sökün.
 - Çocukların ürünün içine girmemesi için rafları ürünün içinde bırakın.
 - Kapakları çıkartın.



DİKKAT! Yaralanma riski

- > Parmaklarınızı menteşeye sokmayın.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Bu cihaz yağmur altında bırakılmamalıdır.
- > Açık cihaz kapağına yaslanmayın.
- > Cihazı ve kablolarını ısıya ve neme karşı koruyun.
- > Fişi prizden çıkartmak için asla kabloyu kullanmayın.
- > Taşıma sırasında, buzdolabını yalnızca gövdesinden tutun. Buzdolabını asla absorber ünitesinden, soğutma kanatçılarından, gaz borularından, kapısından veya kumanda panelinden tutmayın.

4.2 Gazla çalışırken güvenlik



UYARI! Patlama tehlikesi

- > **Cihazı yalnızca** cihaz bilgi etiketinde belirtilen basınçta çalıştırın. Sadece ulusal yönetmeliklere uygun sabit ayarlı basınç kontrol cihazlarını kullanın.
- > **Cihazı sürüş sırasında yalnızca** araç üreticisi sürüş sırasında gaz sisteminin çalışmasına izin veriyorsa gazla çalıştırın (bkz. araç kılavuzu).

- > Sürüş sırasında cihazı gazla çalıştırmak için ulusal gereklilikleri kontrol edin.
- > **Şu koşullarda cihazı asla** gazla çalıştırmayın:
 - Benzin istasyonlarında
 - Otoparklarda
 - Feribotlarda
 - Karavanı ya da motorlu karavanı nakliye aracı veya çekici ile taşıırken
- > **Cihazda sızıntı olup olmadığını kontrol etmek için asla** çıplak alev kullanmayın.
- > Gaz kokusu aldığınızda:
 - Gaz besleme vanasını ve tüp vanasını kapatın.
 - Tüm pencereleri açın ve odadan çıkın.
 - Hiçbir elektrik anahtarını kullanmayın.
 - Tüm açık alevleri söndürün.
 - Gaz sistemini bir uzmana kontrol ettirin.
- > **Sıvı gaz tüplerini asla** havalandırılmayan alanlarda veya yer seviyesinin altında (yerdeki huni şeklindeki delikler) saklamayın.
- > Sıvı gaz tüplerini doğrudan güneş ışığından uzak tutun.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Sadece evrensel LPG gazı kullanın, doğal gaz **kullanmayın** (veri plakasına bakın).



NOT 1000 m üzerindeki rakımlarda ateşleme sorunları ortaya çıkabilir. Farklı bir enerji kaynağına geçin.

4.3 Buzdolabının montajı sırasında güvenlik



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

- > Cihazın montajı ve sökülmesi, yalnızca ulusal kablo yönetmeliklerine uygun olarak kalifiye personel tarafından gerçekleştirilebilir.
- > Cihazı yerleştirirken besleme kablosunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun. Ezilmiş kablolar ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- > Çoklu taşınabilen soket çıkışları veya taşınabilen güç kaynaklarını cihazın arkasına takmayın.



DİKKAT! Yaralanma riski

- > Cihazın dengesizliğinden kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için buzdolabı, montaj talimatlarına uygun olarak sabitlenmelidir.

5 Aksesuar

Aksesuar olarak temin edilebilir (teslimat kapsamına dahil değildir):

Adı

Esnek gaz boruları

Şu aralıktaki boşluklar için hava akımı geçirmez montaj için conta: 1 – 5 mm veya 5 - 10 mm

- WAGO'dan CEE'ye adaptör kablosu
- WAGO'dan UK'ye (İngiltere tipi prize) adaptör kablosu
- WAGO'dan JST'ye adaptör kablosu
- WAGO'dan MATE-N-LOK'a adaptör kablosu

LS 200 havalandırma ızgarası için kış kapağı WA 130

Adı

İsteğe bağlı fan kiti REF-FANKIT

Not: Fan Kiti yalnızca yazılım versiyonu 36 veya üzeri olan buzdolaplarına monte edilebilir ( **şekil 1**).

Bağımsız gaz işletimi için isteğe bağlı pil paketi R10-BP

İsteğe bağlı depolama kiti

 **şekil 1** sayfa 3

6 Amacına Uygun Kullanım

Buzdolabı aşağıdakiler için tasarlanmıştır:

- Motorlu karavanlar ve karavanlara montaj
- Gıdaları soğutmak, derin dondurmak ve saklamak

Buzdolabı şunlar için uygun **değildir**:

- İlaçların saklanması
- Aşındırıcı veya solvent içeren maddelerin saklanması
- Gıdaları hızlı dondurma

Bu buzdolabı ticari, bireysel veya ev tipi uygulamalar için **tasarlanmamıştır**.

Dondurucu bölümü, önceden dondurulmuş yiyecekleri saklamak, dondurma saklamak veya yapmak ve buz küpleri yapmak için uygundur. Önceden dondurulmamış yiyecekleri dondurmak için uygun **değildir**.

Buzdolabı, bir dolap parçasına veya bir montaj boşluğuna monte edilmek üzere tasarlanmıştır.

Optimum soğutma performansı, maksimum 90 % nem oranında ve aşağıdaki ortam sıcaklıklarında sağlanır:

7 Montaj

Bu bölümde RM10.5 ve RMS10.5 serisi buzdolaplarının takılmasıyla ilgili talimatlar yer almaktadır.



DİKKAT! Sağlık için tehlike

- > Cihazın dengesizliğinden kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için, buzdolabı talimatlara uygun olarak sabitlenmelidir.



Kapak kilidinin ve dekoratif plakanın değiştirilmesine ilişkin kullanım kılavuzunu çevrimiçi olarak <http://qr.dometic.com/berFOL> adresinde bulabilirsiniz.

7.1 Montaj hazırlığı



İKAZ!

- > Buzdolabı, kapağı seyir yönüne bakacak şekilde karavanların arkasına monte edilmemelidir.
- > Güvenli çalışmayı sağlamak için yalnızca orijinal Dometic havalandırma ızgaralarını kullanın.

Buzdolabını monte ederken aşağıdakilere dikkat edin:

- Zeminin sağlam ve düz olduğundan emin olun. Bunun için aracı düz bir alana park edin.
- Buzdolabının düz olduğundan emin olun.

- Buzdolabı, servis çalışmaları için kolayca erişilebilir olmalı, kolayca sökülüp takılabilecek ve araçtan rahatça çıkarılabilecek şekilde kurulmalıdır.
- Gaz brülörünün bulunduğu bölgede kablo ve kablo kanalları gibi ısıya duyarlı bileşenlerin bulunmadığından emin olun.
- Buzdolabı, araç hareket halindeyken sağlam durması için bir girintiye monte edilmelidir. Aşağıdaki boyutlara dikkat edin:

📐 şekil 2 sayfa 3

Boyutlar (mm)	RM10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5X (S)(G)(T)(P)
Yükseklik (A)	821	821	821
Genişlik (B)	523	523	523
Derinlik (C) (5 mm kontrol düğmesi hariçtir)	548	548	603
Yükseklik (H)	829	829	829
Genişlik (W)	525.5	525.5	525.5
Derinlik (D)	563	563	618

- Kapağın düzgün bir şekilde açılabilmesini sağlamak için buzdolabı zeminden en az 5 mm mesafe olacak şekilde monte edilmelidir.

📐 şekil 3 sayfa 4

- Buzdolabı, kapının ön kenarına kadar tamamen mobilya zemini üzerinde durmalıdır (📐 şekil 3 içinde B).
- Buzdolabını doğrudan zemine yerleştirmekten kaçının ve kapağın serbestçe hareket etmesini engelleyecek herhangi bir halı olmadığından emin olun.
- Dış duvarda oluşan ısınin kolayca dışarı atılabilmesi için havalandırma ızgaralı bir hava giriş menfezi (📐 şekil 4 içinde 1) ve bir hava çıkış menfezi (📐 şekil 4 içinde 2) olmalıdır.

📐 şekil 4 sayfa 4

- Hava giriş menfezi: Havalandırma ızgarasını montaj nişinin tabanıyla mümkün olduğu kadar aynı hizada olacak şekilde monte edin.
- Hava çıkış menfezi: mümkün olduğu kadar buzdolabının üst tarafına gelecek şekilde takın.
- Hava giriş ve çıkış menfezleri arasındaki mesafe, **RM10.5** için en az 750 mm ve **RMS10.5** için en az 534 mm olmalıdır.

📐 şekil 5 sayfa 5

- Isının araç içinde birikmemesi için buzdolabının üzerine bir ısı iletim plakası (📐 şekil 5 içinde 1) takın.
- Buzdolabı ile arka duvar arasındaki mesafe en az 15 mm, en fazla 25 mm olmalıdır.
- Buzdolabının düşük performans göstermesini ve güç tüketiminin artmasını önlemek için:
 - Buzdolabı ve arka duvar arasındaki mesafe 25 mm'yi geçmemelidir.
 - Buzdolabı, hava giriş ve çıkış menfezlerinin yanına monte edilmemelidir.
 - Buzdolabını aşırı ısıdan koruyun.
- Havalandırma için yeterli hava girişi ve çıkışı sağlamak için buzdolabının arkasındaki alanı azaltın. Bunu yapmak için örneğin bir havalandırma plakası kullanın.

📐 şekil 6 sayfa 5

- Hava giriş ve çıkış menfezleri arasındaki minimum mesafe sağlanıyorsa, hava çıkış menfezi yerine bir tavan menfezi takılmalıdır.

📐 şekil 7 sayfa 6

- Tavan havalandırması, mümkün olduğu kadar doğrudan buzdolabının arka tarafının üzerine monte edilmelidir. Tavan havalandırma ofsetini takmanız gerekiyorsa bir hava kanalı (📐 şekil 7 içinde 1) kullanın.

- Tavan kliması kullanılıyorsa, tavan menfezi ( **şekil 8** içinde **1**) ile tavan kliması hava çıkışı ( **şekil 8** içinde **2**) arasındaki mesafe en az 300 mm olmalıdır.
 **şekil 8** sayfa 6
- Hava giriş ve çıkış menfezleri buzdolabı çalışırken araç parçaları (açık araç kapısı veya bisiklet taşıma aparatı gibi aksesuarların takılması gibi) tarafından engellenmemelidir.
- Buzdolabı, hava akımına karşı korunaklı bir yere monte edilmelidir.

7.2 Hava akımına karşı korunaklı bir yere monte edilmesi



UYARI! Yangın tehlikesi!

- > Hava akımına karşı korunaklı bir yere montaj yaparken silikon yalıtım malzemesi, köpük veya benzeri yanıcı malzemeler kullanmayın.

Karavanlarda veya motorlu karavanlarda, gazla çalışan buzdolapları hava akımına karşı korunaklı bir yere kurulmalıdır. Bu, yanma havasının içeriden emilmesi ve egzoz dumanlarının doğrudan yaşam alanına girmesinin engellenmesi anlamına gelir.

Buzdolabının arka paneli ile aracın içi arasına uygun bir conta takılmalıdır.

Üretici, bakım amacıyla sökme ve takma işlemini kolaylaştırmak için esnek bir conta kullanılmasını önerir.

Hava akımına karşı korunaklı montaj için üç versiyondan birini seçin:

şekil 9 sayfa 7

Buzdolabının arkasındaki durdurma çubuğu (**şekil 9** içinde A)

1. Buzdolabının arkasındaki durdurma çubuğuna ( **şekil 9** içinde **2**) esnek bir sızdırmazlık contası ( **şekil 9** içinde **1**) yapıştırın.
2. Buzdolabını esnek sızdırmazlık contalı durdurma çubuğuna doğru ittin.

Böylece buzdolabının arkasındaki boşluk ile araç içi yalıtılır.

Buzdolabı ve mobilya arasında en fazla 5 mm yan boşluk mesafesi (**şekil 9** içinde B)

1. Mobilyanın yan tarafına esnek sızdırmazlık contası yapıştırın ( **şekil 9** içinde **4**).
2. Buzdolabını, mobilyaların kenarına yapıştırdığınız esnek contalara doğru itin.

Böylece buzdolabının arkasındaki boşluk ile araç içi yalıtılır.

Buzdolabı ve mobilya arasında 5 mm ile 10 mm arasında yan boşluk mesafesi (**şekil 9** içinde C)

1. Çift kenarlı sızdırmazlık contalarını mobilyanın yan tarafına yapıştırın ( **şekil 9** içinde **4**).
2. Buzdolabını, mobilyaların kenarına yapıştırdığınız çift kenarlı contalara doğru itin.

Böylece buzdolabının arkasındaki boşluk ile araç içi yalıtılır.

7.3 Hava giriş ve çıkış menfezlerinin yapılması



NOT

- Burada gösterilen giriş ve çıkış varyasyonlarından sapmalar, üretici tarafından onaylanmalıdır.
- Buzdolabı, yüksek ortam sıcaklıklarında, ancak optimum havalandırma sağlanmışsa maksimum soğutma kapasitesi sağlayabilir.

- > Dış duvarda, 451 mm × 156 mm boyutlarında hava giriş menfezi ve hava çıkış menfezi oluşturun.
- ✓ Bunu yaparken Montaj hazırlığı sayfa 218 içeriğindeki bilgileri dikkate alın.

- > Hava giriş menfezinin havalandırma ızgarası, nişin zemini ile aynı hizada monte edilemiyorsa, zemine bir hava giriş menfezi monte edin. Böylece herhangi bir gaz sızıntısı aşağı doğru akabilir.

📷 şekil 10 sayfa 7

- a) Gaz brülörünün yanında, buzdolabının arkasındaki zeminde en az Ø 40 mm'lik bir hava giriş deliği açın.
- b) Sürüş sırasında çamur veya pisliğin içeri girmesini önlemek için açıklığı bir sapırtıcı ile koruyun.
- > Hava çıkış menfezi yerine bir tavan havalandırması kullanmanız gerekiyorsa, tavanın bir bölümünü kesin. Gerekli boyutlar için tavan menfezi kullanım kılavuzuna bakın.
- ✓ Bunu yaparken *Montaj hazırlığı* sayfa 218 içeriğindeki bilgileri dikkate alın.

7.4 Havalandırma ızgarasının takılması



NOT Güvenli çalışmayı sağlamak için yalnızca orijinal Dometic havalandırma ızgaralarını kullanın.

📷 şekil 11 sayfa 8

İçindeki pozisyonu 📷 şekil 11	Adı
1	Montaj çerçevesi
2	Havalandırma ızgarası
3	Kayırtıcı
4	Havalandırma ızgarası için kış kapağı (aksesuar)
5	Yoğuşma tahliye hortumu için adaptör

1. Bağlantının su geçirmez olmasını sağlamak için montaj çerçevesini yalıtın.

📷 şekil 12 sayfa 8

2. Montaj çerçevesini yerleştirin ve sıkıca vidalayın. Bunun için tüm sabitleme deliklerini kullanın.

📷 şekil 13 sayfa 8

3. Hortum adaptörünü 📷 şekil 14 konumunda gösterildiği gibi monte edin.

📷 şekil 14 sayfa 8

4. Havalandırma ızgarasını 📷 şekil 15 konumunda gösterildiği gibi takın.

📷 şekil 15 sayfa 9

7.5 Yoğuşma tahliyesinin montajı



NOT

- Buzdolabı kapağının sık sık açılması, yanlış şekilde yerleştirilmiş yiyecekler veya çok sıcak halde buzdolabına konulan gıdalar nedeniyle buzdolabının içinde yoğuşma oluşabilir.
- Yoğuşma sabit bir eğimle tahliye edilmelidir.

- > Yoğuşma hortumunu doğrudan havalandırma ızgarasındaki adaptöre takın (📷 şekil 14 içinde 2).

7.6 Tavan havalandırmasının montajı

📷 şekil 16 sayfa 9

Numara 📷 şekil 16	Adı
1	Başlık
2	Montaj çerçevesi

1. Bağlantının su geçirmez olmasını sağlamak için montaj çerçevesini yalıtın.

📷 **şekil 17 sayfa 9**

2. Montaj çerçevesini yerleştirin ve sıkıca vidalayın. Bunun için tüm sabitleme deliklerini kullanın.

📷 **şekil 18 sayfa 10**

3. Başlığı yerleştirin ve sıkıca vidalayın.

📷 **şekil 19 sayfa 10**

7.7 Buzdolabını sabitleme



DİKKAT!

- > Buzdolabını yalnızca üzerindeki sabitleme yuvalarını kullanarak vidalayın, aksi takdirde köpük bileşenler veya kablolar hasar görebilir.



NOT Yan duvarları veya takılan çitaları, vidalar artan yükler altında bile (sürüş sırasında) sıkı olacak şekilde sabitleyin.

📷 **şekil 20 sayfa 10**

1. Buzdolabını nihai konumuna taşıyın.
2. Vidaları (📷 **şekil 20** içinde **1**), buzdolabının yanlarındaki plastik kaplamanın içinden geçirin ve daha sonra vidaları sıkarak duvara sabitleyin.
3. Kapakları (📷 **şekil 20** içinde **2**) vida başlarına takın.

8 Buzdolabının bağlanması

Bu bölümde RM10.5 ve RMS10.5 serisi buzdolaplarının güç ve gaz kaynaklarına bağlanmasına ilişkin talimatlar yer almaktadır.

8.1 Gaz kaynağına bağlanması



UYARI! Bu uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olabilir. Sağlık için tehlike

- > Bu buzdolabı, yalnızca bir uzman tarafından geçerli ulusal yönergeler ve standartlara uygun olarak bir gaz kaynağına bağlanmalıdır.
- > Hortum bağlantısına izin verilmez. Metal contalı vida bağlantısı kullanın.
- > Buzdolabı gaz bağlantısındaki gaz filtresi (beyaz) çıkarılmamalıdır.
- > Sadece onaylanmış bir basınç düşürme valfi ve uygun bir kafa ile propan veya bütan gazı tüpleri (doğal gaz veya şehir gazı kullanılamaz) kullanın. Tip plakasındaki basınç bilgilerini propan veya bütan gazı tüpü üzerindeki basınç regülatöründeki basınç bilgileriyle karşılaştırın.
- > Buzdolabını yalnızca tip plakasında gösterilen basınçta ve tip plakasında gösterilen gaz türüyle çalıştırın.
- > Sadece ulusal yönetmeliklere uygun sabit ayarlı basınç kontrol cihazlarını kullanın.



NOT İsteğe bağlı olarak tesisatı gerilimsiz tutmak için Dometic esnek gaz bağlantı borusunu kullanabilirsiniz.

Buzdolabının gaz hattından ayrı olarak bir kapatma cihazı ile kapatılması mümkün olmalıdır. Kapatma cihazı kolayca erişilebilir olmalıdır.

1. Buzdolabını elle emniyetli bir şekilde gaz kaynağına bağlayın. Bkz.  **şekil 21**.
2. Profesyonel kurulumdan sonra yetkili bir uzmana sızıntı testi ve alev testi yaptırın. Size bir denetim sertifikası verildiğinden emin olun ve bu sertifikayı saklaması için son kullanıcıya verin.



UYARI! Patlama tehlikesi

> Aşağıdaki sıkma torklarına uymanız çok önemlidir.



İKAZ!

> Gaz besleme hattını buzdolabının gaz girişine bağlarken her zaman yedek sabitleyici anahtar (boyut 17 mm) kullanın.

 **şekil 21** sayfa 11

İçindeki pozisyonu  şekil 21	Adı
1	M4 vida (Torx TX20) Sıkma torku: 2 Nm
2	Buzdolabı gaz bağlantısı M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO 8434 (DIN 2353))
3	Halka manşonlu gaz borusu (boyut 17) Sıkma torku: 25 Nm
4	Yedek sabitleyici anahtar (17 mm)

8.2 DC ve AC Güç Kaynaklarına Bağlama



UYARI! Bu uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olabilir. Elektrik çarpması tehlikesi

> Elektrik tesisatı ve onarımları yalnızca bir uzman tarafından yürürlükteki ulusal düzenlemelere ve standartlara uygun olarak gerçekleştirilmelidir.



NOT

- Hava sirkülasyonunun bozulmasını önlemek ve cihaz fişini su sıçramalarından korumak için cihaz fişi doğrudan havalandırma ızgarasının arkasına yerleştirilmemelidir.
- AC bağlantı kablolarının fişi kesilmemelidir.
- Bağlantı kabloları, cihazın/brülörün sıcak kısımlarına veya keskin kenarlara temas etmeyecek şekilde döşenmelidir.
- Dahili elektrik tesisatındaki değişiklikler veya diğer elektrikli bileşenlerin (örn. üçüncü taraflara ait ekstra fanlar) buzdolabının dahili kablo tesisatına bağlanması, garanti ve ürün sorumluluğundan doğan her türlü talebi geçersiz kılar.
- **RM10.5** ve **RMS10.5** buzdolapları bir CI veri yolu arabirimine sahiptir ve uyumlu bir merkezi araç ekranı aracılığıyla kontrol edilebilir.

Buzdolabının devre şeması **şekil 22** sayfa 11

İçindeki pozisyonu  şekil 22	Adı
1	Fan 1 (seçenekler modülü varsa)
2	Seçenekler modülü (isteğe bağlı)
3	DC besleme, fırın (seçenekler modülü varsa)
4	DC besleme güç modülü
5	NTC 2: Dış ortam sıcaklığı (isteğe bağlı)
6	NTC 1: Taze gıda sıcaklık sensörü
7	Gaz valfi
8	Aydınlatma
9	Manyetik anahtar
10	S+ (isteğe bağlı)
11	Isıtma elemanı DC
12	15 A sigorta
13	Isıtma kartuşu için DC röle
14	Gaz girişi
15	DC bağlantı bloğu
16	Elektronik bileşenler için DC besleme kablosu
17	Isıtma elemanı DC besleme kablosu
18	CI-Bus bağlantısı
19	AC güç kaynağı
20	Isıtma elemanı AC
21	Toprak
22	AC koruma Toprak
23	Ateşleme elektrodu
24	Güç modülü
25	Ekran modülü

DC Güç**UYARI! Yangın tehlikesi**

- > Isıtma elemanına giden besleme hattı, 15 A sigorta ile korunmalıdır.
- > Elektronik bileşenlere giden besleme hattı, 2 A sigorta ile korunmalıdır.



İKAZ!

- > Elektronik bileşenler ( şekil 22 içinde 16) ve ısıtma elemanı ( şekil 22 içinde 17) için kullanılan DC bağlantılarının artı ve eksi besleme hatları **birleştirilemez** ve tek bir kablo üzerinden taşınamaz. Bu, elektriksel parazite veya elektrikli bileşenlerde hasara neden olabilir.

şekil 23 sayfa 12

Lütfen aşağıdaki kablo boyutlarına dikkat edin:

- Isıtma elemanına bağlantı için kesit: $> 6 \text{ mm}^2$.

Uygun bir soğutma performansını garanti etmek için güç kaynağından buzdolabı bağlantı terminaline giden gerilim kaybının 0,8 V olduğundan emin olun.

- Elektronik bileşenlerin ve ısıtma elemanının bağlantısı: $> 0,8 \text{ mm}^2$.
 - D+ ve S+ bağlantıları: $> 0,8 \text{ mm}^2$.
1. DC soketinizi aşağıda belirtildiği gibi birleştirin  şekil 22:
 - **A** ve **C**'yi akünün artı kutbuna bağlayın.
 - **D** ve **F**'yi topraklamaya bağlayın.
 - **B**'yi D+ sinyaline bağlayın. Buzdolabının elektronik bileşenleri çalışan araç motorunu algılama için alternatörün D+ sinyalini kullanır. Otomatik modda, buzdolabı mevcut olan en uygun modu seçer. Buzdolabı yalnızca araç motoru çalışırken doğru akımlı çalışır.
 - **E** CI-BUS'a bağlayın.
 2. **10**'ü S+ sinyaline bağlayın (opsiyonel).
 3. Besleme hattı **A**'yi aracın güç dağıtım kutusundaki 2 V sigortayla koruyun.
 4. Besleme hattı **C**'yi aracın güç dağıtım kutusundaki 15 V sigortayla koruyun.
 5. Besleme hattı **C**'yi ateşleme kontrollü bir röle üzerinden çalıştırın. Bu, araç motoru yanlışlıkla kapatılırsa akünün tamamen boşalmasını önler.

AC Güç Kaynağı

Cihazın fişini kullanarak buzdolabını bir AC prize bağlayın.

9 Atık İmhası



DİKKAT! Yangın tehlikesi

- > Cihaz yanıcı gaz içermektedir.
- > Bu gaz bir uzman tarafından cihazdan tahliye edilmeli ve imha edilmelidir.



Piller, şarj edilebilir piller ve ışık kaynakları içeren ürünlerin geri dönüşümü: Ürünü geri dönüştürmeden önce tüm pilleri, şarj edilebilir pilleri ve ışık kaynaklarını çıkarın. Bozuk veya bitmiş pillerinizi satın aldığınız yere veya bir toplama yerine veriniz. Pilleri, şarj edilebilir pilleri ve ışık kaynaklarını evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyin. Bu ürünü nihai olarak imha etmek istiyorsanız bu işlemin geçerli imha yönetmeliklerine göre nasıl yapılacağı hakkında ayrıntılı bilgi için yerel geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcınıza danışın. Ürün ücretsiz olarak imha edilebilir.

10 Garanti

Yasal garanti süresi geçerlidir. Üründe hasar varsa üreticinin ülkenizdeki şubesi (bkz. dometic.com/dealer) veya satıcınızla iletişime geçin.

Onarım ve garanti işlemleri için cihazı aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

Kendi kendine onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenlikle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılabileceğini unutmayın.

11 Teknik Bilgiler

Cihazınızın güncel AB uygunluk beyanı için lütfen dometic.com adresindeki ilgili ürün sayfasına bakın veya doğrudan üretici ile iletişime geçin (bkz. dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RM510.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Bağlantı gerilimi	230 V~/50 Hz 12 V=		
Kapasite:			
Brüt kapasite	88 L	78 L	92 L
Buzdolabı bölmesi	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Dondurucu bölmesi	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Toplam net kapasite	86 L	76 L	90 L
Güç tüketimi	135 W (230 V~) 130 W (12 V=)		
Enerji tüketimi	2,8 kWh/24h (230 V~)	2,5 kWh/24h (230 V~)	2,6 kWh/24 h (230 V~)
Gaz tüketimi	< 18,3 g/h		
İklim sınıfı	SN		
Boyutlar (Y x G x D)	821 x 523 x 548 mm		821 x 523 x 603 mm
Ağırlık	28 kg	27,4 kg	29 kg
Kapak rafı başına maksimum ağırlık	3 kg		
Kapak başına maksimum ağırlık	7,5 kg		
Denetleme/sertifika			

Slovenščina

1	Pomembna obvestila.....	227
2	Kibernetaska varnost.....	227
3	Razlaga simbolov.....	227
4	Varnostni napotki.....	227
5	Dodatna oprema.....	229
6	Predvidena uporaba.....	230
7	Montaža.....	230
8	Priključitev hladilnika.....	234
9	Odstranjevanje.....	237
10	Garancija.....	237
11	Tehnični podatki.....	237

1 Pomembna obvestila

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega navodila, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila MORATE hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem navodilu ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev navodila, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejšo informacijo o izdelku obiščite documents.dometic.com.

2 Kibernetaska varnost

Potrjujemo, da ta izdelek izpolnjuje zahteve Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Združeno kraljestvo). Izjava o skladnosti je na voljo na documents.dometic.com. Če želite prijaviti varnostni incident, pošljite e-poštno sporočilo na productcybersecurity@dometic.com. Varnostne posodobitve bodo zagotovljene najmanj pet let po datumu izdelave.

3 Razlaga simbolov

Signalna beseda označuje varnostna sporočila in sporočila o materialni škodi ter stopnjo ali raven nevarnosti.



OPOZORILO!

> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!

> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.



OBVEŠTEILO!

> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne preprečite.



NASVET Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

4 Varnostni napotki

4.1 Osnovna varnost



NEVARNOST! Nevarnost električnega udara

- > Nezaščitene električne vodnikov se ne dotikajte z golimi rokami. Predvsem pri delovanju v električnem omrežju na izmenični tok.



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

- > Vsa popravila na tej napravi naj izvaja samo ustrezno usposobljeno osebo. Nestrokovno opravljena popravila lahko povzročijo precejšnjo nevarnost. Za popravilo se obrnite na pooblaščen servisni center.
- > Napravo priključite v vtičnice, ki zagotavljajo ustrezno zaščito, predvsem ko mora biti naprava ozemljena.



OPOZORILO! Nevarnost eksplozije

- > Nikoli ne odpirajte absorpcijskega agregata. Je pod visokim tlakom in vas lahko poškoduje, če ga odprete.



OPOZORILO! Nevarnost za zdravje

- > To napravo smejo uporabljati otroci, ki so starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe naprave in razumejo s tem povezana tveganja.
- > Otroci, stari od 3 do 8 let, smejo napravo polniti in prazniti.
- > Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževalnih del.
- > Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se z napravo ne bodo igrali.



OPOZORILO! Nevarnost ujetja otroka

- > Prepričajte se, da so police nameščene in pritrjene tako, da otroci ne morejo splezati v napravo ali se zakleniti vanjo. Police odstranite le za namene čiščenja.
- > Preden odstranite staro napravo:
 - Odstranite predale.
 - Police pustite v napravi, da otroci ne bodo mogli zlesti vanjo.
 - Snemite vrata.



POZOR! Nevarnost poškodb

- > Ne potiskajte prstov v tečaj.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Naprava ne sme biti izpostavljena dežju.
- > Ne opirajte se na odprta vrata naprave.
- > Napravo in kable zaščitite pred vročino in vlago.
- > Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite tako, da držite za kabel.
- > Med prevažanjem hladilnik pritrdite le za ogrodje. Hladilnika ne fiksirajte na absorpcijskem agregatu, hladilnih rebrih, plinskih napeljavah, vratih ali kontrolni plošči.

4.2 Varnost pri delovanju na plin



OPOZORILO! Nevarnost eksplozije

- > **Naprava sme obratovati izključno** pri tlaku, ki je naveden na tipski tablici. Uporabljajte samo fiksno nastavljene regulatorje tlaka, ki ustrezajo nacionalnim predpisom.
- > **Naprava sme med vožnjo delovati na plin samo**, če proizvajalec vozila dovoljuje delovanje plinskega sistema med vožnjo (glejte priročnik za vozilo).
- > Preverite nacionalne zahteve glede delovanja naprave na plin med vožnjo.
- > **Naprava ne sme delovati na plin:**
 - na bencinskih črpalkah,

- v parkirnih hišah,
 - na trajektih,
 - med transportom počitniške prikolice ali avtodoma s transportnim ali vlečnim vozilom.
- > **Tesnjenja naprave nikoli** ne preverjajte z odprtim ognjem.
- > Če zavohate plin:
- Zaprite dovodni ventil plina in ventil jeklenke.
 - Odprite vsa okna in zapustite prostor.
 - Ne uporabljajte električnih stikal.
 - Odprte plamene pogasite.
 - Plinski sistem naj pregleda strokovnjak.
- > **Ne** hranite jeklenk z utekočinjenim plinom na neprezračenih mestih ali pod nivojem tal (lijakaste kotanje).
- > Jeklenke z utekočinjenim plinom zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Uporabljajte samo univerzalni utekočinjen naftni plin, **ne** naravnega plina (glejte tipsko tablico).



NASVET Na nadmorskih višinah nad 1000 m se lahko pojavijo težave z vžigom. Preklopite na drugo vrsto energije.

4.3 Varnost ob namestitvi hladilnika



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

- > Napravo sme vgraditi in odstraniti samo usposobljeno osebje v skladu z nacionalnimi predpisi za ožičenje.
- > Pri nameščanju naprave pazite, da se napajalni kabel ne zagodzi ali poškoduje. Zaradi stisnjenih kablov lahko pride do hudih poškodb.
- > Za napravo ne sme biti več prenosnih vtičnic ali prenosnih virov napajanja.



POZOR! Nevarnost poškodb

- > Da bi preprečili nevarnost zaradi nestabilnosti naprave, jo je treba pritrditi v skladu z navodili za vgradnjo.

5 Dodatna oprema

Na voljo kot dodatna oprema (ni vključeno v dobavo):

Opis

Upogljivi plinski cevovod

Tesnilo za neprepustno vgradnjo za reže od 1–5 mm ali 5-10 mm

- Adapterski kabel od WAGO v CEE
- Adapterski kabel od WAGO v UK
- Adapterski kabel od WAGO v JST
- Adapterski kabel od WAGO v MATE-N-LOK

Zimski pokrov WA 130 za prezračevalno rešetko LS 200

Izbirni ventilatorski komplet REF-FANKIT

Opomba: Komplet ventilatorjev je mogoče namestiti samo v hladilnike z različico programske opreme 36 ali novejšo različico ( sl. 1).

Opis

Izbirni komplet baterij R10-BP za samostojni način delovanja na plin

Izbirni komplet za shranjevanje

 **sl. 1** na strani 3

6 Predvidena uporaba

Hladilnik je predviden za:

- namestitev v avtodomih in počitniških prikolicah,
- hlajenje, zamrzovanje in shranjevanje živil,

Hladilnik **ni** primeren za:

- shranjevanje zdravil,
- shranjevanje korozivnih snovi ali snovi, ki vsebujejo topila,
- hitro zamrzovanje živil.

Hladilnik **ni** predviden za komercialno uporabo, poslovno uporabo ali uporabo v gospodinjstvih.

Zamrznjeni predelek je primeren za shranjevanje predhodno zamrznjene hrane, shranjevanje ali pripravo sladoleda in kock ledu. **Ni** primeren za zamrzovanje predhodno odmrznjenih živil.

Hladilnik je predviden za vgradnjo v omarico ali vgradno nišo.

Optimalna učinkovitost hlajenja je zagotovljena pri najvišji vlažnosti 90 % in pri temperaturah okolja med:

7 Montaža

To poglavje vsebuje navodila za namestitev hladilnikov serij RM10.5 in RMS10.5.



POZOR! Nevarnost za zdravje

- > Da bi preprečili nevarnost zaradi nestabilnosti naprave, jo je treba pritrditi v skladu s temi navodili.



Navodila za montažo in uporabo za zamenjavo vratnega zapirala in dekorativne plošče so na voljo na spletu na naslovu <http://qr.dometic.com/berFOL>.

7.1 Priprava namestitve



OBVESTILO!

- > Hladilnika ni dovoljeno vgraditi v zadnji del avtodoma z vrati obrnjenimi v smeri vožnje.
- > Da zagotovite varno delovanje, uporabljajte samo originalne prezračevalne rešetke Dometic.

Pri vgradnji hladilnika upoštevajte naslednje napotke:

- Tla morajo biti trdna in ravna. Zato vozilo parkirajte na ravnem terenu.
- Hladilnik mora biti izravn.
- Hladilnik mora biti vgrajen tako, da je dobro dostopen za servisiranje, da ga lahko enostavno demontirate in vgradite ter da ga lahko brez težav odnesete iz vozila.
- Zagotovite, da na območju plinskega gorilnika ni na toploto občutljivih komponent, kot so kabli in kabelski kanali.

- Hladilnik mora biti vgrajen v nišo, da pri premikanju vozila ostane na mestu. Pri tem upoštevajte naslednje dimenzije:

 **sl. 2 na strani 3**

Dimenzije (mm)	RM10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5X (S)(G)(T)(P)
Višina (A)	821	821	821
Širina (B)	523	523	523
Globina (C) (ne vključuje upravljalnega gumba 5 mm)	548	548	603
Višina (H)	829	829	829
Širina (W)	525.5	525.5	525.5
Globina (D)	563	563	618

- Hladilnik mora ob namestitvi biti vsaj 5 mm odmaknjen od tal, da se bodo vrata lahko pravilno odpirala.

 **sl. 3 na strani 4**

- Hladilnik mora v celoti stati na dnu pohištva do sprednjega roba vrat (**B** na  **sl. 3**).
- Hladilnika ne postavljajte neposredno na tla in zagotovite, da preproge ne ovirajo odpiranja vrat.
- Zunanja stena mora imeti odprtino za dovod (**1** na  **sl. 4**) in odvod zraka (**2** na  **sl. 4**) s prezračevalnimi rešetkami, da se lahko nastala toplota brez težav odvaja ven.

 **sl. 4 na strani 4**

- Odprtina za dovod zraka: Prezračevalno rešetko namestite čim bolj plosko na površino vgradne niše.
- Odprtina za odvod zraka: čim višje nad hladilnikom.
- Razdalja med odprtinama za dovod in odvod zraka mora znašati najmanj 750 mm za **RM10.5** in 534 mm za **RMS10.5**.

 **sl. 5 na strani 5**

- Nad hladilnik namestite toplotno-prevodno ploščo (**1** na  **sl. 5**), da se toplota ne bo kopičila v vozilu.
- Hladilnik mora biti od zadnje stene odmaknjen najmanj 15 mm in ne več kot 25 mm.
- Da bi preprečili slabo delovanje in povišano porabo energije hladilnika:
 - Razdalja med hladilnikom in zadnjo steno ne sme biti več kot 25 mm.
 - Hladilnika ne vgradite bočno ob odprtini za dovod in odvod zraka.
 - Zaščitite hladilnik pred prekomerno toploto.
- Da zagotovite zadostno prezračevanje in odzračevanje, ustrezno znižajte votli prostor za hladilnikom. V ta namen uporabite npr. prezračevalno ploščo.

 **sl. 6 na strani 5**

- Če ne morete zagotoviti minimalne razdalje med odprtino za dovod in odvod zraka, je treba namesto odprtine za odvod zraka vgraditi stropni odzračevalnik.

 **sl. 7 na strani 6**

- Strešni zračnik je treba namestiti čim višje nad zadnjo stranjo hladilnika. Uporabite zračni kanal (**1** na  **sl. 7**), če morate stropni odzračevalnik vgraditi zamaknjeno.
- Če je vgrajena strešna klimatska naprava, mora razdalja med stropnim odzračevalnikom (**1** na  **sl. 8**) in odprtino za odvod zraka v strešni klimatski napravi (**2** in  **sl. 8**) znašati najmanj 300 mm.

 **sl. 8 na strani 6**

- Med delovanjem deli vozila (npr. odprta vrata ali nameščena dodatna oprema, kot je denimo nosilec za kolesa) ne smejo prekrivati odprtin za dovod in odvod zraka.
- Hladilnik je treba vgraditi na neprepustnem mestu.

7.2 Neprepustna vgradnja



OPOZORILO! Nevarnost požara!

- > Za neprepustno vgradnjo ni dovoljeno uporabiti vnetljivih materialov, kot so silikonska tesnilna sredstva, pena in podobno.

Plinski hladilniki morajo biti v avtomodih ali prikolicah vgrajeni na neprepustnem mestu. To pomeni, da se zgorevalni zrak ne zajema iz notranjosti, izpušni plini pa nimajo neposrednega dostopa do bivalnega prostora.

Med hrbtno steno hladilnika in notranjostjo vozila je treba zagotoviti ustrezno tesnjenje.

Proizvajalec priporoča uporabo prožnega tesnila, ki poenostavi demontažo in vgradnjo v primeru vzdrževalnih del.

Za neprepustno vgradnjo izberite eno od treh različic:

sl. 9 na strani 7

Pritrdilna letev za hladilnikom (A na sl. 9)

1. Pripelje prožno tesnilno lamelo (1 na sl. 9) na pritrdilno letev (2 na sl. 9) za hladilnikom.
2. Hladilnik potisnite na pritrdilno letev s prožnimi tesnilnimi lamelami.

Prostor za hladilnikom je tako zatesnjen proti notranjosti vozila.

Stranski razmik do 5 mm med hladilnikom in pohištvom (B na sl. 9)

1. Nalepite prožno tesnilno lamelo na bočne ploskve pohišča (4 na sl. 9).
2. Hladilnik potisnite ob prilagodljiva tesnila na pohištvu.

Prostor za hladilnikom je tako zatesnjen proti notranjosti vozila.

Stranski razmik 5 mm do 10 mm med hladilnikom in pohištvom (C na sl. 9)

1. Nalepite dvostransko tesnilno lamelo na bočne ploskve pohišča (4 na sl. 9).
2. Hladilnik potisnite ob dvostransko tesnilo na pohištvu.

Prostor za hladilnikom je tako zatesnjen proti notranjosti vozila.

7.3 Izdelava odprtín za dovod in odvod zraka



NASVET

- Odstopanja od izvedb odprtín za dovod in odvod zraka mora odobriti proizvajalec.
- Pri visokih temperaturah okolice lahko hladilnik zagotovi svojo največjo moč hlajenja le, če je poskrbljeno za optimalno dovajanje in odvajanje zraka.

- > V zunanji steni izdelajte po eno prezračevalno in odzračevalno odprtino 451 mm × 156 mm.
- ✓ Pri tem upoštevajte informacije, navedene v Priprava namestitve na strani 230.
- > Če prezračevalne rešetke za odprtino za dovod zraka ne morete vgraditi v nivoju tal vgradne niše, odprtino za dovod zraka naredite v tleh. Tako se bo plin, ki bi morda uhajal, širil navzdol.

sl. 10 na strani 7

- a) Za hladilnikom v območju plinskega gorilnika v tleh izdelajte prezračevalno odprtino s premerom vsaj 40 mm.
 - b) Zunanjo stran odprtine zavarujte z loputo, da blato ali umazanija med vožnjo ne bosta vdiralna skozi njo.
- > Če morate namesto odprtine za odvod zraka uporabiti stropni odzračevalnik, v streho izrežite luknjo. Potrebne mere so navedene v navodilih za montažo in uporabo za stropni odzračevalnik.
 - ✓ Pri tem upoštevajte informacije, navedene v Priprava namestitve na strani 230.

7.4 Namestitev prezračevalne rešetke



NASVET Da zagotovite varno delovanje, uporabljajte samo originalne prezračevalne rešetke Dometic.

sl. 11 na strani 8

Element na sl. 11	Opis
1	Vgradni okvir
2	Prezračevalne rešetke
3	Drsnik
4	Zimski pokrov za prezračevalno rešetko (dodatki)
5	Adapter za gibko cev za izpust kondenzata

1. Zatesnite vgradni okvir, da bo spoj vodoodporen.

sl. 12 na strani 8

2. Namestite vgradni okvir in ga trdno privijte z vijaki. Uporabite vse odprtine za vijake.

sl. 13 na strani 8

3. Adapter gibke cevi namestite, kot je prikazano na **sl. 14**.

sl. 14 na strani 8

4. Vstavite prezračevalno rešetko, kot je prikazano na **sl. 15**.

sl. 15 na strani 9

7.5 Vgradnja kondenzacijskega odtoka



NASVET

- V hladilniku se lahko zaradi pogostega odpiranja vrat, nepravilno hranjenih živil ali živil, ki so pretopla, tvori kondenzat.
- Kondenzat je treba odvajati pod stalnim naklonom.

> Kondenzacijsko cev pritrdite neposredno na adapter na prezračevalni rešetki (2 na **sl. 14**).

7.6 Namestitev strešnega zračnika

sl. 16 na strani 9

Št. na sl. 16	Opis
1	Pokrov
2	Vgradni okvir

1. Zatesnite vgradni okvir, da bo spoj vodoodporen.

sl. 17 na strani 9

2. Namestite vgradni okvir in ga trdno privijte z vijaki. Uporabite vse odprtine za vijake.

sl. 18 na strani 10

3. Namestite pokrov in ga trdno privijte z vijaki.

 **sl. 19** na strani 10

7.7 Pritrjevanje hladilnika



POZOR!

- > Vedno vrtajte skozi za to predvidene šobe, ker se sicer lahko poškodujejo deli, obdani s peno, kot so vodniki.



NASVET Stranice ali pritrjene letve pritrdite tako, da vijaki čvrsto držijo tudi v primeru večjih obremenitev (med vožnjo).

 **sl. 20** na strani 10

1. Hladilnik postavite na mesto, kjer ga boste uporabljali.
2. Privijte vijake (**1** na  **sl. 20**) skozi plastični ovoj v stranskih stenah hladilnika in naprej v steno.
3. Glave vijakov pokrijte s pokrovčki (**2** na  **sl. 20**).

8 Priključitev hladilnika

To poglavje vsebuje navodila za priključitev hladilnikov serij RM10.5 in RMS10.5 na napajanje z električno energijo in plinom.

8.1 Priključitev na dovod plina



OPOZORILO! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe. Nevarnost za zdravje

- > Le strokovnjak sme hladilnik priključiti na dovod plina v skladu z veljavnimi nacionalnimi predpisi in standardi.
- > Priključitev z gibko cevjo ni dopustna. Uporabite kovinsko zaprti vijačni spoj.
- > Filtra za plin (belega) v priključku za dovod plina v hladilnik ni dovoljeno odstraniti.
- > Uporabljajte le plinske jeklenke s propanom ali butanom (ne zemeljskega ali mestnega plina), ki so opremljene z odobrenim tlačnim reducirnim ventilom in primernim priključnim delom. Primerjajte tlak, ki je naveden na tipski tablici, s tlakom na regulatorju tlaka propanske ali butanske jeklenke.
- > Hladilnik uporabljajte samo s tlakom, ki je naveden na tipski tablici, in z vrsto plina, ki je navedena na tipski tablici.
- > Uporabljajte samo fiksno nastavljene regulatorje tlaka, ki ustrezajo nacionalnim predpisom.



NASVET Izbirno lahko uporabite prožno plinsko priključno cev Dometic, da sistem ne bo napet.

Dovod plina v hladilnik iz plinskega voda mora biti možno posebej zapreti z zaporno enoto. Zaporna enota mora biti dobro dostopna.

1. Hladilnik z roko trdno priključite na dovod plina. Glejte  **sl. 21**.
2. Po montaži, ki jo opravi strokovnjak, naj pooblaščen servisier opravi še preskus uhajanja plina in preskus s plamenom. Izdati mora certifikat o preizkusih, ki ga morate izročiti končnemu uporabniku, da ga shrani.



OPOZORILO! Nevarnost eksplozije

- > Zelo pomembno je, da upoštevate naslednje pritezne momente.

**OBVEŠTILO!**

- > Za priključitev plinovodne cevi na plinski priključek hladilnika vedno uporabite rezervni ključ (velikost 17 mm).

sl. 21 na strani 11

Element na sl. 21	Opis
1	Vijak M4 (križni TX20) Navor zategovanja: 2 Nm
2	Priključek za plin na hladilniku M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO 8434 (DIN 2353))
3	Plinska cev s tesnilnim obročkom (velikost 17) Navor zategovanja: 25 Nm
4	Rezervni ključ (17 mm)

8.2 Priključitev na enosmerni in izmenični tok



OPOZORILO! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe. Nevarnost električnega udara

- > Električno napeljavo in popravila sme izvajati le strokovnjak v skladu z veljavnimi nacionalnimi predpisi in standardi.

**NASVET**

- Vtič aparata naj ne bo neposredno za prezračevalno rešetko, da ne bo oviral kroženja zraka in ne bo izpostavljen škropljenju vode.
- Vtiča aparata na priključnem kablu na izmenični tok ni dovoljeno odrezati.
- Priključni kablji morajo biti speljani tako, da ne pridejo v stik z vročimi deli aparata/gorilnika ali ostrimi robovi.
- Če boste spreminjali notranjo električno napeljavo ali priključili druge električne naprave (npr. dodaten ventilator drugega proizvajalca) na notranje ožičenje hladilnika, bodo vsakršni garancijski zahtevki in odgovornost za izdelek nični.
- Hladilniki serij **RM10.5** in **RMS10.5** imajo vmesnik z vodilom CI in jih je mogoče upravljati z združljivega prikazovalnika v vozilu.

Shema tokokroga hladilnika

sl. 22 na strani 11

Element na sl. 22	Opis
1	Ventilator 1 (če izbirni modul ni na voljo)
2	Izbirni modul (izbirno)
3	Napajanje pečice na enosmerni tok (če izbirni modul je na voljo)
4	Napajalni modul na enosmerni tok
5	NTC 2: zunanja temperatura (opcija)
6	NTC 1: senzor sveže hrane in temperature

Element na  sl. 22	Opis
7	Plinski ventil
8	Razsvetljava
9	Stikalo reed
10	S+ (izbirno)
11	Grelni element na enosmerni tok
12	15 A varovalka
13	Rele za enosmerni tok za grelni vložek
14	Vstop plina
15	Priključni blok za enosmerni tok
16	Napajalni kabel za enosmerni tok za elektroniko
17	Napajalni kabel za enosmerni tok za grelni element
18	Priključek vhoda za vodilo CI
19	Napajanje na izmenični tok
20	Grelni element na izmenični tok
21	Ozemljitev
22	Ozemljitvena zaščita izmeničnega toka
23	Vžigalna elektroda
24	Močnostni modul
25	Prikazovalni modul

Napajanje na enosmerni tok



OPOZORILO! Nevarnost požara

- > Napajalni kabel do grelnega elementa mora biti zavarovan z 15 A varovalko.
- > Napajalni kabel do elektronike mora biti zavarovan z 2 A varovalko.



OBVESTILO!

- > Posamezni pozitivni in negativni napajalni vodi priključkov enosmernega toka za elektroniko (16 na  sl. 22) in grelni element (17 na  sl. 22) **ne** smejo biti združeni in izvedeni z eno žico. Sicer lahko pride do motenj v električnem napajanju ali poškodb električnih delov.

sl. 23 na strani 12

Upošteвайте naslednje preseke kablov:

- Presek priključkov na grelni element: $> 6 \text{ mm}^2$.

Za zagotovitev ustreznega hlajenja mora biti izguba napetosti od vira napajanja do priključka na hladilniku $< 0,8 \text{ V}$.

- Priključki elektronike in grelnega elementa: $> 0,8 \text{ mm}^2$.
- Priključka D+ in S+: $> 0,8 \text{ mm}^2$.

1. Vtičnico za enosmerni tok namestite, kot prikazuje  sl. 22:
 - Povežite **A** in **C** na pozitivni pol baterije.
 - Povežite **D** in **F** z ozemljitvijo.
 - Povežite **B** s signalom D+. Elektronika hladilnika za prepoznavanje delovanja motorja vozila uporablja signal D+ generatorja. Hladilnik v samodejnem načinu delovanja izbere najboljši način delovanja. Hladilnik deluje na enosmerni tok samo takrat, ko motor vozila teče.
 - Povežite **E** na vodilo Cl.
2. Povežite **10** s signalom S+ (izbirno).
3. Napajalni vod **A** zaščitite z 2 V varovalko v delilniku napetosti vozila.
4. Napajalni vod **C** zaščitite z 15 V varovalko v delilniku napetosti vozila.
5. Napajalni vod **C** speljite prek releja, krmiljenega s ključavnico za vžig. Tako preprečite, da se baterija povsem izprazni, če motor pomotoma izklopite.

Napajanje na izmenični tok

Hladilnik z njegovim vtičem priključite v vtičnico na izmenični tok.

9 Odstranjevanje



POZOR! Nevarnost požara

- > Ta naprava vsebuje vnetljivi izolacijski plin.
- > Napravo naj demontira in odstrani samo strokovnjak.



Recikliranje izdelkov z baterijami, baterijami za ponovno polnjenje in svetlobnimi viri: Pred recikliranjem izdelka odstranite morebitne baterije, baterije za ponovno polnjenje in svetlobne vire. Poškodovane ali rabljene baterije vrnite prodajalcu oz. jih odnesite v zbirni center. Baterij, baterij za ponovno polnjenje in svetlobnih virov ne odlagajte med gospodinjске odpadke. Ko boste želeli izdelek dokončno odstraniti, se o odstranjevanju v skladu z veljavnimi predpisi pozanimajte pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem trgovcu. Izdelek je mogoče brezplačno odstraniti.

10 Garancija

Velja zakonsko določen rok komercialne garancije. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dometic.com/dealer) ali na trgovca.

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. zahtevkov za komercialno garancijo morate skupaj z aparatom poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- razlog za reklamacijo ali opis napake.

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo komercialno garancijo.

11 Tehnični podatki

Za trenutno izjavo EU o skladnosti za vaš aparat glejte zadevno stran z izdelki na spletnem mestu dometic.com ali se obrnite neposredno na proizvajalca (glejte dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Priključna napetost	230 V~/50 Hz 12 V---		
Kapaciteta:			

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Bruto prostornina	88 L	78 L	92 L
Predelek hladilnika	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Zamrznjeni predelek	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Skupna neto prostornina	86 L	76 L	90 L
Poraba moči	135 W (230 V~) 130 W (12 V=)		
Poraba energije	2,8 kWh/24h (230 V~)	2,5 kWh/24h (230 V~)	2,6 kWh/24 h (230 V~)
Poraba plina	< 18,3 g/h		
Klimatski razred	SN		
Dimenzije (V × Š × G)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Masa	28 kg	27,4 kg	29 kg
Največja teža na posamezni vrtni predal	3 kg		
Največja teža na vratih	7,5 kg		
Pregled/certifikat	  		

Română

1	Observații importante.....	239
2	Securitatea cibernetică.....	239
3	Explicația simbolurilor.....	239
4	Instrucțiuni de siguranță.....	240
5	Accesorii.....	241
6	Domeniul de utilizare.....	242
7	Instalare.....	242
8	Conectarea frigiderului.....	246
9	Eliminarea.....	249
10	Garanție.....	250
11	Date tehnice.....	250

1 Observații importante

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUIE păstrate cu acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vă rugăm să vizitați documents.dometic.com.

2 Securitatea cibernetică

Confirmăm că acest produs este în conformitate cu Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Declarația de conformitate este disponibilă la documents.dometic.com. Pentru a raporta un incident de securitate, trimiteți un e-mail la productcybersecurity@dometic.com. Actualizările de securitate vor fi furnizate timp de cel puțin cinci ani de la data fabricației.

3 Explicația simbolurilor

Un cuvânt de semnalizare identifică mesajele de siguranță și mesajele privind daunele materiale și, de asemenea, indică gradul sau nivelul de gravitate a pericolului.



AVERTIZARE!

> Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca moartea sau răni grave.



PRECAUȚIE!

> Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca răni minore sau medii.



ATENȚIE!

> Indică o situație care, dacă nu este evitată, ar putea duce la pagube materiale.



INDICAȚIE Informații complementare privind operarea produsului.

4 Instrucțiuni de siguranță

4.1 Informații generale de siguranță



PERICOL! Pericol de electrocutare

- > Nu atingeți cablurile expuse cu mâinile goale. Acest lucru se aplică în special atunci când dispozitivul este utilizat de la rețeaua de curent alternativ.



AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

- > Lucrările de reparație la nivelul acestui aparat pot fi efectuate exclusiv de către specialiști. În cazul lucrărilor de reparație necorespunzătoare, pot surveni pericole majore. Contactați un centru de service autorizat în caz de reparație.
- > Conectați dispozitivul la prize care asigură o conexiune adecvată, în special atunci când dispozitivul trebuie să fie împământat.



AVERTIZARE! Pericol de explozie

- > Nu deschideți niciodată unitatea absorbantă. Este sub presiune ridicată și poate provoca răni dacă este deschisă.



AVERTIZARE! Pericol pentru sănătate

- > Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică.
- > Copiilor cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani li se permite să încarce și să descarce dispozitivul.
- > Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- > Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.



AVERTIZARE! Risc de blocare a copilului

- > Asigurați-vă că rafturile sunt montate și fixate astfel încât copiii să nu poată urca în dispozitiv sau să se blocheze în interior. Scoateți rafturile numai în scopul curățării.
- > Înainte de a arunca dispozitivul vechi:
 - Demontați sertarele.
 - Lăsați rafturile în aparat astfel încât copiii să nu se poată urca înăuntru.
 - Scoateți ușile.



PRECAUȚIE! Risc de vătămare

- > Nu introduceți degetele în balama.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Aparatul nu trebuie expus ploii.
- > Nu vă sprijiniți de ușa deschisă a dispozitivului.
- > Protejați aparatul și cablul/cablurile împotriva căldurii și umidității.
- > Nu scoateți niciodată ștecherul din priză ținând de cablu.
- > În timpul transportului, țineți frigiderul numai de carcasă. Nu țineți niciodată frigiderul de unitatea de absorbție, aripioarele de răcire, conductele de gaz, ușă sau panoul de comandă.

4.2 Securitatea la exploatarea cu gaz



AVERTIZARE! Pericol de explozie

- > **Exploatați dispozitivul numai** la presiunea indicată pe plăcuța cu date tehnice. Folosiți numai controlere de presiune cu setare fixă care respectă reglementările naționale.
- > **Exploatați dispozitivul în timpul conducerii numai** dacă producătorul vehiculului permite funcționarea sistemului de gaz în timpul conducerii (consultați manualul vehiculului).
- > Consultați cerințele naționale pentru exploatarea dispozitivului cu gaz în timpul conducerii.
- > **Nu exploatați niciodată** dispozitivul cu gaz:
 - în benzinării
 - în garaje
 - pe bacuri
 - la transportarea rulotei sau a autorulotei cu un vehicul de transport sau vehicul de tractare
- > **Nu folosiți niciodată** o flacăra deschisă pentru a verifica dacă dispozitivul prezintă scurgeri.
- > În caz de miros de gaz:
 - Închideți supapa de alimentare cu gaz și supapa cilindrilor.
 - Deschideți toate geamurile și părăsiți încăperea.
 - Nu acționați niciun comutator electric.
 - Stingeți toate flăcările deschise.
 - Solicitați verificarea instalației de gaz unui atelier de specialitate.
- > **Nu depozitați niciodată** buteliile de gaz lichefiat în locuri neaerisite sau sub nivelul solului (benă de pământ în formă de pâlnie).
- > Protejați sticlele cu gaz lichefiat de radiația solară directă.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Folosiți doar GPL universal, **nu** gaz natural (consultați plăcuța cu date tehnice).



INDICAȚIE La altitudini de peste 1000 m pot surveni probleme de aprindere. Treceți la o altă sursă de energie.

4.3 Siguranța la instalarea frigiderului



AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

- > Instalarea și demontarea dispozitivului pot fi efectuate numai de către personal calificat în conformitate cu reglementările naționale privind instalațiile electrice.
- > Când poziționați dispozitivul, asigurați-vă că nu este prins sau deteriorat cablul de alimentare. Cablurile strivite pot duce la vătămări corporale grave.
- > Nu dispuneți mai multe prize portabile sau surse de alimentare portabile în partea din spate a dispozitivului.



PRECAUȚIE! Risc de vătămare

- > Pentru a preveni pericolul din cauza instabilității dispozitivului, trebuie să fie fixat în conformitate cu instrucțiunile de instalare.

5 Accesorii

Disponibile ca accesorii (nu sunt conținute în setul de livrare):

Denumire

Conducte flexibile de gaz

Denumire

Garnitură anticurent pentru spații de 1-5 mm sau 5-10 mm

- Cablu adaptor de la WAGO la CEE
- Cablu adaptor de la WAGO la UK
- Cablu adaptor de la WAGO la JST
- Cablu adaptor de la WAGO la MATE-N-LOK

Capac de iarnă WA 130 pentru grila de aerisire LS 200

Kit ventilator opțional REF-FANKIT

Observație: Kitul de ventilator poate fi instalat doar în frigider cu versiunea de software 36 sau ulterioară ( fig. 1)

Accumulator opțional R10-BP pentru funcționare independentă cu gaz

Kit de depozitare opțional

 **fig. 1** **pagina 3**

6 Domeniul de utilizare

Frigiderul este destinat pentru:

- Instalarea în autorulote și rulote
- răcirea, congelarea și depozitarea alimentelor

Frigiderul **nu** este adecvat pentru:

- depozitarea medicamentelor
- depozitarea substanțelor corozive sau a substanțelor care conțin solvenți
- congelarea rapidă a alimentelor

Acest frigider **nu** este destinat utilizării în aplicații comerciale, casnice sau în magazine.

Compartimentul pentru alimente congelate este adecvat depozitării alimentelor precongelate, depozitării sau preparării înghețatei și prepararea cuburilor de gheață. **Nu** este adecvat congelării alimentelor care nu au fost congelate anterior.

Frigiderul este destinat instalării într-un corp de dulap sau într-o nișă de montare.

Performanța optimă de răcire este asigurată la o umiditate maximă de 90 % și la temperaturi ambiante între:

7 Instalare

Acest capitol oferă instrucțiuni pentru instalarea frigiderelor din seriile RM10.5 și RMS10.5.



PRECAUȚIE! Pericol pentru sănătate

- > Pentru a preveni pericolul din cauza instabilității dispozitivului, trebuie să fie fixat în conformitate cu instrucțiunile de instalare.



Găsiți manualul de instalare și de utilizare pentru schimbarea opritorului ușii și a plăcii decorative online la <http://qr.dometic.com/berFOL>.

7.1 Pregătirea instalării



ATENȚIE!

- > Frigiderul nu trebuie instalat în spatele caselor mobile, cu ușa orientată în direcția de deplasare.
- > Folosiți exclusiv grile de aerisire Dometic, pentru a asigura funcționarea în siguranță.

La instalarea frigiderului, aveți în vedere următoarele:

- Asigurați-vă că podeaua este stabilă și plană. Parcați vehiculul pe teren orizontal în acest scop.
- Asigurați-vă că frigiderul este la nivel.
- Frigiderul trebuie instalat astfel încât să fie ușor accesibil pentru lucrările de service, ușor de dezinstalat și instalat și să poată fi scos cu ușurință din vehicul.
- Asigurați-vă că în zona arzătorului cu gaz nu sunt amplasate componente sensibile la căldură, cum ar fi cabluri și canale de cabluri.
- Frigiderul trebuie instalat într-o nișă astfel încât să stea fix atunci când vehiculul este în mișcare. Țineți cont de următoarele dimensiuni:

fig. 2 **pagină 3**

Dimensiune (mm)	RM10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5X (S)(G)(T)(P)
Înălțime (A)	821	821	821
Lățime (B)	523	523	523
Adâncime (C) (fără butonul de control 5 mm)	548	548	603
Înălțime (H)	829	829	829
Lățime (I)	525.5	525.5	525.5
Adâncime (A)	563	563	618

- Frigiderul trebuie instalat la o distanță minimă de 5 mm de podea, pentru a garanta deschiderea corectă a ușii.
 fig. 3 **pagină 4**
 - Frigiderul trebuie să se sprijine complet pe planșeul mobilierului până la marginea frontală a ușii (**B** în **fig. 3**).
 - Evitați amplasarea frigiderului direct pe podea și asigurați-vă că mochetele nu obstrucționează mișcarea liberă a ușii.
- Peretele exterior trebuie să fie prevăzut cu un orificiu de admisie a aerului (**1** în **fig. 4**) și o aerisire de evacuare (**2** în **fig. 4**) cu grile de aerisire, astfel încât căldura generată să poată fi eliberată cu ușurință la exterior.
 fig. 4 **pagină 4**
 - Admisie a aerului: montați grila de aerisire cât mai aliniată cu baza nișei de montaj.
 - Aerisire de evacuare: montați cât mai mult deasupra frigiderului.
 - Distanța dintre orificiul de admisie și cel de evacuare trebuie să fie de cel puțin 750 mm pentru **RM10.5** și 534 mm pentru **RMS10.5**.
- **fig. 5** **pagină 5**
 - Montați o placă de conducere a căldurii (**1** în **fig. 5**) deasupra frigiderului, astfel încât căldura să nu se acumuleze în vehicul.
 - Distanța dintre frigider și peretele din spate trebuie să fie de cel puțin 15 mm, dar nu mai mare de 25 mm.
- Pentru a evita performanța slabă și consumul crescut de energie electrică al frigiderului:
 - Distanța dintre frigider și peretele din spate nu trebuie să depășească 25 mm.

- Frigiderul nu trebuie instalat în partea laterală a admisiei de aer și aerisirii de evacuare.
- Protejați frigiderul împotriva căldurii excesive.
- Reduceți spațiul din spatele frigiderului pentru a crea o admisie a aerului adecvată și o aerisire a evacuării adecvată. Pentru acest lucru, folosiți o placă de aerisire, de exemplu.

 **fig. 6** **pagină 5**

- Dacă distanța minimă dintre orificiile de admisie și evacuare a aerului nu poate fi respectată, trebuie instalată o aerisire de plafon în loc de aerisirea de evacuare.

 **fig. 7** **pagină 6**

- Aerisirea de plafon trebuie instalată deasupra spatelui frigiderului, cât mai departe posibil. Utilizați o conductă de aer (1 în  fig. 7) dacă trebuie să instalați aerisirea de plafon decalată.
- Dacă este prevăzut un aparat de aer condiționat de plafon, distanța dintre aerisirea de plafon (1 în  fig. 8) și evacuarea aparatului de aer condiționat de plafon (2 în  fig. 8) trebuie să fie de cel puțin 300 mm.

 **fig. 8** **pagină 6**

- Orificiile de admisie și de evacuare a aerului nu trebuie să fie acoperite de elemente ale vehiculului (cum ar fi o ușă deschisă) în timpul funcționării.
- Frigiderul trebuie instalat într-un loc ferit de curent.

7.2 Instalarea frigiderului într-un loc ferit de curent



AVERTIZARE! Pericol de incendiu!

- > Nu folosiți materiale inflamabile, precum etanșanți siliconici, spumă sau altele similare pentru protecție anticurent.

Frigiderele cu gaz din rulote și autorulote trebuie instalate într-un loc fără curent. Acest lucru înseamnă că aerul de ardere nu este extras din interior și că gazele de evacuare sunt împiedicate să pătrundă direct în spațiul de locuit.

Între panoul din spate al frigiderului și interiorul vehiculului trebuie prevăzută o garnitură adecvată.

Producătorul recomandă utilizarea unei garnituri flexibile, pentru a ușura demontarea și instalarea în scopuri de întreținere.

Selectați una dintre cele trei versiuni pentru instalare anticurent:

 **fig. 9** **pagină 7**

Bară opritoare în spatele frigiderului (A în fig. 9)

1. Lipiți un manșon de etanșare flexibil (1 în  fig. 9) pe o bară opritoare (2 în  fig. 9) în spatele frigiderului.
2. Împingeți frigiderul lipit de bara opritoare cu manșonul de etanșare flexibil.

Spațiul din spatele frigiderului este etanșat față de interiorul vehiculului.

Spațiul lateral cu dimensiune de până la 5 mm între frigider și mobilier (B în fig. 9)

1. Lipiți manșoanele de etanșare pe laterala mobilierului (4 în  fig. 9).
2. Împingeți frigiderul lipit de manșoanele de etanșare de pe mobilier.

Spațiul din spatele frigiderului este etanșat față de interiorul vehiculului.

Spațiul lateral cu dimensiune de 5 mm până la 10 mm între frigider și mobilier (C în fig. 9)

1. Lipiți manșoanele de etanșare duble pe laterala mobilierului (4 în  fig. 9).
2. Împingeți frigiderul lipit de manșoanele de etanșare duble de pe mobilier.

Spațiul din spatele frigiderului este etanșat față de interiorul vehiculului.

7.3 Realizarea orificiilor de admisie și evacuare a aerului



INDICAȚIE

- Abaterile de la variantele de admisie și evacuare prezentate aici trebuie aprobate de producător.
- La temperaturi ambiante ridicate, frigiderul poate asigura capacitatea sa maximă de răcire doar dacă a fost asigurată aerisirea optimă.

- > Realizați un orificiu de admisie și un orificiu de evacuare în peretele exterior, cu dimensiunea de 451 mm × 156 mm.
- ✓ Când faceți acest lucru, respectați informațiile din Pregătirea instalării pagină 243.
- > Dacă grila de aerisire a admisei aerului nu pot fi instalate la nivel cu podeaua nișei, instalați un orificiu de admisie în podea. Orice scăpări de gaz se pot scurge astfel în jos.

fig. 10 pagină 7

- a) Realizați un orificiu de admisie a aerului de cel puțin Ø 40 mm în podea în spatele frigiderului, în apropierea arzătorului cu gaz.
- b) Protejați exteriorul orificiului cu un deflector, pentru a preveni pătrunderea noroiului sau murdăriei în timpul conducerii.
- > Dacă trebuie să folosiți o aerisire de plafon în loc de aerisirea de evacuare, tăiați o secțiune în plafon. Consultați manualul de instrucțiuni al aerisirii de plafon pentru dimensiunile necesare.
- ✓ Când faceți acest lucru, respectați informațiile din Pregătirea instalării pagină 243.

7.4 Montarea grilei de aerisire



INDICAȚIE Folosiți exclusiv grile de aerisire Dometic, pentru a asigura funcționarea în siguranță.

fig. 11 pagină 8

Poz. în  fig. 11	Denumire
1	Cadru de montare
2	Grilaj de ventilație
3	Glisor
4	Capac de iarnă pentru grila de aerisire (accesorii)
5	Adaptor pentru furtunul de scurgere a condensului

1. Etanșați cadrul de montare, pentru a face îmbinarea impermeabilă.

fig. 12 pagină 8

2. Introduceți cadrul de montare și prindeți-l bine cu șuruburi. Folosiți toate orificiile de fixare pentru aceasta.

fig. 13 pagină 8

3. Instalați adaptorul de furtun după cum este indicat în  **fig. 14**.

fig. 14 pagină 8

4. Introduceți grilajul de aerisire după cum este indicat în  **fig. 15**.

fig. 15 pagină 9

7.5 Montarea scurgerii de condens



INDICAȚIE

- În interiorul frigiderului se poate forma condens, din cauza deschiderii frecvente a ușii, a alimentelor depozitate incorect sau a alimentelor depozitate când sunt prea calde.
- Condensul trebuie evacuat cu o pantă constantă.

> Atașați furtunul de condens direct la adaptorul de pe grila de aerisire (2 în  fig. 14).

7.6 Montarea aerisirii de plafon

 fig. 16 pagină 9

Nr. în  fig. 16	Denumire
1	Calotă
2	Cadru de montare

1. Etanșați cadrul de montare, pentru a face îmbinarea impermeabilă.

 fig. 17 pagină 9

2. Introduceți cadrul de montare și prindeți-l bine cu șuruburi. Folosiți toate orificiile de fixare pentru aceasta.

 fig. 18 pagină 10

3. Introduceți calota și prindeți-o bine cu șuruburi.

 fig. 19 pagină 10

7.7 Fixarea frigiderului



PRECAUȚIE!

- > Înșurubați doar prin bușele furnizate, altfel componentele cu spumă, precum cablurile, pot fi deteriorate.



INDICAȚIE Atașați pereții laterali sau benzile astfel încât șuruburile să fie strânse, chiar și sub sarcini mari (în timpul conducerii).

 fig. 20 pagină 10

1. Mutați frigiderul în poziția sa finală.

2. Strângeți șuruburile (1 în  fig. 20) prin mantaua din plastic de pe lateralele frigiderului și mai departe în perete.

3. Montați capacele (2 în  fig. 20) pe capetele șuruburilor.

8 Conectarea frigiderului

Acest capitol oferă instrucțiuni pentru conectarea frigiderelor din seriile RM10.5 și RMMS10.5 la surse de alimentare cu energie și cu gaz.

8.1 Conectarea la sursa de alimentare cu gaz



AVERTIZARE! Nerespectarea acestor avertismente poate conduce la moarte sau vătămări grave. Pericol pentru sănătate

- > Acest frigider poate fi conectat la sursa de gaz numai de către un specialist, în conformitate cu îndrumările și standardele naționale.
- > Un racord cu furtun nu este permis. Folosiți un racord înșurubat cu etanșare metalică.
- > Filtrul de gaz (alb) din racordul de gaz al frigiderului nu trebuie scos.
- > Utilizați numai butelii cu propan sau butan (fără gaz natural sau gaz din rețeaua urbană) cu supapă de reducere a presiunii verificată și piesă frontală potrivită. Comparați indicația presiunii de pe plăcuța de fabricație cu indicația presiunii de pe regulatorul de presiune al buteliei de propan sau butan.
- > Exploatați frigiderul numai la presiunea indicată pe eticheta de tip și cu tipul de gaz indicat pe plăcuța de tip.
- > Folosiți numai controlere de presiune cu setare fixă care respectă reglementările naționale.



INDICAȚIE Opțional, puteți folosi conducta flexibilă de racord de gaz Dometic, pentru un montaj fără tensiune.

Trebuie să fie posibilă izolarea separată a frigiderului de conducta de gaz printr-un dispozitiv de închidere. Dispozitivul de blocare trebuie să fie ușor accesibil.

1. Racordați frigiderul cu mână la sursa de gaz. Consultați  fig. 21.
2. Solicitați un test de scurgeri și un test de flacără din partea unui specialist autorizat, după instalarea profesională. Asigurați-vă că primiți un certificat de inspecție și înmânați acest certificat utilizatorului final pentru păstrare.



AVERTIZARE! Pericol de explozie

- > Este foarte important să respectați următoarele cupluri de strângere.



ATENȚIE!

- > Folosiți întotdeauna o cheie de siguranță antirotație (mărime 17 mm) la conectarea conductei de alimentare cu gaz la racordul de admisie al frigiderului.

 **fig. 21** pagină 11

Poz. în  fig. 21	Denumire
1	Șurub M4 (Torx TX20) Cuplu de strângere: 2 Nm
2	Racord de gaz la frigider M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO 8434 (DIN 2353))
3	Conductă de gaz cu racord inelar (mărimea 17) Cuplu de strângere: 25 Nm
4	Cheie de siguranță antirotație (17 mm)

8.2 Conectarea la alimentare c.c. și c.a.



AVERTIZARE! Nerespectarea acestor avertismente poate conduce la moarte sau vătămări grave. Pericol de electrocutare

- > Instalarea și reparațiile electrice pot fi efectuate numai de un specialist, în conformitate cu reglementările și standardele naționale aplicabile.



INDICAȚIE

- Fișa dispozitivului nu trebuie amplasată direct în spatele grilei de aerisire, pentru a împiedica obstrucționarea circulației aerului și a proteja fișa dispozitivului de stropi de apă.
- Fișa cablului de conectare c.a. nu trebuie tăiată.
- Cablurile de conectare trebuie dispuse astfel încât să nu intre în contact cu piese fierbinți ale unității/arzătorului sau cu muchii ascuțite.
- Modificările instalației electrice interne sau conectarea altor componente electrice (de ex., ventilatoare suplimentare de la terți) la cablajul intern al frigiderului vor anula orice pretenție de garanție și răspundere pentru produs.
- Frigiderele **RM10.5** și **RMS10.5** dispun de o interfață de magistrală CI și pot fi comandate printr-un afișaj central de vehicul compatibil.

Schema electrică a frigiderului

fig. 22 pagină 11

Poz. în fig. 22	Denumire
1	Ventilator 1 (dacă nu este disponibil modulul de opțiuni)
2	Modul de opțiuni (opțional)
3	Alimentare c.c. cuptor (dacă este disponibil modulul de opțiuni)
4	Alimentare c.c. modul de alimentare
5	NTC 2: Temperatura exterioară (opțional)
6	NTC 1: Senzor de temperatură alimente proaspete
7	Supapă de gaz
8	Iluminat
9	Comutator lamelă
10	S+ (opțional)
11	C.c. element de încălzire
12	Siguranță de 15 A
13	Relev c.c. pentru cartuș de încălzire
14	Admisie gaz
15	Regletă de conexiune c.c.
16	Cablu de alimentare c.c. sistem electronic
17	Cablu de alimentare c.c. element de încălzire
18	Conexiune CI-BUS
19	Alimentarea prin AC
20	C.a. element de încălzire
21	Masă
22	Protecție c.a. masă

Poz. în  fig. 22	Denumire
23	Electrod de aprindere
24	Modul de alimentare
25	Modul de afișare

Alimentare c.c.



AVERTIZARE! Pericol de incendiu

- > Firul de alimentare pentru elementul de încălzire trebuie protejat cu o siguranță de 15 A.
- > Firul de alimentare pentru sistemul electronic trebuie protejat cu o siguranță de 2 A.



ATENȚIE!

- > Firele de alimentare pozitive și negative respective ale conexiunilor c.c. pentru sistemul electronic (16 în  fig. 22) și elementul de încălzire (17 în  fig. 22) **nu** trebuie îmbinate pe un singur cablu. Acest lucru poate cauza interferențe electrice sau deteriorarea componentelor electrice.

fig. 23 pagină 12

Aveți în vedere următoarele dimensiuni de cablu:

- Secțiune transversală pentru conexiuni la elementul de încălzire: > 6 mm².

Pentru a garanta o performanță adecvată de răcire, asigurați-vă că pierderea de tensiune este < 0,8 V de la sursa de alimentare la borna de conectare a frigiderului.

- Conexiuni sistem electronic și element de încălzire: > 0,8 mm².
- Conexiuni D+ și S+: > 0,8 mm².

1. Asamblați priza c.c. după cum urmează fig. 22:

- Conectați **A** și **C** la borna pozitivă a bateriei.
- Conectați **D** și **F** la masă.
- Conectați **B** la semnalul D+. Sistemul electronic al frigiderului folosește semnalul D+ al alternatorului pentru a detecta funcționarea motorului. În modul automat, frigiderul selectează modul cel mai favorabil disponibil. Frigiderul este acționat numai cu curent continuu atunci când motorul este în funcțiune.
- Conectați **E** la CI-BUS.

2. Conectați **10** la semnalul S+ (opțional).
3. Protejați firul de alimentare **A** cu o siguranță de 2 V în caseta de distribuție a energiei a vehiculului.
4. Protejați firul de alimentare **C** cu o siguranță de 15 V în caseta de distribuție a energiei a vehiculului.
5. Treceți firul de alimentare **C** printr-un releu controlat de aprindere. Acest lucru previne descărcarea completă a bateriei, dacă motorul este oprit accidental.

Alimentare c.a.

Conectați frigiderul la o priză c.a. folosind fișa dispozitivului.

9 Eliminarea



PRECAUȚIE! Pericol de incendiu

- > Acest dispozitiv conține gaz dilatat izolat inflamabil.
- > Dispozitivul trebuie dezinștalat și eliminat doar de către un specialist.



Reciclarea produselor cu baterii, acumulatori și surse de lumină: Scoateți toate bateriile, acumulatorii și sursele de lumină înainte de a recicla produsul. Vă rugăm să predați acumulatorii defecti sau bateriile consumate la reprezentantul comercial sau la un centru de colectare. Nu aruncați bateriile, acumulatorii și sursele de lumină la un loc cu gunoiul menajer. Dacă doriți să eliminați în final produsul, adresați-vă centrului local de reciclare sau distribuitorului pentru detalii despre cum să faceți acest lucru în conformitate cu reglementările privind eliminarea aplicabile. Produsul poate fi eliminat gratuit.

10 Garanție

Se aplică termenul de garanție legal. În cazul în care produsul este defect, contactați reprezentanța producătorului din țara dvs. (consultați dometic.com/dealer) sau comerciantul.

Pentru operații de reparație și în baza garanției, trebuie să trimiteți și următoarele documente:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamație sau o descriere a defecțiunii.

Rețineți că repararea prin mijloace proprii sau reparațiile neprofesionale pot avea consecințe asupra securității și pot anula garanția.

11 Date tehnice

Pentru Declarația de conformitate UE actuală pentru dispozitivul dvs., consultați pagina de produs respectivă de pe dometic.com sau contactați direct producătorul (consultați dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Tensiune de racordare	230 V~ / 50 Hz 12 V==		
Cantitatea de umplere:			
Capacitate brută	88 L	78 L	92 L
Compartiment frigider	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Compartiment pentru alimente congelate	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Capacitate netă totală	86 L	76 L	90 L
Consum de energie electrică	135 W (230 V~) 130 W (12 V==)		
Consum de energie	2,8 kWh/24h (230 V~)	2,5 kWh/24h (230 V~)	2,6 kWh/24h (230 V~)
Consum de gaz	< 18,3 g/h		
Clasă climatică	SN		
Dimensiuni (H × l × A)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Greutate	28 kg	27,4 kg	29 kg
Greutate maximă per raft de ușă	3 kg		
Greutate maximă per ușă	7,5 kg		

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Inspecție/certificare			

Български език

1	Важни бележки.....	252
2	Киберсигурност.....	252
3	Обяснение на символите.....	252
4	Инструкции за безопасност.....	253
5	Принадлежности.....	254
6	Използване по предназначение.....	255
7	Инсталиране.....	255
8	Свързване на хладилника.....	259
9	Изхвърляне.....	263
10	Гаранция.....	263
11	Технически данни.....	263

1 Важни бележки

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни, че монтирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Тези инструкции ТРЯБВА да се съхраняват с продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения и че разбирате и приемате да спазвате сроковете и условията, съдържащи се в тях. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.dometic.com.

2 Киберсигурност

Ние потвърждаваме, че този продукт отговаря на Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Обединено кралство). Декларацията за съответствие е достъпна на documents.dometic.com. За да съобщите за инцидент, свързан със сигурността, изпратете имейл на productcybersecurity@dometic.com. Актуализациите на сигурността ще бъдат предоставени най-малко пет години след датата на производство.

3 Обяснение на символите

Сигналната дума идентифицира съобщенията за безопасност и за материални щети, както и степента или нивото на сериозност на опасността.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- > Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.



ВНИМАНИЕ!

- > Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



ВНИМАНИЕ!

- > Показва ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.



УКАЗАНИЕ

Допълнителна информация за боравенето с продукта.

4 Инструкции за безопасност

4.1 Обща безопасност



ОПАСНОСТ! Опасност от електрически удар

- > Не пипайте открити кабели с голи ръце. Това се отнася особено при захранване от електрическата мрежа.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

- > Това устройство може да бъде ремонтирано само от квалифициран персонал. Поради неправилно извършени ремонти могат да възникнат значителни опасности. Свържете се с оторизиран сервизен център в случай на ремонт.
- > Свързвайте уреда към електрически контакти, които осигуряват правилно свързване, особено когато уредът трябва да бъде заземен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от експлозия

- > Никога не отваряйте адсорбера. Той се намира под налягане и може да нарани някого при отваряне.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност за здравето

- > Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на знания и опит, ако получават надзор или инструкции относно използването на устройството по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности.
- > На деца от 3 до 8 години е позволено да поставят и вземат продукти от устройството.
- > Почистване и поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.
- > Деца трябва да са под наблюдение, за да е сигурно, че не си играят с уреда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от заклещване на дете

- > Уверете се, че лавиците са монтирани и закрепени по такъв начин, че деца да не могат да се изкачат и да влязат в устройството или да се заключат вътре. Отстранявайте лавиците само за целите на почистването.
- > Преди да изхвърлите старото си устройство:
 - Демонтирайте чекмеджетата.
 - Оставете лавиците в устройството, така че в него да не могат да влязат деца.
 - Свалете вратите.



ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване

- > Не поставяйте пръстите си в пантата.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Устройството не трябва да се излага на дъжд.
- > Не се облягайте върху отворената врата на уреда.
- > Защитете устройството и кабела(ите) от топлина и влага.
- > Никога не откачайте контакта, като дърпате кабела.
- > По време на транспортиране дръжте хладилника само до корпуса. Никога не хващайте хладилника, охлаждащите ребра, газовите тръби, вратата или таблото за управление на уреда.

4.2 Безопасност при работа с газ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от експлозия

- > **Използвайте** устройството само при налягането, показано на типовия етикет. Използвайте само регулатори на налягане с фиксирана настройка, която отговаря на националните разпоредби.
- > **Използвайте** устройството на газ по време на шофиране само ако производителят на превозното средство разрешава работа на газовата система по време на движение (вижте ръководството за експлоатация на превозното средство).
- > Проверете националните изисквания за работа на устройството на газ по време на шофиране.
- > **Никога** не работете с устройството на газ:
 - На бензиностанции
 - В гаражи
 - На фериботи
 - При транспортиране на караваната или кемпера с транспортно превозно средство или влекач
- > **Никога** не използвайте открит пламък, за да проверявате устройството за течове.
- > В случай на миризма на газ:
 - Затворете клапана за подаване на газ и клапана на цилиндъра.
 - Отворете всички прозорци и напуснете помещението.
 - Не използвайте електрически превключватели.
 - Изгасете всички открити пламъци.
 - Газовата система трябва да бъде проверена от специалист.
- > **Никога** не съхранявайте бутилки с течен газ в помещения без вентилация или под нивото на земята (конусовидни пространства в земята).
- > Съхранявайте бутилките с течен газ на места, лишени от пряка слънчева светлина.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Използвайте само универсален пропан-бутан, а **не** природен газ (вижте типовия етикет).



УКАЗАНИЕ На височина над 1000 m могат да възникнат проблеми със запалването. Превключете на друг източник на енергия.

4.3 Безопасност при монтиране на хладилника



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

- > Монтажът и демонтажът на устройството могат да се извършват само от квалифициран персонал в съответствие с националните разпоредби за окабеляване.
- > Когато разполагате устройството, внимавайте захранващия кабел да не бъде заклещен или повреден. Смачкан кабел може да доведе до сериозно нараняване.
- > Не поставяйте разклонители или подвижни захранвания към задната част на уреда.



ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване

- > За да се избегнат опасности, свързани с нестабилност на уреда, той трябва да бъде закрепен според инструкциите за монтаж.

5 Принадлежности

Налични като аксесоари (не са включени в обхвата на доставката):

Описание

Гъвкави тръбопроводи за газ

Описание

Уплътнение за защита от изтичане на газове от инсталацията за отвори с размер 1 – 5 mm или 5 – 10 mm

- Адаптерен кабел от WAGO към CEE
- Адаптерен кабел от WAGO към UK
- Адаптерен кабел от WAGO към JST
- Адаптерен кабел от WAGO към MATE-N-LOK

Зимен капак WA 130 за вентилационната решетка LS 200

Опционален комплект за вентилатор REF-FANKIT

Забележка: Комплектът за вентилатор може да се монтира само на хладилници със софтуерна версия 36 или по-висока ( фиг. 1)

Опционален комплект с батерии R10-BP за самостоятелна работа на газ

Опционален комплект за съхранение

 **фиг. 1** на страница 3

6 Използване по предназначение

Хладилникът е предназначен за:

- Монтаж в кемпери и каравани
- Охлаждане, дълбоко замразяване и съхранение на хранителни продукти

Хладилникът **не е** подходящ за:

- Съхранение на лекарства
- Съхранение на корозивни вещества или вещества, които съдържат разтворители
- Бързо замразяване на храна

Този хладилник **не е** предназначен за употреба в търговски обекти, магазини или домакинства.

Отделението за замразяване е подходящо за съхранение на предварително замразена храна, съхранение или приготвяне на спадолед и замразяване на кубчета лед. **Не** е подходящ за замразяване на храна, която не е замразена предварително.

Хладилникът е предназначен за монтаж в шкаф или ниша.

Оптималната ефективност на охлаждане се осигурява при максимална влажност от 90 % и при температури на околната среда между:

7 Инсталиране

Тази глава предоставя инструкции за монтиране на хладилници от серия RM10.5 и RMS10.5.



ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето

- > За да се избегнат опасности, свързани с нестабилност на уреда, той трябва да бъде закрепен според инструкциите.



Можете да намерите ръководството за инсталация и работа с инструкции за смяна на ограничителя на вратата и декоративната табела онлайн на <http://qr.dometic.com/berFOL>.

7.1 Подготовка на инсталацията



ВНИМАНИЕ!

- > Хладилникът не може да бъде монтиран в задната част на кемпер с вратата по посока на движение.
- > Използвайте единствено оригинални вентилационни решетки Dometic за осигуряване на безопасна работа.

Когато монтирате хладилника, обърнете внимание на следното:

- Уверете се, че подът е твърд и равен. За целта паркирайте превозното средство хоризонтално.
- Уверете се, че хладилникът е нивелиран.
- Хладилникът трябва да бъде монтиран така, че да е лесно достъпен за сервисна работа, лесен за демонтиране и монтиране и лесно да се отстранява от превозното средство.
- Уверете се, че в зоната на газовата горелка не са поставени чувствителни към топлина компоненти, като кабели и кабелни канали.
- Хладилникът трябва да бъде монтиран в ниша, така че да е защитен, когато автомобилът се движи. Обърнете внимание на следните размери:

фиг. 2 на страница 3

Размери (mm)	RM10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5X (S)(G)(T)(P)
Височина (A)	821	821	821
Ширина (B)	523	523	523
Дълбочина (C) (без копчето за управление 5 mm)	548	548	603
Височина (H)	829	829	829
Ширина (W)	525.5	525.5	525.5
Дълбочина (D)	563	563	618

- Хладилникът трябва да бъде монтиран на минимално разстояние от 5 mm от пода, за да се гарантира, че вратата може да се отваря правилно.

фиг. 3 на страница 4

- Хладилникът трябва да лежи изцяло на пода на мебелите до предния ръб на вратата (**в** **фиг. 3**).
- Избягвайте поставянето на хладилника директно на пода и не се уверете, че клипите пречат на свободното движение на вратата.
- Външната стена трябва да има вентилационен входен отвор за въздух (**1** в **фиг. 4**) и изходен отвор (**2** в **фиг. 4**) с вентилационни решетки, така че генерираната топлина да може лесно да се изведе навън: **фиг. 4** на страница 4
- Входен отвор за въздух: Монтирайте вентилационната решетка възможно най-близо до основата на монтажната ниша.
- Изходен отвор: трябва да бъде разположен възможно най-високо над хладилника.
- Разстоянието между входния и изходния отвор за въздух трябва да бъде най-малко 750 mm за **RM10.5** и 534 mm за **RMS10.5**.
 фиг. 5 на страница 5
- Поставете топлопроводна плоча (**1** в **фиг. 5**) над хладилника, така че топлината да не се натрупва в превозното средство.
- Разстоянието между хладилника и задната стена трябва да е най-малко 15 mm, но не повече от 25 mm.
- За да се избегне лоша производителност и повишена консумация на енергия на хладилника:

- Разстоянието между хладилника и задната стена не трябва да надвишава 25 mm.
- Хладилникът не трябва да се монтира отстрани на входящия и изходния отвор за въздух.
- Защитете хладилника от прекомерна топлина.
- Намалете пространството зад хладилника, за да осигурите подходяща вентилация на входа и изхода за въздух. За целта може да използвате например вентилационна плоча.

 **фиг. 6 на страница 5**

- Ако не може да бъде спазено минималното разстояние между входния и изходния отвор за въздух, вместо вентилационен изход за въздух трябва да се монтира вентилационен отвор на покрива.

 **фиг. 7 на страница 6**

- Вентилационният отвор на покрива трябва да се монтира над задната част на хладилника, доколкото това е възможно. Използвайте въздухопровод (1 в  **фиг. 7**), ако трябва да инсталирате отместването на вентилационния отвор на покрива.
- Ако е осигурен климатик на покрива, разстоянието между вентилационния отвор на покрива (1 в  **фиг. 8**) и изходния отвор за въздуха на климатика на покрива (2 в  **фиг. 8**) трябва да е най-малко 300 mm.

 **фиг. 8 на страница 6**

- Входните и изходните вентилационни отвори за въздух не трябва да се покриват от части на автомобила (като отворена врата или при монтиране на аксесоари като стойки за велосипеди) по време на работа.
- Хладилникът трябва да бъде монтиран на място, защитено от течения.

7.2 Монтиране на място, защитено от течения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар!

- > Не използвайте запалими материали, като силиконови уплътнители, пяна или други подобни, за монтаж на място, защитено от течения

Хладилниците, захранвани с газ, в каравани или кемпери трябва да бъдат монтирани на място, защитено от течения. Това означава, че въздухът за процеса на горене не трябва да се извлича от интериора, а отработените газове не трябва да навлизат директно в жилищното пространство.

Между задния панел на хладилника и вътрешността на автомобила трябва да се монтира подходящо уплътнение.

Производителят препоръчва използването на гъвкаво уплътнение за улесняване на демонтажа и монтажа за целите на поддръжката.

Изберете една от трите версии за монтаж на място, защитено от течения:

 **фиг. 9 на страница 7**

Ограничителна лента зад хладилника (А в **фиг. 9**)

1. Запелете гъвкавия уплътнителен профил (1 в  **фиг. 9**) на ограничителна лента (2 в  **фиг. 9**) зад хладилника.
2. Избутайте хладилника към ограничителната лента с гъвкавите уплътнителни профили.

Пространството зад хладилника се уплътнява към интериора на автомобила.

Странично разстояние между хладилника и мебелите до 5 mm (В в **фиг. 9**)

1. Запелете гъвкав уплътнителен профил отстрани на мебелите (4 в  **фиг. 9**).
2. Избутайте хладилника към гъвкавите уплътнителни профили на мебелите.

Пространството зад хладилника се уплътнява към интериора на автомобила.

Странично разстояние между хладилника и мебелите от 5 mm до 10 mm (С в **фиг. 9**)

1. Запелете уплътнението с двоен профил отстрани на мебелите (4 в  **фиг. 9**).
2. Избутайте хладилника към двойните уплътнителни профили на мебелите.

Пространството зад хладилника се уплътнява към интериора на автомобила.

7.3 Създаване на входни и изходни вентилационни отвори за въздух



УКАЗАНИЕ

- Отклоненията от вариантите за входа и изхода, показани тук, трябва да бъдат одобрени от производителя.
- При високи температури на околната среда хладилникът може да постигне своя максимален охлаждащ капацитет само ако е осигурена оптимална вентилация.

- Направете входен вентилационен отвор на въздух и изходен вентилационен отвор за въздух във външната стена с размер 451 mm × 156 mm.
- При изработването вземете предвид информацията в Подготовка на инсталацията на страница 256.
- Ако вентилационната решетка на входния отвор за въздух не може да бъде монтирана наравно с пода на нишата, монтирайте входен отвор в пода. По този начин при каквото и да било изтичане на газ, той се извежда надолу.

фиг. 10 на страница 7

- Направете входен отвор за въздух с минимален Ø40 mm в пода зад хладилника близо до газовата горелка.
 - Предпазете външната страна на отвора с дефлектор, за да предотвратите навлизането на кал или замърсявания по време на шофиране.
- Ако трябва да използвате вентилационен отвор на покрива вместо изходен вентилационния отвор за въздух, изрежете част от покрива. Вижте ръководството с инструкции за вентилационния отвор на покрива за необходимите размери.
 - При изработването вземете предвид информацията в Подготовка на инсталацията на страница 256.

7.4 Монтиране на вентилационната решетка



УКАЗАНИЕ Използвайте единствено оригинални вентилационни решетки Dometic за осигуряване на безопасна работа.

фиг. 11 на страница 8

Входящ контакт  фиг. 11	Описание
1	Монтажна рамка
2	Вентилационна решетка
3	Плъзгач
4	Зимен капак за вентилационната решетка (аксесоари)
5	Адаптер за маркуча за източване на кондензата

- Уплътнете монтажната рамка, за да направите връзката водоустойчива.

фиг. 12 на страница 8

- Поставете монтажната рамка и я затегнете плътно. Използвайте всички отвори за закрепване.

фиг. 13 на страница 8

- Монтирайте адаптера за маркуч, както е показано в  **фиг. 14**.

фиг. 14 на страница 8

- Поставете вентилационната решетка, както е показано в  **фиг. 15**.

фиг. 15 на страница 9

7.5 Монтиране на дренаж за конденз



УКАЗАНИЕ

- В хладилника може да се образува конденз поради честото отваряне на вратата, неправилно съхранявана храна или храна, която се съхранява, когато е твърде топла.
- Кондензацията трябва да се източва с постоянен наклон.

> Прикрепете маркуча за конденз директно към адаптера на вентилационната решетка (2 в фиг. 14).

7.6 Монтирайте вентилационния отвор на покрива

фиг. 16 на страница 9

№ от фиг. 16	Описание
1	Капак
2	Монтажна рамка

1. Уплътнете монтажната рамка, за да направите връзката водоустойчива.

фиг. 17 на страница 9

2. Поставете монтажната рамка и я затегнете плътно. Използвайте всички отвори за закрепване.

фиг. 18 на страница 10

3. Поставете капака и го затегнете плътно.

фиг. 19 на страница 10

7.7 Обезопасяване на хладилника



ВНИМАНИЕ!

> Затягайте единствено в предвидените за целта точки, в противен случай компонентите, захванати чрез пяна, като кабелите, могат да се повредят.



УКАЗАНИЕ Прикрепете страничните стени или прикрепените ленти така, че винтовете да са стегнати, дори при увеличени натоварвания (по време на шофиране).

фиг. 20 на страница 10

1. Преместете хладилника на крайното му място.

2. Затегнете винтовете (1 в фиг. 20) през пластмасовото покритие отстрани на хладилника навътре в стената.

3. Поставете капачките (2 в фиг. 20) върху главите на винтовете.

8 Свързване на хладилника

В тази глава са дадени инструкции за свързване на хладилници от серия RM10.5 и RMS10.5 към захранване и подаване на газ.

8.1 Свързване към захранването с газ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до смърт или сериозни наранявания. Опасност за здравето

- > Този хладилник може да бъде свързан към захранването с газ само от специалист в съответствие с припожимите национални насоки и стандарти.
- > Не се допуска свързването чрез маркуч. Използвайте винтово съединение, уплътнено с метал.
- > Газовият филтър (бял) във връзката за хладилния газ не трябва да се отстранява.
- > Използвайте само бутилки с газ пропан или бутан (не природен газ или метан) с одобрен редуцир вентил и подходяща глава. Сравнете информацията за налягането на типовия етикет с информацията за налягането на регулатора на налягането на газовата бутилка за пропан или бутан.
- > Работете с хладилника само при налягането, показано на типовия етикет, и с вида газ, показан на типовия етикет.
- > Използвайте само регулатори на налягане с фиксирана настройка, която отговаря на националните разпоредби.



УКАЗАНИЕ Като опция можете да използвате тръбата за гъвкаво свързване на газ Dometic, за да не е подложен монтажният обтегач на натиск.

Трябва да има възможност хладилникът да се изключи от захранването с газ отделно чрез спирателно устройство. Спирателното устройство трябва да бъде лесно достъпно.

1. Свържете хладилника сигурно на ръка към захранването с газ. Виж  фиг. 21.
2. Трябва да бъде проведен тест за утечки и изпитване с пламък от упълномощен специалист след професионален монтаж. Уверете се, че сте получили сертификат за проверката и предайте този сертификат на крайния потребител за съхранение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от експлозия

- > Много е важно да спазите следните моменти на затягане.



ВНИМАНИЕ!

- > Винаги използвайте резервен гаечен ключ (размер 17 mm), когато свързвате захранващия тръбопровод за газ към фитинга на входа за газ на хладилника.

 **фиг. 21** на страница 11

Входящ контакт  фиг. 21	Описание
1	Винт M4 (Torx TX20) Въртящ момент на затягане: 2 Nm
2	Свързване на хладилния газ M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO 8434 (DIN 2353)
3	Газова тръба с пръстеновидно съединение (размер 17) Въртящ момент на затягане: 25 Nm
4	Резервен гаечен ключ (17 mm)

8.2 Свързване към постояннотоково и променливотоково захранване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до смърт или сериозни наранявания. Опасност от електрически удар

- > Електрическата инсталация и ремонтите могат да се извършват само от специалист в съответствие с припожимите национални разпоредби и стандарти.



УКАЗАНИЕ

- Щепселът на уреда не трябва да се поставя непосредствено зад вентилационната решетка, за да се предотврати нарушаване на циркулацията на въздуха и да се предпази щепселът на уреда от пръски вода.
- Щепселът на свързващия АС кабел на уреда не трябва да се изключва.
- Свързващите кабели трябва да бъдат поставени така, че да не влизат в контакт с горещи части на уреда/горелката или с остри ръбове.
- Промените във вътрешната електрическа инсталация или свързването на други електрически компоненти (напр. допълнителни вентилатори на други производители) към вътрешното окабеляване на хладилника ще анулират всякакви гаранционни претенции и отговорността за продукта.
- Хладилниците **RM10.5** и **RMS10.5** имат CI шинен интерфейс и могат да бъдат контролирани чрез съвместим централен дисплей в автомобила.

Схема на веригата на хладилника

 **фиг. 22** на страница 11

Входящ контакт  фиг. 22	Описание
1	Вентилатор 1 (ако не е наличен модул с опции)
2	Модул с опции (опция)
3	Фурна с постояннотоково захранване (ако е наличен модул с опции)
4	Модул за променливотоково захранване
5	NTC 2: Външна температура (опция)
6	NTC 1: Сензор за температура на свежа храна
7	Газов клапан
8	Осветление
9	Магнитен превключвател (Reed)
10	S+ (опция)
11	DC нагревателен елемент
12	15 A предпазител
13	DC реле за нагревателната касета
14	Вход за газ
15	DC свързващ блок
16	DC захранване кабелна електроника
17	Нагревателен елемент на DC захранващия кабел
18	Свързване на CI шина
19	АС захранване
20	АС нагревателен елемент
21	Земя

Входящ контакт  фиг. 22	Описание
22	Защитно АС заземяване
23	Запалителен електрод
24	Захранващ модул
25	Модул на дисплея

Променливотоково захранване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар

- > Захранващият кабел към нагревателния елемент трябва да бъде защитена с предпазител 15 А.
- > Захранващият кабел към електрониката трябва да бъде защитен с предпазител 2 А.



ВНИМАНИЕ!

- > Съответните положителни и отрицателни захранващи кабели на променливотоковите връзки за захранването (16 в  фиг. 22) и нагревателния елемент (17 в  фиг. 22) **не** могат да се свързват помежду си и да използват един проводник. Това може да причини електрически смущения или повреда на електрическите компоненти.

фиг. 23 на страница 12

Моля, използвайте кабели със следните размери:

- Напечно сечение на връзките към нагревателния елемент: $> 6 \text{ mm}^2$.

За да се гарантира правилната ефективност на охлаждане, се уверете, че загубата на напрежение е $< 0,8 \text{ V}$ от захранването към клемата за свързване на хладилника.

- Връзка за електроника и нагревателен елемент: $> 0,8 \text{ mm}^2$.
- Връзки D+ и S+: $> 0,8 \text{ mm}^2$.

1. Сгобете променливотоковия контакт по следния начин  фиг. 22:

- Свържете **A** и **C** към положителния полюс на акумулатора.
- Свържете **D** и **F** към заземяването.
- Свържете **B** към D+ сигнала. Електрониката на хладилника използва D+ сигнала на алтернатора за откриване на работещия двигател. В автоматичен режим хладилникът избира най-благоприятния наличен режим. Хладилникът използва само постоянен ток, когато двигателят на автомобила работи.
- Свържете **E** към C-BUS.

2. Свържете **10** със сигнала S+ (опция).
3. Защитете захранващия кабел **A** с предпазител 2 V в разпределителната кутия на захранването на превозното средство.
4. Защитете захранващия кабел **C** с предпазител 15 V в разпределителната кутия на захранването на превозното средство.
5. Прокарайте захранващия кабел **C** през реле, контролирано от запалването. Това предотвратява пълното разреждане на акумулатора, ако двигателят бъде изключен случайно.

Променливотоково захранване

Свържете хладилника с АС контакт с помощта на щепсела на уреда.

9 Изхвърляне



ВНИМАНИЕ! Опасност от пожар

- > Това устройство съдържа запалим изолационен разпенващ газ.
- > Устройството трябва да бъде отстранено и изхвърлено само от специалист.



Рециклиране на продукти с акумулатори, акумулаторни батерии и източници на светлина: Отстранете всички акумулатори, акумулаторни батерии и източници на светлина, преди да рециклирате продукта. Предавайте дефектни или изхабени батерии в търговската система или в сборен пункт. Не изхвърляйте акумулатори, акумулаторни батерии и източници на светлина в общия отпадък. Ако искате окончателно да изхвърлите продукта, попитайте местния център за рециклиране или специализиран търговец за подробности как това да се извърши в съответствие с валидните предписания. Продуктът може да бъде изхвърлен безплатно.

10 Гаранция

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът е дефектен, моля, свържете се с клона на производителя във вашата страна (вижте dometic.com/dealer) или с вашия търговец на дребно.

За обработка на търговската гаранция и ремонта, моля приложете следните документи при изпращането на уреда:

- Копие от фактурата с дата на покупката
- Причина за претенцията или описание на дефекта

Отбележете, че саморъчен или непрофесионален ремонт може има последствия за безопасността и да анулира търговската гаранция.

11 Технически данни

За настоящата Декларация за съответствие на ЕС за Вашия уред, моля, потърсете съответната страница за продукта на dometic.com или се свържете директно с производителя (вижте dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Напрежение на свързване	230 V~ / 50 Hz 12 V=		
Капацитет:			
Общ капацитет	88 L	78 L	92 L
Отделение на хладилника	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Отделение за замразяване	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Обща полезна вместимост	86 L	76 L	90 L
Консумирана мощност	135 W (230 V~) 130 W (12 V=)		
Енергопотребление	2,8 kWh/24h (230 V~)	2,5 kWh/24h (230 V~)	2,6 kWh/24h (230 V~)
Консумация на газ	< 18,3 g/h		

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Климатичен клас	SN		
Размери (В × Ш × Д)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Тегло	28 kg	27,4 kg	29 kg
Максимално тегло на рамка на вратата	3 kg		
Максимално тегло на врата	7,5 kg		
Инспекция/сертифициране	  		

Eesti keel

1	Olulised märkused.....	265
2	Küberturvalisus.....	265
3	Sümbolite selgitus.....	265
4	Ohutusjuhised.....	265
5	Lisatarvikud.....	267
6	Kasutusotstarve.....	268
7	Paigaldamine.....	268
8	Külmiku ühendamine.....	272
9	Kõrvaldamine.....	275
10	Garantii.....	275
11	Tehnilised andmed.....	275

1 Olulised märkused

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. See juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas kasutusjuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värskema tootekirjelduse leiate veebisaidilt documents.dometic.com.

2 Küberturvalisus

Me kinnitame, et toode vastab järgnevale: Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Ühendkuningriik). Nõuetele vastavuse kinnitus on leitav: documents.dometic.com. Turvalisusega seotud vahejuhtumist teatamiseks saatke e-kiri aadressile productcybersecurity@dometic.com. Turbevärskendusi pakutakse vähemalt viis aastat alates tootmiskuupäevast.

3 Sümbolite selgitus

Signaalsõna tähistab ohutusteateid ja varalise kahju teateid ning näitab ka ohu raskusastet või taset.



HOIATUS!

> viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda surma või raske vigastusega.



ETTEVAATUST!

> viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.



TÄHELEPANU!

> Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda varalise kahjuga.



MÄRKUS Lisateave toote käitamiseks.

4 Ohutusjuhised

4.1 Üldine ohutus



OHT! Elektrilöögi oht

- > Ärge puudutage katmata kaableid paljaste kätega. See kehtib eelkõige juhul, kui seadet kasutatakse avalikus vahelduvvooluorgus.



HOIATUS! Elektrilöögi oht

- > Seda seadet võivad remontida ainult kvalifitseeritud töötajad. Asjatundmatu remont võib tekitada märkimisväärsed ohte. Remondi korral võtke ühendust volitatud hoolduskeskusega.
- > Ühendage seade pistikusse, mis tagab nõuetekohase ühenduse eelkõige juhul, kui seade vajab maandust.



HOIATUS! Plahvatusoht

- > Ärge kunagi avage absorbeerimisseadet. See on kõrge rõhu all ja võib avamise korral vigastusi tekitada.



HOIATUS! Terviseoht

- > Seda seadet võivad kasutada alates 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmiste isikud järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.
- > 3–8-aastased lapsed võivad seadmesse asju panna ja neid sealt välja võtta.
- > Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- > Lapsi tuleb valvata, et oleks kindel, et nad seadmega ei mängi.



HOIATUS! Laste kinnijäämise oht

- > Veenduge, et riulid oleksid paigaldatud ja kinnitatud nii, et lapsed ei saaks seadmesse ronida ega ennast sisse lukustada. Eemaldage riulid ainult puhastamiseks.
- > Enne vana seadme jäätmekäitlusse andmist tehke järgmist.
 - demonteerige sahtlid;
 - Jätke riulid seadmesse nii, et lapsed ei saaks sisse ronida.
 - Võtke uksest eest ära.



ETTEVAATUST! Vigastusoht

- > Ärge pange sõrmi hinge sisse.



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > Seadet ei tohi jätta vihma kätte.
- > Ärge toetuge seadme avatud uksle.
- > Kaitske seadet ja kaablit (kaableid) kuumuse ning niiskuse eest.
- > Ärge tõmmake pistikut välja seda kaablist sikutades.
- > Transportimise ajal hoidke külmikut ainult selle korpusest. Ärge kunagi hoidke külmikut absorbeerimisseadme, jahutusribidest, gaasitorudest, uksest ega juhtpaneelist.

4.2 Ohutus gaasiga kasutamisel



HOIATUS! Plahvatusoht

- > **Kasutage seadet ainult** tüübisildil näidatud rõhuga. Kasutage rõhu juhtseadiseid ainult fikseeritud seadistusega, mis vastab riiklikele nõuetele.
- > **Kasutage seadet sõitmise ajal gaasitoitega ainult** siis, kui sõiduki tootja lubab gaasisüsteemi sõidu ajal kasutada (vt sõiduki kasutusjuhendit).
- > Uurige riiklike nõudeid, mis kehtivad sõidu ajal seadme gaasiga käitamisele.
- > **Ärge kunagi** kasutage seadet gaasiga:
 - tanklates
 - parkimismajades

- parvlaevadel
- haagissuvila või matkaauto transportimisel treileri või puksiiriga
- > **Ärge kunagi** kasutage seadmel lekete kontrollimiseks lahtist leeki.
- > Gaasilõhna korral toimige järgmiselt.
 - Sulgege gaasivarustuse klapp ja ballooni klapp.
 - Avage kõik aknad ja lahkuge ruumist.
 - Ärge kasutage ühtegi elektrilüliti.
 - Kustutage kõik lahtised leegid.
 - Laske spetsialistil gaasisüsteemi kontrollida.
- > **Ärge** kunagi hoidke vedelgaasiballoone ventileerimata kohas või maa all (maapinda tehtud lehtrikujulised augud).
- > Hoidke vedelgaasiballoone otsesest päikesepaistest eemal.



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > Kasutage ainult LPG-gaasi, **mitte** maagaasi (vt tüübisilti).



MÄRKUS Kõrgusel üle 1000 m võivad tekkida süütamisel probleemid. Minge üle muule energiaallikale.

4.3 Ohutus külmiku paigaldamisel



HOIATUS! Elektrilöögi oht

- > Seadme paigaldamise ja eemaldamisega tohivad tegeleda ainult kvalifitseeritud töötajad vastavalt riiklikele juhtumestiku eeskirjadele.
- > Valige seadme asukoht nii, et toitekaabel ei jääks esemete vahele kinni ja ei saaks kahjustada. Muljutud kaablid võivad raskeid vigastusi põhjustada.
- > Ärge jätke seadme taha mitut teisaldatavat toitepesa või teisaldatavat toiteallikat.



ETTEVAATUST! Vigastusoht

- > Seadme ebastabiilsusest tingitud ohu vältimiseks tuleb see paigaldusjuhiste kohaselt fikseerida.

5 Lisatarvikud

Lisatarvikutena on olemas (ei sisaldu tarnekomplektis):

Kirjeldus

Painduv gaasitoru

Tihend tuulekindlaks paigaldamiseks 1–5 mm või 5–10 mm vahede jaoks

- WAGO ja CEE vaheline adapterkaabel
- WAGO ja UK vaheline adapterkaabel
- WAGO ja JST vaheline adapterkaabel
- WAGO ja MATE-N-LOK vaheline adapterkaabel

Talvekate WA 130 ventilatsioonivõre LS 200 jaoks

Valikuline ventilaatorikomplekt REF-FANKIT

Märkus. Ventilaatorikomplekti saab paigaldada ainult külmikutesse, mille tarkvaraversioon on 36 või uuem ( joon. 1)

Valikuline akukomplekt R10-BP eraldiseisvaks gaasiga töötamiseks

Kirjeldus

Valikuline hoiukomplekt

 **joon. 1** leheküljel 3

6 Kasutusotstarve

Külmik on mõeldud järgneva jaoks.

- paigaldamiseks matkabussidesse ja haagissuvilatesse;
- toidu jahutamiseks, sügavkülmutamiseks ja säilitamiseks.

Külmik **ei** sobi järgnevaks:

- Ravimite säilitamine
- Korrosiivsete või lahusteid sisaldavate ainete säilitamine
- Toidu kiirkülmutamine

See külmik **ei** ole ette nähtud kaubanduslikuks, jaemüügis ega majapidamises kasutamiseks.

Külmutuskamber sobib eelkülmutatud toidu säilitamiseks, jäätise säilitamiseks või valmistamiseks ning jääkuubikute valmistamiseks. See **ei** sobi eelkülmutamata toidu külmutamiseks.

Külmik on ette nähtud paigaldamiseks kappi või paigaldusniši.

Optimaalne jahutuse tõhusus saavutatakse maksimaalse niiskuse 90 % korral ja ümbritsevatel temperatuuridel vahemikus:

7 Paigaldamine

Selles peatükis on toodud juhised RMT0.5 ja RMS10.5 seeria külmikute paigaldamiseks.



ETTEVAATUST! Terviseoht

- > Seadme ebastabiilsusest tingitud ohu vältimiseks tuleb see juhendi kohaselt fikseerida.



Uksestopperi ja dekoratiivpaneeli vahetamise kasutusjuhendi leiate veebist aadressilt: <http://qr.dometic.com/berFOL>.

7.1 Paigalduse ettevalmistamine



TÄHELEPANU!

- > Külmikut ei tohi paigaldada matkaauto tagaossa nii, et uks jääb sõidusuunda.
- > Ohutu kasutamise tagamiseks kasutage ainult tootja Dometic originaal-ventilatsioonivõresid.

Külmiku paigaldamisel pidage silmas järgmist.

- Veenduge, et põrand oleks tugev ja horisontaalne. Parkige selleks sõiduki horisontaalsele pinnale.
- Veenduge, et külmik asetseks horisontaalselt.
- Külmik tuleb paigaldada nii, et sellele pääseks hooldustöödeks hõlpsalt juurde, seda oleks lihtne eemaldada ja paigaldada ning selle saaks sõidukist hõlpsalt eemaldada.
- Veenduge, et gaasipõleti piirkonda ei oleks paigutatud kuumustundlikke komponente, nagu kaablid, ja kaablikanalid.

- Külmik tuleb paigaldada süvendisse, et see püsiks sõiduki liikumise ajal kindlalt. Pöörake tähelepanu järgmistele mõõtmetele.

joon. 2 leheküljel 3

Mõõde (mm)	RM10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5X (S)(G)(T)(P)
Kõrgus (A)	821	821	821
Laius (B)	523	523	523
Sügavus (C) (v.a juhtnupp 5 mm)	548	548	603
Kõrgus (K)	829	829	829
Laius (L)	525.5	525.5	525.5
Sügavus (S)	563	563	618

- Külmik tuleb paigaldada põrandast minimaalselt 5 mm kaugusele, et tagada ukse korrektne avanemine.

joon. 3 leheküljel 4

- Külmik peab täielikult toetuma mööbli põrandale kuni ukse esiservani (**B**, **joon. 3**).
- Vältige külmiku asetamist otse põrandale ja veenduge, et vaibad ei segaks ukse vaba liikumist.
- Välisseinale tuleb paigaldada õhu sisselaskeava (**1**, **joon. 4**) ja väljapuhkeava (**2**, **joon. 4**) koos ventilatsioonivõredega, et tekkiv soojus hõlpsalt välja pääseks.

joon. 4 leheküljel 4

- Õhu sisselaskeava: paigaldage ventilatsioonivõre paigaldusniši põhjaga võimalikult ühetasaselt.
- Väljalaskeava: paigaldage võimalikult kõrgele külmiku kohale.
- Õhu sisse- ja väljalaskeava vaheline kaugus peab olema vähemalt 750 mm mudeli **RM10.5** korral ja 534 mm mudeli **RMS10.5** korral.

joon. 5 leheküljel 5

- Paigaldage külmiku kohale soojust juhtiv plaat, et soojust sõidukisse ei koguneks (**1**, **joon. 5**).
- Külmiku ja tagaseina vahele peab jääma vähemalt 15 mm, kuid mitte rohkem kui 25 mm.
- Külmiku kehvena jõudluse ja suurema energiatarbe vältimiseks tehke järgmist.
 - Külmiku ja tagaseina vaheline kaugus ei tohi olla suure kui 25 mm.
 - Külmikut ei tohi paigaldada õhu sisse- ega väljalaskeavade poolele.
 - Kaitske külmikut liigse kuumuse eest.
- Vähendage külmiku taha jäävat ruumi, et luua piisav õhu sisselase ja väljapuhe. Kasutage selleks näiteks ventilatsioonipaneeli.

joon. 6 leheküljel 5

- Kui õhu sisselaskeava ja väljapuhkeava vahelisest minimaalsest vahemikust ei õnnestu kinni pidada, tuleb õhu väljapuhkeava asemel paigaldada laeventilaator.

joon. 7 leheküljel 6

- Ventilatsioon katusel tuleb paigaldada otse külmiku tagakülje kohale võimalikult kaugele. Kui teil on vaja paigaldada katuseventilaator, kasutage õhukanalit (**1**, **joon. 7**).
- Kui olemas on katusekliimaseade, peab katuseventilaatori (**1**, **joon. 8**) ja katusekliimaseadme õhu väljapuhkeava (**2**, **joon. 8**) vaheline kaugus olema vähemalt 300 mm.

joon. 8 leheküljel 6

- Õhu sisselaskeava ja väljapuhkeava ei tohi töötamise ajal sõiduki osadega (näiteks avatud uks või selliste tarvikute nagu jalgrattahoidiku paigaldamisega) kinni katta.
- Külmik tuleb paigaldada tuuletõmbuseta kohta.

7.2 Paigaldamine tuuletõmbuseta kohta



HOIATUS! Tuleoht!

> Ärge kasutage tuuletõmbuseta paigaldamiseks tuleohtlikke materjale, nagu silikoontihendid, vaht vms.

Haagissuvilates või matkabussides gaasitoitel kasutatavad külmikud tuleb paigaldada tuuletõmbuseta kohta. See tähendab, et põlemisõhk ei satuks siseruumi ja heitgaasid ei pääseks otse eluruumi.

Külmiku tagapaneeli ja sõiduki siseruumi vahele tuleb paigaldada sobiv tihend.

Tootja soovitab kasutada hoolduse jaoks eemaldamise ja paigaldamise hõlbustamiseks painduvat tihendit.

Valige tuuletõmbuseta paigaldamiseks kolmest versioonist üks.

joon. 9 leheküljel 7

Piirdelatt külmiku taga (A, joon. 9)

1. Liimige painduv tihendriba (1,  joon. 9) piirdelatile (2,  joon. 9) külmiku taga.
2. Lükake külmik painduvate tihendribadega piirdelati vastu.

Külmiku taga olev ruum tihendatakse sõiduki siseruumist.

Külgmine vahe kuni 5 mm külmiku ja mööbli vahel (B, joon. 9)

1. Liimige painduv tihendriba mööbli külge (4,  joon. 9).
2. Lükake külmik mööbli küljes olevate painduvate tihendribade vastu.

Külmiku taga olev ruum tihendatakse sõiduki siseruumist.

Külgmine vahe 5 mm kuni 10 mm külmiku ja mööbli vahel (C, joon. 9)

1. Liimige kahepoolne tihend mööbli küljele (4,  joon. 9).
2. Lükake külmik mööbli küljes oleva kahepoolse tihendi vastu.

Külmiku taga olev ruum tihendatakse sõiduki siseruumist.

7.3 Õhu sisselaske- ja väljapuhkeavade valmistamine



MÄRKUS

- Siin näidatud sisselaske- ja väljatõmbeavade variantidest erinevad lahendused peavad saama tootja heakskiidu.
- Kõrge ümbritseva temperatuuri korral suudab külmik pakkuda maksimaalset jahutusvõimsust ainult siis, kui tagatakse optimaalne ventilatsioon.

> Tehke välisseina õhu sisselaskeava ja õhu väljatõmbeava, mille suurus on 451 mm × 156 mm.

✓ Seda tehke järgige teavet jaotises Paigalduse ettevalmistamine leheküljel 268.

> Kui õhu sisselaskeava ventilatsioonivõret ei saa paigaldada niši põrandaga ühetasaselt, paigaldage sisselaskeava põrandasse. Seega saab võimalik lekkiv gaas allapoole voolata.

joon. 10 leheküljel 7

a) Tehke külmiku taha gaasipõleti lähedale põrandasse õhu sisselaskeava, mis on vähemalt Ø 40 mm.

b) Kaitske ava väliskülg deflektoriga, et vältida sõidu ajal pori või mustuse sissetungimist.

> Kui peate õhu väljalaskeava asemel kasutama ventilatsiooni katusel, lõigake osa katusest ära. Vaadake vajalikke mõõtmeid katuseventilaatori kasutusjuhendist.

✓ Seda tehke järgige teavet jaotises Paigalduse ettevalmistamine leheküljel 268.

7.4 Ventilatsioonivõre paigaldamine



MÄRKUS Ohutu kasutamise tagamiseks kasutage ainult tootja Dometic originaal-ventilatsioonivõresid.

joon. 11 leheküljel 8

Ese joonisel joon. 11	Kirjeldus
1	Paigaldusraam
2	Ventilatsioonivõre
3	Liugur
4	Ventilatsioonivõre talvekate (tarvikud)
5	Kondensaadi äravooluvooliku adapter

1. Tihendage paigaldusraam, et muuta ühendus veekindlaks.

joon. 12 leheküljel 8

2. Sisestage paigaldusraam ja kruvige see kindlalt kinni. Kasutage selleks kõiki kinnitusauke.

joon. 13 leheküljel 8

3. Paigaldage vooliku adapter, nagu näidatud **joon. 14**.

joon. 14 leheküljel 8

4. Sisestage ventilatsioonivõre, nagu näidatud **joon. 15**.

joon. 15 leheküljel 9

7.5 Kondensaadi äravoolu paigaldamine



MÄRKUS

- Külmikus võib ukse sagedase avamise, valesti säilitatava toidu või liiga soojana säilitatava toidu tõttu tekkida kondensaat.
- Kondensaadil tuleb lasta pideva kaldega ära voolata.

> Kinnitage kondensaadivoolik otse ventilatsioonivõrel olevale adapterile (2, **joon. 14**).

7.6 Katuseventilaatori paigaldamine

joon. 16 leheküljel 9

Nr joon. 16	Kirjeldus
1	Kate
2	Paigaldusraam

1. Tihendage paigaldusraam, et muuta ühendus veekindlaks.

joon. 17 leheküljel 9

2. Sisestage paigaldusraam ja kruvige see kindlalt kinni. Kasutage selleks kõiki kinnitusauke.

joon. 18 leheküljel 10

3. Sisestage kate ja kruvige see kindlalt kinni.

 **joon. 19** leheküljel 10

7.7 Külmiiku kinnitamine



ETTEVAATUST!

- > Kruvige ainult läbi kaasas olevate pesade, muidu võivad vahtplastiga kaetud komponendid, nagu kaablid, kahjustada saada.



MÄRKUS Kinnitage külge seinad või kinnitatud ribad nii, et kruvid oleksid ka suurema koormuse korral (sõidu ajal) kindlalt kinni.

 **joon. 20** leheküljel 10

1. Paigutage külmiik selle lõplikku asukohta.
2. Kinnitage kruvid (**1**,  **joon. 20**) läbi külmiiku külgedel olevate plastpukside seina külge.
3. Pange korgid (**2**,  **joon. 20**) kruvipeadele.

8 Külmiiku ühendamine

Selles peatükis on toodud juhised RM10.5 ja RMS10.5 seeria külmiikute ühendamiseks elektri- ja gaasitoitega.

8.1 Gaasivarustuse ühendamine



HOIATUS! Nende hoiatuste mittejärgimine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma. Terviseoht

- > Selle külmiiku võib gaasivarustusega ühendada üksnes spetsialist, kes teeb seda kohaldatevate riiklike suuniste ja standarditega kooskõlas.
- > Vooliiku ühendamine ei ole lubatud. Kasutage metallühendiga kruviühendust.
- > Külmiiku gaasiühenduses olevat gaasifiltrit (valge) ei tohi eemaldada.
- > Kasutage ainult propaani- või butaaniballoone (mitte maagaasi ega kommunaalgaasi), millel on nõuetekohane rõhu reduktsiooniklapp ja sobiv liitmik. Võrrelge tüübisildil olevat rõhuteavet propaani- või butaaniballooni rõhuregulaatoril oleva rõhuteabega.
- > Kasutage külmiikut ainult tüübisildil näidatud rõhu ja gaasitüübiga.
- > Kasutage rõhu juhtseadiseid ainult fikseeritud seadistusega, mis vastab riiklikele nõuetele.



MÄRKUS Valikuna võite kasutada tootja Dometic painduvat gaasitoru, et paigaldus oleks pingevaba.

Külmiikut peab olema võimalik gaasijuhtmest väljalülitusseadme abil eraldi lahutada. Väljalülitusseade peab olema hõpsalt juurdepääsetav.

1. Ühendage külmiik gaasivarustusega kindlalt käsitsi. Vt  **joon. 21**.
2. Pärast professionaalset paigaldamist laske volitatud spetsialistil teha lekkestest ja leegitest. Veenduge, et teile antaks ülevaatuse sertifikaat ja andke see sertifikaat säilitamiseks lõppkasutajale.



HOIATUS! Plahvatusoht

- > Väga oluline on kinni pidada järgmistest pingutusmomentidest.



TÄHELEPANU!

> Gaasivarustusliini ühendamisel külmiku sisselaskeliitmiku külge kasutage alati varuvõtit (suurus 17 mm).

joon. 21 leheküljel 11

Ese joonisel  joon. 21	Kirjeldus
1	Kruvi M4 (Torx TX20) Pingutusmoment: 2 Nm
2	Külmiku gaasiühendus M14 × 1,5 (d = 8 mm / ISO 8434 (DIN 2353))
3	Gaasitoru koos rõngasmuhviga (suurus 17) Pingutusmoment: 25 Nm
4	Varuvõti (17 mm)

8.2 Alalis- ja vahelduvvooluga ühendamine



HOIATUS! Nende hoiatuste mittejärgimine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma. Elektrilöögi oht

> Elektrisüsteemi paigaldamise ja remondiga tohib tegeleda üksnes spetsialist, kes teeb seda riiklike määruste ja standarditega kooskõlas.



MÄRKUS

- Seadme pistikut ei tohi panna otse ventilatsioonivõre taha, et vältida õhuringluse takistamist ning kaitsta seadme pistikut veepritsmete eest.
- Seadme vahelduvvoolukaabli pistikut ei tohi ära lõigata.
- Ühenduskaableid ei tohi paigutada nii, et need puutuksid kokku seadme/põleti kuumade osade või teravate servadega.
- Sisemise elektripaigaldise muutmine või muude elektrikomponentide ühendamine (nt muu tootja ventilaatorid) külmiku juhtmestikuga muudab kehtetuks mis tahes garantiinõuded ja tootevastutuse.
- Külmikutel **RM10.5** ja **RMS10.5** on CI-siini liides ja neid saab juhtida ühilduvalt keskselt sõiduki ekraanilt.

Külmiku elektriskeem

joon. 22 leheküljel 11

Ese joonisel  joon. 22	Kirjeldus
1	Ventilaator 1 (kui valikmoodul pole saadaval)
2	Valikmoodul (valikuline)
3	Alalisvoolutoitega ahi (kui valikmoodul on saadaval)
4	Alalisvoolu toitemoodul
5	NTC 2: välistemperatuur (valikuline)
6	NTC 1: värse toidu temperatuuriandur
7	Gaasiklapp

Ese joonisel  joon. 22	Kirjeldus
8	Valgustus
9	Herkoonlüliti
10	S+ (valikuline)
11	Kütteelement, alalisvool
12	15 A kaitse
13	Vahelduvvoolurelee padrunküttekeha jaoks
14	Gaasisisend
15	Alalisvooluühenduse plokk
16	Elektroonika alalisvoolukaabel
17	Kütteelemendi alalisvoolukaabel
18	CI-siini ühendus
19	AC-i toide
20	Kütteelement, vahelduvvool
21	Maandus
22	Vahelduvvoolu kaitsemaandus
23	Süüte-elektrood
24	Toitemoodul
25	Ekraanimoodul

Alalisvoolutoide



HOIATUS! Tuleoht

- > Kütteelemendi toitejuhtmele tuleb paigaldada 15 A kaitse.
- > Elektroonika toitejuhtmele tuleb paigaldada 2 A kaitse.



TÄHELEPANU!

- > Elektroonika (16,  joon. 22) ja kütteelemendi (17,  joon. 22) alalisvooluühenduse vastavaid pluss- ja miinustoite kaableid **ei** tohi omavahel ühendada ega sama juhtmega liita. See võib elektrihäireid põhjustada või elektrikomponente kahjustada.

joon. 23 leheküljel 12

Pidage kinni järgmistest kaablite suurustest.

- Kütteelemendi ühenduste ristlõige: $> 6 \text{ mm}^2$.

Korraliku jahutuse tagamiseks veenduge, et toiteallika ja külmiku ühendusklemmi vaheline pingelang oleks $< 0,8 \text{ V}$.

- Elektroonika ja kütteelemendi ühendused: $> 0,8 \text{ mm}^2$.
- Ühendused D+ ja S+: $> 0,8 \text{ mm}^2$.

1. Pange alalisvoolupesa kokku, nagu on näidatud  joon. 22.

- Ühendage **A** ja **C** aku plusspoolusega.
 - Ühendage **D** ja **F** maandusega.
 - Ühendage **B** signaaliga D+. Külmiiku elektroonika kasutab generaatori signaali D+ töötava mootori tuvastamiseks. Automaatses režiimis valib külmik sobivaima saadaoleva režiimi. Külmik töötab alalisvooluga ainult siis kui sõiduki mootor töötab.
 - Ühendage **E** CI-siiniga.
2. Ühendage **10** signaaliga S+ (valikuline).
 3. Paigaldage sõiduki jaotuskasti toitejuhtmele **A** 2 V kaitse.
 4. Paigaldage sõiduki jaotuskasti toitejuhtmele **C** 15 V kaitse.
 5. Käitage toitejuhet **C** süütega juhitava relee kaudu. See aitab vältida aku täielikku tühjenemist, kui mootor juhuslikult välja lülitatakse.

Vahelduvvoolutoide

Ühendage külmik seadme pistiku abil alalisvoolupesaga.

9 Kõrvaldamine



ETTEVAATUST! Tuleoht

- > See seade sisaldab tuleohtlikku isoleergaasi.
- > Seadme eemaldamise ja jäätmekäitluse andmisega peab kindlasti tegelema spetsialist.



Patareide, akude ja valgusallikatega toodete ringlussevõtt. Enne toote ringlusse andmist eemaldage kõik patareid, akud ja valgusallikad. Andke defektsed või kasutatud akud edasimüüjale tagasi või viige need kogumispunkti. Ärge visake patareisid, akusid ega valgusallikaid olmeprügi hulka. Kui soovite toote utiliseerida, küsige oma kohalikust jäätmekäitlusettevõttest või -spetsialistist edasimüüjalt üksikasjaliku, kuidas seda kehtivate jäätmekäitluseeskirjade järgi teha. Toote saab jäätmekäitlusele anda tasuta.

10 Garantii

Kehtib seadusega ettenähtud kaubanduslik garantii. Kui toode on defektne, võtke ühendust tootja kohaliku filiaaliga (vt dometic.com/dealer) või edasimüüjaga.

Remondi ja kaubandusliku garantii töötlemiseks lisage alljärgnevad dokumendid, kui seadme meile saadate:

- ostukuupäevaga arve koopia;
- kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

Pange tähele, et kui parandate ise või lasete mittekuutselisel parandajal seda teha, võib see ohutust mõjutada ja kaubandusliku garantii kehtetuks muuta.

11 Tehnilised andmed

Seadmele kehtiva EL-i vastavusdeklaratsiooni leiate vastavalt tootelehelte aadressil dometic.com või tootjaga otse ühendust võttes (vt dometic.com/dealer).

	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Ühenduspinge	230 V~ / 50 Hz 12 V---		
Maht:			
Kogumaht	88 L	78 L	92 L
Jahekamber	78,7 L	69,1 L	80,3 L

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Külmutuskamber	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Kogu netomaht	86 L	76 L	90 L
Voolutarve	135 W (230 V~) 130 W (12 V $\Rightarrow$)		
Energiatarbimine	2,8 kWh/24h (230 V~)	2,5 kWh/24h (230 V~)	2,6 kWh/24 h (230 V~)
Gaasitarve	< 18,3 g/h		
Kliimaklass	SN		
Mõõtmed (K × L × S)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Kaal	28 kg	27,4 kg	29 kg
Maksimaalne kaal ukseriuli kohta	3 kg		
Maksimaalne kaal ukse kohta	7,5 kg		
Ülevaatus/sertifikaat	  		

Ελληνικά

1	Σημαντικές σημειώσεις.....	277
2	Ασφάλεια στον κυβερνοχώρο.....	277
3	Επεξήγηση των συμβόλων.....	277
4	Υποδείξεις ασφαλείας.....	278
5	Πρόσθετος εξοπλισμός.....	280
6	Προβλεπόμενη χρήση.....	280
7	Εγκατάσταση.....	280
8	Σύνδεση ψυγείου.....	285
9	Απόρριψη.....	288
10	Εγγύηση.....	289
11	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	289

1 Σημαντικές σημειώσεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάνηψης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για ενημερωμένες πληροφορίες για το προϊόν, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.dometic.com.

2 Ασφάλεια στον κυβερνοχώρο

Επιβεβαιώνουμε ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με το Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Ηνωμένο Βασίλειο). Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση documents.dometic.com. Για να αναφέρετε ένα περιστατικό ασφαλείας, στείλτε email στη διεύθυνση productcybersecurity@dometic.com. Οι ενημερώσεις ασφαλείας θα παρέχονται για τουλάχιστον πέντε χρόνια μετά την ημερομηνία κατασκευής.

3 Επεξήγηση των συμβόλων

Μια λέξη σήμανσης επιτρέπει την αναγνώριση μηνυμάτων για την ασφάλεια και μηνυμάτων για υλικές ζημιές και υποδεικνύει τον βαθμό ή το επίπεδο σοβαρότητας του κινδύνου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- > Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

- > Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμός.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- > Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Συμπληρωματικές πληροφορίες για τον χειρισμό του προϊόντος.

4 Υποδείξεις ασφαλείας

4.1 Βασική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- > Μην πιάνετε τυχόν εκτεθειμένα καλώδια με γυμνά χέρια. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα κατά τη λειτουργία της συσκευής με εναλλασσόμενο ρεύμα AC από το ηλεκτρικό δίκτυο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- > Η επισκευή αυτής της συσκευής επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Μπορεί να προκύψουν σοβαροί κίνδυνοι από λανθασμένες εργασίες επισκευής. Εάν χρειάζεται επισκευή, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- > Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζες που διασφαλίζουν τη σωστή σύνδεση, ειδικά εάν η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος έκρηξης

- > Μην ανοίγετε ποτέ την ψυκτική μονάδα. Βρίσκεται υπό υψηλή πίεση και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς, εάν ανοιχθεί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος για την υγεία

- > Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και επάνω καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- > Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να γεμίζουν και να αδειάζουν τη συσκευή.
- > Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- > Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος παγίδευσης για παιδιά

- > Βεβαιωθείτε ότι τα ράφια είναι τοποθετημένα και ασφαλισμένα με τέτοιο τρόπο ώστε τα παιδιά να μην μπορούν να αναρριχηθούν στη συσκευή ή να κλειδωθούν μέσα σε αυτή. Τα ράφια πρέπει να αφαιρούνται μόνο για καθαρισμό.
- > Πριν από την απόρριψη της παλαιάς σας συσκευής:
 - Αποσυναρμολογήστε τα συρτάρια.
 - Αφήστε τα ράφια μέσα στη συσκευή ώστε να μην μπορούν να μπουν σε αυτό παιδιά.
 - Αφαιρέστε τις πόρτες.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

- > Μην βάζετε τα δάκτυλά σας μέσα στον μεντεσέ.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Η συσκευή απαγορεύεται να εκτίθεται στη βροχή.
- > Μην στηρίζετε επάνω στην ανοιχτή πόρτα της συσκευής.
- > Προστατέψτε τη συσκευή και τα καλώδια από τη ζέση και την υγρασία.
- > Μην τραβάτε το φις από το καλώδιο σύνδεσης για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- > Κατά τη μεταφορά, πιάστε το ψυγείο μόνο από το περίβλημα. Μην κρατάτε ποτέ το ψυγείο από την ψυκτική μονάδα, τα πτερύγια ψύξης, τα σωληνάκια αερίου, την πόρτα ή τον πίνακα ελέγχου.

4.2 Ασφάλεια κατά τη λειτουργία με αέριο



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος έκρηξης

- > Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με την πίεση που αναφέρεται στην ετικέτα τύπου. Χρησιμοποιείτε μόνο ρυθμιστές πίεσης σταθερής ρύθμισης, που ανταποκρίνονται στους εθνικούς κανονισμούς.
- > Η συσκευή επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία κατά την οδήγηση μόνο εάν ο κατασκευαστής του οχήματος επιτρέπει τη λειτουργία του συστήματος αερίου κατά την οδήγηση (βλ. εγχειρίδιο οχήματος).
- > Ελέγξτε τις εθνικές απαιτήσεις για τη λειτουργία της συσκευής με αέριο κατά την οδήγηση.
- > Μην λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή με αέριο:
 - Σε πιατήρια καυσίμων
 - Σε κλειστούς χώρους στάθμευσης
 - Σε φέριμποτ
 - Κατά τη μεταφορά του συρόμενου ή αυτοκινούμενου τροχοσπίτου με μεταφορικό ή ρυμουλκώ όχημα
- > Μην ελέγχετε ποτέ τη στεγανότητα της συσκευής με ανοιχτή φλόγα.
- > Σε περίπτωση οσμής αερίου:
 - Κλείστε τη βαλβίδα παροχής αερίου και τη βαλβίδα της φιάλης.
 - Ανοίξτε όλα τα παράθυρα και εγκαταλείψτε τον χώρο.
 - Μην χρησιμοποιήσετε κανέναν ηλεκτρικό διακόπτη.
 - Σβήστε όλες τις ακάλυπτες φλόγες.
 - Αναθέστε τον έλεγχο του συστήματος αερίου σε ειδικευμένο τεχνικό.
- > Μην αποθηκεύετε ποτέ φιάλες υγραερίου σε μη αεριζόμενους χώρους ή κάτω από το επίπεδο του εδάφους (σε κωνικούς λάκκους στο έδαφος).
- > Προστατέψτε τις φιάλες υγραερίου από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Χρησιμοποιείτε μόνο υγραέριο γενικής χρήσης και όχι φυσικό αέριο (βλ. ετικέτα τύπου).



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Σε υψόμετρα άνω των 1000 m, ενδέχεται να προκύψουν προβλήματα ανάφλεξης. Αλλάξτε σε ένα άλλο είδος ενέργειας.

4.3 Ασφάλεια κατά την εγκατάσταση του ψυγείου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- > Η τοποθέτηση και η αφαίρεση της συσκευής επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς για τις ηλεκτρικές καλωδιώσεις.
- > Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει παγιδευτεί ή υποστεί ζημιά. Τα καλώδια που έχουν υποστεί σύνθλιψη μπορεί να αποτελέσουν αιτία σοβαρών τραυματισμών.
- > Μην τοποθετείτε φορητά πολύπριζα ή φορητές μονάδες τροφοδοσίας στην πίσω πλευρά της συσκευής.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

- > Για την αποφυγή τυχόν κινδύνων λόγω αστάθειας της συσκευής, η συσκευή πρέπει να στερεώνεται σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης.

5 Πρόσθετος εξοπλισμός

Διαθέσιμος πρόσθετος εξοπλισμός (δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία):

Περιγραφή

Εύκαμπτος σωλήνας αερίου

Λάστιχο στεγανοποίησης αεροστεγούς τοποθέτησης για διάκενα 1 – 5 mm ή 5-10 mm

- Καλώδιο προσαρμογέα από WAGO σε CEE
- Καλώδιο προσαρμογέα από WAGO σε UK
- Καλώδιο προσαρμογέα από WAGO σε JST
- Καλώδιο προσαρμογέα από WAGO σε MATE-N-LOK

Χειμερινό κάλυμμα WA 130 για το πλέγμα αερισμού LS 200

Προαιρετικό κιτ ανεμιστήρα REF-FANKIT

Υπόδειξη: Το κιτ ανεμιστήρα μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε ψυγεία με την έκδοση λογισμικού 36 ή μεταγενέστερη ( σχ. 1)

Προαιρετικό πακέτο μπαταριών R10-BP για ανεξάρτητη λειτουργία με αέριο

Προαιρετικό κιτ αποθήκευσης

 **σχ. 1** στη σελίδα 3

6 Προβλεπόμενη χρήση

Το ψυγείο προορίζεται για:

- Εγκατάσταση σε αυτοκινούμενα και ρυμουλκούμενα τροχήσπιτα
- Ψύξη, κατάψυξη και αποθήκευση τροφίμων

Το ψυγείο **δεν** είναι κατάλληλο για:

- Αποθήκευση φαρμάκων
- Αποθήκευση διαβρωτικών ουσιών ή ουσιών που περιέχουν διαλύτες
- Τρόφιμα ταχείας κατάψυξης

Αυτό το ψυγείο **δεν** προορίζεται για εμπορική χρήση, χρήση λιανικής πώλησης ή οικιακή χρήση.

Ο κατεψυγμένος θάλαμος είναι κατάλληλος για την αποθήκευση προκατεψυγμένων τροφίμων, την αποθήκευση ή την παρασκευή παγωτού και για να φτιάχνετε παγάκια. **Δεν** ενδείκνυται για την κατάψυξη τροφίμων που προηγουμένως έχουν ξεπαγώσει.

Το ψυγείο προορίζεται για εγκατάσταση σε ντουλάπι ή εσοχή τοποθέτησης.

Η βέλτιστη απόδοση ψύξης παρέχεται σε μέγιστη υγρασία 90 % και σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ:

7 Εγκατάσταση

Αυτό το κεφάλαιο παρέχει οδηγίες για την εγκατάσταση ψυγείων σειράς RM10.5 και RMS10.5.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία

- > Για την αποφυγή τυχόν κινδύνων λόγω αστάθειας της συσκευής, η συσκευή πρέπει να στερεώνεται σύμφωνα με τις οδηγίες.



Βρείτε το εγχειρίδιο τοποθέτησης και χρήσης για την αλλαγή του στοπ πόρτας και της διακοσμητικής πλάκας online στην ηλεκτρονική διεύθυνση <http://qr.dometic.com/berFOL>.

7.1 Προετοιμασία της εγκατάστασης



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- > Το ψυγείο δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί στο πίσω μέρος των αυτοκινούμενων τροχοσπίτων με την πόρτα προς την κατεύθυνση κίνησης.
- > Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τα γνήσια πλέγματα αερισμού της Dometic, για να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία.

Κατά την τοποθέτηση του ψυγείου, λάβετε υπόψη τις παρακάτω οδηγίες:

- Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο είναι σταθερό και επίπεδο. Σταθεμέυστε το όχημα σε οριζόντιο έδαφος για τον σκοπό αυτό.
- Βεβαιωθείτε ότι το ψυγείο βρίσκεται σε οριζόντια θέση.
- Τοποθετήστε το ψυγείο κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να υπάρχει εύκολη πρόσβαση σε αυτό για τις εργασίες σέρβις, να μπορεί να τοποθετηθεί και αποσυνδεθεί εύκολα και να μπορεί να αφαιρεθεί από το όχημα χωρίς πρόβλημα.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν τοποθετούνται μέσα στην περιοχή της εστίας αερίου εξαρτήματα ευαίσθητα στη θερμότητα, όπως καλώδια και αγωγοί καλωδίων.
- Το ψυγείο πρέπει να τοποθετηθεί σε μια εσοχή, ώστε να παραμένει ασφαλισμένο, όταν το όχημα κινείται. Λάβετε υπόψη τις παρακάτω διαστάσεις:

 **σχ. 2** στη σελίδα 3

Διάσταση (mm)	RM10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5X (S)(G)(T)(P)
Ύψος (Α)	821	821	821
Πλάτος (Β)	523	523	523
Βάθος (C) (δεν συμπεριλαμβάνεται το κουμπί ρύθμισης 5 mm)	548	548	603
Ύψος (Η)	829	829	829
Πλάτος (W)	525.5	525.5	525.5
Βάθος (D)	563	563	618

- Το ψυγείο πρέπει να εγκαθίσταται με ελάχιστη απόσταση 5 mm από το δάπεδο, ώστε να διασφαλίζεται το σωστό άνοιγμα της πόρτας.

 **σχ. 3** στη σελίδα 4

- Το ψυγείο πρέπει να εδράζεται πλήρως στο δάπεδο του επίπλου έως το εμπρός άκρο της πόρτας (**B** στο  **σχ. 3**).
- Αποφύγετε την τοποθέτηση του ψυγείου απευθείας στο πάτωμα και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν χαλιά που να εμποδίζουν την ελεύθερη κίνηση της πόρτας.

- Στο εξωτερικό τοίχωμα πρέπει να ανοίξετε ένα άνοιγμα αερισμού (1 στο  σχ. 4) και ένα άνοιγμα εξαερισμού (2 στο  σχ. 4) με πλέγματα αερισμού, ώστε η εκλυόμενη θερμότητα να μπορεί να διαφεύγει εύκολα προς τα έξω.

 σχ. 4 στη σελίδα 4

- Άνοιγμα αερισμού: Τοποθετήστε το πλέγμα αερισμού κατά το δυνατόν στο ίδιο επίπεδο με τη βάση της εσοχής τοποθέτησης.
- Άνοιγμα εξαερισμού: όσο πιο ψηλά γίνεται, επάνω από το ψυγείο.
- Η απόσταση ανάμεσα στο άνοιγμα αερισμού και στο άνοιγμα εξαερισμού πρέπει να είναι τουλάχιστον 750 mm για το **RM10.5** και 534 mm για το **RMS10.5**.

 σχ. 5 στη σελίδα 5

- Στην επάνω πλευρά του ψυγείου, τοποθετήστε ένα έλασμα απαγωγής θερμότητας, ώστε η θερμότητα να μην συσσωρεύεται στο όχημα (1 στο  σχ. 5).
- Η απόσταση ανάμεσα στο ψυγείο και στο πίσω τοίχωμα πρέπει να είναι τουλάχιστον 15 mm, αλλά δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 25 mm.
- Για να αποφύγετε την κακή απόδοση και την αυξημένη κατανάλωση ισχύος του ψυγείου:
 - Η απόσταση μεταξύ του ψυγείου και του πίσω τοιχώματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 25 mm.
 - Το ψυγείο δεν πρέπει να τοποθετείται στο πλάι του ανοίγματος αερισμού και του ανοίγματος εξαερισμού.
 - Προστατεύστε το ψυγείο από την υπερβολική θερμότητα.
- Μειώστε τον κενό χώρο πίσω από το ψυγείο κατάλληλα, ώστε να υπάρχει επαρκής αερισμός και εξαερισμός. Χρησιμοποιήστε για τον σκοπό αυτό π.χ. ένα έλασμα απαγωγής αέρα.

 σχ. 6 στη σελίδα 5

- Εάν η ελάχιστη απόσταση μεταξύ του ανοίγματος αερισμού και του ανοίγματος εξαερισμού δεν μπορεί να τηρηθεί, αντί για άνοιγμα εξαερισμού πρέπει να τοποθετηθεί ένας ανεμιστήρας εξαερισμού οροφής.

 σχ. 7 στη σελίδα 6

- Ο ανεμιστήρας εξαερισμού οροφής θα πρέπει να τοποθετηθεί κατά το δυνατόν επάνω από την πίσω πλευρά του ψυγείου. Χρησιμοποιήστε έναν αεραγωγό (1 στο  σχ. 7), εάν πρέπει να τοποθετηστεί τον ανεμιστήρα εξαερισμού οροφής σε απόκλιση.
- Εάν υπάρχει κλιματιστικό οροφής, η απόσταση ανάμεσα στον ανεμιστήρα εξαερισμού οροφής (1 στο  σχ. 8) και στην έξοδο αέρα του κλιματιστικού οροφής (2 στο  σχ. 8) πρέπει να είναι τουλάχιστον 300 mm.

 σχ. 8 στη σελίδα 6

- Κατά τη λειτουργία, οι οπές αερισμού και εξαερισμού δεν επιτρέπεται να καλύπτονται από μέρη του οχήματος (π.χ. από ανοιχτή πόρτα ή από πρόσθετο εξοπλισμό, όπως στηρίγματα ποδηλάτων).
- Το ψυγείο πρέπει να τοποθετείται σε αεροστεγές σημείο.

7.2 Αεροστεγής τοποθέτηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς!

- > Για την αεροστεγή τοποθέτηση, μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υλικά, όπως σιλικόνη στεγανοποίησης, αφρό συναρμολόγησης ή παρεμφερή υλικά.

Τα ψυγεία των αυτοκινούμενων ή συρόμενων τροχοσπίτων, που λειτουργούν με αέριο, πρέπει να τοποθετούνται σε αεροστεγές σημείο. Αυτό σημαίνει ότι ο αέρας καύσης δεν λαμβάνεται από τον εσωτερικό χώρο και ότι αποτρέπει η άμεση είσοδος των καυσαερίων στον χώρο διαβίωσης.

Ανάμεσα στην πίσω πλευρά του ψυγείου και στον εσωτερικό χώρο του οχήματος πρέπει να τοποθετηθεί ένα κατάλληλο λάστιχο στεγανοποίησης.

Ο κατασκευαστής συνιστά τη χρήση ενός εύκαμπτου λάστιχου στεγανοποίησης, ώστε να διευκολύνεται η αφαίρεση και η τοποθέτηση για τις εργασίες συντήρησης.

Επιλέξτε μία από τις τρεις παραλλαγές αεροστεγούς τοποθέτησης:

σχ. 9 στη σελίδα 7

Μπάρα συγκράτησης πίσω από το ψυγείο (Α στο σχ. 9)

1. Κολλήστε με κόλλα ένα εύκαμπτο χείλος στεγανοποίησης (1 στο  σχ. 9) σε μια μπάρα συγκράτησης (2 στο  σχ. 9) πίσω από το ψυγείο.
2. Σπρώξτε το ψυγείο μέχρι την μπάρα συγκράτησης με τα εύκαμπτα χείλη στεγανοποίησης.

Ο χώρος πίσω από το ψυγείο έχει στεγανοποιηθεί προς το εσωτερικό του οχήματος.

Διάσταση πλευρικού διακένου έως και 5 mm μεταξύ του ψυγείου και του επίπλου (Β στο σχ. 9)

1. Κολλήστε με κόλλα το χείλος στεγανοποίησης στο πλάι του επίπλου (4 στο  σχ. 9).
2. Σπρώξτε το ψυγείο επάνω στα εύκαμπτα χείλη στεγανοποίησης στο έπιπλο.

Ο χώρος πίσω από το ψυγείο έχει στεγανοποιηθεί προς το εσωτερικό του οχήματος.

Διάσταση πλευρικού διακένου 5 mm έως 10 mm μεταξύ του ψυγείου και του επίπλου (C στο σχ. 9)

1. Κολλήστε με κόλλα τη στεγανοποίηση διπλού χείλους στο πλάι του επίπλου (4 στο  σχ. 9).
2. Σπρώξτε το ψυγείο επάνω στη στεγανοποίηση διπλού χείλους στο έπιπλο.

Ο χώρος πίσω από το ψυγείο έχει στεγανοποιηθεί προς το εσωτερικό του οχήματος.

7.3 Διάνοιξη ανοιγμάτων αερισμού και εξαερισμού



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Τυχόν αποκλίσεις από τις παραλλαγές αερισμού και εξαερισμού, που εικονίζονται εδώ, πρέπει να εγκριθούν από τον κατασκευαστή.
- Σε υψηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος, το ψυγείο μπορεί να επιτύχει τη μέγιστη ψυκτική ισχύ του μόνο εάν έχει διασφαλιστεί ο ιδανικός αερισμός και εξαερισμός.

- > Ανοίξτε στον εξωτερικό τοίχο ένα άνοιγμα αερισμού και ένα άνοιγμα εξαερισμού μεγέθους 451 mm × 156 mm.
- ✓ Προσέξτε ταυτόχρονα τις σχετικές πληροφορίες στο κεφάλαιο Προετοιμασία της εγκατάστασης στη σελίδα 281.
- > Εάν το πλέγμα στο άνοιγμα αερισμού δεν μπορεί να τοποθετηθεί στο ίδιο επίπεδο με το δάπεδο της εσοχής τοποθέτησης, θα πρέπει να διανοίξετε ένα άνοιγμα αερισμού στο δάπεδο του οχήματος. Έτσι, σε περίπτωση διαρροής αερίου, το αέριο θα μπορεί να διαφύγει προς τα κάτω.

σχ. 10 στη σελίδα 7

- a) Διανοίξετε πίσω από το ψυγείο, στην περιοχή του καυστήρα αερίου, ένα άνοιγμα αερισμού με διάμετρο τουλάχιστον Ø 40 mm στο δάπεδο.
 - b) Προστατεύστε την εξωτερική πλευρά του ανοίγματος με λασπωτήρα, ώστε να μην εισχωρούν λάσπες και ρύποι στον εσωτερικό χώρο, κατά την κίνηση του οχήματος.
- > Εάν πρέπει να χρησιμοποιήσετε ανεμιστήρα εξαερισμού οροφής αντί για το άνοιγμα εξαερισμού, κόψτε ένα τμήμα στην οροφή. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του ανεμιστήρα εξαερισμού οροφής για τις απαιτούμενες διαστάσεις.
 - ✓ Προσέξτε ταυτόχρονα τις σχετικές πληροφορίες στο κεφάλαιο Προετοιμασία της εγκατάστασης στη σελίδα 281.

7.4 Τοποθέτηση του πλέγματος αερισμού



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τα γνήσια πλέγματα αερισμού της Dometic, για να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία.

σχ. 11 στη σελίδα 8

Θέση στο  σχ. 11	Περιγραφή
1	Πλαίσιο τοποθέτησης
2	Πλέγμα αερισμού
3	Σύρτης
4	Χειμερινό κάλυμμα για το πλέγμα αερισμού (πρόσθετος εξοπλισμός)
5	Προσαρμογέας για τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης συμπακνωμάτων

- Στεγανοποιήστε το πλαίσιο τοποθέτησης υδατοστεγώς.
 **σχ. 12** στη σελίδα 8
- Τοποθετήστε το πλαίσιο τοποθέτησης και βιδώστε το σφικτά. Χρησιμοποιήστε όλες τις οπές στερέωσης για τον σκοπό αυτό.
 **σχ. 13** στη σελίδα 8
- Τοποθετήστε τον προσαρμογέα εύκαμπτου όπως φαίνεται στην εικόνα  **σχ. 14**.
 **σχ. 14** στη σελίδα 8
- Τοποθετήστε το πλέγμα αερισμού όπως φαίνεται στην εικόνα  **σχ. 15**.
 **σχ. 15** στη σελίδα 9

7.5 Τοποθέτηση του σωλήνα αποστράγγισης συμπακνωμάτων



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Νερό συμπακνώματος μπορεί να σχηματιστεί στο εσωτερικό του ψυγείου λόγω πολύ συχνού ανοίγματος της πόρτας, λανθασμένης αποθήκευσης τροφίμων ή αποθήκευσης φαγητού στο ψυγείο, ενώ είναι ακόμη πολύ ζεστό.
 - Το νερό συμπακνώματος πρέπει να αποστραγγίζεται με συνεχή κλίση.
- > Στερεώστε τον εύκαμπτο σωλήνα νερού συμπακνώματος απευθείας στον προσαρμογέα, στο πλέγμα αερισμού (2 στο  **σχ. 14**).

7.6 Τοποθέτηση του εξαερισμού οροφής

 **σχ. 16** στη σελίδα 9

Αρ. στο  σχ. 16	Περιγραφή
1	Κάλυμμα
2	Πλαίσιο τοποθέτησης

- Στεγανοποιήστε το πλαίσιο τοποθέτησης υδατοστεγώς.
 **σχ. 17** στη σελίδα 9
- Τοποθετήστε το πλαίσιο τοποθέτησης και βιδώστε το σφικτά. Χρησιμοποιήστε όλες τις οπές στερέωσης για τον σκοπό αυτό.
 **σχ. 18** στη σελίδα 10
- Τοποθετήστε το κάλυμμα και βιδώστε το σφικτά.
 **σχ. 19** στη σελίδα 10

7.7 Στερέωση του ψυγείου



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

- > Το βιδώμα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο μέσω των προβλεπόμενων σημείων, καθώς σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να υποστούν ζημιές τα εξαρτήματα που είναι ενσωματωμένα στο αφρώδες υλικό, όπως π.χ. τα καλώδια.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Στερεώστε τα πλευρικά τοιχώματα ή τις τοποθετημένες λωρίδες κατά τέτοιον τρόπο, ώστε οι βίδες να συγκρατούν σταθερά τη συσκευή, ακόμη και σε περίπτωση αυξημένης καταπόνησης (κατά την κίνηση του οχήματος).

α σχ. 20 στη σελίδα 10

1. Φέρτε το ψυγείο στην τελική του θέση.
2. Βιδώστε τις βίδες (1 στο **α σχ. 20**) μέσα από τις πλαστικές υποδοχές στα πλευρικά τοιχώματα του ψυγείου και, στη συνέχεια, στο τοίχωμα της εσοχής τοποθέτησης.
3. Τοποθετήστε τα καπάκια (2 στο **α σχ. 20**) επάνω στις κεφαλές των βιδών.

8 Σύνδεση ψυγείου

Αυτό το κεφάλαιο παρέχει οδηγίες για τη σύνδεση των ψυγείων σειράς RM10.5 και RMS10.5 στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος και αερίου.

8.1 Σύνδεση στην τροφοδοσία αερίου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού. Κίνδυνος για την υγεία

- > Το ψυγείο επιτρέπεται να συνδέεται στην τροφοδοσία αερίου μόνο από ειδικευμένο τεχνικό και σύμφωνα με τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς και τα ισχύοντα εθνικά πρότυπα.
- > Η σύνδεση ελαστικού σωλήνα απαγορεύεται. Χρησιμοποιήστε μια βιδωτή σύνδεση με μεταλλικό περίβλημα.
- > Το φίλτρο αερίου (λευκό) στη σύνδεση αερίου του ψυγείου δεν πρέπει να αφαιρεθεί.
- > Χρησιμοποιείτε μόνο φιάλες προπανίου ή βουτανίου (όχι φυσικό αέριο ή αέριο πόλης) με εγκεκριμένη βαλβίδα μείωσης πίεσης και κατάλληλη κεφαλή. Συγκρίνετε τα στοιχεία πίεσης της ετικέτας τύπου με την πίεση που αναγράφεται στον ρυθμιστή πίεσης της φιάλης προπανίου ή βουτανίου.
- > Λειτουργήστε το ψυγείο μόνο στην πίεση που εμφανίζεται στην ετικέτα τύπου και με τον τύπο του αερίου που εμφανίζεται στην ετικέτα τύπου.
- > Χρησιμοποιείτε μόνο ρυθμιστές πίεσης σταθερής ρύθμισης, που ανταποκρίνονται στους εθνικούς κανονισμούς.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Προαιρετικά μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον εύκαμπτο σωλήνα σύνδεσης αερίου της Dometic, για να αποφευχθεί η πρόκληση μηχανικών τάσεων στην εγκατάσταση.

Το ψυγείο πρέπει να μπορεί να απομονώνεται από τον σωλήνα αερίου μέσω ενός ξεχωριστού διακόπτη. Ο διακόπτης αυτός πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμος.

1. Συνδέστε το ψυγείο σταθερά με το χέρι στην παροχή αερίου. Βλέπε **α σχ. 21**.
2. Αναθέστε σε έναν εξουσιοδοτημένο και ειδικευμένο τεχνικό την πραγματοποίηση ενός ελέγχου διαρροής και ενός ελέγχου φλόγας μετά από την επαγγελματική τοποθέτηση. Βεβαιωθείτε ότι εκδόθηκε πιστοποιητικό ελέγχου και παραδώστε αυτό το πιστοποιητικό στην τελική χρήστη για φύλαξη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος έκρηξης

> Η τήρηση των παρακάτω τιμών ροπής σύσφιξης είναι ιδιαίτερα σημαντική.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

> Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί κοντραρίσματος (μέγεθος 17 mm) κατά τη σύνδεση της γραμμής τροφοδοσίας αερίου στο σύνδεσμο εισόδου αερίου του ψυγείου.

 **σχ. 21** στη σελίδα 11

Θέση στο  σχ. 21	Περιγραφή
1	Βίδα M4 (Torx TX20) Ροπή σύσφιξης: 2 Nm
2	Σύνδεση αερίου ψυγείου M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO 8434 (DIN 2353))
3	Σωλήνας αερίου με δακτυλιοειδή σύνδεσμο (μέγεθος 17) Ροπή σύσφιξης: 25 Nm
4	Κλειδί κοντραρίσματος (17 mm)

8.2 Σύνδεση σε συνεχές και εναλλασσόμενο ρεύμα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

> Η ηλεκτρική εγκατάσταση και οι σχετικές επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο, σύμφωνα με τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς και τα ισχύοντα εθνικά πρότυπα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Το φινις της συσκευής δεν επιτρέπεται να τοποθετείται ακριβώς πίσω από το πλέγμα αερισμού, για να μην επηρεάζεται αρνητικά η κυκλοφορία του αέρα και για να προστατεύεται το φινις της συσκευής από τυχόν σταγόνες νερού.
- Το φινις του καλωδίου εναλλασσόμενου ρεύματος της συσκευής δεν επιτρέπεται να κόβεται.
- Τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να είναι τοποθετημένα κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην έρχονται σε επαφή με τα θερμά μέρη της μονάδας / του καυστήρα ή με αιχμηρές ακμές.
- Οι αλλαγές στην εσωτερική ηλεκτρική εγκατάσταση ή η σύνδεση άλλων ηλεκτρικών εξαρτημάτων (π.χ. εξωτερικών πρόσθετων ανεμιστήρων) στην εσωτερική καλωδίωση του ψυγείου ακυρώνουν τυχόν αξιώσεις κάλυψης στο πλαίσιο της εγγύησης καλής λειτουργίας και της ευθύνης προϊόντος.
- Τα ψυγεία **RM10.5** και **RMS10.5** διαθέτουν μια διασύνδεση διαύλου CI και μπορούν να ελεγχθούν μέσω μιας συμβατής κεντρικής οθόνης του οχήματος.

Ηλεκτρολογικό διάγραμμα του ψυγείου

 **σχ. 22** στη σελίδα 11

Θέση στο  σχ. 22	Περιγραφή
1	Ανεμιστήρας 1 (εάν η μονάδα προαιρετικού εξοπλισμού είναι διαθέσιμη)
2	Μονάδα προαιρετικού εξοπλισμού (προαιρετικά)
3	Τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος φούρνου (εάν η μονάδα προαιρετικού εξοπλισμού δεν είναι διαθέσιμη)
4	Τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος μονάδας τροφοδοσίας
5	NTC 2: Εξωτερική θερμοκρασία (προαιρετικά)
6	NTC 1: Αισθητήρας θερμοκρασίας φρέσκων τροφίμων
7	Βαλβίδα αερίου
8	Φωτισμός
9	Διακόπτης Reed
10	S+ (προαιρετικά)
11	Θερμαντικό στοιχείο συνεχούς ρεύματος
12	Ασφάλεια 15 A
13	Ρελέ συνεχούς ρεύματος για το θερμαντικό στέλεχος
14	Είσοδος αερίου
15	Μπλοκ σύνδεσης συνεχούς ρεύματος
16	Καλώδιο τροφοδοσίας συνεχούς ρεύματος ηλεκτρονικού συστήματος
17	Καλώδιο τροφοδοσίας συνεχούς ρεύματος θερμαντικού στοιχείου
18	Σύνδεση διαύλου CI
19	Τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος
20	Θερμαντικό στοιχείο εναλλασσόμενου ρεύματος
21	Γείωση
22	Προστασία εναλλασσόμενου ρεύματος, γείωση
23	Ηλεκτρόδιο ανάφλεξης
24	Μονάδα τροφοδοσίας
25	Μονάδα οθόνης

Συνεχές ρεύμα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς

- > Η γραμμή τροφοδοσίας προς το θερμαντικό στοιχείο πρέπει να προστατεύεται με ασφάλεια 15 A.

- > Η γραμμή τροφοδοσίας προς το ηλεκτρονικό σύστημα πρέπει να προστατεύεται με ασφάλεια 2 A.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- > Οι αντίστοιχες θετικές και αρνητικές γραμμές τροφοδοσίας των συνδέσεων συνεχούς ρεύματος για το ηλεκτρονικό σύστημα (16 στο **□** σχ. 22) και το θερμαντικό στοιχείο (17 στο **□** σχ. 22) **δεν** επιτρέπεται να συνδεθούν μεταξύ τους και να τροφοδοτούνται από ένα μονό καλώδιο. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να προκληθούν ηλεκτρικές παρεμβολές ή βλάβη στα ηλεκτρικά εξαρτήματα.

□ σχ. 23 στη σελίδα 12

Παρακαλούμε τηρήστε τις παρακάτω διατομές καλωδίων:

- Διατομή για τις συνδέσεις προς το θερμαντικό στοιχείο: > 6 mm².

Για να διασφαλιστεί η σωστή απόδοση ψύξης, βεβαιωθείτε ότι η απώλεια τάσης είναι < 0,8 V από την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος μέχρι τον ακροδέκτη σύνδεσης του ψυγείου.

- Συνδέσεις ηλεκτρονικού συστήματος και θερμαντικού στοιχείου: > 0,8 mm².
 - Συνδέσεις D+ και S+: > 0,8 mm².
1. Συναρμολογήστε την πρίζα συνεχούς ρεύματος ως εξής **□** σχ. 22:
 - Συνδέστε το **A** και το **C** στον θετικό πόλο της μπαταρίας.
 - Συνδέστε το **D** και το **F** στη γείωση.
 - Συνδέστε το **B** στο σήμα D+. Το ηλεκτρονικό σύστημα του ψυγείου χρησιμοποιεί το σήμα D+ του εναλλακτήρα, για να αναγνωρίζει τότε λειτουργεί ο κινητήρας. Στην αυτόματη λειτουργία, το ψυγείο επιλέγει τον πιο οικονομικό τρόπο λειτουργίας. Το ψυγείο λειτουργεί με συνεχές ρεύμα μόνο όσο λειτουργεί ο κινητήρας του οχήματος.
 - Συνδέστε το **E** στον δίαυλο CI-BUS.
 2. Συνδέστε το **10** με το σήμα S+ (προαιρετικά).
 3. Προστατέψτε τη γραμμή τροφοδοσίας **A** με μια ασφάλεια 2 V στο κουτί διανομής ρεύματος του οχήματος.
 4. Προστατέψτε τη γραμμή τροφοδοσίας **C** με μια ασφάλεια 15 V στο κουτί διανομής ρεύματος του οχήματος.
 5. Περάστε τη γραμμή τροφοδοσίας **C** μέσω ενός ρελέ, που ελέγχεται από το σύστημα ανάφλεξης. Με αυτόν τον τρόπο αποτρέπεται η πλήρης αποφόρτιση της μπαταρίας, εάν ο κινητήρας σβήσει κατά λάθος.

Εναλλασσόμενο ρεύμα

Συνδέστε το ψυγείο σε μια πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος, χρησιμοποιώντας το φις της συσκευής.

9 Απόρριψη



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς

- > Αυτή η συσκευή περιέχει εύφλεκτο μονωτικό προωθητικό αέριο.
- > Η συσκευή πρέπει να αφαιρείται και να απορρίπτεται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό.



Ανακύκλωση προϊόντων με μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και φωτεινές πηγές: Αφαιρέστε τυχόν μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και φωτεινές πηγές πριν από την ανακύκλωση του προϊόντος. Οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να επιστρέφονται στον έμπορο ή να παραδίδονται στα κατάλληλα σημεία συλλογής. Μην απορρίπτετε τυχόν μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και φωτεινές πηγές με τα γενικά οικιακά απορρίμματα. Εάν επιθυμείτε την τελική απόρριψη του προϊόντος, ζητήστε από το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο έμπορο λεπτομερείς πληροφορίες για τη σχετική διαδικασία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων. Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί δωρεάν.

10 Εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εμπορικής εγγύησης. Εάν το προϊόν είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλ. dometic.com/dealer) ή με τον έμπορο.

Για τυχόν επισκευή ή αξίωση κάλυψης από την εμπορική εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε επίσης τα παρακάτω έγγραφα μαζί με τη συσκευή:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς
 - Τον λόγο για την αξίωση κάλυψης από την εγγύηση ή μια περιγραφή της βλάβης
- Λάβετε υπόψη ότι τυχόν επισκευή από εσάς τον ίδιο ή μη επαγγελματική επισκευή ενδέχεται να έχει συνέπειες ασφαλείας καθώς και να αποτελέσει αιτία ακύρωσης της εμπορικής εγγύησης.

11 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Για την τρέχουσα δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για τη συσκευή σας, ανατρέξτε στην αντίστοιχη σελίδα προϊόντος στον ιστότοπο dometic.com ή να επικοινωνήσετε απευθείας με τον κατασκευαστή (βλ. dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης	230 V~/50 Hz 12 V---		
Ποσότητα πλήρωσης:			
Ολική χωρητικότητα	88 L	78 L	92 L
Θάλαμος συντήρησης	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Κατεψυγμένος θάλαμος	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Συνολική καθαρή χωρητικότητα	86 L	76 L	90 L
Κατανάλωση ισχύος	135 W (230 V~) 130 W (12 V---)		
Κατανάλωση ενέργειας	2,8 kWh/24h (230 V~)	2,5 kWh/24h (230 V~)	2,6 kWh/24h (230 V~)
Κατανάλωση αερίου	< 18,3 g/h		
Κλιματική κλάση	SN		
Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	821 x 523 x 548 mm		821 x 523 x 603 mm
Βάρος	28 kg	27,4 kg	29 kg

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Μέγιστο βάρος ανά ράφι πόρτας	3 kg		
Μέγιστο βάρος ανά πόρτα	7,5 kg		
Έλεγχος / πιστοποίηση	  		

Lietuvių k.

1	Svarbios pastabos.....	291
2	Kibernetinis saugumas.....	291
3	Simbolių paaiškinimas.....	291
4	Saugos instrukcijos.....	292
5	Priedai.....	293
6	Paskirtis.....	294
7	Montavimas.....	294
8	Šaldytuvo prijungimas.....	298
9	Utilizavimas.....	301
10	Garantija.....	301
11	Techniniai duomenys.....	301

1 Svarbios pastabos

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykitės, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudodamiesi šiuo gaminiu patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus ir suprantate dokumente išdėstytas sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Šį gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytąją paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydamiesi taikomų teisinių ir teisės aktų. Nesusipažinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir perspėjimais ir jų nesilaikius galite susižaloti patys ir sužaloti kitus asmenis, pažeisti gaminį arba pridaryti žalos kitai netoliese esančiai nuosavybei. Ši gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Norėdami gauti naujausios informacijos apie gaminį, apsilankykite adresu documents.dometic.com.

2 Kibernetinis saugumas

Patvirtiname, kad produktas atitinka Security and Telecommunications Infrastructure regulation (JK). Atitikties deklaraciją galima rasti adresu documents.dometic.com. Norėdami pranešti apie su saugumu susijusį incidentą, siųskite el. laišką adresu productcybersecurity@dometic.com. Saugumo naujiniai bus teikiami bent penkerius metus nuo pagaminimo datos.

3 Simbolių paaiškinimas

Signaliniu žodžiu pažymima informacija apie saugą ir turtinę žalą, taip pat nurodomas pavojaus rimtumo laipsnis ar lygis.



ĮSPĖJIMAS!

> nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti mirtinas arba sunkus sužalojimas.



PERSPĖJIMAS!

> nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.



PRANEŠIMAS!

> Nurodo situaciją, kurios neišvengus, gresia turtinė žala.



PASTABA Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

4 Saugos instrukcijos

4.1 Bendroji sauga



PAVOJUS! Elektros srovės pavojus

- > Nelieskite laidų plikomis rankomis. Tai ypač taikoma tais atvejais, kai prietaisas naudojamas prijungus prie kintamosios srovės tinklo.



ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

- > Šį prietaisą gali taisyti tik kvalifikuotas personalas. Netinkamai remontuojant gali kilti rimtas pavojus. Prireikus remonto kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- > Prietaisą prijunkite prie tinkamos jungties lizdų, ypač tada, kai jį reikia įžeminti.



ĮSPĖJIMAS! Sprogimo pavojus

- > Niekada neatidarykite absorberio bloko. Jis yra veikiamas didelio slėgio, todėl jį atidarius galima susižeisti.



ĮSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

- > Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų turintys arba stokojantys patirties ir žinių asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami dėl šio prietaiso naudojimo saugiai ir suvokia jo keliamus pavojus.
- > Vaikai nuo 3 iki 8 metų gali dėti produktus į prietaisą ir išimti iš jo.
- > Vaikams draudžiama šį prietaisą valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą be suaugusiųjų priežiūros.
- > Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.



ĮSPĖJIMAS! Vaikų įstrigimo pavojus

- > Lentynos turi būti įdėtos ir pritvirtintos taip, kad vaikai negalėtų įlipti į prietaisą ar užsirakinti jame. Lentynas išimkite tik šaldytuvui išvalyti.
- > Prieš išmesdami seną prietaisą:
 - išmontuokite stalčius.
 - Palikite lentynas prietaise, kad vaikai negalėtų įlipti į vidų.
 - Išimkite dureles.



PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

- > Nekiškite pirštų tarp vėrių.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Prietaisas turi būti apsaugotas nuo lietaus.
- > Nesiremkite į atidarytas prietaiso dureles.
- > Saugokite prietaisą ir kabelį (-ius) nuo karščio bei drėgmės.
- > Atjungdami kištuką niekada netraukite už laido.
- > Perkeldami šaldytuvą laikykite jį tik už korpuso. Niekada nelaikykite šaldytuvo už absorberio bloko, aušinimo briaunų, dujų vamzdelių, durelių ar valdymo pulto.

4.2 Saugos naudojimas su dujomis



ĮSPĖJIMAS! Sprogimo pavojus

- > **Naudokite** prietaisą tik esant slėgiui, nurodytam tipo etiketėje. Naudokite tik tokius slėgio reguliatorius su fiksuotais nustatymais, kurie atitinka nacionalines taisykles.
- > **Naudokite** prietaisą su dujomis transporto priemonei važiuojant tik jei transporto priemonės gamintojas leidžia naudoti dujų sistemą važiuojant (žr. transporto priemonės vadovą).

- > Peržiūrėkite šalyje galiojančius reikalavimus, kuriais reglamentuojamas dujinių prietaisų naudojimas važiuojant.
- > **Niekada** nenaudokite prietaiso su dujomis:
 - Degalinėse
 - Garažuose
 - Keltuose
 - Vilkdami priekabinius namelius ar namelius ant ratų transporto priemone arba vilkiku
- > **Niekada** nenaudokite atviros liepsnos prietaiso sandarumui tikrinti.
- > Jei užuodžiate dujų kvapą:
 - Uždarykite dujų tiekimo vožtuvą ir cilindro vožtuvą.
 - atidarykite visus langus ir išeikite iš patalpos;
 - nenaudokite jokio elektrinio jungiklio;
 - užgesinkite visas atviras liepsnas;
 - paveskite dujų sistemą patikrinti specialistui.
- > **Niekada** nelaikykite suskystintų dujų balionų nevedinamose patalpose arba žemiau žemės paviršiaus (piltuvo formos angos žemėje).
- > Suskystintų dujų balionus laikykite atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Naudokite tik universalias SND dujas, **nenaudokite** gamtinių dujų (žr. tipo etiketę).



PASTABA Didesniame nei 1000 m aukštyje gali kilti uždegimo problemų. Naudokite kitą energijos šaltinį.

4.3 Šaldytuvo montavimo sauga



ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

- > Montuoti ir atjungti prietaisą leidžiama tik kvalifikuotiems darbuotojams ir vadovaujantis nacionalinėmis instaliacijos taisyklėmis.
- > Statydami prietaisą įsitikinkite, kad maitinimo kabelis nėra įstrigęs ar sugadintas. Sutraiškyti kabeliai gali sukelti rimtų sužalojimų.
- > Atkreipkite dėmesį į kelis nešiojamuosius lizdus arba nešiojamuosius maitinimo šaltinius prietaiso gale.



PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

- > Prietaisą būtina pritvirtinti pagal instrukcijas, kad būtų išvengta pavojaus dėl jo nestabilumo.

5 Priedai

Galima įsigyti kaip priedus (neįeina į pristatomą komplektaciją):

Aprašymas

Lankstus dujų vamzdelis

Nuo skersvėjų apsaugoto montažo sandariklis 1–5 mm arba 5–10 mm tarpams

- WAGO–CEE adapterio kabelis
- WAGO–UK adapterio kabelis
- WAGO–JT adapterio kabelis
- WAGO–MATE-N-LOK adapterio kabelis

Žemėinis dangtis WA 130 ventiliacijos grotelėms LS 200

Aprašymas

Pasirenkamas ventiliatoriaus komplektas REF-FANKIT

Pastaba. Ventiliatoriaus komplektą galima įrengti tik šaldytuvuose su 36 arba naujesne programinės įrangos versija ( pav. 1)

Pasirenkamas akumuliatorių paketas R10-BP, skirtas autonominiam veikimui naudojant dujas

Pasirenkamas sandėliavimo komplektas

 pav. 1 puslapyje 3

6 Paskirtis

Šaldytuvas skirtas:

- montuoti priekabiniuose nameliuose ir nameliuose ant ratų;
- maisto atvėsinimui, giluminiam užšaldymui ir laikymui.

Šaldytuvas **nėra** tinkamas:

- Laikyti vaistus
- Laikyti esdinančias medžiagas arba medžiagas, kurių sudėtyje yra tirpiklių
- Maistui greitai užšaldyti

Šis šaldytuvas **nėra** skirtas naudoti komercinei veiklai, mažmeninei prekybai ar buityje.

Užšalimo temperatūros kamerą galima naudoti iš anksto užšaldytam maistui laikyti, ledams laikyti arba gaminti ir ledo kubeliams ruošti. Jo **negalima** naudoti atšildytam maistui užšaldyti.

Šaldytuvas skirtas montuoti spintelėje arba montavimo nišoje.

Optimalus šaldymo efektyvumas pasiekiamas esant maks. 90 % drėgnei ir šiai aplinkos temperatūrai:

7 Montavimas

Šiame skyriuje pateiktos RM10.5 ir RMS10.5 serijos šaldytuvų montavimo instrukcijos.



PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

- > Prietaisą būtina pritvirtinti pagal instrukcijas, kad būtų išvengta pavojaus dėl jo nestabilumo.



Durelių stabdiklio ir dekoratyvinės plokštės keitimo instrukcijas rasite montavimo ir naudojimo vadove adresu <http://qr.dometic.com/berFOL>.

7.1 Pasiruošimas montuoti



PRANEŠIMAS!

- > Šaldytuvo negalima įrengti namelio ant ratų gale, kai durelės nukreiptos važiavimo kryptimi.
- > Naudokite tik originalias „Dometic“ ventiliacijos groteles, kad būtų užtikrintas saugus naudojimas.

Montuodami šaldytuvą, atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

- Įsitikinkite, kad grindys tvirtos ir lygios. Šiuo tikslu pastatykite transporto priemonę horizontaliai.
- Įsitikinkite, kad šaldytuvas nepakrypęs.

- Reikia montuoti šaldytuvą taip, kad jis būtų lengvai pasiekiamas priežiūros darbams atlikti, būtų paprasta jį išmontuoti ir montuoti bei galėtumėte lengvai išnešti jį iš transporto priemonės.
- Pasirūpinkite, kad jokie karščiui neatsparūs komponentai, pavyzdžiui, kabeliai ir kabelių kanalai, nebūtų dedami šalia dujinio degiklio.
- Šaldytuvą turi būti įrengtas nišoje, kad transporto priemonei judant jis patikimai stovėtų. Atkreipkite dėmesį į šiuos matmenis:

➤ pav. 2 puslapyje 3

Matmuo (mm)	RM10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5X (S)(G)(T)(P)
Aukštis (A)	821	821	821
Plotis (B)	523	523	523
Gylis (C) (be reguliavimo rankenėlės 5 mm)	548	548	603
Aukštis (H)	829	829	829
Plotis (P)	525.5	525.5	525.5
Gylis (G)	563	563	618

- Montuojant šaldytuvą reikia palikti bent 5 mm atstumą nuo grindų, kad galėtumėte tinkamai atidaryti dureles.

➤ pav. 3 puslapyje 4

- Šaldytuvą turi visas remtis į baldo grindis iki pat priekinio durelių krašto (**B**, ➤ pav. 3).
- Nestatykite šaldytuvo tiesiai ant grindų ir pasirūpinkite, kad jokie kilimai netrukdytų judėti durelėms.
- Išorinėje sienelėje būtina įrengti oro įleidimo angą (**1**, ➤ pav. 4) ir oro išleidimo angą (**2**, ➤ pav. 4) su ventiliacijos grotelėmis, kad susidariusi šiluma galėtų lengvai išeiti į išorę.

➤ pav. 4 puslapyje 4

- Oro įleidimo anga: ventiliacijos grotelės sumontuokite kuo lygiau montavimo nišos pagrindo atžvilgiu.
- Oro išleidimo anga: įrenkite kuo toliau virš šaldytuvo.
- Atstumas tarp oro įleidimo ir išleidimo angų turi būti bent 750 mm **RM10.5** atveju ir 534 mm **RMS10.5** atveju.

➤ pav. 5 puslapyje 5

- Virš šaldytuvo montuokite šilumai laidžią plokštelę, kad šiluma nesikaupytų transporto priemonėje (**1**, ➤ pav. 5).
- Atstumas tarp šaldytuvo ir galinės sienelės turi būti ne mažesnis kaip 15 mm, bet ne didesnis kaip 25 mm.
- Kad šaldytuvą veiktų efektyviai ir nepadidėtų energijos sąnaudos:
 - Atstumas tarp šaldytuvo ir galinės sienelės turi neviršyti 25 mm.
 - Nemontuokite šaldytuvo šalia oro įleidimo ir išleidimo angų.
 - Apsaugokite šaldytuvą nuo per didelio karščio.
- Sumažinkite erdvę už šaldytuvo, kad būtų užtikrinta tinkama įleidžiamo ir išleidžiamo oro ventiliacija. Pavyzdžiui, norėdami tai padaryti, naudokite ventiliacijos plokštę.

➤ pav. 6 puslapyje 5

- Jei neįmanoma padaryti mažiausio atstumo tarp oro įleidimo ir išleidimo angų, vietoj oro išleidimo angos turi būti įrengta stogo ventiliacijos anga.

➤ pav. 7 puslapyje 6

- Stogo ventiliacijos angą reikia įrengti kuo labiau virš šaldytuvo galinės dalies. Jei stogo ventiliacijos anga yra labiau šone, naudokite ortakį (**1**, ➤ pav. 7).
- Jei yra stogo oro kondicionierius, atstumas tarp stogo ventiliacijos angos (**1**, ➤ pav. 8) ir stogo oro kondicionieriaus oro išleidimo angos (**2**, ➤ pav. 8) turi būti bent 300 mm.

➤ pav. 8 puslapyje 6

- Naudojant oro įleidimo ir išleidimo angos neturi būti uždengtos transporto priemonės dalimis (pvz., atviromis durimis arba sumontuotais priedais, pvz., dviračių laikikliais).
- Šaldytuvas turi būti sumontuotas vietoje, kurioje nebūna skersvėjų.

7.2 Šaldytuvo montavimas nuo skersvėjų apsaugotoje vietoje



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus!

- > Nenaudokite degių medžiagų, pvz., silikono sandariklių, putų ar panašių medžiagų, kai montuojate vietoje, kurioje nebūna skersvėjų.

Dujiniai šaldytuvai priekabiniuose nameliuose arba nameliuose ant ratų turi būti sumontuoti vietoje, kurioje nebūna skersvėjų. Tai reiškia, kad degimo oras neištraukiamas iš vidaus, o išmetamieji dūmai negali tiesiogiai patekti į gyvenamąją zoną.

Tarp galinės šaldytuvo plokštės ir transporto priemonės vidaus turi būti sumontuota tinkama plomba.

Gamintojas rekomenduoja naudoti lanksčią plombą, kad būtų lengviau nuimti ir sumontuoti techninės priežiūros tikslais.

Pasirinkite vieną iš trijų nuo skersvėjų apsaugoto montažo versijų:

☑ pav. 9 puslapyje 7

Stabdiklio juosta už šaldytuvo (A, ☑ pav. 9)

1. Klajuokite lanksčią sandarinimo briauną (1, ☑ pav. 9) prie stabdiklio juostos (2, ☑ pav. 9) už šaldytuvo.
2. Pastumkite šaldytuvą į stabdiklio juostą su lanksčiais sandarinimo žiedais.

Už šaldytuvo esanti vieta užsandarinama į transporto priemonės vidų.

Iki 5 mm šoninis tarpas tarp šaldytuvo ir baldo (B, ☑ pav. 9)

1. Klajuokite lanksčią sandarinimo briauną ant baldo krašto (4, ☑ pav. 9).
2. Pastumkite šaldytuvą į lanksčius sandarinimo žiedus ant baldų.

Už šaldytuvo esanti vieta užsandarinama į transporto priemonės vidų.

5–10 mm šoninis tarpas tarp šaldytuvo ir baldo (C, ☑ pav. 9)

1. Klajuokite sandariklį su dviguba briauna ant baldo krašto (4, ☑ pav. 9).
2. Pastumkite šaldytuvą į plombą su dvigubu žiedu ant baldų.

Už šaldytuvo esanti vieta užsandarinama į transporto priemonės vidų.

7.3 Oro įleidimo ir išleidimo angų darymas



PASTABA

- Nuokrypius nuo čia nurodytų oro įleidimo ir išleidimo angų turi patvirtinti gamintojas.
- Esant aukštai aplinkos temperatūrai, šaldytuvus gali užtikrinti maksimalią aušinimo galią tik tuo atveju, jei buvo užtikrinta optimali ventiliacija.

- > Išorinėje sienoje padarykite oro įleidimo angą ir oro išleidimo angą, jų dydis turi būti 451 mm × 156 mm.
- > Tai darydami vadovaukitės informacija, pateikta skyriuje Pasiruošimas montuoti puslapyje 294.
- > Jei oro įleidimo angos ventilacijos grotelių negalima įrengti tolygiai su nišos grindimis, oro įleidimo angą įrenkite grindyse. Tokiu būdu nuotėkio dujos galės judėti žemyn.

☑ pav. 10 puslapyje 7

- a) Padarykite bent Ø 40 mm oro įleidimo angą grindyse už šaldytuvo, šalia dujinio degiklio.
- b) Uždenkite angos išorę deflektoriumi, kad važiuojant purvas ar nešvarumai nepatektų į vidų.

- > Jei vietoje oro išleidimo angos turite naudoti stogo ventiliacijos angą, išpjaukite stogo dalį. Dėl reikiamų matmenų žr. stogo ventiliacijos montavimo ir naudojimo vadovą.
- ✓ Tai darydami vadovaukitės informacija, pateikta skyriuje Pasiruošimas montuoti puslapyje 294.

7.4 Ventiliacijos grotelių montavimas



PASTABA Naudokite tik originalias „Dometic“ ventiliacijos groteles, kad būtų užtikrintas saugus naudojimas.

 pav. 11 puslapyje 8

Elementas  pav. 11	Aprašymas
1	Montavimo rėmas
2	Ventiliacijos grotelės
3	Slankiklis
4	Žieminis dangtis ventiliacijos grotelėms (priedas)
5	Kondensacijos išleidimo žarnelės adapteris

1. Sandarinkite montavimo rėmą, kad jungtis būtų nelaidi vandeniui.
 pav. 12 puslapyje 8
2. Įstatykite montavimo rėmą ir tvirtai prisukite. Tam naudokite visas tvirtinimo angas.
 pav. 13 puslapyje 8
3. Montuokite žarnelės adapterį, kaip parodyta  pav. 14.
 pav. 14 puslapyje 8
4. Įdėkite ventiliacijos groteles, kaip parodyta  pav. 15.
 pav. 15 puslapyje 9

7.5 Kondensacijos drenažo montavimas



PASTABA

- Dažnai darinėjant dureles, netinkamai laikant maistą ar laikant per šiltą maistą, šaldytuvo viduje gali vykti kondensacija.
- Kondensaciją reikia išleisti esant pastoviam nuolydžiui.

- > Prijunkite kondensato žarnelę tiesiai prie adapterio ant ventiliacijos grotelių (2.  pav. 14).

7.6 Stogo ventiliacijos angos įrengimas

 pav. 16 puslapyje 9

Nr.  pav. 16	Aprašymas
1	Gaubtas
2	Montavimo rėmas

1. Sandarinkite montavimo rėmą, kad jungtis būtų nelaidi vandeniui.
 pav. 17 puslapyje 9

2. Įstatykite montavimo rėmą ir tvirtai prisukite. Tam naudokite visas tvirtinimo angas.

 **pav. 18 puslapyje 10**

3. Įdėkite gaubtą ir tvirtai prisukite.

 **pav. 19 puslapyje 10**

7.7 Šaldytuvo pritvirtinimas



PERSPĖJIMAS!

> Prisukite tik per padarytas angas, kitaip galite pažeisti putų komponentus, pvz., kabelius.



PASTABA Pritvirtinkite šonines sienas ar pritvirtintas juosteles taip, kad varžtai būtų tvirtai priveržti, net esant didesnei apkrovai (važiuojant).

 **pav. 20 puslapyje 10**

1. Perkelkite šaldytuvą į galutinę stovėjimo vietą.

2. Per šaldytuvo šonuose esančią plastikinę apvaskalą priveržkite varžtus (**1**,  **pav. 20**) prie sienos.

3. Ant varžtų galvucių uždėkite dangtelius (**2**,  **pav. 20**).

8 Šaldytuvo prijungimas

Šiame skyriuje pateikiamos instrukcijos, kaip prijungti RM10.5 ir RMS10.5 serijos šaldytuvus prie elektros energijos ir dujų tiekimo.

8.1 Prijungimas prie dujų tiekimo sistemos



ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti mirtis arba rimtas susižalojimas. Pavojus sveikatai

- > Šį šaldytuvą prie dujų tiekimo sistemos gali prijungti tik specialistas, vadovaudamasis galiojančiomis nacionalinėmis gairėmis ir standartais.
- > Prijungti žarnėle neleidžiama. Naudokite metalinę užsandarintą varžtinę jungtį.
- > Negalima pašalinti šaldytuvo dujų jungtyje esančio dujų filtro (baltos spalvos).
- > Naudokite tik propano arba butano dujų (ne gamtinių ar miesto dujų) balionus su patvirtintu slėgio mažinimo vožtuvu ir tinkama galvute. Palyginkite tipo etiketėje nurodytą slėgio informaciją su informacija apie slėgį, kuri nurodyta ant propano arba butano dujų baliono slėgio regulatoriaus.
- > Naudokite šaldytuvą tik jei slėgis ir dujų tipas atitinka nurodytuosius tipo etiketėje.
- > Naudokite tik tokius slėgio regulatorius su fiksuotais nustatymais, kurie atitinka nacionalines taisykles.



PASTABA Pasirinktinai galite naudoti „Dometic“ lankstų dujų prijungimo vamzdį, kad montažo neveiktų apkrova.

Šaldytuvą turi būti galima atskirai atjungti nuo dujų linijos, naudojant atjungimo prietaisą. Atjungimo prietaisas turi būti lengvai pasiekiamoje vietoje.

1. Rankomis tvirtai prijunkite šaldytuvą prie dujų tiekimo sistemos. Žr.  **pav. 21**.

2. Sumontavus profesionaliai įgaliotasis specialistas turi atlikti protėkio bandymą ir liepsnos bandymą. Įsitinkinkite, kad jums išduotas patikrinimo sertifikatas, ir įteikite šį sertifikatą galutiniam naudotojui saugoti.



ĮSPĖJIMAS! Sprogimo pavojus

> Labai svarbu laikytis šių užvaržymo sukimo momentų:



PRANEŠIMAS!

- > Kai jungiate dujų tiekimo liniją prie šaldytuvo dujų įleidimo angos, visada naudokite atsarginį veržliaraktį (17 mm dydžio).

 pav. 21 puslapyje 11

Elementas  pav. 21	Aprašymas
1	M4 varžtas („Torx TX20“) Užveržimo sukimo momentas: 2 Nm
2	Šaldytuvo dujų jungtis M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO 8434 (DIN 2353))
3	Dujų vamzdis su žiedine mova (17 dydžio) Užveržimo sukimo momentas: 25 Nm
4	Atsarginis veržliaraktis (17 mm)

8.2 Prijungimas prie nuolatinės srovės ir kintamosios srovės energijos šaltinio



ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti mirtis arba rimtas susižalojimas. Elektros srovės pavojus

- > Elektros instaliaciją ir remontą gali atlikti tik specialistas pagal taikomas nacionalines taisykles ir standartus.



PASTABA

- Prietaiso kištukas negalima įtaisyti tiesiai už ventilacijos grotelių, kad nesutrikėtų oro cirkuliacija ir kad prietaiso kištukas būtų apsaugotas nuo vandens pursų.
- Kintamosios srovės jungiamojo kabelio prietaiso kištukas negali būti pašalintas.
- Jungiamieji kabeliai turi būti išdėstyti taip, kad nesiliestų su karštomis prietaiso / degiklio dalimis arba aštriais kraštais.
- Atlikus vidinės elektros instaliacijos arba kitų elektros komponentų (pvz., papildomų trečiųjų šalių ventiliatorių) prijungimo prie šaldytuvo vidinių laidų pakeitimų, jokios garantinės pretenzijos ir atsakomybė už gaminį neteks galios.
- Šaldytuvai **RM10.5** ir **RMS10.5** turi CI magistralės sąsają ir gali būti valdomi per suderinamą centrinį transporto priemonės ekraną.

Šaldytuvo grandinės schema

 pav. 22 puslapyje 11

Elementas  pav. 22	Aprašymas
1	1 ventiliatorius (jei nėra parinkčių modulio)
2	Parinkčių modulis (pasirenkamas)
3	Orkaitės nuolatinės srovės šaltinis (jei yra parinkčių modulis)
4	Nuolatinės srovės tiekimo modulis
5	NTC 2: lauko temperatūra (pasirinktinai)
6	NTC 1: šviežio maisto temperatūros jutiklis

Elementas  pav. 22	Aprašymas
7	Dujų vožtuvas
8	Apšvietimas
9	Sandarūs magnetinis jungiklis
10	S+ (pasirinktinai)
11	Nuolatinės srovės šildymo elementas
12	15 A saugiklis
13	Šildymo kasetės nuolatinės srovės relė
14	Dujų įleidimo anga
15	Nuolatinės srovės prijungimo blokas
16	Elektronikos nuolatinės srovės tiekimo kabelis
17	Šildymo elemento nuolatinės srovės tiekimo kabelis
18	Ci-magistralės jungtis
19	AC elektros tiekimas
20	Kintamosios srovės šildymo elementas
21	Įžeminimas
22	Kintamosios srovės apsauginis įžeminimas
23	Uždegimo elektrodas
24	Maitinimo modulis
25	Ekrano modulis

NS energijos šaltinis



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus

- > Į šildymo elementą nuvesta tiekimo linija turi būti apsaugota 15 A saugikliu.
- > Į elektroniką nuvesta tiekimo linija turi būti apsaugota 2 A saugikliu.



PRANEŠIMAS!

- > Elektronikos (16,  pav. 22) ir šildymo elemento (17,  pav. 22) nuolatinės srovės jungčių atitinkamų teigiamų ir neigiamų tiekimo linijų **negalima** sujungti tarpusavyje ir prijungti vienu laidu. Antraip gali kilti elektros trukdžių arba gali būti pažeisti elektros komponentai.

pav. 23 puslapyje 12

Atkreipkite dėmesį į šiuos kabelių dydžius:

- Prie šildymo elemento prijungtų jungčių skerspjūvis: $> 6 \text{ mm}^2$.

Kad būtų užtikrintas tinkamas šaldymas, pasirūpinkite, kad įtampas nuostoliai būtų $< 0,8 \text{ V}$ maitinimo šaltinio jungtyje su šaldytuvo prijungimo gnybtu.

- Elektronikos jungtys ir šildymo elementas: $> 0,8 \text{ mm}^2$.
- D+ ir S+ jungtys: $> 0,8 \text{ mm}^2$.

1. Jrenkite nuolatinės srovės lizdą, kaip aprašyta toliau  pav. 22:
 - Prijunkite **A** ir **C** prie akumulatoriaus teigiamo poliaus.
 - Prijunkite **D** ir **F** prie žeminimo.
 - Prijunkite **B** prie D+ signalo. Šaldytuvo elektronika naudoja kintamosios srovės generatoriaus D+ signalą veikiančiam varikliui aptikti. Automatiniu režimu šaldytuvą pasirenka palankiausia galimą režimą. Veikiant transporto priemonės varikliui, šaldytuvą veikia tik naudodamas nuolatinę srovę.
 - Prijunkite **E** prie CI-BUS magistralės.
2. Prijunkite **10** prie S+ signalo (pasirinktinai).
3. Apsaugokite tiekimo liniją **A** 2 V saugikliu, sumontuotu transporto priemonės paskirstymo dėžėje.
4. Apsaugokite tiekimo liniją **C** 15 V saugikliu, sumontuotu transporto priemonės paskirstymo dėžėje.
5. Tieskite tiekimo liniją **C** pro uždegimo valdomą relę. Jei variklis netyčia būtų išjungtas, tai neleis akumuliatoriui visiškai išsikrauti.

KS energijos šaltinis

Prietaiso kištuku prijunkite šaldytuvą prie kintamosios srovės lizdo.

9 Utilizavimas



PERSPĖJIMAS! Gaisro pavojus

- > Prietaise yra degių sprogių dujų.
- > Prietaisą atjungti ir šalinti gali tik specialistas.



Gaminį, kurį sudėtyje yra nekeičiami akumulatoriai, įkraunami akumulatoriai ir šviesos šaltiniai perdirbimas: Prieš perdirbant gaminį išimkite visus akumulatorius, įkraunamus akumulatorius ir šviesos šaltinius. Sugedusius arba panaudotus akumulatorius grąžinkite savo pardavėjui arba utilizuokite juos surinkimo vietose. Akumuliatorių, įkraunamų akumuliatorių ir šviesos šaltinių neutilizuokite kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite utilizuoti gaminį, kreipkitės į vietinį perdirbimo centrą arba specializuotą prekiautoją, kuris nurodys, kaip tai padaryti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles. Produktą galima utilizuoti nemokamai.

10 Garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminys pažeistas, susisieki su jūsų šalyje veikiančiu gamintojo filialu (žr. dometic.com/dealer) arba prekiautoju.

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami prietaisą pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

Atminkite, kad savarankiškas arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir anuliuoti komercinę garantiją.

11 Techniniai duomenys

Naujausią šio prietaiso ES atitikties deklaraciją rasite interneto svetainėje dometic.com, atitinkamame gaminio puslapyje arba dėl jos galite kreiptis tiesiai į gamintoją (žr. dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Jungties įtampa		230 V~ / 50 Hz	
		12 V---	
Talpa:			

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Bendroji talpa	88 L	78 L	92 L
Šaldytuvo kamera	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Užšalimo temperatūros kamera	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Bendra grynoji talpa	86 L	76 L	90 L
Energijos suvartojimas	135 W (230 V~) 130 W (12 V=)		
Suvartojamos energijos kiekis	2,8 kWh/24h (230 V~)	2,5 kWh/24h (230 V~)	2,6 kWh/24 h (230 V~)
Dujų sąnaudos	< 18,3 g/h		
Klimato klasė	SN		
Matmenys (A × P × G)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Svoris	28 kg	27,4 kg	29 kg
Maksimali durelių lentynos apkrova	3 kg		
Maksimali durelių apkrova	7,5 kg		
Patikra / sertifikavimas	  		

Latviešu

1	Svarīgas piezīmes.....	303
2	Kiberdrošība.....	303
3	Simbolu skaidrojums.....	303
4	Drošības instrukcijas.....	304
5	Papildu piederumi.....	305
6	Paredzētais izmantošanas mērķis.....	306
7	Uzstādīšana.....	306
8	Ledusskapja pievienošana.....	310
9	Atkritumu pārstrāde.....	313
10	Komerציאלā garantija.....	313
11	Tehniskie dati.....	313

1 Svarīgas piezīmes

Lūdzam rūpīgi izlasīt un ņemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopjat atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jāsavaglabā kopā ar šo produktu.

Lietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekrītat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekrītat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus. Šeit izklāstīto norādījumu un brīdinājumu neizlasīšana un neievērošana var izraisīt traumas sev un citiem, vai radīt bojājumus pašam produktam vai apkārt esošam īpašumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnijas, brīdinājumi un saistītā dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunāko ražojuma informāciju, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.

2 Kiberdrošība

Mēs apstiprinām, ka šis produkts atbilst Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Apvienotā Karaliste). Paziņojums par atbilstību ir pieejams vietnē documents.dometic.com. Lai ziņotu par drošības incidentu, nosūtiet e-pastu uz productcybersecurity@dometic.com. Drošības atjauninājumi tiks nodrošināti vismaz piecus gadus pēc izgatavošanas datuma.

3 Simbolu skaidrojums

Signālvārds identificē drošības ziņojumus un ziņojumus par īpašuma bojājumu, kā arī norāda bīstamības smaguma pakāpi vai līmeni.



BRĪDINĀJUMS!

> Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.



ESIET PIESARDZĪGI!

> Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.



ŅEMIET VĒRĀ!

> Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt materiālu kaitējumu, ja netiks novērsta.



PIEZĪME Papildu informācija produkta lietošanai.

4 Drošības instrukcijas

4.1 Vispārīga drošība



BĪSTAMI! Nāvējoša elektrošoka risks

- > Nepieskarieties neizolētajiem vadiem ar kailām rokām. Tas jo īpaši attiecas uz ierīces darbināšanu no maiņstrāvas elektrotīkla.



BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks

- > Šīs ierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Nepareizs remonts var izraisīt nopietnus apdraudējumus. Remonta gadījumā sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
- > Pievienojiet ierīci tikai tādām kontaktligzdām, kas nodrošina pareizu savienojumu, un it sevišķi tad, ja ierīce ir jāieņem.



BRĪDINĀJUMS! Sprādzienbīstamība

- > Nekādā gadījumā neatveriet absorbcijas ierīci. Tajā ir augsts spiediens, un, to atverot, var gūt savainojumus.



BRĪDINĀJUMS! Apdraudējums veselībai

- > Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām šo ierīci drīkst lietot tikai tad, ja tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu un saprot iespējamus riskus.
- > Bērniem vecumā no 3 līdz 8 gadiem ir atļauts piepildīt un iztukšot ierīci.
- > Bērni drīkst tirīt ierīci un veikt tās apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.
- > Bērni jāuzrauga, lai nepieļautu, ka tie spēlējas ar ierīci.



BRĪDINĀJUMS! Bērnu iesprostošanas risks

- > Pārliecinieties, ka plaukti ir uzstādīti un nostiprināti tā, lai bērni nevarētu iekāpt ierīcē vai aizslēgt sevi iekšā. Izņemiet plauktus tikai tīrīšanas nolūkiem.
- > Pirms atbrīvošanās no vecās ierīces:
 - demontējiet atvilktnes;
 - atstājiet plauktus ierīcē, lai bērni nevarētu tajā ierāpties;
 - noņemiet durvis.



ESIET PIESARDZĪGI! Traumu risks

- > Sargājiet pirkstus no eņģēm.



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- > Sargājiet ierīci no lietus.
- > Neatbalstieties uz atvērtām ierīces durvīm.
- > Aizsargājiet ierīci un kabeli vai kabelus no karstuma un mitruma.
- > Nekādā gadījumā neatvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- > Transportēšanas laikā turiet ledusskapi tikai aiz korpusa. Nekad neturiet ledusskapi aiz absorbcijas ierīces, dzesēšanas ribām, gāzes cauruļvadiem, durvīm vai vadības paneļa.

4.2 Drošība, rīkojoties ar gāzi



BRĪDINĀJUMS! Sprādzienbīstamība

- > **Darbiniet ierīci tikai ar tādu spiedienu,** kāds norādīts uz datu plāksnītes. Izmantojiet tikai valsts regulām atbilstīgus spiediena regulatorus ar fiksētu regulējumu.

- > **Izmantojiet ierīci ar gāzi braukšanas laikā** tikai tad, ja transportlīdzekļa ražotājs ļauj izmantot gāzes sistēmu braukšanas laikā (skatiet transportlīdzekļa rokasgrāmatu).
- > Ievērojiet valstī noteiktās prasības par ierīces ekspluatēšanu ar gāzi braukšanas laikā.
- > **Nekad** nedarbiniet ierīci ar gāzi tālāk norādītajās situācijās.
 - Degvielas uzpildes stacijās
 - Daudzstāvu stāvvietās
 - Uz prāmjēm
 - Transportējot autofurgonu vai dzīvojamo piekabi ar citu transportlīdzekli vai evakuatoru
- > **Nekad** neizmantojiet atklātu liesmu, lai pārbaudītu, vai no ierīces nenotiek noplūdes.
- > Ja jūtama gāzes smaka:
 - Aizveriet gāzes padeves vārstu un cilindra vārstu.
 - Atveriet visus logus un pametiet telpu;
 - Neizmantojiet nevienu elektrisko slēdzi.
 - Nodzēsiet visus atklātās liesmas avotus;
 - Lieciet speciālistam pārbaudīt gāzes sistēmu.
- > **Nekad** neuzglabāiet sašķīdinātās gāzes balonus vietās bez ventilācijas vai zem zemes līmeņa (piltuves formas atverēs zemē).
- > Sargāt sašķīdinātās gāzes balonus no tiešiem saules stariem.



ŅEMĪET VĒRĀ! Bojājumu risks

- > Izmantojiet tikai universālo LPG gāzi, **nevis** dabasgāzi (skatiet tipa marķējumu).



PIEZĪME Augstumā virs 1000 m var rasties problēmas ar aizdedzināšanu. Izmantojiet citu enerģijas avotu.

4.3 Drošība ledusskapja uzstādīšanas laikā



BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks

- > Ierīci atļauts uzstādīt vai noņemt tikai kvalificētiem speciālistiem.
- > Novietojiet ierīci tā, lai barošanas kabelis netiktu iespiests vai sabojāts.
- > Nenovietojiet aiz ierīces pagarinātājus ar vairākām kontaktligzdām vai pārnēsājamus barošanas avotus.



ESIET PIESARDZĪGI! Traumu risks

- > Lai izvairītos no apdraudējuma, kas var rasties ierīces nestabilitātes dēļ, tā jānostiprina saskaņā ar uzstādīšanas norādījumiem.

5 Papildu piederumi

Detaļas, kas pieejamas kā papildu piederumi (nav iekļautas piegādes komplektācijā):

Apraksts

Elastīga cauruļvadu sistēma

Bļīvslēgs 1–5 mm vai 5–10 mm spraugu noslēgšanai caurvēja novēršanai

- Adaptera kabelis no WAGO uz CEE
- Adaptera kabelis no WAGO uz UK
- Adaptera kabelis no WAGO uz JST
- Adaptera kabelis no WAGO uz MATE-N-LOK

Ziemas pārsegs WA 130 ventilācijas režģim LS 200

Apraksts

REF-FANKIT ventilatora komplekts (izvēles aprīkojums)

Piezīme. Ventilatora komplektu var uzstādīt tikai ledusskapjiem, kuriem ir 36. vai jaunāka programmatūras versija (att. 1)

Akumulatoru bloks R10-BP autonomai darbībai ar gāzi (izvēles aprīkojums)

Uzglabāšanas komplekts (izvēles aprīkojums)

att. 1 lpp. 3

6 Paredzētais izmantošanas mērķis

Ledusskapis ir piemērots tālāk norādītajiem izmantošanas veidiem.

- Uzstādīšana autofurģonos un dzīvojamajās piekabēs
- Ēdiena dzesēšanai, dzijajai sasaldēšanai un uzglabāšanai

Šis ledusskapis **nav** piemērots tālāk norādītajiem izmantošanas veidiem.

- Medikamentu uzglabāšanai
- Korozīvu vielu vai šķīdinātājus saturošu vielu uzglabāšana
- Ātrai ēdiena sasaldēšanai

Šis ledusskapis **nav** paredzēts lietošanai komerciālām, mazumtirdzniecības vai māsaimniecības vajadzībām.

Saldēto produktu nodalījums ir paredzēts iepriekš sasaldēta ēdiena uzglabāšanai, saldējuma uzglabāšanai vai gatavošanai, kā arī ledus gabaliņu veidošanai. Tas **nav** piemērots iepriekš atlaidināta ēdiena atkārtotai sasaldēšanai.

Ledusskapis ir paredzēts iebūvēšanai mēbelēs vai nišā.

Optimāla dzesēšanas veiktspēja tiek nodrošināta, ja gaisa mitrums nepārsniedz 90 % un apkārtējās vides temperatūra ir šādā diapazonā:

7 Uzstādīšana

Šajā nodaļā ir sniegti norādījumi par RM10.5 un RMS10.5 sērijas ledusskapju uzstādīšanu.



ESIET PIESARDZĪGĪ! Apdraudējums veselībai

- > Lai izvairītos no apdraudējuma, kas var rasties ierīces nestabilitātes dēļ, tā jānostiprina saskaņā ar norādījumiem.



Uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmatu par durvju atdures un dekoratīvās plāksnes nomaiņu skatiet tiešsaistē: <http://qr.dometic.com/berFOL>.

7.1 Sagatavošanās uzstādīšanai



ĻEMĪET VĒRĀ!

- > Ledusskapī nedrīkst uzstādīt dzīvojamā treilera aizmugurē ar braukšanas virzienā vērstām durvīm.
- > Drošas ekspluatācijas garantēšanai izmantojiet tikai oriģinālos Dometic ventilācijas režģus.

Uzstādot ledusskapī, ņemiet vērā tālākās norādes.

- Grīdai jābūt stingrai un līdzenai. Šim nolūkam novietojiet transportlīdzekli horizontālā vietā.

- Nodrošiniet, ka ledusskapis ir nolīmeņots.
- Ledusskapis jāuzstāda tā, lai tas būtu viegli pieejams apkopes darbu veikšanai, to būtu viegli demontēt un uzstādīt, kā arī lai to varētu viegli izņemt no transportlīdzekļa.
- Nodrošiniet, lai gāzes degļa zonā netiktu izvietoti karstumjutīgi komponenti, piemēram, kabeļi un kabeļu kanāli.
- Ledusskapis jāuzstāda padziļinājumā, lai tas stāvētu droši, kad transportlīdzeklis atrodas kustībā. Ņemiet vērā šos izmērus:

 att. 2 lpp. 3

Izmēri (mm)	RM10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5 (S)(G)(T)(P)	RMS10.5X (S)(G)(T)(P)
Augstums (A)	821	821	821
Platums (B)	523	523	523
Dziļums (C) (bez vadības pogas, 5 mm)	548	548	603
Augstums (H)	829	829	829
Platums (W)	525.5	525.5	525.5
Dziļums (D)	563	563	618

- Ledusskapis jāuzstāda vismaz 5 mm augstumā no grīdas, lai nodrošinātu pareizu durvju atvēršanu.

 att. 3 lpp. 4

- Ledusskapim pilnībā jāatbalstās uz mēbeļu grīdas līdz pat durvju priekšējai malai (**B** –  att. **3**).
- Izvairieties novietot ledusskapi tieši uz grīdas un nodrošiniet, lai pakļāji netraucētu durvju brīvai kustībai.
- Ārējā sienā jāuzstāda gaisa iekļūdes atvere (**1** –  att. **4**) un gaisa izplūdes atvere (**2** –  att. **4**) ar ventilācijas režģiem, lai radīto siltumu varētu viegli novadīt uz āru.

 att. 4 lpp. 4

- Gaisa iekļūdes atvere: uzstādiet ventilācijas režģi tā, lai tas būtu iespējami vienā līmenī ar uzstādīšanas nišas pamatni.
- Izplūdes atvere: uzstādiet to pēc iespējas tālāk no ledusskapja.
- Attālumam starp gaisa iekļūdes un izplūdes atverēm jābūt vismaz 750 mm modelim **RM10.5** un 534 mm — modelim **RMS10.5**.

 att. 5 lpp. 5

- Virs ledusskapja uzstādiet siltumvadošu plāksni (**1** –  att. **5**), lai siltums neuzkrātos transportlīdzeklī.
- Attālumam starp ledusskapi un aizmugurējo sienu jābūt vismaz 15 mm, bet ne vairāk par 25 mm.
- Lai izvairītos no ledusskapja sliktas veiktspējas un palielināta enerģijas patēriņa:
 - Attālumam starp ledusskapi un aizmugurējo sienu nedrīkst pārsniegt 25 mm.
 - Ledusskapi nedrīkst uzstādīt gaisa iekļūdes un izplūdes atveru pusē.
 - Aizsargājiet ledusskapi no pārmēriga karstuma.
- Samaziniet brīvo vietu aiz ledusskapja, lai nodrošinātu pietiekamu gaisa iekļūdes un izplūdes ventilāciju. Šim nolūkam izmantojiet, piemēram, ventilācijas režģi.

 att. 6 lpp. 5

- Ja nav iespējams ievērot minimālo attālumu starp gaisa iekļūdes un izplūdes atverēm, gaisa izplūdes atveres vietā nepieciešams uzstādīt ventilācijas atveri jumtā.

 att. 7 lpp. 6

- Jumta ventilācijas atvere jāuzstāda pēc iespējas tālāk virs ledusskapja aizmugurējās daļas. Ja jumta ventilācijas atvere jāuzstāda ar nobīdi, izmantojiet gaisa kanālu (**1** –  att. **7**).
- Ja uzstādīts jumta gaisa kondicionētājs, attālumam starp jumta ventilācijas atveri (**1**) un  att. **8** jumta gaisa kondicionētāja gaisa izplūdes atveri (**2** –  att. **8**) jābūt vismaz 300 mm.

att. 8 lpp. 6

- Transportlīdzekļa daļas (piemēram, atvērtas durvis vai papildus uzstādīts aprikojums, piemēram, velosipēdu turētājs) ierīces ekspluatācijas laikā nedrīkst aizsegāt gaisa ieplūdes un izplūdes atveres.
- Ledusskapi jāuzstāda vietā, kuru neietekmē caurvējš.

7.2 Uzstādīšana pret caurvēju aizsargātā vietā**BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums!**

- > Lai nodrošinātos pret caurvēju, neizmantojiet uzliesmojošus materiālus, piemēram, silikona hermētiķus, putuplastu vai līdzīgus materiālus.

Ledusskapjus, kas darbojas ar gāzi, dzīvojamās autopiekabēs vai kempingos jāuzstāda vietā, kurā nav caurvēja. Tādā veidā degšanai nepieciešamais gaiss netiek izvadīts no salona, un izplūdes tvaiki nenonāk dzīvojamā zonā.

Starp ledusskapja aizmugurējo paneli un transportlīdzekļa salonu jāuzstāda piemērots blīvējums.

Ražotājs iesaka izmantot elastīgu blīvējumu, lai atvieglotu tā noņemšanu un uzstādīšanu apkopes vajadzībām.

Izvēlieties vienu no trim uzstādīšanas variantiem caurvēja novēršanai:

att. 9 lpp. 7**Atdures līste aiz ledusskapja (A – att. 9)**

1. Pielīmējiet elastīgu blīvējumu (1 – att. 9) pie atdures līstes (2 – att. 9) aiz ledusskapja.
2. Piebīdīet ledusskapi pie barjeras ar elastīgo blīvējumu.

Telpa aiz ledusskapja ir izolēta no transportlīdzekļa salona.

Sānu spraugas platums līdz 5 mm starp ledusskapi un mēbeli (B – att. 9)

1. Pielīmējiet elastīgu blīvējumu mēbeles sānos (4 – att. 9).
2. Piebīdīet ledusskapi pie blīvējuma, kas uzliemts uz mēbelēm.

Telpa aiz ledusskapja ir izolēta no transportlīdzekļa salona.

Sānu spraugas platums no 5 mm līdz 10 mm starp ledusskapi un mēbeli (C – att. 9)

1. Pielīmējiet blīvējumu ar dubultmalu mēbeles sānos (4 – att. 9).
2. Piebīdīet ledusskapi pie dubultā blīvējuma, kas uzliemts uz mēbelēm.

Telpa aiz ledusskapja ir izolēta no transportlīdzekļa salona.

7.3 Gaisa ieplūdes un izplūdes atveru ierīkošana**PIEZĪME**

- Atkāpēm no šeit norādītajām gaisa ieplūdes un izplūdes versijām nepieciešams ražotāja apstiprinājums.
- Augstā apkārtējās vides temperatūrā ledusskapis var nodrošināt maksimālo dzesēšanas jaudu tikai tad, ja ir nodrošināta optimāla ventilācija.

> Ārējā sienā izveidojiet gaisa ieplūdes un gaisa izplūdes atveri ar 451 mm × 156 mm izmēru.

✓ To darot, ņemiet vērā norādījumus sadaļā Sagatavošanās uzstādīšanai lpp. 306.

> Ja gaisa ieplūdes atveres ventilācijas režģi nav iespējams uzstādīt vienā līmenī ar padziļinājuma grīdu, ierīkojiet grīdā gaisa ieplūdes atveri. Tādā veidā jebkura noplūdusī gāze var plūst uz leju.

att. 10 lpp. 7

- a) Grīdā aiz ledusskapja pie gāzes degļa izveidojiet gaisa ieplūdes atveri ar vismaz 40 mm diametru.
 - b) Atveres ārpusi aizsargājiet ar deflektoru, lai braukšanas laikā iekšpusē neiekļūtu dubļi vai netīrumi.
- > Ja gaisa izplūdes atveres vietā ir jāizmanto jumta ventilācijas atvere, izgrieziet jumtā atveri. Nepieciešamos izmērus skatiet jumta ventilācijas atveres lietošanas rokasgrāmatā.
- ✓ To darot, ņemiet vērā norādījumus sadaļā Sagatavošanās uzstādīšanai lpp. 306.

7.4 Ventilācijas režģa uzstādīšana



PIEZĪME Drošas ekspluatācijas garantēšanai izmantojiet tikai oriģinālos Dometic ventilācijas režģus.

att. 11 lpp. 8

Elements att. 11	Apraksts
1	Montāžas rāmis
2	Ventilācijas režģis
3	Slidnis
4	Ventilācijas režģa ziemas pārsegs (papildpiederums)
5	Kondensāta drenāžas šļūtenes adapteris

1. Noblīvējiet montāžas rāmi, lai savienojums būtu ūdensnecaurļaidīgs.

att. 12 lpp. 8

2. Ievietojiet montāžas rāmi un stingri to pieskrūvējiet. Šim nolūkam izmantojiet visus stiprināšanas caurumus.

att. 13 lpp. 8

3. Uzstādiet šļūtenes adapteri, kā parādīts att. 14.

att. 14 lpp. 8

4. Ievietojiet ventilācijas režģi, kā parādīts att. 15.

att. 15 lpp. 9

7.5 Kondensāta drenāžas uzstādīšana



PIEZĪME

- Kondensāts ledusskapja iekšpusē var veidoties biežas durvju atvēršanas, pārtikas nepareizas uzglabāšanas vai pārāk silta ēdiena uzglabāšanas dēļ.
- Kondensāts jānovada ar nemainīgu slīpumu.

> Pievienojiet kondensāta šļūteni tieši pie ventilācijas režģa adaptera (2 – att. 14).

7.6 Jumta ventilācijas atveres uzstādīšana

att. 16 lpp. 9

Nr. att. 16	Apraksts
1	Vāks
2	Montāžas rāmis

1. Noblīvējiet montāžas rāmi, lai savienojums būtu ūdensnecaurļaidīgs.

att. 17 lpp. 9

2. Ievietojiet montāžas rāmi un stingri to pieskrūvējiet. Šim nolūkam izmantojiet visus stiprināšanas caurumus.

att. 18 lpp. 10

3. Ievietojiet pārsegu un stingri to pieskrūvējiet.

 att. 19 lpp. 10

7.7 Ledusskapja nostiprināšana



ESIET PIESARDZĪGI!

- > Skrūvējiet tikai tam paredzētās vietās, pretējā gadījumā pastāv iespēja bojāt izolētās detaļas, piemēram, vadus.



PIEZĪME Nostipriniet sānus vai pievienotās sloksnes tā, lai skrūves būtu pievilktas cieši arī palielinātas slodzes apstākļos (braucot).

 att. 20 lpp. 10

1. Novietojiet ledusskapi tam paredzētajā atrašanās vietā.
2. Ieskrūvējiet skrūves (1 –  att. 20) caur plastmasas apvalku ledusskapja sānos un tālāk iekšā sienā.
3. Uzlieciet vāciņus (2 –  att. 20) uz skrūvju galviņām.

8 Ledusskapja pievienošana

Šajā nodaļā ir sniegti norādījumi par RM10.5 un RMS10.5 sērijas ledusskapju pievienošanu elektroapgādes un gāzes padeves avotiem.

8.1 Pievienošana gāzes padevei



BRĪDINĀJUMS! Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt nāvējošas vai smagas traumas. Apdraudējums veselībai

- > Ledusskapja pievienošanu gāzes avotam drīkst veikt tikai speciālists saskaņā ar valstī spēkā esošajām vadlīnijām un standartiem.
- > Nav atļauts izmantot šļūtenes savienojumu. Izmantojiet vītņu savienojumu ar metāla blīvējumu.
- > Nenoņemiet gāzes filtru (balts) ledusskapja gāzes savienojumā.
- > Izmantojiet tikai propāna vai butāna gāzes balonus (nevis dabasgāzi vai pilsētas gāzes pieslēgumu) ar atbilstošu spiediena samazināšanas vārstu un piemērotu uzgali. Pārliecinieties, ka uz marķējuma plāksnītes norādītā spiediena informācija atbilst spiediena informācijai uz propāna vai butāna gāzes balona spiediena regulatora.
- > Ledusskapi drīkst darbināt tikai ar spiedienu, kas norādīts tipa marķējumā, un tikai ar gāzes veidu, kas norādīts tipa marķējumā.
- > Izmantojiet tikai valsts regulām atbilstīgus spiediena regulatorus ar fiksētu regulējumu.



PIEZĪME Pēc izvēles iespējams izmantot Dometic elastīgo gāzes savienojuma cauruli, lai savienojuma vietā izvairītos no mehāniskā sprieguma.

Nodrošiniet, ka ledusskapi iespējams atslēgt no gāzes padeves ar atsevišķu atslēgšanas ierīci. Nodrošiniet, lai atslēgšanas ierīcei varētu viegli piekļūt.

1. Ar roku cieši pievienojiet ledusskapi gāzes padeves avotam. Skat.  att. 21.
2. Pēc profesionālas uzstādīšanas ļaujiet pilnvarotam speciālistam veikt noplūdes pārbaudi un liesmas pārbaudi. Pārliecinieties, ka jums tiek izdots pārbaudes sertifikāts, kas jāizsniedz glabāšanā gala lietotājam.



BRĪDINĀJUMS! Sprādzienbīstamība

- > Ir ļoti svarīgi ievērot tālāk norādītos pievilkšanas griezes momentus.



ŅĒMIET VĒRĀ!

- > Pievienojot gāzes padeves līniju ledusskapja gāzes ieplūdes veidgabalam, vienmēr izmantojiet uzgriežņu atslēgu (17 mm).

att. 21 lpp. 11

Elements att. 21	Apraksts
1	M4 skrūve (Torx TX20) Pievilkšanas griezes moments: 2 Nm
2	Ledusskapja gāzes savienojums M14 x 1,5 (d = 8 mm / ISO 8434 (DIN 2353))
3	Gāzes caurule ar gredzena savienojumu (17. izmērs) Pievilkšanas griezes moments: 25 Nm
4	Uzgriežņu atslēga (17 mm)

8.2 Līdzstrāvas un maiņstrāvas pieslēgums



BRĪDINĀJUMS! Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt nāvējošas vai smagas traumas. Nāvējoša elektrošoka risks

- > Elektroinstalāciju atļauts uzstādīt un labot tikai kvalificētam speciālistam saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem un standartiem.



PIEZĪME

- Ierīces kontaktdakša nedrīkst atrasties tieši aiz ventilācijas režģa, lai novērstu gaisa cirkulācijas traucējumus un pasargātu ierīces kontaktdakšu no uguns šļakatām.
- Ierīces maiņstrāvas savienojuma vada kontaktdakšu nedrīkst nogriezt.
- Savienojuma vadi jāizvieto tā, ka tie nesaskaras ar karstām iekārtas daļām, degļi vai asām malām.
- Izmaiņas elektroinstalācijā vai citu elektrisko komponentu pievienošana (piemēram, papildu ventilatori) ledusskapja iekšējam vadojumam anulēs jebkādas garantijas prasības vai produktatbildību.
- Ledusskapjiem **RM10.5** un **RMS10.5** ir CI kopnes saskarne, un tos var vadīt, izmantojot saderīgu transportlīdzekļa centrālo displeju.

Ledusskapja elektriskā principshēma

att. 22 lpp. 11

Elements att. 22	Apraksts
1	1. ventilators 1 (ja opciju modulis nav pieejams)
2	Aprikojuma modulis (izvēles aprikojums)
3	Cepeškrāsns ar līdzstrāvas barošanas avotu (ja pieejams izvēles aprikojuma modulis)
4	Līdzstrāvas barošanas modulis
5	NTC 2: āra temperatūra (izvēles aprikojums)
6	NTC 1: svaigās pārtikas temperatūras sensors

Elements  att. 22	Apraksts
7	Gāzes vārsts
8	Apgaismojums
9	Herkona slēdzis
10	S+ (izvēles aprīkojums)
11	Līdzstrāvas sildelements
12	15 A drošinātājs
13	Apsildes kārtīdža līdzstrāvas relejs
14	Gāzes ieplūde
15	Līdzstrāvas savienojuma bloks
16	Līdzstrāvas barošanas kabelis, elektronika
17	Līdzstrāvas barošanas kabelis, sildelements
18	CI-Bus savienojums
19	AC kopnes barošanas avots
20	Mainstrāvas sildelements
21	Zemējums
22	Mainstrāvas aizsardzība, zemējums
23	Aizdedzes elektrods
24	Barošanas modulis
25	Displeja modulis

Līdzstrāvas barošana



BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums

- > Barošanas līnija uz sildīšanas elementu jāaizsargā ar 15 A drošinātāju.
- > Barošanas līnija uz elektroniku jāaizsargā ar 2 A drošinātāju.



ŅEMIET VĒRĀ!

- > Elektronikas (16 –  att. 22) un sildelementa (17 –  att. 22) attiecīgās pozitīvās un negatīvās līdzstrāvas (DC) pieslēguma barošanas līnijas **nedrīkst** apvienot un vadīt pa vienu vadu. Tas var izraisīt elektriskus traucējumus un elektrisko komponentu bojājumus.

att. 23 lpp. 12

Ņemiet vērā tālāk norādītos kabeļu izmērus.

- Savienojumu ar sildelementu šķēsgriezums: $> 6 \text{ mm}^2$.

Lai nodrošinātu atbilstošu dzesēšanas veiktspēju, sprieguma zudumam no barošanas avota līdz ledusskapja pieslēguma spailēm jābūt $< 0,8 \text{ V}$.

- Elektronikas un sildelementa savienojumi: $> 0,8 \text{ mm}^2$.
- D+ un S+ savienojumi: $> 0,8 \text{ mm}^2$.

- Samontējiet līdzstrāvas kontaktligzdu šādi  att. 22:
 - Pievienojiet **A** un **C** akumulatora pozitīvajam polam.
 - Pievienojiet **D** un **F** zemējumam.
 - Pievienojiet **B** D+ signālam. Ledusskapja elektronika izmanto ģenerators D+ signālu, lai noteiktu, kad dzinējs ir iedarbināts. Automātiskajā režīmā ledusskapis izvēlas visatbilstošāko pieejamo režīmu. Ledusskapis darbojas tikai ar līdzstrāvu, kad transportlīdzekļa dzinējs ir iedarbināts.
 - Savienojiet **E** ar CI-BUS.
- Savienojiet **10** ar S+ signālu (izvēles iespēja).
- Aizsargājiet barošanas līniju **A** ar 2 V drošinātāju transportlīdzekļa elektroinstalācijas sadales kārbā.
- Aizsargājiet barošanas līniju **C** ar 15 V drošinātāju transportlīdzekļa elektroinstalācijas sadales kārbā.
- Barošanas līniju **C** pieslēdziet caur aizdedzes kontrolētu releju. Tādā veidā iespējams novērst pilnīgu akumulatora izlādi, ja dzinējs netišām tiek izslēgts.

Maīnstrāvas barošana

Pievienojiet ledusskapi maīnstrāvas kontaktligzdai, izmantojot ierīces kontaktdakšu.

9 Atkritumu pārstrāde



ESIET PIESARDZĪGĪ! Ugunsdrošības apdraudējums

- > Šī ierīce satur uzliesmojošu izolējošo gāzi.
- > Ierīci drīkst demontēt un utilizēt tikai speciālists.



Tālāk paskaidrots, kā pārstrādāt produktus, kuri satur akumulatorus, atkārtoti uzlādējamus akumulatorus vai gaismas avotus. Pirms produkta pārstrādes izņemiet jebkākus akumulatorus, atkārtoti uzlādējamus akumulatorus un gaismas avotus. Atgrieziet bojātus vai lietotus akumulatorus tirgotājam, vai utilizējiet tos akumulatoru savākšanas punktos. Neizmetiet akumulatorus, atkārtoti uzlādējamus akumulatorus un gaismas avotus kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties utilizēt nolietoto produktu, sazinieties ar vietējo atkritumu šķirošanas centru vai specializēto tirgotāju, lai noskaidrotu, kā to pareizi izdarīt saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem. Produktu iespējams utilizēt bez maksas.

10 Komerčiālā garantija

Ir spēkā likumā noteiktais komerčiālās garantijas periods. Produkta bojājumu gadījumā sazinieties ar ražotāja filiāli savā valstī (skatiet dometic.com/dealer) vai tirgotāju.

Nosūtiet ierīci remontam komerčiālās garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;
- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

Nemiet vērā, ka pašrocīgi vai neprofesionāli veikts remonts var radīt drošības riskus, un komerčiālā garantija var tikt anulēta.

11 Tehniskie dati

Savas ierīces pašreizējo ES atbilstības deklarāciju skatiet attiecīgā produkta lapā vietnē dometic.com vai sazinieties tieši ar ražotāju (skatiet dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Pieslēguma spriegums	230 V~/50 Hz		
	12 V---		
Ietilpība:			

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Bruto ietilpība	88 L	78 L	92 L
Ledusskapja galvenais nodalījums	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Saldētu produktu nodalījums	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Kopējā neto ietilpība	86 L	76 L	90 L
Patērētā jauda	135 W (230 V~) 130 W (12 V=)		
Enerģijas patēriņš	2,8 kWh/24h (230 V~)	2,5 kWh/24h (230 V~)	2,6 kWh/24 h (230 V~)
Gāzes patēriņš	< 18,3 g/h		
Klimata klase	SN		
Izmēri (augst. x plat. x dziļ.)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Svars	28 kg	27,4 kg	29 kg
Durvju plaukta maks. svars	3 kg		
Durvju maks. svars	7,5 kg		
Pārbaude/sertifikācija	  		



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices
